

القوة



POWER

F O U R T E E N T H S E A S O N 2 0 2 5

FOURTEENTH SEASON

الدورة الرابعة عشرة

C O N T E N T S

المحتويات

6

مقدّمة

Introduction

8

نبذة عن الجائزة

About HIPA

10

مجلس الأمناء

Board of Trustees

12

كلمة راعي الجائزة

Foreword by the Patron of HIPA

14

كلمة رئيس مجلس أمناء الجائزة

Preface by
the Chairman of the HIPA Board of Trustees

16

الجوائز

The Awards

20

الجائزة الكبرى

Grand Prize

22

القوة

Power

76

التصوير الرياضي

Sports Photography

118

ملف مصور
(قصة تُروى)

Portfolio (Story-Telling)

168

التصوير بالمُسيّرات
(فيديو)

Drone (Video)

188

العام – الأبيض والأسود

General - Black and White

230

العام – الملوّن

General - Colour

278

الجائزة التقديرية

Photography Appreciation Award

284

جائزة صنّاع المحتوى
الفوتوغرافي

Photography Content Creator Award

290

جائزة مصور العام
من هيبا

HIPA Photographer Of The Year Award

296

حقائق وأرقام

Facts and Figures

298

المحكّمون

Judges

مقدمة

يلعبُ التصوير دوراً هاماً في حياتنا، دوراً أساسياً كمهنةٍ واحتراف، أو دوراً ثانوياً كهوايةٍ جميلةٍ قد تأيسُرُ صاحبها وتمضي به لدوائر الاحتراف دون أن يشعر. التصوير يبني توثيقات الحياة اليومية في جميع صيغها الإخبارية منها والتوثيقية والشخصية والجنائية والعلمية وغيرها الكثير، ولكل منها جمهوره وصانعه من الهواة والمحترفين.

السُرُّ في ذلك أن التصوير وسيلةٌ تعبيرٍ راقية، قد تُعبِّرُ ببساطةٍ شديدةٍ عن أفكارٍ أو قصصٍ مُعقَّدة، فتسلُبُ ألباب المشاهدين وتلقى نجاحاتٍ واسعة. ولم يعد التصوير جُكراً على حاملي الكاميرات الضخمة أو من درسوا التصوير وأتقنوا فنونه .. ذلك أن الصورة باتت مُتاحة للجميع .. والهواتف المحمولة أنزلتها من قصرها العاجي. لكن الصورة الأفضل تلك التي تُحسِّسُ رواية القصة البصرية بدلاً من الاكتفاء بنقل مشهدٍ ما. فالقصة البصرية تخترق الحواجز وتصل العقول أو القلوب فتقيمُ فيها وتكون زاداً لحواراتٍ ونقاشاتٍ واحتمالاتٍ تُسعِدُ جمهورها المثقَّف المتعمِّق الباحث دوماً عمّا وراء الصورة وما تحمله من إسقاطات.

هذا الكتابُ الفوتوغرافيّ سيأخذكم في رحلةٍ خاصة من خلال تعبيرات المصورين المبدعين عن "القوة" .. هذا المفهوم الذي يُعتبر مُحَرِّكاً للتغيير والتحوّل، وقد يكون أيضاً مصدراً للإلهام أو الخوف.

INTRODUCTION

Photography plays many roles in our lives. For some, it is a profession and a lifelong craft. For others, it begins as a pastime, a quiet hobby that gradually pulls them in. Whatever the path, photography remains a faithful witness, recording daily life in its countless forms: news and history, personal memory, science and investigation, art and imagination. Each form has its devotees, both amateur and professional and each has its audience.

The secret lies in its power as a language. A single image can capture the essence of the most intricate story into a moment of clarity, moving hearts and stirring minds with extraordinary simplicity. Today, this language is no longer limited to those carrying high-end cameras or those formally trained in its techniques. With the rise of the mobile phone, the power of photography belongs to us all.

Yet, the most powerful images go beyond documentation; they tell a visual story. A great photographic story crosses borders and dissolves barriers. It lingers in the mind or settles in the heart, sparking conversations, reflections and interpretations. It invites the viewer not just to see, but to search - to uncover what lies beneath the surface, in the layers of meaning that an image can hold.

This fourteenth season invites you on a special journey, through the eyes of photographers who explored the theme of 'Power'. Here, strength emerges as a force for change and transformation, as a source of inspiration and at times as a cause of fear. Each image carries its own story, adding to a wider dialogue about how power shapes our world: sometimes in vivid colour, sometimes in shades of shadow, but always with the power to move us.

ABOUT HIPA

Since its launch in March 2011 by His Highness Sheikh Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Crown Prince of Dubai - and with the blessing and presence of His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, UAE Vice President and Prime Minister, Ruler of Dubai - the Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum International Photography Award (HIPA) has made steady progress in its development and growth as inspired by its founder.

HIPA aims to support photographers by sharpening their skills and encouraging ambitions that recognise no limit in the pursuit of excellence. At a time where photographs serve as the most truthful witness to reality and the most powerful medium for storytelling, often beyond what words can express, HIPA stands as a beacon for photographic excellence.

This year, as HIPA marks its fourteenth edition, it has risen to levels beyond expectations, guided by the vision of His Highness, the Crown Prince of Dubai. His ongoing involvement and exceptional visual sensibility have ensured that the Award's progress remains aligned with the broader growth of Dubai and the UAE.

HIPA has established itself as a leading institution in shaping artistic and cultural identity, promoting a photographic culture that reflects the essence of humanity. Through this, it brings beauty, joy and excellence into everyday life. Nowadays, photography serves as a powerful connector, bridging cultures, fostering understanding and inspiring creativity. HIPA continues to uphold its integrity for the art form, balancing expressive complexity with timeless, universal values.

Building people has always been at the core of the UAE's wise leadership. As His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum said: "The individual is the main element of strength and naturally our first priority must be directed towards him above all else."

It is from this vision that the Award's strategic objectives were born. While Emirati citizens have always been its foremost focus, the Award has also reflected the global stature of the UAE - and Dubai in particular - has achieved across social, cultural, scientific, economic and sporting fields.

The past fourteen years have witnessed the dedicated efforts of the Award's Board of Trustees, who have consistently delivered results that surpassed expectations, in response to the growing audience of followers hungry for quality, rigour and commitment. They have come to recognise the Award's integrated values as an unparalleled visual mark of distinction.

نبذة عن الجائزة

منذ مارس 2011 حين أعلن سمو الشيخ حمدان بن محمد بن راشد آل مكتوم ولي عهد دبي عن تأسيسها بحضور ومباركة صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي - رعاه الله - مضت جائزة حمدان بن محمد بن راشد آل مكتوم الدولية للتصوير الضوئي في خطى واثقة تستلهم أفكار مؤسسها، مُستهدفةً بناء الإنسان من خلال صقل مهاراته والتقدّم بطموحه إلى آفاقٍ لا تعترف بوجود نهايةٍ للتميز في مجال التصوير الضوئي، في زمانٍ باتت فيه الصورة أصدق شاهدٍ على الحقيقة والأقدر على نقل الخبر بتفاصيلٍ تُغني عن الكلمات.

واليوم تكمل الجائزة عامها الرابع عشر وقد ارتقت لآفاقٍ تجاوزت التوقعات، استضاءً برؤية سمو ولي عهد دبي الذي حرص بمتابعته المستمرة وحرصه الفنيّة البصرية المميّزة على مزامنة خطوط تسارع الأداء في الجائزة مع خط تسارع النموّ الرئيسي في دبي خاصةً ودولة الإمارات العربية المتحدة بشكلٍ عام.

لقد نجحت الجائزة في تسجيل اسمها بحروفٍ من نور على رأس قائمة المؤسسات البانية لشخصية الإنسان الفنية والثقافية، ونشر ثقافة التصوير الضوئي من منظورٍ جماليّ ينتمي لمدرسة الفنون الصديقة للإنسان والتي تنثر في زوايا يومه ذوقيات السعادة والخير والتفوّق. في عالمٍ بتنا نشهد فيه كل يوم فجراً جديداً للصورة التي أصبحت من أعظم الروابط التي تصل الشعوب وتُعرّف الثقافات وتنمّي البناء الفكريّ للإنسان، بجانب استقلاليتها المهنيّة التي تجمع بين تعقيد الخصائص والمواصفات وبساطة المبدأ والثوابت.

بناء الإنسان على رأس أولويات القيادة الحكيمة وليس للتدليل على ذلك أكثر من قول صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم "الفرد هو العنصر الأساسي في القوة، وطبيعي أن ينصب اهتمامنا الأول عليه دون غيره"، ومن هذه الجملة تولدت مجمل الأهداف الاستراتيجية للجائزة والتي لم تقصر اهتمامها فقط على المواطن رغم أنه المستهدف الأول، إلا أنها أثبتت أن تواكب المكانة العالمية التي وصلت إليها دولة الإمارات العربية المتحدة بشكلٍ عام وإمارة دبي على وجه التحديد في كل المجالات الاجتماعية والثقافية والعلمية والاقتصادية والرياضية.

14 عاماً شَهِدَت عملاً دؤوباً من أعضاء مجلس أمناء الجائزة، الذين انتهجوا منهج النتائج المتفوّقة على الأهداف المرسومة، تماشياً مع ارتفاع سقف التوقعات من جمهور الجائزة المتزايد المتعطّش لجودة المعطيات وجديّة المتابعة والاهتمام، والذي أيقن أن القيم المتكاملة المستقاة منها .. علامةً بصريّةً لا تُضاهى.

BOARD OF TRUSTEES

His Excellency
Abdulrahman bin Mohammed Al Owais
Minister of Federal National Council Affairs
Chairman

Her Excellency
Hala Youssef Badri
Director General of Dubai Culture and Arts Authority
Vice Chairman

His Excellency
Ali Khalifa Bin Thalith
Secretary General

Mr. Majed Abdulrahman Al Bastaki
Member

Mr. Mattar Mohammed Bin Lahej
Member

مجلس الأمناء

معالي
عبدالرحمن بن محمد العويس
وزير شؤون المجلس الوطني الاتحادي
رئيس مجلس الأمناء

سعادة
هالة يوسف بدري
المدير العام لهيئة الثقافة والفنون في دبي
نائب رئيس مجلس الأمناء

سعادة
علي خليفة بن ثالث
الأمين العام

السيد/ ماجد عبدالرحمن البستكي
عضو

السيد/ مطر محمد بن لاحج
عضو

FOREWORD BY THE PATRON OF HIPA



Dear Innovators,

One of the founding principles of the United Arab Emirates is a deep belief in constructive power – the power of unity, the power of faith in the vision of establishing a pioneering nation and the power of hard work to bring that vision to life.

With us and within us, this love of power has grown in all its positive dimensions. Guided by wisdom, it has been refined, clarified and directed toward purposeful action.

In HIPA's fourteenth season, we embrace the theme 'Power' as a catalyst for artistic and intellectual dialogue. Through this theme, we made a valuable contribution to the global photography library, showcasing inspiring works that broaden understanding and perception and reaffirm the role of power as a driver of positive change. It stands not only as a concept but as a cultural practice that supports cognitive and intellectual growth.

We extend our gratitude to the HIPA Team and the Board of Trustees for their creative energy and remarkable achievements. This spirit of excellence is and has always been, the hallmark of their work.

Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum

كلمة راعي الجائزة

مبدعوننا الأعزاء ..

من المفاهيم الرئيسية التي أرسّيت صرح دولة الإمارات العربية المتحدة، مفهوم القوة البنّاءة .. قوة الاتحاد .. قوة الإيمان برؤية تأسيس دولةٍ رائدة .. وقوة العمل الجاد لتحقيق هذه الرؤية.

لقد كَبَّرَ معنا وفيّنا حبُّ القوة على اتساع معانيه، ثم أتت التربية الرشيدة لتُصَحِّح المفاهيم وتُشدِّب التعميم، وتختار للحروف نقاطها الصحيحة.

طرحنا في الدورة الرابعة عشرة مفهوم القوة للتداول الفنيّ والفكريّ، لتُقَدِّم الإضافة القيّمة للمكتبة البصرية العالمية بأعمالٍ مُلهِمة من شأنها توسيع آفاق الفهم والإدراك، وتعزيزاً لمفهوم القوة البنّاءة كمُحرِّكٍ للتغيير نحو الأفضل وكسلوكٍ حضاريّ داعٍ للتنمية المعرفية والفكرية.

نشكُرُ أعضاء فريق عمل الجائزة ومجلس أمنائها الزاخريّن بالطاقات الإبداعية والإنجازات النوعية .. وهذا عهدنا بهم دائماً.

حمدان بن محمد بن راشد آل مكتوم

PREFACE BY HIS EXCELLENCY, CHAIRMAN OF THE HIPA BOARD OF TRUSTEES

Guided by the wise vision of His Highness Sheikh Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum - Crown Prince of Dubai, Deputy Prime Minister and Minister of Defence and patron of HIPA - the Award has entered its fourteenth season. Over the years, it has left a lasting imprint on the artistic and cultural landscape, redefining the perception of photography, its multifaceted nature and its profound influence on everyday life.

In the second decade of the Award, our aspiration is to sustain this momentum, preserve our achievements and excel in shaping a photographic future that reflects the UAE's spirit of leadership across all fields. At HIPA, the Board of Trustees remains committed to embracing global advances in photography and providing photographers worldwide with distinctive platforms for knowledge, growth and creative expression.

The fourteenth edition of the HIPA book showcases all the winning photographs of this season alongside notable finalists under the theme of 'Power'. It offers a wide lens into compelling visual interpretations of this multifaceted concept, presenting how the world perceives Power – at times as a force for good, at others as a source of harm - expressed in vivid colours as well as in the muted shades of grey.

Abdulrahman bin Mohammed Al-Owais
Chairman of the HIPA Board of Trustees

كلمة رئيس مجلس أمناء الجائزة

استضاءً بالرؤية الحكيمة لسمو الشيخ حمدان بن محمد بن راشد آل مكتوم، وليّ عهد دبي، نائب رئيس مجلس الوزراء وزير الدفاع، راعي الجائزة، وصلت المسيرة لمحطتها الرابعة عشرة، وقد تركت بصماتها واضحةً على المشهد الفني والثقافي، وأعدت تعريف مفهوم التصوير وأبعاده المختلفة وتأثيراته الحيوية على مُختلف مناحي الحياة.

على مشارف منتصف العقد الثاني من عمر الجائزة، نطمحُ لإتقان الاستمرارية والحفاظ على المكتسبات، والتفوّق في تصميم مستقبلٍ فوتوغرافيٍّ لائقٍ بالريادة الإماراتية المتمدّدة على كافة الصُّعَد. ونحن في مجلس أمناء الجائزة نعملُ على مواكبة الجديد والمفيد في صناعة الفوتوغرافيا عالمياً وإمداد مجتمعات المصورين بأوعيةٍ معرفيّةٍ ومهاريةٍ متميّزة.

نتشاركُ معكم اليوم هذا الإصدار الذي يحوي الأعمال الفائزة وأبرز الأعمال المتأهّلة للمراحل النهائية عن دورة "القوة"، فاتحاً باباً واسعاً للترجمات البصرية المدهشة لهذا المفهوم الجدليّ، عارضاً رؤى العالم تجاه القوة بنفعها وضررها، بألوانها الزاهية تارةً .. وبقتامة تدرّجات اللون الرماديّ تارةً أخرى.

عبد الرحمن بن محمد العويس
رئيس مجلس الأمناء

THE AWARDS

GRAND PRIZE	\$ 200,000
-------------	------------

POWER

PLACE	PRIZE MONEY
1st	\$ 40,000
2nd	\$ 30,000
3rd	\$ 20,000

PORTFOLIO (STORY-TELLING)

PLACE	PRIZE MONEY
1st	\$ 50,000
2nd	\$ 40,000
3rd	\$ 30,000

DRONE (VIDEO)

PLACE	PRIZE MONEY
1st	\$ 40,000
2nd	\$ 30,000
3rd	\$ 20,000

SPORTS PHOTOGRAPHY

PLACE	PRIZE MONEY
1st	\$ 40,000
2nd	\$ 30,000
3rd	\$ 20,000

GENERAL

PLACE (Black & White)	PRIZE MONEY
1st	\$ 40,000
2nd	\$ 30,000
3rd	\$ 20,000

PLACE (Colour)	PRIZE MONEY
1st	\$ 40,000
2nd	\$ 30,000
3rd	\$ 20,000

SPECIAL AWARDS

SPECIAL AWARDS	PRIZE MONEY
PHOTOGRAPHY APPRECIATION AWARD*	\$ 100,000
PHOTOGRAPHY CONTENT CREATOR AWARD*	\$ 50,000
HIPA PHOTOGRAPHER OF THE YEAR AWARD**	\$ 80,000

GRAND TOTAL	\$ 1,000,000 ***
-------------	------------------

* All winners of the special awards except 'HIPA Photographer Of The Year' are to be exclusively selected and invited by HIPA.
** The winner of the 'HIPA Photographer of the Year' Award will be selected through direct personal nominations or by relevant institutions and agencies.
*** The value of all prizes is in U.S. Dollars.

الجوائز

الجائزة الكبرى	200,000 دولار
----------------	---------------

محور « القوة »

المراكز	الجوائز
الأول	40,000 دولار
الثاني	30,000 دولار
الثالث	20,000 دولار

محور « ملف مصور (قصة تُروى) »

المراكز	الجوائز
الأول	50,000 دولار
الثاني	40,000 دولار
الثالث	30,000 دولار

محور « التصوير بالمُسَيِّرات (فيديو) »

المراكز	الجوائز
الأول	40,000 دولار
الثاني	30,000 دولار
الثالث	20,000 دولار

محور « التصوير الرياضي »

المراكز	الجوائز
الأول	40,000 دولار
الثاني	30,000 دولار
الثالث	20,000 دولار

المحور « العام »

المراكز (الأبيض والأسود)	الجوائز
الأول	40,000 دولار
الثاني	30,000 دولار
الثالث	20,000 دولار

المراكز (الملون)	الجوائز
الأول	40,000 دولار
الثاني	30,000 دولار
الثالث	20,000 دولار

الجوائز الخاصة

الجوائز الخاصة	الجوائز
الجائزة التقديرية*	100,000 دولار
جائزة صُناع المحتوى الفوتوغرافي*	50,000 دولار
جائزة مصور العام من هيبا**	80,000 دولار

المجموع العام	1,000,000 دولار***
---------------	--------------------

* الفائزون بالجوائز الخاصة (التقديرية وصناع المحتوى) يتم اختيارهم ودعوتهم من قبل الجائزة.
** الفائزون بجائزة مصور العام من هيبا سيكون عن طريق الترشيح الشخصي المباشر أو عن طريق المؤسسات والوكالات المعنية.
*** قيمة الجوائز جميعها بالدولار الأمريكي.

الجائزة الكبرى



GRAND PRIZE



GRAND PRIZE WINNER

Gianluca Gianferrari | Italy

ثوران إيتنا العارم

فوق بركان إيتنا في صقلية، ينفثُ جوفُ الأرض لهيباً فتتصاعد شظاياا الجُرم المتوهجة وتتناثر على صفحةٍ من الثلج الأبيض النقيّ، لتصنع مشهداً أسراً يُضجّ بالمتضادات الساحرة التي ترسم لوحةً سماويّةً تتبدّل ألوانها كفسيفساءٍ تحت ليلٍ مُطرّزٍ بالنجوم. إنها شهادةٌ على روعة الطبيعة المتمرّدة، حيث تمتزجُ القوّة المدمرة بسكون الجَمال في عناقٍ عابٍ، تُخلّده عدسةُ الكاميرا إلى الأبد.

Etna's Paroxysm

Above Sicily's Etna Volcano, glowing lapilli erupt against a snowy backdrop and thus creating a striking contrast. The fiery bursts settle on fresh snow, forming a kaleidoscope of colours under the night sky. This a testament to the unpredictable beauty of nature, where destructive power merges with serenity in a fleeting embrace that is eternally captured by the lens of the camera.



القوة

POWER

القوة ليست فقط ما يمكننا رؤيته أو قياسه، بل هي أيضاً ما نشعر به وتتفاعل معه، هي مساحةٌ شاسعة ذاتُ أبعادٍ ومعانٍ مُتعدّدة، سواءً كانت قوة الطبيعة، أو قوة الإنسان المُتمثّلة في الإبداع والابتكار، أو حتى الصراعات الاجتماعية والسياسية، ومحاولات السيطرة على الطبيعة من خلال التكنولوجيا والهندسة، أو القوة الكامنة في التكنولوجيا، أو حتى توظيفات القوة المُدمّرة للبيئة والمجتمعات كالحروب والتلوث والتغيّر المناخي. القوة هي مُحرك التغيير والتحوّل، وأحياناً تكون مصدراً للإلهام أو الخوف.

ندعو جميع المصورين الفوتوغرافيين من جميع أنحاء العالم لاستكشاف وتوثيق مفهوم القوة من منظورٍ فنيّ وتقنيّ وإنسانيّ دون قيود. فهذا المحور يقبل مشاركات التصوير الجوي والصحفي وحتى التصوير التجريدي لإبراز الأبعاد الفلسفية والجَمالية للقوة.



‘Power’, a multi-faceted theme, is not just something we can see or measure; it is also something we feel and engage with. It exists in many forms, each with its own dimensions and meanings.

Whether in the raw force of nature, the creativity and innovation of humankind, the complexities of social and political conflict, or humanity’s attempts to control nature through technology, power manifests in countless ways.

Power is found in technological influence, as well as in the destructive forces that shape our world like wars, pollution and climate change. Power drives change and transformation - in ways both inspiring and unsettling.

Through this season’s entries, photographers from around the world have explored and revealed what power means to them — from artistic to technical, from human abstract. Their images reflect the vast philosophical and aesthetic dimensions of power, capturing its impact, its contradictions and its beauty.

الفائزون

WINNERS

1ST WINNER

Hashem Dardowra | Syrian Arab Republic

2ND WINNER

Deepak Singh Dogra | India

3RD WINNER

Scott Portelli | Australia



1ST WINNER

Hashem Dardowra | Syrian Arab Republic

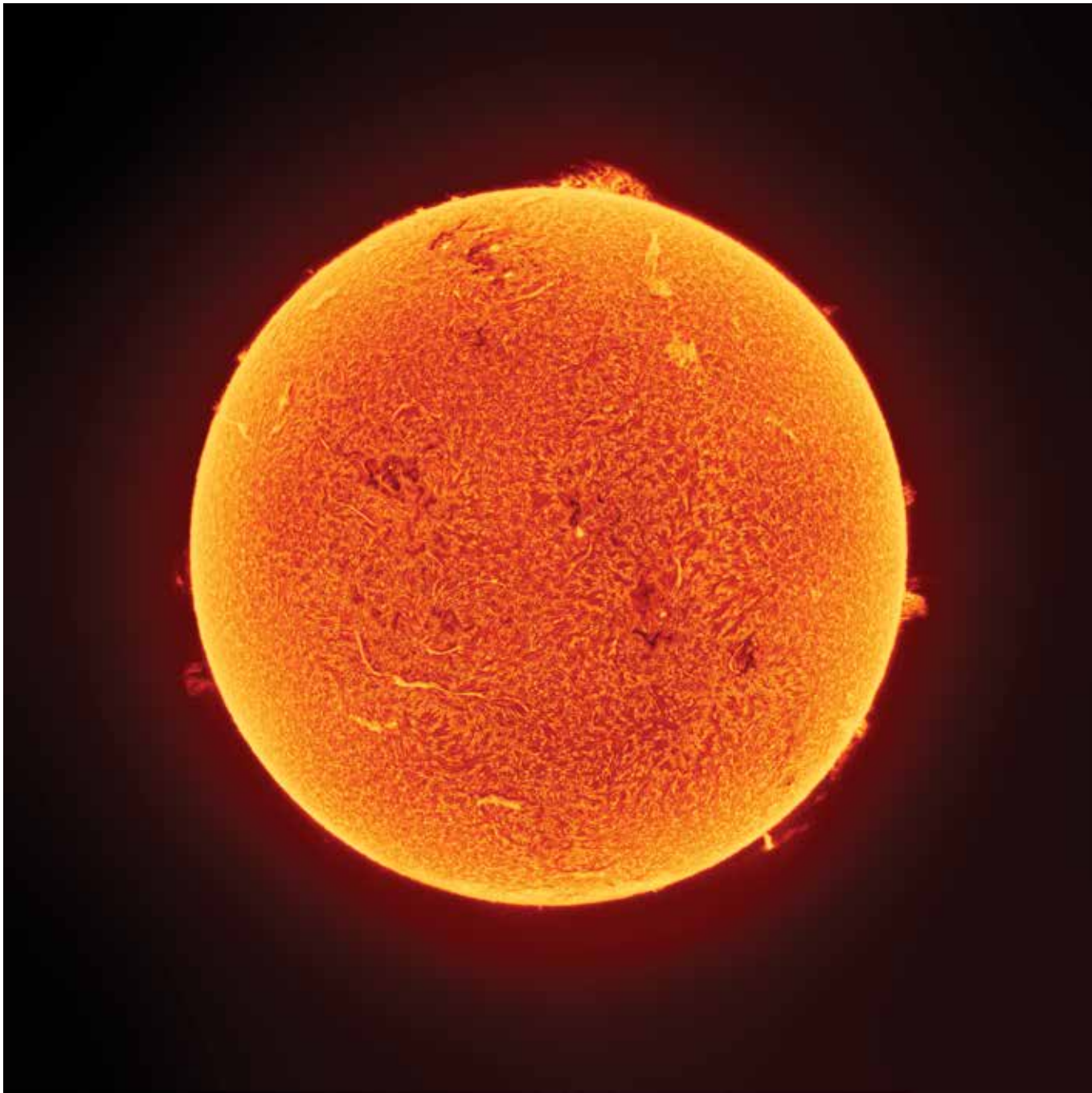
الفينيق يراوغ الموت

في محافظة إدلب السوريّة، ومن بين أنقاض غارة جويّة مدمّرة، يخرج الفتى خالد، ذو الأربعّة عشر عاماً، كأنّه يُبعثُ من رماد الحرب، تُحرّره فرق الدفاع المدنيّ السوريّ المعروفة باسم "الخوذ البيضاء" مُستخدمةً المُنْاقِبَ الكهربائيّة والروافع اليدويّة والمجشّات الصوتيّة، لتحديد مكانه بدقّة وسط الأنقاض المتداعية، فيما تحوّم الطائرات في السماء. وبالرغم من الجرح النازف في رأسه وما يكسوه من ضمادٍ مُلَطَّخٍ بالدماء لا تخطئه العين، فإن بريق ابتسامه خافتة يومض على وجهه خالٍ ، تُعلِنُ أنّه ما زال حيّاً وروحه تأبى الانكسار والاستسلام.

Rise of the Phoenix

In Syria's Idlib province and amidst airstrike wreckage, 14-year-old Khaled emerges as Syria Civil Defence (the White Helmets) free him from the rubble. Rescue teams used power drills, hand winches and acoustic probes to pinpoint the boy's position and reduce the chance of secondary collapse, as warplanes circle above. Despite noticeable head wounds and a blood-stained bandage, Khaled manages a faint smile that signals he is responsive and defiant.





2ND WINNER

Deepak Singh Dogra | India

Ultimate Power

The sun powers almost all the natural processes that keep our planet functioning. It is what makes the Earth habitable. The sun is also the primary source of most forms of energy we use today, from solar power to even the ancient sunlight stored in the form of fossil fuels. Just one hour of sunlight has enough energy to meet all of earth's electricity needs for an entire year. It is the ultimate source of energy — massive, continuous and overwhelmingly powerful.

القوى القصوى

الشمس هي المُحرِّكُ الأعظم لأغلب العمليَّات الطبيعيَّة التي تجري على كوكب الأرض، وهي التي تحفِّظُ لتوازن الحياة نظامه، وللكون إيقاعه. فهي تجعل الأرض صالحة للحياة. وما نستخدمه اليوم من طاقة من ألواح شمسية حديثة إلى وقود أحفوريّ دُفِنَ في باطن الأرض منذ ملايين السنين، إنما هو نتاج ضوء قديم أو حاصر، من أشعة الشمس نفسها. ويكفي أن تغمُر ساعة واحدة فقط من ضيائها الأرض، لتمنحها من الطاقة ما يُغطي احتياجاتها الكهربائيَّة لعام كامل. إنها المصدرُ الأعظم للطاقة، فهي هائلة القدرة، متواصلة التوهج والعطاء، مُتعاظمة القوة والقدرة.



3RD WINNER

Scott Portelli | Australia

Jetstreams

A raft of penguins creates a vortex of air bubbles that are released from their feathers as they propel themselves towards the Antarctic depths. Bubbles act as a coat around the penguins, allowing them to reach speeds of over 20km an hour underwater, making them the fastest of any diving bird. Their stream-lined bodies and strong 'flippers' also allow them to dive more than 200 metres to feed on swarms of krill. Penguins will dive more than 400 times a day in order to continuously feed on the abundant food sources and ensure sustenance for themselves and their newborn chicks back at their colonies.

تيارات نفّاثة تحت زرقة الأعماق

تُشكِّلُ مجموعة من البطاريق دَوامةً من فقاعات الهواء المُتدفِّقة من ريشها أثناء اندفاعها نحو أعماق القطب الجنوبيّ بسرعةٍ مذهلة. تعمل هذه الفقاعاتُ كطبقةٍ عازلةٍ تحيطُ بأجسادها، فتُقلِّل من احتكاكها بالماء وتُمكنها من بلوغ سرعاتٍ تتجاوز 20 كيلومتراً في الساعة تحت سطح الماء، لتُصبح بذلك أسرع الطيور الغوّاصة على الإطلاق. إنّ أجسامها الانسيابية وأجنحتها القويّة تُمكنها من الغوص إلى أعماقٍ تزيد على مائتي متر لاصطياد أسراب الكريل. ولضمان البقاء، تغوص طيور البطريق أكثر من 400 مرّة يومياً، في رحلةٍ لا تنقطع بين أعماق البحر ومهاجع الفراخ، حاملةً معها رزقها ورزق صغارها في دورة حياةٍ لا تعرف الكلل.



Budi Prakarsa Karyadi | Indonesia

Spiritual Strength

In Indramayu, West Java, a Bhumi Segandu father, supported by a set of crutches, stands with his son. Their black-and-white cloth and bare chests reflect the Bhumi Segandu community's spiritual blend of Sundanese, Buddhist, Islamic and Hindu traditions — an uncommon fusion that speaks to Indonesia's cultural diversity. The father, despite his disability, is a figure of wisdom and reverence to his young son, who continues to lean on his father for guidance and protection.

القُوَّةُ الروحيَّة

في مدينة إندرامايو بمقاطعة جاوة الغربية، يقف أبٌ من جماعة بومي سيغاندو مُتكئاً على عكازين، وإلى جانبه ابنُه الصغير. القماشُ الأبيض والأسودُ اللذان يرتديانه وصدرهما العاريان يشهدان معاً على مزيج فريدٍ من الروحية السوندانتيَّة والبوذية والإسلامية والهندوسية، ذلك التنوّع غير الشائع الذي يختصُّ في صورةٍ واحدةٍ ثراءٍ إندونيسيا الثقافيِّ وتسامحها الدينيِّ. وبالرغم من إعاقته، فإن الأب يقفُ شامخاً كالجيل، قدوةً لابنِه الذي يلوذُ بظله، مُتكئاً عليه ليهتدي بخطاه ويأويَ إلى جِماه.

Balance of Love

In Bagan, Myanmar, a woman carries two baskets, one filled with coconuts, the other with her son inside. Her weathered face and focused posture not only reflect the hard work she is putting in, but the love and comfort she is giving to her young child. The unspoken power of a mother's love is a powerful force that can inspire, heal and uplift, whilst leaving a permanent mark on the lives of those she touches and inspires.

حبّ يمحي العناء

في مدينة باغان في ميانمار، تمضي امرأة تحملُ على عاتقها قفّتين؛ إحداهما مملوءةٌ بجوز الهند، والأخرى تحتضنُ طفلها الصغير. على وجهها المُرهق ترتسم تجاعيدُ الكدِّ، وفي خطاها عزمٌ لا يلين، وهما معاً يعكسان الحبَّ الذي تغمر به طفلها، والعزّة الذي تُهدده به كلّما أثقله الطريق. إنّها صورةٌ تجسّدُ القُوَّة الصامتة التي تُولّد من رحم الحبّ؛ ذلك الحبّ الذي يُلهم، ويشفي، ويُنسي العناء، تاركاً في كلّ من يلمسه أثراً لا يزول.

Theint Zan Phyu | Myanmar



Oscar Manso Navas | Spain

A Matador's Dance

In a Spanish bullfighting arena, a skilled matador acrobatically gets out of a raging bull's way. The desperate attempt to escape injury forces the matador to strike a dancing pose, gently caressing the surging animal under the bright lights of the arena.

رقصة الماتادور

في ساحة مصارعة الثيران الإسبانية، ينساب الماتادور (مصارع الثيران) برشاقة وأناقة ليتفادى أن يُقَالَهُ جريحٌ من اندفاع الثور الغاضب، تدفعه غريزة النجاة إلى حركةٍ أشبه برقصَةٍ بين الحياة والموت، فيتجمّد المشهد لحظةً خاطفة، يلامس فيها الماتادور الوحش الجموح بخفةٍ كأنها همسٌ ضوئٍ تحت أنوار الحلبة المُتوهجة.



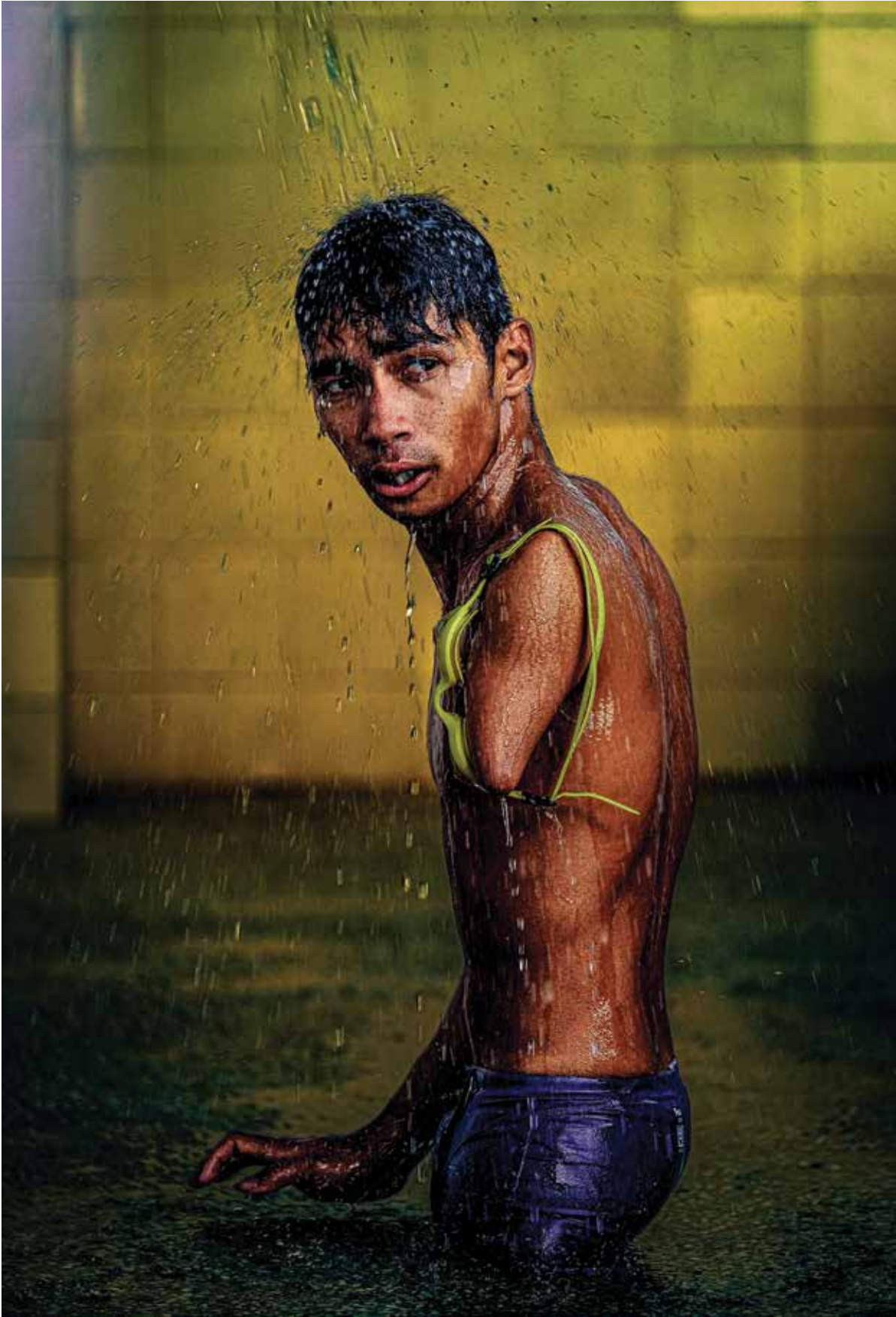
Partha Pratim Roy | India

A Tight Grip

A Tenggerese man from East Java's Mount Bromo clings tightly to a powerful white horse as it lunges forward. Life on the slopes of Mount Bromo is not for the faint-hearted, with every day being a test of endurance, resilience and unwavering strength. Livelihoods depend on tending to horses, climbing steep ash-covered slopes and honouring ancient traditions rooted in balance with the earth. For the Tenggerese people, power lies not only in physical might, but in the courage to hold on, to rise again and to face each day with continued resolve.

قبضةٌ مُحكّمة

يتشبّث رجلٌ من أبناء شعب تنغير في شرق جافا بفريس أبيضٍ جامحٍ على منحدرات جبل برومو يندفعُ إلى الأمام بكلِّ ما فيه من عزمٍ وعنفوانٍ، قابضاً على لجامه بقوة. فالحياةُ على سفوح برومو ليست للقلوب الضعيفة؛ كلُّ يومٍ فيها امتحانٌ جديدٌ للصبر، وصلابة الإرادة، وقوّة البقاء. يقتاتُ الناسُ هناك على رعاية الخيول، وتسَلِّقُ المنحدراتُ المُغلظّةُ برماذ البركان، والحفاظُ على تقاليد عريقةٍ نسجتُها الأجيالُ في تناغمٍ مع الأرض وروحها. عند أبناء تنغير، لا تكمنُ القوّةُ في ما تُكَيِّزُهُ العضلاتُ أو في سواعد الجسد وحدها، بل في شجاعة التمسك حين يشتدّ العصف، وفي القدرة على التهوض بعد السقوط والانكسار، وفي مواجهة كلِّ يومٍ بعزمٍ يتجدّد كالشمسين التي لا تعرفُ الأفول.



Rhon Paolo Velarde | Philippines

Survivor

A young swimmer with an amputated left arm stands with fierce determination, his posture radiating resilience under the splashing water falling on his head. Light highlights his focused expression, with shadows accentuating his steady form, reflecting an inner strength that pushes toward success despite the challenges posed by his disability.

الناجي

شابٌ سباحٌ يَبْرُث ذراعُهُ اليسرى، غيرَ أنَّ العزيمةَ لم تُبْترَ معه. يقفُ شامخاً تحتَ انهمارِ الماءِ بإصرارٍ لا يلين، والردأُ يتطايرُ على رأسِهِ. يُضيءُ الضوءُ ملامحَهُ، فتنعكشُ في عينيه نظرةٌ حادةٌ البصيرة، متّقدةٌ الإيمان. تُبرِّزُ الظلالُ صلابةَ جسده، ويوحُ المشهدُ بقوةَ أعمق من العضلات: قوّةٌ تسكنُ القلب، تدفعُهُ إلى المجيـد رغمَ ما فقد، وتُثبِّتُ أنَّ الإعاقةَ لا تسكنُ الأجسادَ، بل العزائمُ إذا خارت.



Sandipani Chattopadhyay | India

Pema Power

Pema Tshering has lived with cerebral palsy since birth, resulting in a 70% physical impairment. Though disabled and unable to use either of his hands, he has defied all odds to become a talented and recognised artist in his native Bhutan. What sets Pema apart is not just his art, but the way he creates it — using only his foot. With remarkable patience and precision, he paints on canvas and carves intricate designs into wood, producing detailed and expressive works that reflect both his creativity and inner strength. His artworks often feature traditional motifs and striking patterns that resonate with viewers from all walks of life.

قوّة بيما

وُلِدَ بيما تشيرينغ مصاباً بالشللِ الدماغيّ، نتج عنه إصابته بعجزٍ جسديٍّ بنسبةٍ تجاوزت السبعين في المئة، لكن على الرغم من أنه لا يستطيعُ استخدامُ يديه فإنه تحدّى المستحيلَ حتى غداً فناناً موهوباً دائمَ الصيت في موطنه بوتان. مُتَحَلِّياً بصبرٍ عجيبٍ ودقّةٍ متناهية، يرسمُ بيما لوحاته على القماش، وينقشُ بقدمه تصاميمَ خشبيّةً بالغة الإتيقان، تُدهشُ المتأملَ بتفاصيلها المعبّرة وعمقها الجماليّ. وتترنّ أعماله غالباً بالرموزِ التقليديّة والزخارفِ البوتانيّة اللافتة، فتنبئُ بروح الأصالة وتلامسُ وجدانَ كلّ من يراها.



Zukai Wang | China

On the Summit

Atop Haba Snow Mountain in Yunnan, China, a mountain guide wearing a red jacket stands on a cliff's edge, framed by a sea of clouds and a perfect blue sky. The 5,396-metre peak's thin air surrounds his solitary, yet unyielding stance, which forms a faint flicker of warmth in the stark frozen landscape. Conquering the mighty peak with a group of amateur climbers and standing in defiance by the end of it, the guide is a reminder that even in nature's grand solitude, human courage and connection burn bright.

أعلى كتف الجبل
على قمة جبل هابا الثلجي في إقليم يونان بالصين، يقف دليلُ الجبال مرتدياً معطفاً أحمرّ قانياً عند حافة الجرف، يحيط به موج من السحاب وسماء صافية كمرآة من صفاء أزليّ لا يُكذّره شيء. عند ارتفاع يبلغ 5396 متراً، يصبح الهواء خفيفاً، ويغدو وقوفه هناك وحيداً شامخاً لا يلين، وميض دفء صغير في صقيع لا يرحم. لقد قَهَزَ هذا الرجل مع مجموعة من المُتسلّقين الهواة جبلاً لا يُقهر، ووقف في نهايته في تحدّ صامت، شاهداً على أنّه حتى في عُزلة الطبيعة المهيبة، يبقى شُعاعُ الشجاعة مُتقدّماً لا يخو، وتبقى جذوة التواصلِ البشريّ مُشتعلة لا تُطفئها برودة القمم.



Omar Ghirani | Libya

When Lightning Strikes

In Libya's Benghazi, a brilliant blue lightning bolt pierces a cloud-heavy sky, illuminating the eastern region of the North African nation. The dramatic scene is akin to a glowing vein of power illuminating parts of a city steeped in the quiet of night. This fleeting moment of nature's raw power is also a stark reminder that this force can also become a destructive one that is capable of obliterating entire cities, as seen at a later period in the coastal city of Derna in eastern Libya.

ميلاد البرق من رحم الغيوم
في مدينة بنغازي الليبية، يشقّ البرق الأزرق الباهرُ سماءً مُثقلة بالغيوم، ليضيء أرجاء الشرق من تلك البلاد الأفريقية العريقة في مشهدٍ دراميّ يشبه عرقاً متوهجاً من الطاقة يخترقُ سكون الليل، ويُبدّد عتمة. غير أنّ هذا الجمال الخاطف للطبيعة البكر يُذكّر أيضاً بأنّ هذه القوة المهيبة، التي تُضيء السماء في لحظة خاطفة، قادرةٌ في لحظة أخرى على تدمير مدنٍ بأكملها ومحوها من الوجود؛ كما حدّث لاحقاً في مدينة درنة الساحلية بشرق ليبيا.



Sofi Aida Sugiharto | Indonesia

Tuna Carrier

In Sangihe Islands, a fisherman emerges from the Celebes Sea, a noticeably large yellowfin tuna slung across his shoulders. There is no jetty here, no wooden planks to guide his steps, only the open water, the shifting sand and rock beneath his feet. The fish's metallic body gleams, dripping blood and water onto the sand while the man's taut muscles strain under the heavy weight. Traditional boats rest on the horizon, their wooden frames silhouetted against the pale sky, a symbol of the hard work and seafaring traditions of the local population.

حامل التونة

في جزر سانغيهي الإندونيسية، يُطل صيَّادُ برأسه من مياه بحر سيليبس، وعلى كتفيه سمكةٌ تونةٌ صفراءُ الزعنفة ضخمةُ الحجم، تتدلَّى كالغنيمة من الأعماق. لا رصيف أو مرسى هنا، ولا ألواح خشبيةٌ تهدي خطاه. ليس أمامه سوى ماء لا قرار له، ورمل يتقلَّب كال موج، وصخر يتبدَّل تحت قدميه يختبِرُ عَزمَتَه كلِّما وطئه. يبرِّقُ جسدُ السمكة بلمعانٍ معدنيّ يختلطُ بقطرات دم وماءٍ تتساقط على الرمل، بينما تشدُّ عضلاتُ الرجل المُتعبُ حبالَ الصبر في جسده تحت ثقلِ الحمل الذي ينوءُ به. وفي الأفق، تغفو القواربُ الخشبيَّةُ التقليديَّة، تُرسمُ ظلالُها على صفحة السماء الباهتة، شاهدةً على كدح الصيادين وتقاليدهم بحريَّة.



Debrani Das | India

Graceful Toil

On Puri beach in the Bay of Bengal, a middle-aged woman carries a large fish above her head. As her flowing saree sways, it splits the frame against the blue waves of the sea. The fish's weight tests her steady stride, yet her confident posture exudes grace. The sandy shore and distant waves frame her daily labour, capturing a mixture of strength and elegance among the fishing colony.

إيقاع الكدح الجميل

على شاطئ بوري في خليج البنغال، تمضي امرأةٌ في منتصف العمر بخطى واثقةً على الرمال حاملةً سمكةً ضخمةً فوق رأسها. يتمايل ساريها المُنسدل مع نسيمات البحر، فيشقُّ المشهدَ بلونٍ نابض بالحياة، متقاطع مع زرقة الأمواج في خلفيةٍ تفيضُ اتساعاً. يثقلُ الجملُ خطاها، لكنَّ مشيتها الواثقة تُفيضُ رقة. تُحيطُ بها رمالُ الشاطئ الذهبيةُ وأمواجُ البحر البعيدةُ كإطارٍ طبيعيٍّ لمشهد كدحها اليوميّ في لوحةٍ تجسّد مزيجاً بديعاً من القوَّة والرَّقة، في قلبِ قُرى الصيَّادين.



Rachan Muanchat | Thailand

Come Hell or High Water

On a stormy morning in Pranburi beach, Thailand, a fisherman pulls a boat through strong waves, his soaked figure battling the rough sea. With a net of glistening sardines onboard, he is determined to sail despite the potential dangers in doing so in such conditions. This unwavering spirit of those who rely on the ocean for their livelihood is remarkable given the difficulties and complications faced on a daily basis.

لا تراجع مهما جاش البحر

على شاطئ برانبوري في تايلاند، وفي صباح عاصف تضطرب فيه الأمواج وتزمرجُ الريح، يمضي صيَّادٌ يجرُّ قاربه وسط التيارِ الهائج، جسده المبتلُ يتشبَّهُ بخيوط العزم في وجه البحر. تفتersh شبكةٌ صغيرةٌ سطح القارب، تلمغُ فيها أسماكُ السردين. يُدرك الصيَّادُ خطرَ الإبحارِ في مثل هذا الطقس، لكنَّ عزمه لتلبية نداء البحر أقوى من كل المخاوف، تلك التي في صدور أولئك الذين يُلقون بشباكهم إلى البحر طلباً للاستزاق من خيراته، تخفُّ قلوبُ لا تعرفُ التراجع والتردد، يصارعون الصعاب والتحديات الجسام كلما أشرقت شمس يوم جديد.

Harsh Winters

During the harsh winter season, horses pull hay-loaded sleds through metre-high snow as villagers clear paths in freezing conditions. Despite these difficulties, villagers depend on the strength of their horses and their own determination to carry fodder across the frozen landscape. For many families in remote communities, these animals are their livelihood, providing milk, meat, wool and transport. The struggle is not only for survival but to continue the deep bond between humans and their animals.

شتاءات قاسية

خلال شتاءٍ قاسٍ لا يرحم، تشقُّ الخيولُ طريقها وسط الثلوج، تجرّ زَلاجاتٍ مُحَمَّلة بأشْويلَة من التبن، فيما يعمل القرويون على فتح الممرَّات في بردٍ يلسخُ العظام. ورغم قسوة الطبيعة ومرارة الصقيع، فإن هؤلاء القرويين يواصلون الاعتماد على قوَّة خيولهم وصلابة عزمهم، حاملين الأعلاف عبر الأراضي المُتجمِّدة. فهذه الخيول ليست مجرَّد دوابٍ عمل، بل عصب الحياة للعديد من الأسر التي تعيش في القرى النائية؛ منها يأخذون اللبنَ غذاءً، واللحمَ قوتاً، والصوف دفئاً، والظهرَ وسيلةً سفرٍ وحملٍ ومضيٍّ في دروب الثلج. إنها معركةٌ لا تُخاض من أجل البقاء فحسب، بل من أجل صونِ ذلك العهد العميق بين الإنسان والحيوان.



Ali Jadallah | Palestinian Territory

Unwavering Resilience

From beneath the rubble and thick clouds of dust, Palestinians rise - battered, but fiercely unbroken. An Israeli airstrike struck the Abu Aisha family home in Deir al-Balah, Gaza, levelling it completely. Local men rushed toward the ruins without hesitation, risking everything to save whoever might still be alive. Their courage echoed louder than the bombs falling around them. Amid the devastation stood a woman, cloaked in ash and strength. She rose from the wreckage not with despair, but with the defiance of a people who refuse to be erased.



Ahmed Zakout | Palestinian Territory

A Dream Home

Amid the ruins of their partially destroyed home in the Gaza Strip, a Palestinian family gathers on the floor for a modest meal. The house they once called their 'dream home' has been reduced to a pile of rubble after relentless bombardment. Despite that, the family managed to restore a single room amidst the wreckage, creating a basic shelter to protect them from the harsh winter cold and the despairs of the war. To outsiders, their home may seem like mere ruins, but to them, it is a small homeland, defined not by its walls but by the memories, warmth and unbreakable family ties it holds.

منزل الأحلام

في قلب أنقاض منزل مُدمر جزئياً في قطاع غزّة، تفتersh أسرة فلسطينيّة الأرض حول وجبة متواضعة، في المكان الذي كانوا يطلقون عليه يوماً لقب "منزل الأحلام"، وقد تحوّل بفعل القصف المستمرّ إلى كومة من الركام. وبالرغم من الخراب، فإن العائلة تمكّنت من ترميم غرفة واحدة وسط الركام، تحوّلت إلى ملجأ بسيط يقيهم برد الشتاء وقسوة الحرب. قد يراه الغرباء بيتاً من أنقاض لا حياة فيه، لكنّه بالنسبة إليهم وطنٌ صغير، لا تعرّفه الجدران بل الذكريات التي تسكنه، ولا تُقيّمه الحجارة بل الدفء الذي يجمعهم، ولا يحميه السقف بل روابط أُسرِيّة عصيّة على الانكسار.



Filiberto Capote Martin | Spain

Tajogaite

Located in the municipality of El Paso on the Spanish island of La Palma, Tajogaite is the youngest terrestrial volcano in the Canary Islands, following its birth from the eruption that took place from September 19, 2021, to December 13 of that same year. The 85 days of eruption resulted in 200 million cubic metres of lava burying 2,988 buildings and 73.8km of roads, cutting off all land routes in the west of the island. Of the approximately 7,000 local people who were evacuated within a security perimeter, about 1,000 began returning in January 2022 to salvage whatever they can from their homes.

بركان تاغوغايت

يقع بركان تاغوغايت في بلدية إلباسو على جزيرة لا بالما الإسبانية، وهو أحدث البراكين الأرضية نشأة في جزر الكناري، بعد أن وُلد من زَجم ثورانٍ بركانيٍّ امتدَّ من 19 سبتمبر حتى 13 ديسمبر عام 2021. خمسةٌ وثمانون يوماً ظلَّت الأرضُ فيها تتنَفَّسُ جَمَماً، قذفت خلالها مئتي مليون مترٍ مكعَّبٍ من الصخر المنصهر والجمم البركانية، فابتلَّغ نحو 2,988 مبنى ودمَّرَ 73.8 كيلومتراً من الطرق، وقُطعت أوصال المناطق الغربية عن بقية الجزيرة. أجليَ قرابة سبعة آلاف من السكان داخل نطاقٍ أمنيٍّ محيطٍ بالمنطقة المنكوبة، وقد بدأ نحو ألف شخص منهم في يناير 2022 بالعودة إلى ديارهم، ينشئون الرماذ بأيديهم في محاولةٍ لانتشال ما تبقى من ملامح الحياة، وإنقاذ ما يمكن إنقاذه من بين الأنقاض.

Fuji Breathing

On a windy and cold evening at Lake Yamanakako, Japan, the great Mount Fuji emits smoke, shaped by wind and coloured by the sunset light to create a dragon-like form. This rare moment of magic is a reminder that despite its unique beauty, Fuji is still an active volcano that remains under constant monitoring due to its high potential for future activity.

فوجي يلتقط أنفاسه

في ساعات المساء الباردة على ضفاف بحيرة ياماناكاكو في اليابان تُهبُّ الريحُ فيبدو جبلُ فوجي العظيم كأنَّه ينفثُ الدخان، هذا الدخان يتصاعدُ من قفِّته تصوغه نسيمات الرياح بريشتها الباردة وتصبغهُ أشعَّةُ المغيبِ بلونَ الذهبِ والنار، حتى يغدو في الأفقِ كتَّينِ أسطوريَّيْ يسبحُ بين السُّحب. تلك اللحظةُ النادرةُ المازجةُ بين السَّحر والجَمالِ تذكيرٌ خفيٌّ بأنَّ فوجي، على جلالِ سكونه، ما زالَ بركاناً حياً يضطربُ في أعماقِه، وتبقى أنفاسُه المُلهِبةُ تحتَ رقابِيةٍ لا تنام، خشيةٌ أن ينهَضَ من صمته يوماً فينفثَ من جوفِه نَفْسَ النارِ من جديد.



Suwandi Chandra | Indonesia



Mustafa Turkey Mhanawi | Iraq

Power of Knowledge

In Mosul university's war-ravaged library, a student reads amid charred bookshelves and rubble. A missile hole lets light stream in, illuminating the book in his hands. Despite its original aim, the hole through which the missile entered did not erase the spirit of the place but rather made a window for light into this once great place of knowledge.

قُوَّةُ المعرفة

في مكتبة جامعة الموصل التي أنهكتها الحرب، يجلس طالب بين رفوف مُتفحمة وأنقاض صامتة، يقرأ كتاباً. ومن ثقب أحدثته قذيفة في الجدار، تتسلَّل أشعةُ النور لتسقط على صفحات الكتاب بين يديه. وإنَّ كان المقصودُ من ذلك الثقب في الجدار أن يُطفئَ الحياةَ بالقذيفة، فإنَّه، على غير تيّبة مُطلِّقه، صار هو ذاته نافذةً يتسرَّب منها الضوءُ لِئَنيرَ هذا الصرخ العظيم، الذي كان يوماً منارةً سامقةً للمعرفة.



Fahad Abdualhameid | Kingdom of Saudi Arabia

The Still Flame

In a quiet corner of the Qatar National Library, a woman in a bright red dress leans softly against a bookshelf, lost in the pages of a book she is reading. Around her, silence reigns — but within her, a quiet flame burns. A powerful flame that grows slowly, steadily — through knowledge, reflection and presence.

السُّعْلةُ الهامسة

في زاوية هادئة من مكتبة قطر الوطنية، تستند امرأةٌ بثوب أحمر قانٍ برفقي إلى رفوف الكتب، مستغرقة في عالم الكتاب الذي تتصفّحه. يسود المكان صمتٌ ناعمٌ، لكن داخل تلك المرأة تشتعل سُعْلةٌ وادعةٌ لا تُرى، تلك هي سُعْلة قوية تتقد ببطءٍ واتزانٍ، وتغتذي من نور المعرفة، وتعمق التأمل، وصفاء الحضور حتى تغدو ضياءً داخلياً لا يخبو.



Mohamed Bustani | Syrian Arab Republic

Cloak of Bees

A man stands motionless, thousands of bees forming a living cloak around his body. His face is barely visible and his eyes are closed, seemingly lost in a moment of deep inner peace — while a storm of wings and buzzing chaos unfolds around him. Every bee that clings to him is not random, they follow the queen, which he carries on his skin. The bees are drawn by instinct, held together by loyalty towards the leader of their hive. This is not a show of recklessness, but a revelation of true strength.

عباءة النحل

يقف رجلٌ ساكناً كالتمثال، وقد التّفّ حول جسده آلاف النحل يصنعون منه عباءةً حيّةً من أجنحة. لا يكاد يُرى وجهه، وعيناه مُغمضتان كأنّه غارقٌ في سلاجٍ داخليٍّ عميق، بينما تدورُ حوله عاصفةٌ من الطنين والفوضى. كلُّ نحلةٍ تهبطُ عليه لا تحظّ عليه عشوائياً؛ فهي تتبعُ الملكة التي يحملها على بشرته. تجذبُها الغريزة والفطرة، وتوحّدها الطاعة، وتربطها الرغبة في الحماية والولاء لسيّدة الخلية. إنّه مشهدٌ لا يُجسّدُ التهوّن، بل يُفصّخُ عن معنى القوّة الحقيقيّة.



Andrew Newey | United Kingdom

Daring Climbers of the Annapurna

The courageous Gurung honey hunters of the Himalayan foothills scale sheer cliffs, their baskets dangling precariously as they reach for hives of the world's largest honeybees. Twice a year, they perch themselves high above the Annapurna circuit in central Nepal, their worn-out tools gleam faintly in the thin mountain air. This centuries-old craft is a testament to the power of the human spirit, which allows us to persevere and rise above difficult circumstances and step outside our comfort zones.

متسلّقو أنابورنا اليواسل

في سفوح الهملايا، يتسلّق صيادو العسل من قبيلة الغورونغ المنحدرات العموديّة الشاهقة بشجاعةٍ نادرة، تتدلّى سبلأهم في الفراغ وهم يمدّون أيديهم نحو خلايا أكبر نحل في العالم. يعتلون الصخور فوق مسار أنابورنا في قلب نيبال مرّتين في العام، وأدواثهم البالية تلمّع بخفوتٍ في نسمات هواء الجبال على استحياء. إنها جرقة ضاربة في القدم، وشهادة خالدة على صلابة الروح الإنسانيّة، تلك القوّة التي تُمكن الإنسان من أن يسمو فوق مشقّاته، ويخرج من قوقعة الراحة التي ألّفها واسترضاهها وركن إليها؛ ليلبّغ ذرى الحياة.



Mustafa Hassouna | Palestinian Territory

Liberty Leading the People

A shirtless Palestinian protester holds a Palestinian flag in one hand and swings a slingshot with the other during a demonstration on the Israeli-Palestinian border, north of the Gaza Strip. His actions draw comparisons with the iconic 'Liberty Leading the People' painting by Eugène Delacroix, which was painted in 1830 to commemorate the French Revolution. The young man appears in sharp contrast to fellow demonstrators and reporters in protective jackets behind him, all set against a background of black smoke from burning tyres.

الحرية تقود الشعب

يرفع شاب فلسطيني عاري الصدر علم فلسطين بيدي، ويلوح بالمقلع باليد الأخرى، أثناء مشاركته في تظاهرة على الحدود الفلسطينية الإسرائيلية، شمال قطاع غزة، فتستحضر الذاكرة لوحة "الحرية تقود الشعب" للفنان أوجين ديلاكروا، التي رسمها عام 1830م تمجيداً للثورة الفرنسية. يظهر في خلفية الشاب مجموعة من المتظاهرين والصحفيين يرتدون سترات واقية، وقد توشحت السماء بسحابة كثيفة من الدخان الأسود المتصاعد من إطارات مُشتعلة.



Fahad Aloudah | Kingdom of Saudi Arabia



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Hero Without Borders

In a narrow pathway between barbed wire fences at the Zaatari refugee camp in northern Jordan, a Syrian child (born into the camp) playfully runs with a red Superman cape trailing behind him. The bright fabric of the cape contrasts the stark, fenced setting, transforming the harsh exile into a space of imagination. The red cape is more than just fabric; it is a symbol that even in the toughest of circumstances - super heroes can be born.

بطل بلا حدود

في ممزّ ضيّق تحفّه أسلاك شائكة في مخيمّ الزعتري للاجئين شمال الأردن، يركض طفلٌ سوريّ وُلد في المخيم ذاته، بخطى رشيقة، تندلّ خلفه عباءة حمراء كتلك التي يرتديها "سوبرمان". يتطاير قمأشُ العباءة بخفة في الهواء، يخترقُ قسوة الأسلاك، ليحوّل فضاء المنفى القاسي إلى ساحةٍ للخيال. إنها ليست مجرد عباءة من قماش، بل هي راية أملٍ ترفرف في وجه البؤس، لتعلن أنّ أيّ بقعةٍ على وجه الأرض، وإن كانت منفى، قادرةٌ على أن تشهد ولادةً بطلي خارقٍ.



Antonius Padua Hari Wibowo | Indonesia

Defying Leap

In Jakarta, Indonesia, an amputee football player in a green-and-white jersey leaps, balancing on crutches to head a ball mid-air. Surrounding players focus on the intense match, with the field buzzing with energy and excitement. The determination and athleticism of the players on either team shines through as they compete fiercely on the field, defying physical limitations with incredible skill.

قفزة تتحدى المستحيل

في جاكرتا بإندونيسيا، يتوثب لاعب كرة قدم مبتور الساقين مرتدياً قميصاً أخضر وأبيض، يعتلي عُكازيه كأنهما جناحان من إرادة، وينقض برأسه نحو الكرة في الهواء. حوله لاعبون مشدودو الأبصار، والملعب يغلي صخباً وحماسة كيركانٍ من حياة. تتألق في تلك اللحظة عزيمة لاعبي الفريقين وبراعتهم الرياضية في الميدان، وهم يتنافسون بإصرار، متجاوزين حدود العجز الجسديّ بالهمة، ومؤكدين بمهارة مدهشة أن الإرادة القوية لا تعرف عجزاً.



Hussein Al Aamri | Sultanate of Oman

Rise Above It All

On the shores of Sur City in the Sultanate of Oman, a young boy with one leg kicks out at a football with two crutches steadying his stance. The beach stretches behind, waves lapping at the sand as other boys involved in the game watch on in amazement at their friend's skill. By defying his limitations, the boy is a representation of a spirit burning with passion, resilience and hope, since strength is not measured in limbs or muscles — but is rooted deep within us all. Sometimes, it takes just one foot, one dream or one spark of courage to rise above it all.

التحليق بأجنحة الإرادة

على شواطئ مدينة صور في سلطنة عُمان، يندفع فتى صغيرٍ بساقٍ واحدة، يتكئ على عُكازين ويركل الكرة. تمتد خلفه الرمالُ المذهّبةُ تُداعبها أمواجُ البحر في رفق، فيما يحدّق رفاهه بدهشةٍ وإعجابٍ مأخوذٍ بمهارته التي تُبهر الأبصار. في تلك اللحظة، يتجلى جوهرُ القوّة الحقة المُتمثّل في قدرة الإنسان على تجاوز حدود الجسد ليبلغ سموّ الروح، وأن يُثبت أن العجز لا يسكنُ الأعضاء بل العزائم إن خمدت. أحياناً تنبثق المعجزة من نصف جسد، أو من حلمٍ واحدٍ يتيم، أو من ومضة قلبٍ مؤمن، لينبثق للإنسان جناحان من إرادةٍ يُخلّق بهما فوق كلّ ما يُثقله.



Ghaith Alsayed | Syrian Arab Republic



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Tankside Market

A Syrian man sells vegetables in front of a damaged tank in the western city of Homs. Earlier that month, rebel forces launched a lightning offensive that captured most major cities in the country and brought an end to five decades of Baathist rule in Syria. Remnants of the 13-year civil war remained in civilian areas, with daily life resuming for most Syrians as a nation recovers from years of destruction and strife.

سوق من ورائه دبابة

في مدينة حمص غربي سوريا، يبيع رجلٌ سوريّ الخضراوات أمام دبابةٍ مُدمّرة. قبل أسابيع قليلة، كانت قواتُ المعارضة قد شتّت هجوماً خاطفاً أفضى إلى السيطرة على معظم المدن الكبرى، مُنهيّاً بذلك خمسةَ عقودٍ من حكم حزب البعث. ورغم أن أطلال الحرب الأهليّة التي امتدّت ثلاثةَ عشر عاماً ما زالت متناثرةً في أحياء المديّتين، فإن الحياة بدأت تستعيد أنفاسها ببطء والأصوات تعود إلى الشوارع بعد أعوام عديدة من الدمار والصراع.



Mei Yin | China

Ghost City

In Syria's historic city of Aleppo, locals navigate and survive a 'ghost city', which was split in half during the tumultuous civil war. Since the end of the war, only 12% of the city has been rebuilt, with over half its buildings still lying empty. Despite the crumbling structures and deserted streets, displaced residents are slowly beginning to return to their homes, as the ones left behind resume daily life among the war's scars.

مدينة الأشباح

في مدينة حلب التاريخية الواقعة في شمال سوريا، يمضي الأهالي بين أنقاض ما بات يُعرّف بـ"مدينة الأشباح"، تلك المدينة التي لم يَجب الدمارُ عن ركنٍ فيها خلال سنوات الحرب الأهليّة العاصفة. ومنذ أن وضعت الحرب أوزارها وأسدلت ستارها، لم تشهد المدينة سوى إعادة إعمار نحو 12% فقط من مبانيها، فيما ما تزالُ نحو نصف مبانيها خاليّة من السكان. ورغم الجدران المتداعية والشوارع المُقفّرة، بدأ النازحون يعودون ببطءٍ إلى منازلهم، فيما يستأنف من بقي هناك تفاصيلَ يومٍ عاديّ وسط ندوب الحرب.



Yu Shi | United States of America



**MERIT MEDAL
RECIPIENT**

Power Bite

Chile's Torres Del Paine is famous for its stunning landscapes, but it's also home to a fierce predator - the puma. These majestic creatures primarily feed on guanacos. However, the hunting success rate for pumas is not very high, especially for female pumas, who rely on the abundance of guanacos in the region for their survival. A female puma is observed stalking a guanaco, her cubs trailing nearby. She leaps, nearly biting its neck, but the guanaco miraculously flees.

العصاة القاضية

في منتزه توريس ديل باين في تشيلي، المعروف بجمال مناظره الخلابة، يعيش في الظلال مقترن جَسُور ألا وهو حيوان البوما. تقتات هذه الكائنات فاتنة الهيئة على حيوان الغواناكو بوصفه طريدها الرئيس، لكن فرصها في الصيد قليلة، خصوصاً لدى الإناث التي تعتمد على وفرّة هذا الطريد للبقاء. في هذا المشهد تتسلّل أنثى البوما بخطى محسوبة خلف غواناكو، وصغارها تتبّعها على مسافة حذرة. تنقضّ بقفزة خاطفة على فريستها، تُوشك أن تُغريش أنيابها في عنقها، لكنّ الغواناكو يفلت بمعجزة.



Robert Van Thienen | Belgium

Greyhound Chase

A Greyhound kicks up a sand cloud, chasing a fake prey on a non-commercial lure-racing track. This people's-sport is created with the sole purpose of preserving the natural instinct of the dogs, who can complete the tracks individually or in small groups. When the dogs are older, they can run shorter distances on the tracks, before eventually retiring to the comfort of a family home.

سباق الكلاب السلوقية

ينطلق كلبُ السلوقي بخفة البرق، يثيرُ خلفه سحابةً من الغبار، مُطارداً فريسةً وهميّةً أو طريدة آليّة على مضمار مُخصّص لهذا النوع من السباقات. هذه الرياضة لم تنشأ للتسلية، بل لحفظ الغريزة الأصيلة التي فطرت هذه الكلاب عليها، ويتسابق فيها الكلاب إما منفردين وأما في مجموعات صغيرة. وحين يشيخُ السلوقي، تُقصرُ له المسافات على المضمار، قبل أن يخلد أخيراً إلى سكون بيت دافئ يحتضنه بالراحة والحنان.



Don Dimunguarachige Anton Ravindra Ranasinghe | Sri Lanka

Voice of the Future

A young child stands before a sea of determined faces and raised lights — a powerful symbol of hope, resistance and unity. Surrounded by a crowd armed with mobile torches and unwavering spirits, the child becomes more than a silhouette; he becomes the voice of a generation yearning for change. Power is often times held by the collective will — particularly by the innocence that leads and the courage that follows.

صوت المستقبل

يقف طفلٌ صغيرٌ مُحدّقاً في أعدادٍ غفيرة من الوجوه التي يعتريها العزمُ والأنوار المتلاثلة من أمامه، في مشهدٍ يهتفُ بالأمل والإصرار والوحدة، يُطوّقه حشدٌ يحملُ أنواراً كشموعٍ عزيمةٍ لا تنطفئ. في تلك اللحظة، لم يُجد الطفلُ مجرّذ ظلّ بين الحشود، بل صوت جيلٍ يتطلّع إلى التغيير. غالباً ما تكمنُ القوّة الحقيقية في إرادة الجماعة، تلك الإرادة التي تقودها البراءة بثقة، وتتبعها الشجاعة بخطى لا تعرفُ التردد.



Kudret Deniz Kalayci | Türkiye

White Dove

A child holds a dove with care, each of their steady gazes piercing through a paned window. Bare tree branches blur in the reflections, evoking a chaotic and uncertain world. Sometimes the greatest strength lies in a child's gaze, in the way they hold a bird and in the bond formed without a single word being spoken.

الحمامة البيضاء

طفلةٌ تحتضنُ حمامةً بين كفيها بحنوّ خاشع، وعيناها وعينا الطائر تتبادلان نظرةً صامتةً تخترقُ زجاج النافذة الذي يعكس على صفحته النقية أغصان الأشجار عارية الأوراق في فوضى من الظلال، كأنّ العالم خارج النافذة غارقٌ في اضطرابٍ لا يهدأ. أحياناً تكمنُ أعظمُ القوّة في نظرة طفلٍ، في يدٍ صغيرة تحتضنُ طيراً هسّاً، وفي رابطٍ خفيٍّ من الرحمة يتكوّن دون التفوّه بكلمة.



Sultan Ahmed Niloy | Bangladesh

Iron Will

Altaf Hossain from Narsingdi, Bangladesh was born without arms, but that never deterred him from achieving his dreams by simply using his foot. Due to the initial challenges in securing permanent work, he founded his own private school with the help of other teachers. He now provides education to over 450 local children from various age groups, while using his foot to write on blackboards with precise strokes.

إرادة من حديد

في نارسينغدي ببينغلاديش، وُلد السيد الطاف حسين بلا ذراعين، لكن الإرادة التي وُلد بها كانت أصلب من الحديد وأمضى من الفولاذ. لم تمنعه إعاقته أبداً من السعي وراء أحلامه، بل حوّل قدمه الواحدة إلى أداة يُقهر بها الظروف. واجه في البداية صعوبات في إيجاد عمل دائم، لكنه لم يستسلم، وأسس مدرسته الخاصة بمساعدة مجموعة من المُعلّمين، ليصبح اليوم منارةً لتعليم لأكثر من 450 طفلاً من أبناء منطقته من مختلف الأعمار، يكتُب على السبّورة بأصابع قدمه، يرسمُ الحروفَ بدقةً وثباتٍ لا يعرف الارتجاف.



Refat Mamutov | Russian Federation

Connecting

In a dimly lit room, an elderly man sits alone, his face illuminated by a mobile phone's soft glow and the desk lamp casting faint shadows. His focused expression reflects connection to distant loved ones through technology. A quiet moment where digital progress bridges isolation, with the phone's light contrasting the room's darkness.

تواصل

في غرفة خافتة الإضاءة، شحيحة النور، يجلس رجلٌ مُسنٌّ وحيداً، تتسلّل إلى وجهه أنوارُ هاتفٍ محمولٍ تُضيء ملامحه بوهج خفيف، بينما يُلقي المصباحُ المكتنِبُ ظلالاً باهتة على الجدار. يتقدّ وجهه بملامح يكسوها التركيز تعكس تواصله ووصاله مع أحبةٍ بعيدين يتواصل معهم عبر تقنية صامتة. إنها لحظةٌ سكّونٍ يمدّ فيها التقدّمُ الرقْمِيّ جسراً فوق العزلة، فيتقاطعُ نورُ الهاتفِ الصغير مع ظلمة الغرفة.



Mehdi Ghanavati | Iran



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Abundance

In the fields of Khuzestan, southern Iran, a local woman carries a large sack of wheat over her head during the harvest season. In the agricultural sector in rural regions like Khuzestan, women play an instrumental role, working side by side with men in planting, harvesting and storing crops. Their participation is crucial not only for supporting the local economy but also for preserving cultural identity and traditional rural ways of life.

خيرات الأرض

في حقول خوزستان جنوب إيران، تمضي امرأة ريفيّة بخصى ثابتة، تحمل كيساً ضخماً من القمح فوق رأسها في موسم الحصاد. في المناطق الريفيّة التي يقوم اقتصادها على الزراعة، مثل خوزستان، تؤدّي النساء دوراً محورياً في دورة الحياة الريفيّة، يعملن جنباً إلى جنب مع الرجال؛ لإعانتهم على مهام الزراعة والحصاد وتخزين المحاصيل. إنّ مشاركتهنّ أساسيّة لا يدعم الاقتصاد المحليّ فحسب، بل أيضاً لصون الهويّة الثقافيّة والحفاظ على أنماط الحياة الريفيّة التقليديّة.

Hidden Strength

A mother and her two children carry bundles of dried corn on their backs on their way home. For a brief moment, the mother, walking behind, was accidentally obscured by the child walking in front of her, making it appear as though the tiny child was carrying an enormous bundle of dried corn all on her own. The mother's presence while not visible at times, is clearly present, ensuring not only the success but the survival of her young family.



Dao Van Vinh | Vietnam

القوة الخفية

في طريق العودة إلى الديار، تمضي أمّ وطفلاها، يحملون على ظهورهم حزم الذرة اليابسة. ولوهلة عابرة، اختفت الأم خلف طفلتها الصغيرة، فخلّ للناظر أنّ تلك الصغيرة الهزيلة تحمل وحدها حملاً أثقل من عُمرها. تتجلى في هذا المشهد حقيقة عميقة؛ فالأم، وإن غابت عن العين أحياناً، فإنها لا تغيب عن الوجود. حضورها الخفيّ كريم معطاء يطلّ أبناءها برعايته حتى في غيابها، فيسند خطاهم، ويخفف عنهم الوزر، ويضمن لهم النجاح والبقاء وتجاوز الصعاب كلّها.



Belal Ahmad Alhamss | Palestinian Territory

In Two Arms

Amid the chaos of war, a father carries his deceased child to a cemetery, while another clutches his wounded son, seeking safety. No ambulances or hospitals aid their path, only weary steps and broken hearts. This is a living testimony to unending pain, to a childhood stolen and dreams buried before they are born. One child has taken his last breath, another barely clings to his, both of them held by parents torn by grief and fear.

عنائٌ بين ذراعين

في خضمّ فوضى الحرب، يمضي أبٌ يحملُ طفله المتوفّى، مُودّعاً إياه إلى مثواه الأخير، فيما يحتضنُ آخرُ ابنه الجريح باحثاً عن ملاذٍ يُنقّذه من براثن الموت. سيارات الإسعاف غائبة عن المشهد، والمستشفيات مكتلة بالعجز لا تُخفّف وجعاً ولا تضمّد جرحاً. فليس لهما إلا خطواتٌ متعبة تشقّ طريقها بين الركام، وقلوبٌ منفطرة تحملُ ما لا يُطاق. هذا المشهدُ شاهدٌ حيٌّ على وجع لا ينتهي، وعلى طفولةٍ سُرقت، وأحلامٍ وُثِدَت قبل أن تولد. إنها لوحةٌ مأساوية لطفل أزهقت أنفاسه الأخيرة، وآخر يتشبّث بالحياةٍ بخيطٍ من رفق، وفي حضنَي والديّ مرّقهما الفقد والخوف.



Zaw Zaw Naing | Myanmar

Power of Love

Two homeless siblings beg on a city street, the elder sister nurturing a sick younger brother. Their worn clothes and focused gazes paint a picture of daily survival despite their clear bond. The elder sister's gentle care contrasts the harsh street life the two children endure, a true show of love amid adversity.

قوة الحب

يفترش شقيقان مُسزّدان رصيفاً في قلب المدينة، الأخت الكبرى تحتضنُ أخاها الصغير المريض بحنوّ، تنهّلٌ على جسديهما ملابسٍ بالية، وتلوذّ في عيونهما نظراتٌ تروي فصول صراع يوميّ مع البقاء، غيرَ أن رابطتهما الوثيقة تنتصبُ في وجه الشدائد كدرعٍ من محبّة. حنانُ الأخت الكبرى يُضيءُ كشمعةٍ في أحضان الشوارع القاسية التي تحتضنهما ببرود، فبينَ يديها الضعيفتين يتجسّدُ أصفى معاني الحب، ذاك الحب الذي يتحدّى أصعب الظروف.



Paolo Mugnai | Italy

Locomotive

In the town of Vișeu de Sus, Romania, the Mocanita steam locomotive hauls tree trunks from the mountain and through winding rocky and forested paths as well as mountain tunnels. The cold air and rugged terrain frame the workers’ cooperation and hard work, delivering timber across a 60-kilometre journey in a historic mode of transport rarely used in today’s world.

قاطرة

في بلدة فيسيو دي سوس في رومانيا، تمضي قاطرة "موكانيتا" البخارية في رحلتها التي تنقل فيها جذوع الأشجار الضخمة التي جُمِعت من الجبال لتسلك مساراتٍ ملتوية محفوفة بالصخور والغابات والأنفاق الجبلية. يُحيط بالقاطرة هواءٌ باردٌ وتضاريس وعرة، تُجسّدُ جهدَ العَمال وتكاتّفهم في مواجهة قسوة الطريق، لمواصلة رحلة شاقّة على امتدادِ ستينَ كيلومتراً، ينقلون خلالها الخشبَ عبر وسيلةٍ نقلٍ تاريخيّةٍ نادرةٍ في عالم اليوم.



Arif Hidayah | Indonesia

Aqua Power

In Bandung, West Java, firefighters slip while battling a massive blaze, the high-pressure water turning against them for a mere second. As the hose sprays wildly against the smoky backdrop, we are reminded of the dangers faced by first responders who must battle the elements in all its shapes and forms. Likewise, the power of water can also transform it from ally to treacherous hazard in the heat of the moment.

قوّة الماء

في مدينة باندونغ بمقاطعة جاوة الغربية، ينزلق رجالُ الإطفاء وهم يُصارعون لهباً هائجاً، بعدما ارتدّت عليهم قوّة الماء للحظةٍ خاطفةٍ، فتحوّل السيلُ المنطلقُ من خرطوميّهم إلى قوّةٍ عمياءٍ لا تُطاولُ أحداً. فيما تتراقصُ خرطومُ المياه هوجاءً وسطَ ستارٍ من الدخان، يتجلى أماننا مشهدٌ يذكّرنا بالمخاطر التي يواجهها رجالُ الإطفاء، أولئك الذين يخوضون معركةً يوميّةً مع عناصر الطبيعة في أعنى صُورها وأقساها. وكما تُطفئُ المياهُ اللهبَ، فإنّها في لحظةٍ قد تتقلّب من حليفٍ مُخلصٍ إلى خطرٍ غادرٍ وخِصمٍ لا يدينُ بالولاء لأحد.



Yongfu Que | China

Fierce Duel

An eagle and night-heron clash mid-air over a prized fish, the eagle's brown wings locked against blue-grey feathers of the heron. The blurred backdrop isolates the fierce struggle, where the eagle's power meets the heron's tenacity. Set against a stark sky, this tug-of-war embodies the wild's unforgiving law of 'survival of the fittest' in its rawest form.

النزال العنيف

يندلع صراعٌ شرش بين نسرٍ مهيبٍ وطائر بلشون الليل، في قلب السماء، يتنازعان على سمكة لامعة تُشبه الغنيمّة الوحيدة في مملكة الهواء. تشابكت أجنحة النسر البنيّة بأرياش البلشون الزرقاء الرماديّة. في الخلفية المموّهة، يذوب كلُّ شيء سوى الطائرَين المُشتبكِين في عراكٍ شرسٍ تلتقي فيه سطوة النسر بعناد البلشون. وتحت سماءٍ قاحلةٍ مُقفرة، يتجلى هذا الصراعُ كلعبة شدّ الخيل التي تُعد ترجمة واضحة لشريعة البريّة القاسية: البقاء للأقوى في أعرى صُوره وأصدق معانيه.



Tao Hua | China

Lotus Rising

In Shenyang, China, a woman swims in a butterfly stoke through icy waters, her form resembling a lotus rising. Whilst in mid-air, the swimmer's limbs are outstretched against the frozen lake's surface, a testament to her endurance and grace, a show of defiance against the chilling depths.

تفتّح اللوتس

في مدينة شنيانغ في الصين، تشقُّ امرأةٌ صفحة الماء المتجمّد بانسيابية كالفراشة الرشيقة، وكأنّها زهرةٌ لوتسٍ تنمو من رحم الجليد. تُجشد هذه اللقطة مشهداً خاطفاً لسباحةٍ تمُدُّ ذراعيها في الهواء كجناحين فوق سطح البحيرة المتجمّدة، لوحة تتغلّى بتماسكها ورشاققتها معاً وإعلانٍ لتحدي الأعماق الباردة.



Antonio Aragon Renuncio | Spain

Power in Hope

In Bonoua, Ivory Coast, 8-year-old Ivan dances happily in his wheelchair, awaiting a new orthosis to ease his everyday life. Local children with disabilities are at high risk of abandonment as well as physical, emotional and sexual abuse. In some instances, their communities believe that their disabilities are a divine punishment or the result of their parents' sins. The Don Orione Centre in Bonoua, affords children like Ivan the chance to learn to be independent and manage their own lives and affairs. The centre not only offers care, but the chance for the children to live new lives that are filled with power, peace and hope.

القوة تكمن في الأمل

في مدينة بونوا بساحل العاج، يرقص الطفل إيفان، ذو الأعوام الثمانية، على كرسيه المتحرك بفرح غامر، منتظراً أن يتسَلَّم طرفاً صناعياً جديداً يخفّف عن يومه مشقّته. المؤسف أن الأطفال من ذوي الهمم هناك يُواجهون خطر الإهمال، والاعتداء الجسديّ والنفسيّ والجنسيّ، إذ ينظرُ مجتمعهم إلى كثيرٍ من حالات الإعاقة على أنّها عقوبة إلهيّة، أو بلاء نزل بهم جزاءً لخطيئة سابقة ارتكبها آباء هؤلاء المعاقين. لكنّ مركز دون أورليون في بونوا، فتح للأطفال أصحاب الهمم — مثل إيفان — باباً من النور، فأتاح لهؤلاء الصغار الفرصة ليتعلّموا كيف يعتمدون على أنفسهم، ويديرّون شؤون حياتهم باستقلالية. فهو لا يقدّم لهم الرعاية فحسب، بل يمنحهم حياةً جديدةً مفعمة بالقوّة والسلام والأمل.



Emrah Karakoç | Türkiye

Daily Reality

In Kahramanmaraş's historic covered bazaar, a boy pushes a heavy cart laden with goods through vibrant alleys. His small frame barely managing to control the weight of the load, though he intently grips the cart's worn wooden handles with routine focus. While other children play or go to school, this child is forced to work to help his family make ends meet, his determined eyes not seeking pity but reflecting resilience.

واقع يومي

في أرقة سوق كهرمان مرعش التاريخي المسقوف، يدفع صبيّ صغيرٌ عربةً خشبيّةً مثقلّةً بالبضائع بين الممرّات المزدحمة بالألوان والحركة. جسده النحيل يكادُ ينوءُ تحت ثقلِ الحمولة، لكنّ يديه الصغيرتين تتشبّثان بمقبضَي العربة الخشبيّين الباليين بثباتٍ وبتركيزٍ اعتادَهُ من فرط التكرار. فيما ينغمس الأطفال الآخرون في اللعب أو يمضون إلى مدارسهم، ينخرط هذا الطفل في أعبائه اليومية القاسية ليُعيّن أسرته على تدبير قوتها البسيط، غير أنّ عينيه الصغيرتين لا تلتمسان شفقة، بل تعكسان صلابةً تُشبه صبر الحديد في وجه النار.



Xianhui Fang | China

Flowing of Love

Exhausted from a mountain climb, a mother's sweat-drenched clothes clung to her back as she pauses at a water station for some nourishment. Her child, carried in a bamboo basket on her back, turns a frost-cold valve, cupping water for her to drink. As she bends to drink, the coolness carried more than refreshment - it held the weight of a child's devotion, every drop infused with the purest form of love that only exists between parent and child.

نهر الحب القَيَّاض

بعد صعود شاق في دروب الجبال، وقفت الأم تلتقط أنفاس الراحة، وقد التصق العرق بثيابها المتعبة. توقفت عند مشرب ماء صغير، فيمدُّ طفلها — المتكئ خلفها في سلة من خيزران — يده الصغيرة إلى صنبور بارد كالثلج، ويكفكف الماء براحتيه ليقدّمه لأمّه لتروي ظمأها. وحين انحنت لتشرب، لم يكن ما تذوقه ماءً وُؤاءً فحسب، بل في كل قطرة برودة حب صافي، من طفل يهب أمه ما استطاع من عاطفة وحنان. كانت كل رشفة تمتزج بنبع من أنقى أشكال الحب وأصدقها، نبع لا يجري إلا بين قلب والذ ولد.



Debdatta Chakraborty | India

Artisan Boat-makers

Along the Ganges River and particularly in Sunderban mangrove forest in the Ganges Delta, many small dockyards are located, where boats are built for fishermen. These boats, which help fishermen perform their work in the high seas are largely handcrafted, built with patience and perseverance by local artisans. The Bay of Bengal, particularly along the Sunderban area is extremely rough and is a cradle for deep sea cyclones and aggressive hammerhead sharks, all of which the boat builders must account for when building these wooden masterpieces.

صَنَاعُ القوارب اليدويّة

على ضفاف نهر الغانج، ولا سيّما في غابات "سونداربان" الساحليّة في منطقة الدلتا، تنتشر ورشّ صغيرة كخلايا النحل، يُنشئ فيها الحرفيّون المحليّون قوارب الصيادين بأيديهم. هذه القوارب التي تمخّذ عبات البحر وتُعيّن الصيادين في خوض أمواج البنغال الهائجة، تُصنع كتحف خشبيّة حية بصبر وإتقان وكدّ لا يعرف الكلل. خليج البنغال، ولا سيّما في منطقة "سونداربان" هو بحر عاتٍ لا يهدأ؛ ومهدّد للأعاصير العميقة ومأوى لأسماك القرش المطرقة الهجوميّة. لذا يتوخّى صانعوا القوارب الحذر، فيبنون هذه الثحف الخشبيّة بعين تعرف غضب البحر، ويحسبون لكلّ عاصفة هوجاء حسانتها، ولكلّ موجة جامحة مهبتها.



Ammar AL Busaidi | Sultanate of Oman



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Unspoken Strength

In a turbulent sea, a man carries a fishing net brimming with glistening sardines. His soaked clothes revealing every tense muscle straining against the unforgiving force of both the ocean and the heavy burden on his back. Every step he takes through the swirling water is a living testament to his unyielding strength, as if he is wrestling not only with the sea but with life itself.

القوة الصامتة

في بحر مضطرب تتلاطم فيه الأمواج، يمضي رجلٌ يحملُ على ظهره شباكاً مُثقلةً بسردين لامع يتلألأ كخلم من الفضة. تلتصق ثيابه المبللةً بجسده، فتُفصّخ عن كلّ غسلةٍ مشدودةٍ تُصارعُ الماءَ والجملَ معاً. كلّ خطوةٍ يخطوها وسط دوامةٍ الموحّ شهادةً حيّةً على صلابته لا تُكسر، وعزيمةٍ لا تتحني، كأنّه لا يُجالدُ البحرَ وحده، بل يُصارعُ الحياةَ بأثقالها كلّها.

The Route of Power

On a treadmill, a runner with a prosthetic leg takes steady, deliberate steps, each defying past pain and fears. The artificial leg is no longer a limitation for this determined athlete, in fact it is a tool that has helped him achieve excellence, akin to wings for a bird. His choice in life was to be strong and powerful - since power is a force that is born where it is no longer possible to retreat.



Dmitry Burza | Russian Federation

طريقُ القوة

على جهاز الركض الآلي، يمضي العداءُ بخطى ثابتةٍ محسوبة، وساقُهُ الاصطناعية تطرقُ الأرض بإيقاعٍ إرادةٍ لا تُقهر. كلّ خطوةٍ يخطوها تُكذّبُ ألماً قديماً. لم تُعد ساقه الاصطناعية قيداً، بل غدت جناحاً يرفعه نحو التفوّق. لقد اختار أن يتحلى بقوة الفولاذ؛ لأنّ القوة تُولدُ حين لا يبقى طريقٌ إلى الوراء، وحين يُصبحُ التقدّمُ هو التّجاءُ الوحيدة.

التصوير الرياضي

SPORTS PHOTOGRAPHY

هل تعتبر نفسك من عشاق الإثارة الرياضية؟ أو من القادرين على ترجمة مشاعرها وانفعالاتها وقراءة مشاهدتها بالكفاءة المطلوبة! هل تعتقد أن بعض الصور قادرة إلهاب حماس المشجعين النابض بالرغبة المشتعلة في الفوز بالمنافسة؟

هذا المحور هو فرصتك للتعبير عن ذوقك الرياضي وإبداعك البصري معاً

From intense competition to moments of victory and defeat, Sports offer a dynamic blend of emotion, movement and storytelling.

Back by popular demand, this category invites photographers to capture the energy, drama and spirit that make sports thrilling to watch - and even more exciting to photograph.

الفائزون

WINNERS

1ST WINNER

Vladimir Tadic | Bosnia and Herzegovina

2ND WINNER

Ladislav Perenyi | Germany

3RD WINNER

Masatoshi Ujihara | Japan



1ST WINNER

Vladimir Tadic | Bosnia and Herzegovina

النصر والهزيمة

في قلب الخَلبة، يُمسك الحكمُ بمعصمَي ملاكمتين شابتين، وإحدى اليدين على وشك أن تُرَفَّع لِتُعلنَ صاحبِتها فائزة. وما إن ترتفع يدُ المنتصرة، حتى تنفجر فرحتها في لحظة نشوة خالصة. يضيء وجهها ببريق الانتصار، وقد أدركت أن شهوراً من التدريب والتضحية والإصرار قد أثمرت أخيراً. إلى يسار الحكم، تقف المُلاكمة المهزومة مُثقلةً بالخذلان. لا تنطق بكلمة، لكن جسدها يتحدّث بلغة صامتة مؤثرة تصرخ بمزيجٍ من الإرهاق، وحرقة الخسارة، ومرارة الوصول إلى عتبة المجد دون عبوره. وفي هذا التباين الحادّ بين دموع الفرح ووجع الخيبة، تتجلّى روح الرياضة التنافسية في أنقى صورها.

Victory and Defeat

In a boxing ring, a referee grips the wrists of two teenage girls, one of them about to be declared the winner. As the referee raises the victor's arm, she bursts into a moment of pure euphoria, her face lit with joy and triumph, realising that months of training, sacrifice and determination have led to this achievement. Beside her, the defeated opponent is overwhelmed by disappointment. Her body language speaks volumes, a mix of exhaustion, heartbreak and the sting of coming so close. Yet, in that contrast between joy and sorrow lies the essence of competitive sport.





2ND WINNER

Ladislav Perenyi | Germany

Apex of Grace
At the 2024 Paris Olympics, Darja Varfolomeev of Germany soars to gold in rhythmic gymnastics, her split leap defying gravity with a black ball perfectly poised above. Clad in a shimmering gold-embellished leotard, she became the first German rhythmic gymnast to ever win an Olympic gold medal following her performance in Paris. This moment freezes her triumph, a breathtaking fusion of strength and artistry that crowned her Olympic championship.

لقطة الذهب
في دورة الألعاب الأولمبية بباريس عام 2024، تُخلّق لاعبة الألمانية "داريا فارفولومييف" في فضاء القاعة كفراشة من نور، تؤدّي قفزتها الهوائية بحركة انفراج أرجلٍ مذهشة تتحدّى قوانين الجاذبية، بينما تتوازن كرة سوداء فوقها ككوكب في مدارٍ مثاليّ. ترتدي لاعبة زياً مُرصعاً بخيوط ذهبية تعكس أضواء البطولة، لتسطر على صفحات التاريخ فوزها بأول ذهبية أولمبية في الجماز الإيقاعي لألمانيا. توثّق هذه اللحظة فوزها في مشهد يجمع بين القوة والفنّ، لتُتوّج فيها بطلة أولمبية بجدارة.



3RD WINNER

Masatoshi Ujihara | Japan

The Madison
During a rider changeover in the Madison event at the Japan Track Cup, two cyclists clasp hands, one propelling the other with explosive force. Their legs blur, bikes tilting on the curved track. In track cycling, where athletes are forced to compete alone, the Madison is unique in that two riders form a powerful tag team and race toward the finish line together. This impressive spectacle, involves rider's solely relying on their leg strength as they hold hands and push each other forward to accelerate. When their breathing is in sync, one of them is propelled forward with explosive acceleration, overwhelming the other teams and cutting through the air.

سباق ماديسون
هذا المشهد المُقط خلال لحظة تبديل المتسابقين في سباق "ماديسون" ضمن كأس اليابان للدراجات على المضمار، يظهر فيه درّاجان يشبكان أيديهما، ويدفع أحدهما الآخر بقوة انفجارية تُطلقه في الهواء كقذيفة بشرية تشقّ الدروب. تلاشت ملامح السيقان من فرط السرعة، بينما تنحني الدراجات على تقويم المضمار كما لو كانت تُجاري اندفاعَ الريح في مشهد خاطف للأنفاس. في رياضة اعتاد فيها المتسابقون خوض التحدي فرادى، يتفرد سبائ "ماديسون" بجماليّة العمل الثنائي؛ حيث يتشكّل الفريق من درّاجين يتعاونان بتأزر كفريقي متناغم، يقتسمان الجهد، ويتبادلان الأدوار وينطلقان نحو خط النهاية معاً. وما يُضفي على هذا العرض البصريّ الباهر حالته الفريدة أنه لا يعتمد فيه الدراجان إلا على قوّة سيقانهما وقبضة أيديهما، فيدفع أحدهما الآخر في لحظة متناسقة من التنفّس والإيقاع، ليُخلّق بسرعةٍ جنونيّة هائلة يربك بها الفرق الأخرى ويشقّ الهواء كالسهم.



Scott Robin Barbour | New Zealand

Mid-Air Serve

In Melbourne, Australia, a tennis player is captured mid-serve — a moment of explosive movement and fierce concentration frozen in time. A dramatic shaft of light cuts through the surrounding darkness, illuminating the athlete and a vivid patch of blue court, while the ball glows mid-flight. The player's colourful attire stands out against the shadows, an elongated silhouette stretching below, adding depth and abstraction. This striking composition blends stillness and motion, light and dark - a visual study in power, grace and the solitary intensity of peak performance.

كوكبٌ دُرِّي في مدار الملعب

في لحظةٍ خاطفةٍ فوق ملاعب ملبورن، بأستراليا، يتعلّق لاعبٌ تنسٍ في الهواء أثناء ضربة الإرسال، جسده مشدودٌ في حركةٍ انفجاريةٍ تنضجُ تركيزاً واحترافاً. يخترقُ شعاعُ ضوءِ العتمةِ من حوله مُضغياً هالة نورٍ استثنائية تُسلطُ الضوء على جسد اللاعب وكرة التنس المُعلّقة في الهواء، لتبدو كأنّها كوكبٌ دُرِّي صغير يتوهج في مدار البطولة. تلمعُ ملابسه الزاهية وسط الظلال، وتمتدُّ تحته ظلالٌ طويلةٌ تمنح المشهد بُعداً بصريّاً شاعريّاً. هنا تلتقي الحركة بالسكون والنور بالظلمة، في تأقّلٍ بصريٍّ عن القوّة، والرشاقة، وتألّقِ الأداء الفردي فائق البراعة.



Andy Pak Lun Cheung | Australia



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Forehand Stroke

Jacob Fearnley of Great Britain unleashes a forehand against Alexander Zverev of Germany during their Men's Singles Third Round match on day six of the 2025 Australian Open. Fearnley's body arches dramatically under a sharp beam of light, the ball frozen mid-flight with a sublime glow, while long shadows stretch across the blue court. His vibrant red and white attire slices through the encroaching darkness, illuminating the intensity of the moment.

ضربة أمامية

يُطلق لاعبُ التنس البريطاني "جاكوب فيرني" ضربةً أماميةً قويّةً ضدّ الألماني "ألكسندر زفيريف" أثناء مشاركتهما في الجولة الثالثة من المنافسات الفردية للرجال في اليوم السادس من بطولة أستراليا المفتوحة 2025. ينحني جسدُ فيرني بانسيابيةٍ مذهلةٍ تحت شعاع ضوء نافذ. تتجمّد الكرة في الهواء، متوهجةً بوميضٍ خاطيفٍ كأنّها نجمةٌ معلّقة في فضاء الملعب الأزرق، فيما يمتدّ ظلُّ اللاعب على الأرض كأنه توقّعُ النصر بالجير الأسود على صفحة الملعب. تشقّ حلّته الحمراء والبيضاء حُجَبَ الظلام، كأنّها ومضةٌ ساطعةٌ من التركيز في ذروة الإثارة والتحدّي.



Hasan Vilak Syed Mohamed Ali | India

Speed in Focus

During the 2023 Saudi Arabian Grand Prix in Jeddah, a fleeting moment of raw speed and precision is captured beneath the city's dazzling night lights. As the track curves sharply, the F1 car's blistering velocity, framed by the circuit's stark lines, epitomises the perfect fusion of power and precision in an urban glow.

ملحمة السرعة

تلتقط العدسة لحظة خاطفة تختزل السرعة والقوة المتقنة في شوارع جدة المتلاثلة بأنوار الليل، تُوثّق انعطاف المسار في سباق جائزة السعودية الكبرى للفورمولا 1 لعام 2023. فعند انحناء المسار في زاوية حادة، يشق السائق طريقه بسرعة مهولة، فتتساقب سيارة الفورمولا 1 كوميض البرق، تتعقّبها خطوط الحلبة الهندسية الصارمة، في مشهد يُجسّد الانصهار المثالي بين القوة والدقة في حضن مدينة تنوهج بالأضواء.



Ahmad Iskandar Abdullah | Singapore



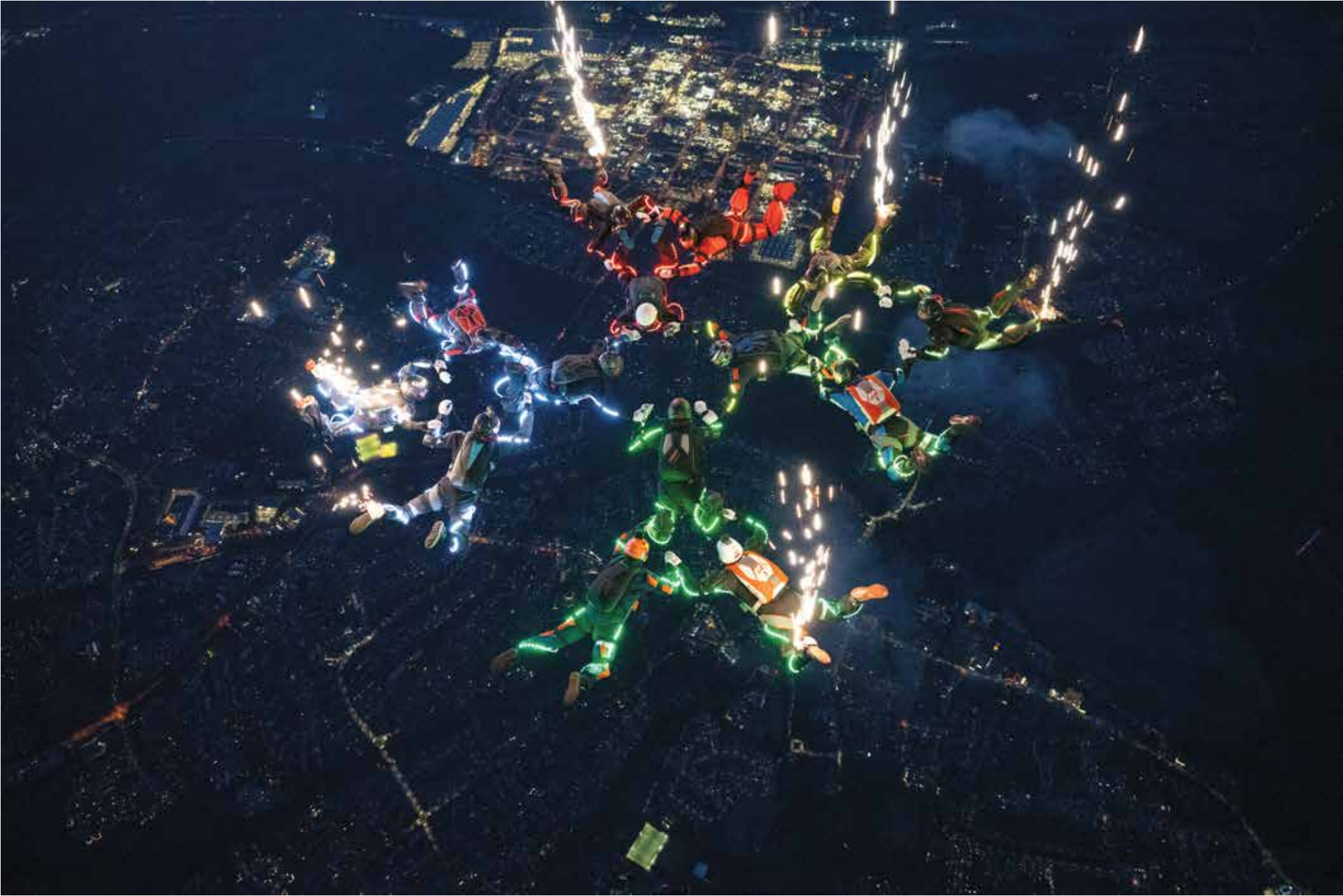
MERIT MEDAL RECIPIENT

Seconds from Victory

The Singapore Grand Prix at Marina Bay Street Circuit shines as a historic milestone, debuting in 2008 as F1's first night race and Asia's first-ever street circuit. Against a stunning backdrop of heritage buildings, modern architecture and a glittering skyline, the tight 5km track features 23 corners and a challenging bumpy surface which tests the world's best drivers with humid conditions and speeds up to 320km/h under floodlights. After a rain-delayed return in 2022 following a 2019 hiatus and Covid-19 cancellations in 2020-21, Ferrari's Charles Leclerc claimed second place in the electrifying race, finishing just seconds from victory.

على بُعد ثوانٍ عن المجد

في قلب سنغافورة، وعلى حلبة "مارينا باي" الأسطورية التي شَهِدَت عام 2008 ميلادَ أولٍ سباقٍ ليليّ في تاريخ الفورمولا 1، وأوّل حلبة شوارع لهذا السباق في قارة آسيا، يتجلّى مزيجٌ فريدٌ من الحداثة والعراقة؛ ناطحاتٍ سحابٍ براقّة، ومعالمٌ تراثيّةٌ تحرس الماضي، تُحيطُ بمضمارٍ ضيّقٍ بطول 5 كيلومترات، به 23 منعطفاً على أرضيّةٍ غير مستوية مليئة بالمطبات تمثّل تحدياً بدنياً هائلاً للسائقين كأنّها اختباراتٌ متتاليّةٌ لصبر نخبة سائقي العالم ومهارتهم. تحت أضواءٍ كاشفةٍ لا تغفو، وعلى سطحٍ وعِرٍ يلهثُ منه الأسفلت، يتسابقُ السائقون بسرعاتٍ تصل إلى 320 كم/ساعة، مُتحدّين الرطوبة المرتفعة هناك، بعد توقّفٍ دام منذ عام 2019 وتأجيلٍ بسبب المطر في نسخة 2022، وتأجيلاتٍ فرضتها جائحة كوفيد-19. في عاقي 2020 و2021، عاد السباق بحلّته الليلية، ليقتنص سائق فيراري "شارل لوكلير" المركز الثاني في مشهدٍ خاطفٍ للأنفاس، ويُنهي السباق على بُعد ثوانٍ فقط من قمة المجد.



Frank Udo Taesler | Germany



Benjamin Yavar | Chile

Record Jump

High above Marl, Germany, eighteen skydivers form a tight formation, hands linked under moonlight, attempt a record jump. Their silhouettes cut through the night sky, parachutes trailing the industrial landscape glimmers faintly below. To make the jump a success, an even larger team worked on the ground: the pilot, ground crew and the Federal Agency for Technical Relief - whose coordination and support ensured the daring feat was completed safely.

قفزة قياسية

تزدان سماء مدينة "مارل" الألمانية بتخليق ثمانية عشر مظلياً يُشكّلون سرباً بشرياً في ليل يهمس تحت ضوء القمر. أيديهم متشابكة في انسجام يطاولُ الكمال، يحاولون تحطيم رقم قياسيٍّ في القفز الليلي. تقطّع ظلالهم صفحة الليل المظلمة، والمظلات تنساب خلفهم كأذيال السحاب، فيما تتوشّد المدينة الأرض في سباتٍ وديع وتنام أسفلهم في صمتٍ تتخلّله أنوارٌ خافتة تُثير العتمة على استحياء. لكنّ البطولة لم تكن محصورةً في مملكة السماء؛ فثمة أبطال على الأرض نسجوا خيوط هذا المجد الصامت، من الطيّار الذي حلّق بهم نحو الأعالي، إلى طاقم الدعم الذي يرافقهم بخفقات القلوب، إلى هيئة الإغاثة الفيدرالية الفتيّة التي ضيّمت السلامة في حضن المغامرة.

Among Sardines

In the municipality of Panglao in the Philippines, a freediver slices through a dense sardine school, their bodies spiralling into a shimmering silhouette. The sea's surface ripples, light filtering through the water's depths - as if the ocean itself is painting with motion and light. This visual echo of a rare and intimate exchange between a diver and the sea is the perfect fusion of human presence among wild nature.

وسط أسراب السردين

في بلدتيّ بانغلاو بالفلبين، يشقّ غواصٌ حرّ طريقه عبر سرّب كثيف من أسماك السردين، أجسادها تنساب في دوامةٍ متلائيّة تُشكّل ظلاً راقصاً في عمق الماء. تتموّج صفحة البحر فوقه، بينما تتسرّب خيوط الضوء إلى الأعماق، كأنّ المحيط نفسه يرسم بالحركة والضياء. مشهدٌ بصريٌّ نادرٌ وحنون، يُجسّد تلاقياً عميقاً بين الإنسان والطبيعة، حيث يبلغ الحضور البشريّ ذروةً انسجامه وانصهاره الأمثل مع الطبيعة البكر.



Donell Cablas Gumiran | Philippines



Khalid Khuzayyim Al Shammary | Kingdom of Saudi Arabia

The Desert Challenger

An ATV rider tears through the sands toward the summit of Tal Moreeb, a towering 300-metre dune with a punishing 50-degree incline. More than just a sporting event, it is a test of human grit and machine mastery. The explosive trails of orange sand split dramatically in both directions, evoking volcanic energy and raw momentum and providing an immersive view of the dust, power and climb. Held annually in Abu Dhabi, the Liwa Festival draws riders and spectators from around the world to witness high-octane battles against one of nature's most formidable landscapes.

فرسان الكثبان

يندفع سائق دراجة رباعية كالسهم في قلب الرمال، يصعدُ بجرأة نحو قمة "تلّ مربع"، ذاك الكثيب العملاق الذي يعلو ثلاثمئة مترٍ بانحدارٍ حادٍّ يبلغُ خمسينَ درجة. ليس هذا السباقُ مجرّدَ مغامرةٍ رياضية، بل هو ملحمة إرادةٍ وصبرٍ وبراعةٍ ميكانيكيّةٍ تُختبِرُ فيها حدودُ الإنسان والآلة. تتطايرُ خلف السائق رمالٌ برتقاليّةٌ وتتناثر في انفجارٍ مهيب، تنشقُّ في شلّالين متقابلين، عن اليمين وعن اليسار، كأنّ الصحراء تنفثُ أنفاسها البركانيّة، فترى الغبار يتراقصُ في الأفق، وتلمسُ في كلّ ذرّةٍ من الرمل صدى القوّة والعزم والصعود. في كلّ عام، تحتضنُ أبوظبي مهرجانَ لبوا، حيثُ يتقاطرُ المتسابقون وعشاقُ المغامرة من أصقاع الأرض؛ ليشهدوا منافساتٍ ضاريةً وسباقاتٍ محتدمة تتفجّرُ فيها السرعةُ والإثارة، فوقَ واحدٍ من أعظم ميادين التحدّي التي نحتّها الطبيعةُ بيدها.

Dusty Trail

In the heart of Saudi Arabia's Great Nafud Desert near Hail, a high-powered vehicle surges through an exhilarating rally, its engine roaring against soft sands and rugged terrain. In one of the most iconic destinations for thrill-seekers and rally enthusiasts, this dramatic moment of speed and defiance shines bright. The dynamic interplay evokes adventure's raw spirit, where human ingenuity confronts nature's harshness in perfect harmony.

الطريق المُتعبّر

في قلب صحراء النفود الكبير، قرب مدينة حائل، تشقُّ مركبةٌ عالية الأداء طريقها بقوة. يمزجُ مُحركها في وجه الرمال الناعمة والتضاريس الوعرة، في مشهدٍ يحبس الأنفاس. في واحدٍ من أبرز وُجّهات العُشّاق للمغامرة وهواة السباقات، يتوهجُ هذا المشهدُ الأسرّ بسرعته الجامحة. تتراقصُ عناصرُ الطبيعة والآلة في تناغمٍ مُبهّر، حيثُ تتحدّى براعةُ الإنسان قسوةَ الرمل والتضاريس القاسية.



Andrey Golovanov | Russian Federation

Fencing Magic

During the 'Moscow Sabre' international fencing competition held in Russia, two athletes clash with precision and grace, their sabres flashing under a kaleidoscope of vibrant lights. Encased in dynamic, rainbow-hued rings, the setting pulses with intensity, blending athletic prowess and artistic flair.

سحر المبارزة

في منافسات بطولة موسكو الدولية للمبارزة بسلاح السابر (Sabre) في روسيا، يتبارى لاعبان في مشهد تتعاقب فيه الدقة والرّشاقة، ويشتبك فيهما النصل بالنصل. تتلأأ سيوفهما تحت أضواء مُتعدّدة الألوان كأنّها شهبّ تنراقص في فضاء القتال، بينما تتشكّل حولهما حلقاتٌ ضوئيةٌ نابضةٌ بالحركة والعنفوان. في هذا المشهد الأخاذ، يمتزج الفنّ بالرياضة، والعزمُ بالرشاقة، في استعراض يُحوّل المبارزة إلى لوحة حيّة تنطق بالسرّ والسحر والإنتقان.



Javid Nikpour | Iran

Between Blade and Glow

At Dianzi University Gymnasium in Hangzhou, sabre fencers lunge and twist, their blades slicing sharply through the air. Masks glint under the lights as bodies coil mid-strike, every motion charged with precision and intent. The piste's lines frame their rapid dance, tension mounting with each exchange in the gold medal match between Korea and China.

بين النصل والبريق

في صالة جامعة ديانزي الرياضية بمدينة هانغتشو الصينية، يتبارز مُبارزا السيف بخفة برقي يشقّ الهواء، ونصالهما تلمع كأنّها ومضاتٌ شهاب في عتمة الفراغ. تعكس أفنعتهما وهج الضوء فوق وجوه يكتنفها الترقّب، فيما تتوتّر الأجسادُ في لحظة انقضااضٍ مُحتمة. أما حلبة المبارزة، أو ما يُعرف بـ"منحدر المسار"، فتغدو كإطارٍ مسرحي يرسم بإيقاعه السريع خطوط هذا الرقص الحربي المشحون، حيث تتقاطع فيه المهارة مع الانضباط مع الحماسة، خلال مباراةٍ ذهبيةٍ شرسةٍ بين الصين وكوريا.



Konstantin Efthimiadis | Germany



Renee Capozzola | United States of America

Big Wave Surfer

In Nazare, Portugal, a surfer carves a thirty-metre wave, trailing foam from the crest. The small town is a popular surfing spot for surfers from around the world, due to its giant waves which are created by storms in the Atlantic Ocean, where the churning waters meet the Nazare Canyon. Due to the difference in depth from the continental shelf, these giant waves usually occur in the winter months under suitable conditions.

راكب الأمواج العاتية

في بلدية نازاري بالبرتغال، يشقُّ راكبُ أمواج طريقه على موجةٍ شاهقةٍ بارتفاع ثلاثين متراً، تاركاً خلفه ذيلًا من الرّيزّ الأبيض الرغويّ عند القمة كوشم ضوء على خدّ الموج. تُعدّ هذه البلدةُ الصغيرةُ مزاراً شهيراً لعشّاق ركوب الأمواج من شتّى أنحاء العالم، إذ تحتشدُ عند شواطئها أمواجٌ عملاقةٌ تولد من رحم العواصف الأطلسيّة، حيث يلتقي صخبُ المياه الهائجة بأعماق "وادي نازاري" البحري. وهناك وعلى تخوم الجرف القاريّ، تتبدّل أعماقُ البحر فجأةً، فينشأ فرقٌ هائلٌ يَصْخَمُ الأمواج على نحوٍ أسطوريّ، وغالباً ما يحدث ذلك في أشهر الشتاء، حين تتضافرُ الظروفُ وتتواطأ عناصرُ الطبيعة لتَهَبَ البحرَ مجدّهُ الهادر.

Power of JAWS

During what's known as a 'Superswell', where waves break at over sixty feet high, a surfer is launched into the air and over the crest of a powerful wave, often resulting in a dramatic wipeout. Pe'ahi, better known as Jaws on the island of Maui, Hawaii is a world-renowned big wave surf break, famous for its powerful waves and challenging conditions. Jaws is regarded as one of the most prestigious surf spots on Earth due to the size and power of its waves, formed by a deep underwater ridge that compresses the energy of the open ocean as it surges towards shallower waters.

جبروت "جوز"

تُجشد هذه اللقطة لحظة تُعرف بـ "الموجة العاتية"، حيث تتجاوز الأمواج ارتفاع الستين قدماً. يُقَدَّف راكبُ الأمواج عالياً في الهواء، فوق قمة الموجة قبل أن ينتهي به المطاف إلى سقوط مروع في أعماقها بعد أن فقد توازنه. يُعرف مكان ممارسة هذه الرياضة باسم "بيّاهي" أو "جوز" (JAWS) في جزيرة ماوي، هاواي (كلمة "جوز" باللغة الإنجليزية تعني "الفك المفترس")، وهو أحد أشهر مواقع ركوب الأمواج العملاقة في العالم، بفضل قوّة أمواجه وضراوة شدّتها وجبروتها. تُعدّ هذه البقعة من أكثر المواقع هيبةً على وجه الأرض لعشّاق هذه الرياضة؛ إذ تنشأ أمواجها الهائلة؛ بسبب سلسلةٍ صخريةٍ تحت الماء، تُسبّب انضغاطاً لطاقة المحيط المفتوح كلّما اقتربت الأمواج من المياه الضحلة، فتتكوّن موجاتٌ هائلة كجبالٍ ثائرة لا ترحم.



Ming-Jou Yang | China



Piervi Fonseca D'agostino | Brazil

Aerial Flip

At the World University Games in Taipei, the men's horizontal bar event highlights the art and athleticism of gymnastics — a display of powerful swings, release-and-regrasp moves, twists and aerial somersaults on a single high bar. Testing strength, technique and seamless flow, each routine builds towards a dramatic finish: an explosive aerial dismount, a mid-air rotation and a perfectly measured landing. This image captures a gymnast mid-dismount, chalk dust suspended against a dark backdrop — a fleeting moment of motion, strength and poetic stillness.

شقلبة هوائية

في دورة الألعاب الجامعية العالمية في مدينة تايبيه الصينية، يستعرض لاعبو الجيمناز الفنيّ مهارات مذهلة على العارضة الأفقية؛ حيث تتطلب الحركات مزيجاً من التارُجُحات الدقيقة، والانطلاقات والتحام القبضات، والالتفافات والقلّبات الهوائية، فوق عارضة واحدة عالية. يختبرُ هذا العرضُ ذروة القوة والدقة، والانسياح بين الحركات؛ إذ يبدأ الرياضيّ اندفاعه يقفز ركنيّة ثولّد زخماً متصاعداً نحو اللحظة الفاصلة، ثم ينطلق انطلاقة هوائيّة متفجرة، ويدور برشاقة في العلوّ، وأخيراً يهبط بإحكام مدهش كأنّه يُوقّع بخاتمة من طاقة وجمال على قصيدة كتبت بالجسد في فضاء الحركة. توثق هذه اللقطة لحظة الانفصال عن العارضة، حيث يتعلّق لاعب الجيمناز في الفضاء وسط دوّامات من غبار الطيشور الأبيض، على خلفيّة داكنة تقيّض بالتباين، مُجسّدة في آنٍ واحد حركة نابضة وقوّة متوتّبة وسكوناً شاعريّاً يُشبه الصمت بين نغمتين.

Force of Water

In Nova Lima, Brazil, a wakeboarder soars above Lagoa dos Ingleses Lake, body twisting in a complex manoeuvre. Water sprays, trailing the board's sharp edge, reflecting on the calm surface. The clearly defined contours of the athlete's body and board create a dramatic visual composition that celebrates athletic performance, the graphic beauty of the sport and the pure dedication involved.

عنقوان الماء

في بلدية "نوفاليمّا" بالبرازيل، يُخلّق المتزلّج على الماء فوق مياه بحيرة "لاغوا دوس إنغليسيس"، مُتلوياً بجسده في حركة مُعقّدة تنمُّ عن مهارة ودقّة مذهلة. يتبع حافة لوجه الحادة خيط من الرذاذ المتناثر، ينساب على سطح الماء الهادئ كأنّه توقيع من الماء على عرض رياضيّ مدهش. تتّضح ملامح الجسد واللوح بحدّة لُكُون مشهداً بصريّاً أسراً يحتفي بجمال الأداء ورشاقة الحركة والتفاني الخالص في عالم الرياضة.



Zhenhuan Zhou | China

450 Pro Moto

An electrifying snapshot from a 450 Pro Moto race, raw power and blistering speed ignite the scene. A rider, draped in vibrant gear, leans fiercely into a sharp dirt turn, gripping the handlebars with steely resolve as the rear tyre churns loose soil into a dramatic plume of dust. The engine's thunderous roar seems to pulse, the bike carving the track with razor-sharp precision. Every muscle and grain of earth weaves a tale of high-stakes competition, where milliseconds reign supreme and control defines mastery.

450 برو موتو
في مشهد خاطف تتفجّر فيه السرعة والصلابة، تنقّص دراجة "450 برو موتو" كأنها سهم يشقّ التراب. المتسابق، الممتّشح بألوان صارخة، يميل بلا هواده بجسده في منعطفٍ ترايّ حادّ، يشدّ المقود بإصرارٍ فولاذيّ كمن يشدّ لجام وحشٍ جامح، بينما العجلة الخلفية تنفث سحابةً كثيفةً من الغبار، كأنها دخانٌ معركةٍ على شفير الانفجار، فيتحول الغبار إلى سحابةٍ هائجة تشهدُ على عنفوان اللحظة. هديرُ المُحرّك يعلو كنبضٍ صاخب في سباتي مع الزمن، والدراجة تحت المسار بنصلٍ دقّةٍ لا يرحم. هنا، لا مجالٌ للخطأ؛ فكل عضلة مشدودة، وكل ذرة ترابٍ منثورة، تُسهم في كتابة ملحمةٍ تُقاس فيها العظمتُ بأجزاءٍ من الثانية، ويُقاس التميّز بمدى تحقيق السيطرة الكاملة.



Andrzej Bochenski | Poland

Quad Quest

In the heart of Poland's Błędowska Desert, quad races ignite fierce excitement as competitors push their limits to claim victory. This burst of action is a showcase of the competitors' relentless efforts and the swirling dirt kicked up by the wheels. Pulsing with rapid movement, these exciting races invite spectators to attend and feel the intensity and admire the raw dedication amidst the desert's vast challenge.

سباقات الدراجات الرباعية

في قلب صحراء "بويدوفسكا" البولندية، تشتعل سباقات الدراجات الرباعية بحمايين متّقد؛ إذ يدفع المتسابقون أنفسهم إلى أقصى مدى الجهد ومشارفي المستحيل، تُلهيهم رغبة النصر وتدفعهم نشوة التحدي. تتطاير الرمال تحت العجلات كدوامةٍ من الغبار والحركة، فتنحوّل اللحظة إلى انفجارٍ من الطاقة والعزيمة. تنبّض المشاهد بإيقاعٍ سريع يأبى الألباص والقلوب، داعية الحاضرين إلى عيش التجربة بكلّ شدّتها، ومشاهدة ذاك الإصرار الهائل الذي يتجلّى وسط اتّساع الصحراء وتحديها المهيّب.



Alexandre Buisse | France



Gonzalo Eduardo Robert Parraguez | Chile

Rest in Poetry

American rock climber Pamela Pack conquers the first ascent of a gruelling off-width crack in Indian Creek, Utah — a wide, unforgiving fissure. Pack dedicated the ascent to her late poet father, as she powered upward with raw determination, the visible yellow cam stands ready to catch any fall. Amid the profound grief and tribute, the climb transforms personal loss into a testament of resilience and remembrance.

نذر لروح شاعر

تتسلّق الأمريكية "باميلا باك" جداراً صخريّاً وعراً في "إنديان كريك" بولاية يوتا، مُتحدّية شقّاً جبليّاً لا يرحم، يُعرف في عالم التسلق بـ "الشقوق غير المتساوية في العرض" المُرهقة، لتتخطى درباً لا يسلكه إلا الجسورون. وبرغم شدّة التحديّ، فإنّ باك تمكّنت من تحقيق أول صعود لهذا المسار، وقد نَدّرت هذا الإنجاز لروح والدها الشاعر الراحل. تصعدُ بعزم لا يلين ولا يشوبه ضعف، إلى جوارها جهاز التثبيت أصفر اللون، يترصد السقوط إن حدث، كأنّه حارّشها الوفي. وسط هذا الصراع بين الجُهد والخُن، يتحوّل التسلّق إلى طقّين شعائريّ، تكتبُ فيه المُتسلّقة قصيدةً من الحنين، مُعلّقةً بين الأرض والسما، تُخلّد بها ذكرى فقيدِها، وترتقي بالخسارة إلى مقام الصمود والخلود.

Whitewater Flight

In Patagonia's Futaleufú River, kayaker Aniol Serrasolses flips mid-air, paddle slicing through turquoise waters. The kayak twists, spray bursting around its sleek form. Jagged rocks frame this gravity-defying stunt, filled with the kind of precision and control that only comes from years of pushing the limits. The Futaleufú is known to be wild, unforgiving and yet beautiful. In that moment Aniol did not just ride the river, he flew above it.

التحليق فوق النهر

يتقلّب راكب الكاياك الإسباني أنيول سيراسولس في الهواء فوق نهر فوتاليوفو بشمال باتاغونيا، بخفة جناح يُعانَد الجاذبية. يشقُّ مضربه الماء الفيروزيّ كأنّه ريشة تكتب على صفحة نهر هائج. ينعطف الزورق في دورانٍ مذهل، وينفجر رذاذ الماء من حوله كهالٍ مائيةٍ من نور مطيع، تحتفي بجسده المتحرّج. تُوظّر المشهد صخورٌ حادّةٌ شاهدةٌ على لحظةٍ تختزل التمرّد على قوانين الطبيعة، وتُعيدُ تعريف حدود الجسد والإرادة. يُعرّف هذا النهر بعنفوانه وجمّاله المتوحّش. في تلك اللحظة، لم يركب سيراسولس النهر فقط، بل حلّق فوقه كطائرٍ حر، لم يكتفِ بالتجديف في النهر، بل وقّع باسمه على صفحة تيّاره.



Juliadin Kuswara | Indonesia

Soaring Defiance

In the heart of a motocross arena, a rider launches into a breathtaking mid-air leap, bike tilted gracefully against a backdrop of azure skies and a single wispy cloud. Vibrant gear gleams as the athlete leans into the arc, an electrifying moment, framed by the vast heavens. A gravity-defying stunt that is also a wonderful display of skill and courage.

تحليقُ التحدي

في قلب حلبة سباقات موتوكروس صاخبة، ينطلقُ متسابقٌ في قفزة هوائيةٍ مبهرة، تميلُ دراجتُه بانسيابٍ رشيقٍ على خلفيّة سماءٍ زرقاءٍ صافيةٍ تتوشَّحُ بسحابةٍ وادعة. تتلألُ الألوانُ الزاهية لمُعَدَّاته تحت الشمس، فيما ينحني جسده في قويسٍ دقيقٍ يختزلُ لحظةً من الجرأةِ الخالصةِ والتحديِ السامي. إنها قفزةٌ تتحدى الجاذبيّة ذاتها، وعرضٌ مذهلٌ لمهارةٍ تُخلِّقُ كما الشجاعةُ في فضاءِ الحرّية.



Abdulqader Imad Taher | Iraq

Diving Silhouette

A diver leaps into the sea, arms outstretched against a golden sunset, during the FINA World Swimming Championships in Abu Dhabi. The sun's warm glow frames the silhouette, creating a striking visual narrative. It serves as a reminder that by embracing inner strength and fearlessness, we can rise above our fears and limitations, soaring to new heights of personal growth and achievement.

ظلالُ الغطس

في لحظةٍ شاعرية، يقفزُ أحد الغطاسين إلى البحر، ذراعاها ممدودتان في مواجهة شمسِ الغروب الذهبية. خلال بطولة العالم للسباحة التابعة للاتحاد الدولي للسباحة (FINA) التي أُقيمت في أبوظبي. تُحيطُ الشمسُ ظل الغطاس بإشرافٍ دافئ، لتحيك روايةً بصريةً تخطفُ الأنفاس، يتعانقُ فيها الجمالُ بالشجاعة، ويترجمُ الجسدُ اندفاعه إلى قصيدةٍ من التحليق والتحدي. في حضرة هذه اللقطة الفاتنة، نستعيدُ يقيننا بأنَّ الشجاعةَ ليست غيابَ الخوف، بل القدرة على تجاوزه، وأننا حين نعانقُ قوّتنا الكامنة ونُصغي إليها، نستطيع أن نخلقَ فوق القيود، نحو آفاقٍ من النضج المتسامي والإنجاز المضيء.



Anastasia Tkachenko | Russian Federation



Alvin Watupongoh | Indonesia

Unconquered Soul

In a vibrant square, a gymnast at the Children of One Planet Festival of Inclusive Creativity leaps and twirls, her movements magical and enchanting. Costumes swirl, hands clasp and laughter echoes against festive banners. Photography at such events plays a key role by capturing moments that reflect the strength of the human spirit and the desire to overcome oneself.

روح لا تُقهر

في ساحة نابضة بالحياة وصخب الحماس، تقفز لاعبة جمباز في مهرجان "أطفال كوكب واحد للإبداع الشامل"، تدور بخفة وتلتف بحركات انسيابية ساحرة. تلتف الأزياء الملونة كالفراشات الراقصة، وتتشابك الأيدي في لحظات من الألفة، بينما يصدح الضحك ويتردد صدى الضحكات بين اللافتات الاحتفالية. وفي مثل هذه الفعاليات، لا يكون التصوير الفوتوغرافي مجرد توثيق للأحداث والمنافسات، بل إنه يؤدي دوراً محورياً؛ إذ يُوثق صلابة الروح الإنسانية، ويعكس قوتها الداخلية ويُجسّد توق الإنسان إلى تجاوز حدوده والانتصار على ضعفه.

Jungsemi's Legacy

Sepak takraw athletes practice in the village of Jungsemi in Central Java, Indonesia. Jungsemi's journey as a producer of world-class sepak takraw athletes began in 1982, during a time when juvenile delinquency was on the rise. At the time, local residents established a community initiative to channel children's energy into positive outlets such as sports, arts and social activities. This grassroots movement laid the foundation for the sepak takraw club being formed in 1987, a proud legacy of the village and the local community that lives on to this day.

إرث جونغسيمي

في قرية "جونغسيمي" الواقعة في قلب إقليم جاوة الوسطى بإندونيسيا، يتدرب لاعبو سيباك تاكرو بإصرارٍ لا يخبو. يعودُ إرث هذه القرية في إنتاج نخبة من نجوم هذه الرياضة العالميين إلى عام 1982، حين اجتاحت موجات الانحراف السلوكي أوساط الشباب؛ فهب الأهالي يؤسسون مبادرة مجتمعية تهدف إلى توجيه طاقة الأطفال نحو مسارات بناءة، كالرياضة والفنون والأنشطة الاجتماعية. ومن تلك المبادرة الشعبية المتواضعة، وُلد عام 1987 نادٍ لرياضة سيباك تاكرو، تحوّل مع الزمن إلى مفخرة للقرية وأصبح مصدر اعتزاز لأهلها منذ تأسيسه وحتى اليوم.



Gerdie Hutomo | Indonesia



Rizal Adi Dharna | Indonesia

Determination

At the 2018 Asian Para Games, a runner from Thailand with an amputated right arm leads the pack, her face etched with fierce determination as she leaps mid-air toward the finish line. Her powerful sprint promises victory, captured in a breathtaking moment of resilience and speed, inspiring all who witness her triumph over adversity.

إرادة لا تُقهر

في دورة الألعاب البارالمبية الآسيوية لعام 2018، تنفرد عداءة تايلاندية مبتورة الذراع اليمنى بسبقها نحو خط النهاية. يتوشح وجهها بإصرار لا يلين. جسدها المُعلّق في الهواء كأنه سهم يشقّ الزمن نحو المجد، واندفاعها الصلب وعدّ بالنصر رغم عنف الطريق. وفي مضىّ خاطفة، تلتقط العدسة لحظةً يلهُث خلفها الإعجاب، تُدوّن بطولةً عنوائها المثابرة، وتُسطر مشهداً يتحوّل إلى نشيدٍ للصمود، يُلهِم كلّ عينٍ شهدت، وكلّ قلبٍ آمنَ بأنّ العزمَ يهزمُ اليأسَ.

Infinite Power

Filipino para-athlete Andy Avellana takes a quiet moment to gather his thoughts before launching into the long jump. His walking stick lies beside him on the ground — a simple object that speaks volumes. It represents both the challenges he faces and the strength he has built to overcome them. Andy has trained hard, pushed through obstacles and refused to let limitations define him. His body shows physical power but it is the mental and emotional strength that truly stands out. With every jump, he defies expectations and inspires others to rise above their own struggles.

القوة الفائقة

يلتقط الرياضيُّ الفلبينيّ من ذوي الهمم، أندي أفيلانا، أنفاسَ التمهّل في لحظةٍ تأمُّلٍ هادئةٍ قبيل انطلاقه في منافسة القفز الطويل. وإلى جانبه على الأرض، تستقرّ عصاه التي يعتمدُ عليها. تلك القطعة البسيطة هي جفادٌ في هيئتها، لكنها تنطقُ بالكثير وتبوح بملمحة التحدي. فهي شاهدٌ على درب شاقٍّ مضى فيه معها تقابله التحديات على جنباته، وهي دليلٌ على القوة التي اكتسبها بمثابرة ليتجاوز الصعاب. لقد تمرّّن أندي بصلابة، وتخطّى العقبات، ورفض أن تُحدّد الإعاقةً ملامح مصيره. قوّته البدنية واضحة لا تُخطئها العين، لكن ما يميّزه حقاً هو صلابته الذهنية وعمقُ عزمته العاطفية. مع كل قفزة، لا يكتفي بكسرِ التوقّعات، بل يُلهِم الآخرين بتخطي مصاعبهم أيضاً.



Esengul Alici | Türkiye



Ahmad Yousif Juma Al Ali | United Arab Emirates

Resilient Surge

Beneath a modern urban canopy, a runner in blue surges forward, tethered to a wheelchair athlete in a powerful display of unity during a race promoting disability sports. The sleek asphalt further beautifies this show of strength and solidarity, showcasing the transformative power of sport to unite and uplift all participants.

انطلاقة التضامن

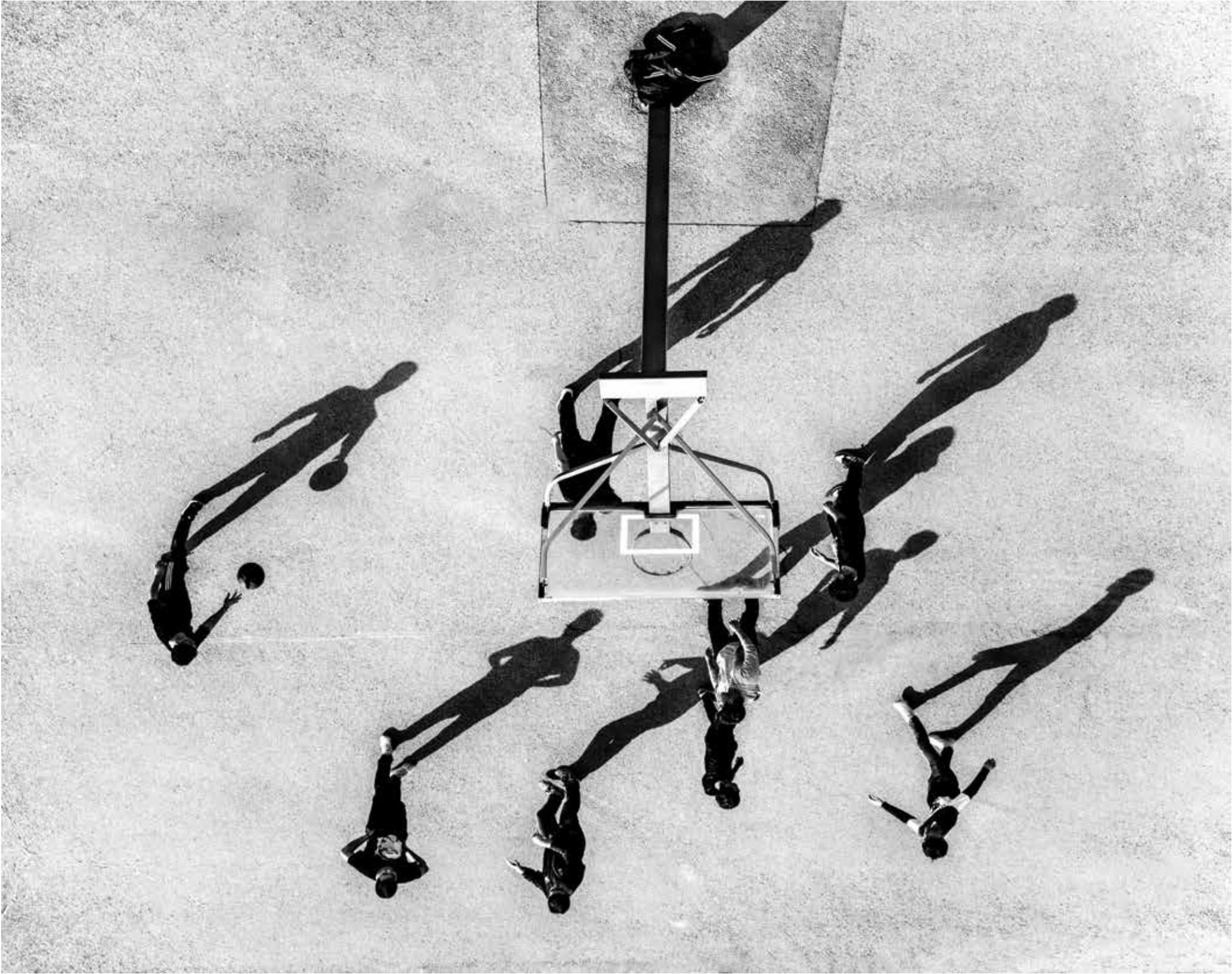
تحت قبة مُظللة بسقف ذي تصميم حضريّ عصري، ينطلق عداء يرتدي قميصاً رياضياً أزرق في سباق لتعزيز رياضات أصحاب الهمم. يهرول العداء وجسده موصولاً بحبل إلى آخر جالس على كرسيّ متحرك، في مشهد إنسانيّ يجسد أسمى ومعاني الوحدة. لا يسبق أحدهما الآخر، بل يمضيان معاً كجسد واحد بروح لا تقهر. يمتدّ الأسفلت الأملس تحت أقدامهما كأنّه شريط شرفي أو منصة تكريم تحتفي بهذا الاستعراض الإنسانيّ الشاهد على استعراض بطوليّ يرتقي بروح التضامن إلى ذرى المجد. في هذه اللقطة المضخمة بالمعنى، تتجلى قدرة الرياضة على أن تكون قوّة جامعة، ترفع الجميع — دون استثناء — وترتقي بهم إلى أعلى المنازل وتعيدُ رسمَ حدود القدرة لا بحسب الجسد، بل بمعايير إنسانيّة خالصة.

Final Push

At the 2025 Fazza International Championships for People of Determination in Dubai, a wheelchair competitor surges toward the finish line, arms straining with fierce resolve. The gleaming track and sleek arena reflect a relentless effort and an unyielding spirit in the pursuit of glory.

الاندفاع الأخيرة

في بطولة فزّاع الدولية لأصحاب الهمم المُنعقدة في دبي 2025، يندفع متسابق على كرسي متحرك بقوة مذهلة نحو خط النهاية، وذراعااه متوترتان كوتر قوين مشدود، تشعّ منهما عزيمة لا تلين. يعكس المضمار اللمع والحلبة الملساء هذا الجهد الجبار، وتلمع فيهما روح لا تقهر تسعى إلى المجد، مؤكدة أنّ الإرادة حين تتحرك، لا تعترف بحواجز الجسد.



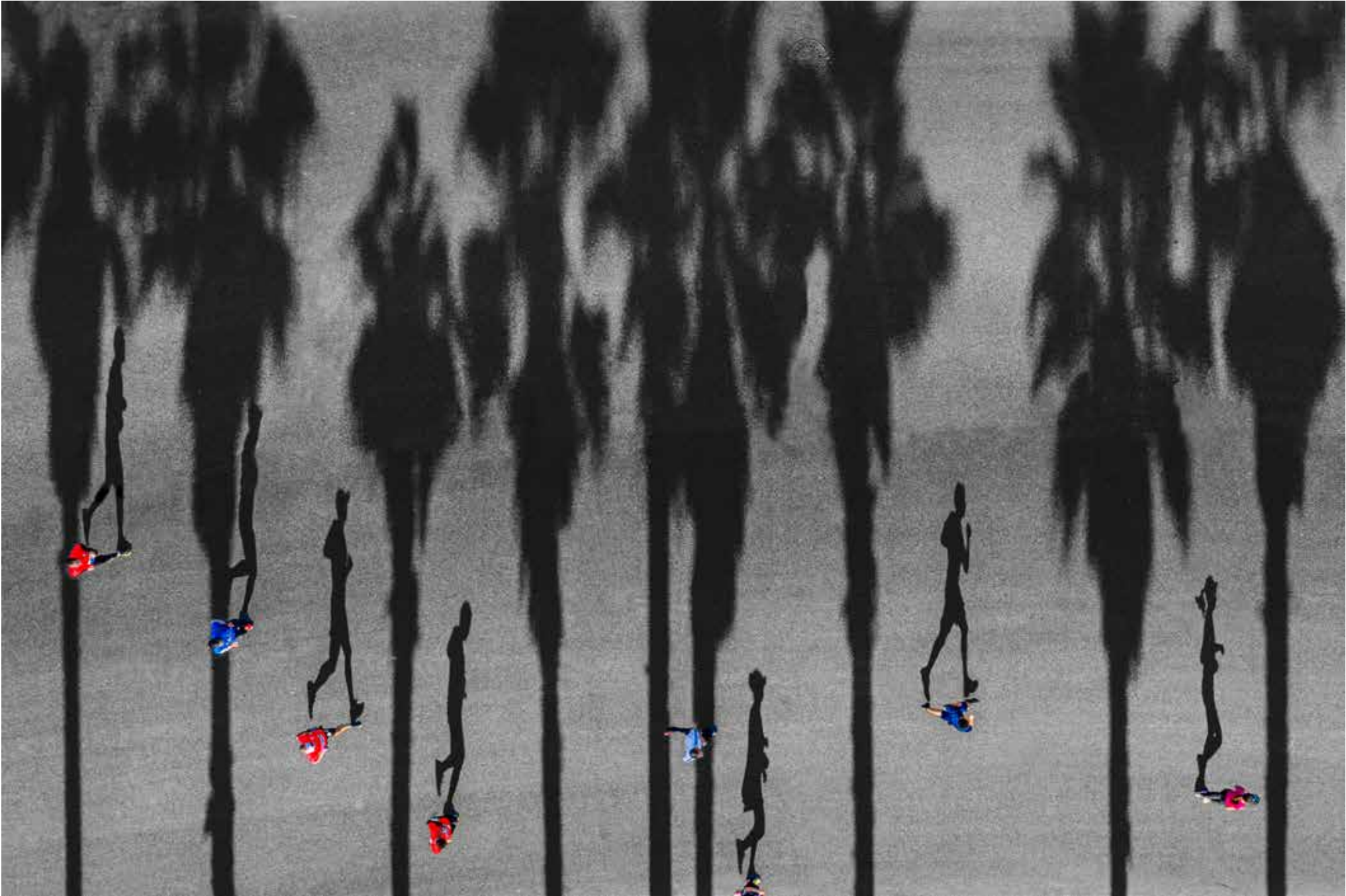
Fuliang Cai | China

Shadows of the Court

Beneath a towering hoop, a striking aerial view captures the essence of a basketball court alive with action. Players dribble, prepare to shoot and hold their ground, their slender shadows stretching across the concrete in a harmonious dance of light and motion. Illuminated by sunlight, the composition blends structure and movement, with each shadow mirroring the game's rhythm and dynamism.

ظلال بالملاعب

تلتقط العدسة لقطة جوية مذهشة من على ارتفاع شاهق لملاعب كرة سلة وهو نابض بالحركة والصخب والحماس. اللاعبون يراوغون، وينتهيؤون للتسديد، ويثبتون في مواقعهم، فيما تمتد ظلالهم النحيله فوق الأسفلت في رقصة متناغمة من الضوء والحركة. تتألا الصورة تحت ضوء الشمس، فتتجمع بين البنية والحركة في مشهد واحد. كل ظل يبوح بإيقاع اللعبة ويعتبر بلاغة لا تجارى عن حيويته وعنفوانها.



Minqiang Tian | China



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Marathon Notes

On a sun-drenched morning, runners surge through a bustling urban marathon along a freshly paved black asphalt avenue lined with towering palm trees. The oblique morning light casts long shadows of athletes and trees onto the gleaming asphalt, transforming the pavement into a striking canvas of light and contrast. Vibrant red and blue from their attire punctuate the rhythmic silhouettes, weaving a dynamic symphony of light, shadow, form and colour.

سمفونية الماراثون

في صباح تفيض فيه الشمس دفئا، ينطلق العدّاءون على امتداد شارع حديث مكسو بالأسفلت الأسود، تصطبّ على جانبيه نخيلٌ بأسفة كأنها حرش ملوكيّ يصفق في صمتٍ لقدوم الأبطال. تميل أشعة الصباح المائلة، فتتسج ظلالاً طويلة للعدّائين والأشجار معاً، حتى يغدو الطريق لوحةً مذهشةً من التباينات بين السواد والبياض. تخترق هذه اللوحة ألوانُ الملابس الزاهية، الأحمر القاني والأزرق الساطع، كأنها نوتاتٌ نابضة في سمفونيةٍ بصريةٍ مُثقنة، تجمع بين الضوء والظل وإيقاع الجسد النابض، والألوان المتوهجة.



Mohammed Ahmed Al-Shaabi | Qatar

Precision in Motion

In Doha, Qatar's National Fencing Team trains, blades flashing in perfect sync. Their feet glide, poised on the piste, eyes locked on unseen targets. The disciplined harmony, framed by the training hall's stark lines are hints at the subtle power of precision in every calculated move.

دقة الحركة

تتألأ سيفوف فريق المنتخب القطري للمبارزة أثناء تدريبه في الدوحة يومين متناغم. أقدامهم تنساب فوق الميدان بحقة محسوبة، وأبصارهم مشدودة إلى أهداف غير مرئية. وسط صمت صالة التدريب، يتجلى سر القوة في الانضباط، وجمال الدقة في كل حركة محسوبة كأنها نُقِشت على هواء الصبر والإصرار.



Donato Bellomo | Italy

The Noble Art

During the 2025 Junior Italian Championship qualifiers in Lucca, a tense moment unfolds as two young female boxers grimace through the physical challenges of the noble art. Once deemed unsuitable for women, boxing now draws a new generation of girls whose determination and pursuit of excellence reflect the sport's growing appeal. Around the ring emotions run high, yet once the final bell sounds, these fierce competitors return to their everyday lives as students or workers.

التحام نبيل

خلال التصفيات المؤهلة لبطولة إيطاليا للناشئين لعام 2025 في مدينة لوكا، توثق العدسة لحظة مشحونة بالتوتر، تتقابل فيها قبضتا فتاتان في حلبة الملاكمة، وقد انكمشت وجوههن من وطأة الالتحام. بعد أن كانت تلك الرياضة في السابق حكراً على الرجال ولا تليق بالنساء، ها هو فن الملاكمة يستقطب جيلاً جديداً من الفتيات، تجلّت شعبيته المتزايدة في عزيمةهن الصلبة وسعيهن المتواصل نحو التميّز. وعلى أطراف الحلبة، كانت العواطف تغلي كما الدخان المُتصاعد من وقع اللكمات، يتكاثف التوتر في الهواء كأنه سحابة مشحونة لا تنفجر إلا بصفارة النهاية. لكن، ما إن تُطوى الحلبة وتُطفأ الأضواء، حتى تنسل البطلات إلى حياتهن اليومية؛ بعضهن تعود إلى مقاعد الدراسة، وأخريات إلى مواقع العمل.



Ronnel Altising | Philippines



**MERIT MEDAL
RECIPIENT**

Halftime Show

During the halftime show at an NBA match in Abu Dhabi, an athlete's jaw-dropping display of slam-dunking the basketball steals the show as an icebreaker, captivating the full house in the arena. Even three-time NBA MVP and superstar Nikola Jokić watches in awe, at the great athleticism and flexibility that blends entertainment with raw talent, turning a brief pause into a viral moment of wonder.

قفزة استعراضية بين شوطين

في الاستراحة الفاصلة من مباراة للدوري الأمريكي لكرة السلة للمحترفين في أبوظبي، لم يكن الجمهور على موعد مع الهدوء، بل مع عرض ناريّ خطف الأضواء، إذ حبس أحد الرياضيين الأنفاس وجذبّ إليه الأنظار بتقديم قفزته الاستعراضية "سلام دانك" وكأنّه يُحلّق مُتحدياً قوانين الجاذبيّة. حتى النجم العالمي نيكولا يوكيتش — المُتوّج بلقب أفضل لاعب في هذا الدوري (MVP) ثلاث مرّات — وقف مشدوها، يُحدّق منبهراً بذهول أمام تلك الليونة والقوة البدنية والمزج بين الموهبة الخالصة وروح الترفيه. هكذا، تحوّلت الاستراحة القصيرة إلى عرض أسر عصيّ على النسيان، يُدوّن في ذاكرة الحدث كأحد أجمل فصوله غير المتوقعة.



Ahmad Damra | Jordan



**MERIT MEDAL
RECIPIENT**

Arc of Defiance

In a fleeting moment of extraordinary strength, a gymnast soars in perfect form, her body arched with precision as her hands grip the uneven bars in flawless balance. Her calm expression defies gravity itself — no hint of pain or fear. Beyond muscle, her true power lies in discipline, focus and courage in the face of risk. Every detail, from her poised feet to her outstretched arms, reflects excellence. It transcends sport, embodying the will and passion that transform pain into art — a graceful, indomitable defiance.

قوس التحدي

في لحظة خاطفة من القوة المتناهية، تُحلّق لاعبة الجُمباز في الهواء، مُتخذةً وضعيةً مذهشة، جسّدها مفروّد بانسياب دقيق على هيئة قويس متوازن، ويدها تقبضان على العارضتين غير المستويتين بقيضةً واثقة. وجهها الوادع يتحدّى الجاذبية بهدوءٍ داخليّ، لا أثر فيه لألم أو خوف. عضلاتها ليست وحدها السرّ في تفوقها، بل يكمن السرّ في انضباطها الذهنيّ الصارم، وتركيزها النابع من شغفٍ لا يهدأ، وشجاعتها التي تُصافح الخطر ببسمةٍ واثقة وبترحاب. كلّ تفصيلاً من جسدها، من قدميها المشدودتين إلى ذراعيها المنبسطتين، تنطقُ بالكمال، وترتقي بحركاتها إلى ما هو أسمى من الرياضة. إنّه إرادةٌ لا تلين، وشغفٌ يحوّل الألم إلى فن. وفي تلك اللحظة، تؤلّف اللاعبة قصيدةً من التمرّد الرشيق على قوانين الجاذبية، يكتبها جسدها في الهواء بلاغةً لا تُصاهى.



Juan Mayer | Argentina

Leading Through the Sky

High above, skydivers trail streams of smoke, their parachutes gliding in formation as a lone bird leads with outstretched wings, perfectly at home in the open air. For a fleeting moment, humans and nature share the sky; gravity-defying bodies, parachutes and feathered flight weaving through the same vast canvas. It is a rare, breathtaking moment where instinct meets intention and the sky becomes a space of silent connection.

قائد من ريش

في الأعالي، يتهاذى المظليون في تشكيل جويّ ساحر، تُرافقهم خيوط من الدخان الملوّن، بينما يسبقهم طائرٌ وحيد، ناشراً جناحيه بثقة في الهواء الطلق، كأنّه القائدُ الفطريّ لرقصةٍ تُؤدّى فوق الغيوم. في لحظةٍ خاطفة، يتألف الإنسان والطبيعة في مشهد من الانسجام؛ أجسادٌ تتحدّى الجاذبية، ومظلاتٌ تُخلّق بلطف، وأجنحةٌ يكسوها الريش تلامسُ الهواء بحقّة. يتجلى في هذه اللقطة مشهدٌ نادرٌ يأسرُ الأنفاس في مملكة السماء. ويرتسم في الأفق مشهدٌ للطاعة الصامتة: طائرٌ قائدٌ خلّق من ريش، يلاحقه تابعٌ يُسيح من حرير.



Xiaofeng Chen | China

Windy Trek

On Xinjiang's Bogda Peak, climbers trudge up Laohuzui Road, heavy backpacks swaying against fierce winds. Snow swirls like mist, obscuring jagged cliffs behind the figures of the climbers' hunch, with their faces turned from the biting gusts. This daunting task is a moment of halted progress for every member of the climbing team, their adventure framed by the darkening sky and icy slopes as their battle against the mountain's relentless elements continues.

رحلة في مهت الرياح

على "قمة بوغدا" في إقليم شينجيانغ، يشقّ المتسلّقون طريقهم في ممّر "لاوهو زوي"، بنوء كلّ منهم تحت ثقل حقيقته التي تتأرجح مع هبات الرياح العاتية. تتطايرُ الثلوجُ من حولهم كضبابٍ أبيض كثيف، يحجبُ عنهم المنحدرات الصخرية المتعرجة التي تلوح خلفهم. تتقوّس أجسادهم في مواجهة الصقيع، ووجوههم منحرفة عن لدغ الرياح. لحظة التسلّق تلك ليست سوى اختبارٌ للإرادة؛ إذ يتوقّف الزمن عند كلّ خطوة تُتزعّج من قلب العاصفة. وبين سماء تزدادُ عتمةً، وسفوح يُغلّفها الجليد، يستمر صراع الإنسان مع عناصر الجبل الضارية في الاحتدام بلا هدنة.

ملف مصور

(قصة تُروى)

PORTFOLIO

[STORY-TELLING]

ما يزال ملف الصورة هو المحور الأقوى من نوعه، فتمكن المصور من سرد قصة كاملة هو فرصة ثمينة للمحترفين لعرض قصة مصوّرة متكاملة توصل رسالة معينة من خلال سلسلة متتابعة من الأحداث.

القصة المتكاملة تنفّذُ إلى صلب الموضوع مباشرة ولا تدع مجالاً لتأويل الصورة على منحى آخر. إنها فرصة رائعة للمصورين لتوصيل فكرتهم وسرد قصصهم التي تأسر قلوب الجمهور وأبصارهم، متجاوزين محدودية الصورة الواحدة إلى آفاق القصة المروّية.

A demanding genre that challenges photographers to craft narratives where each image weaves into a compeolling, cohesive story.

In this category, a powerful series must unfold - one that captivates both heart and mind, reaching a depth that a single photography alone cannot achieve.

الفائزون

WINNERS

1ST WINNER

Ali Jadallah | Palestinian Territory

2ND WINNER

Marek Biegalski | Poland

3RD WINNER

Sayed Ammar Alsayed Ahmed Alashoor | United Arab Emirates



1ST WINNER

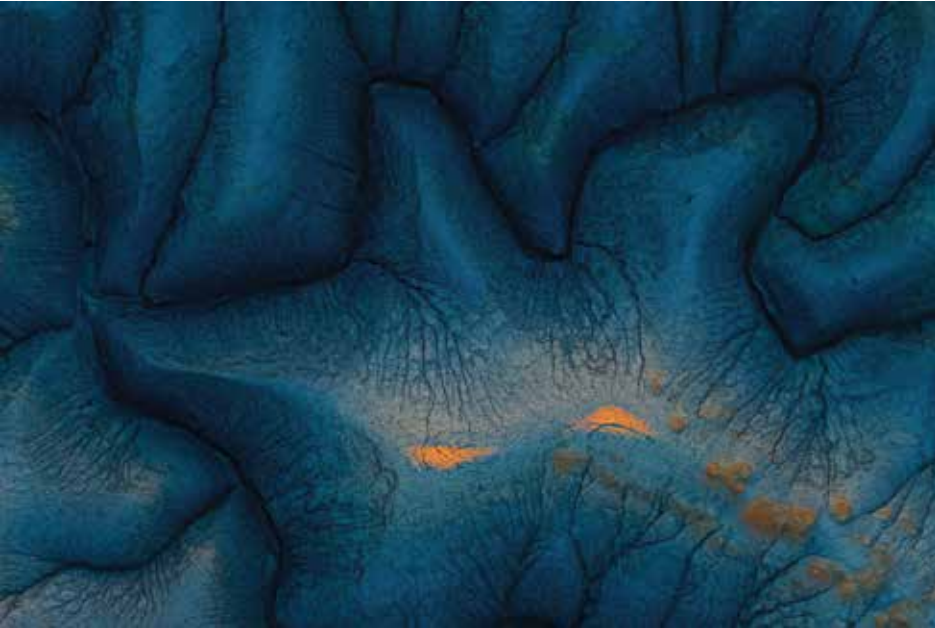
Ali Jadallah | Palestinian Territory

Burden of Survival

For two years, the Gaza Strip has been engulfed by relentless destruction and death, with its people bearing the heavy burden of survival. Yet, during the sacred month of Ramadan, they choose life, coming together to break their fast amidst the rubble. They hold onto a dream of a final photograph, one captured after the war, when homes are rebuilt and loved ones are reunited once again.

عبء النجاة

على مدى عامين متتاليين، يَرزُخُ قطاعُ غَزَّةٍ تحتَ وطأةَ دمارٍ لا يهدأ، وموتٍ يترصّصُ بكل زاويةٍ من الحياة، فيما يحملُ أهلُه على أكتافهم عبء النجاة والبقاء أحياء كأنَّه قدرٌ ثقيلٌ لا فكاكَ منه. وبالرغم من انسداد الأفق وثقل البؤس، فإنَّ أبناء القطاع يُجَدِّدُونَ إصرارَهم على الحياة في شهرِ رمضانَ المبارك، يتحدَّونَ القسوةَ بالتماسك، ويجتمعونَ على موائد متواضعةٍ بين الركام، يُفطرونَ على فئات الأمل. يُمسكونَ بحلمٍ لا يغيِبُ عن قلوبهم، صورةٌ أخيرةٌ بعد انقضاء الحرب، تلتقطُها الحياة حين تُرثَّم البيوت، وتلتئم القلوب، ويعودُ الأحيَّةُ إلى أحضان بعضهم كما لو أنَّ الألمَ لم يكن.



همساتُ الضوء

Whispers of Light

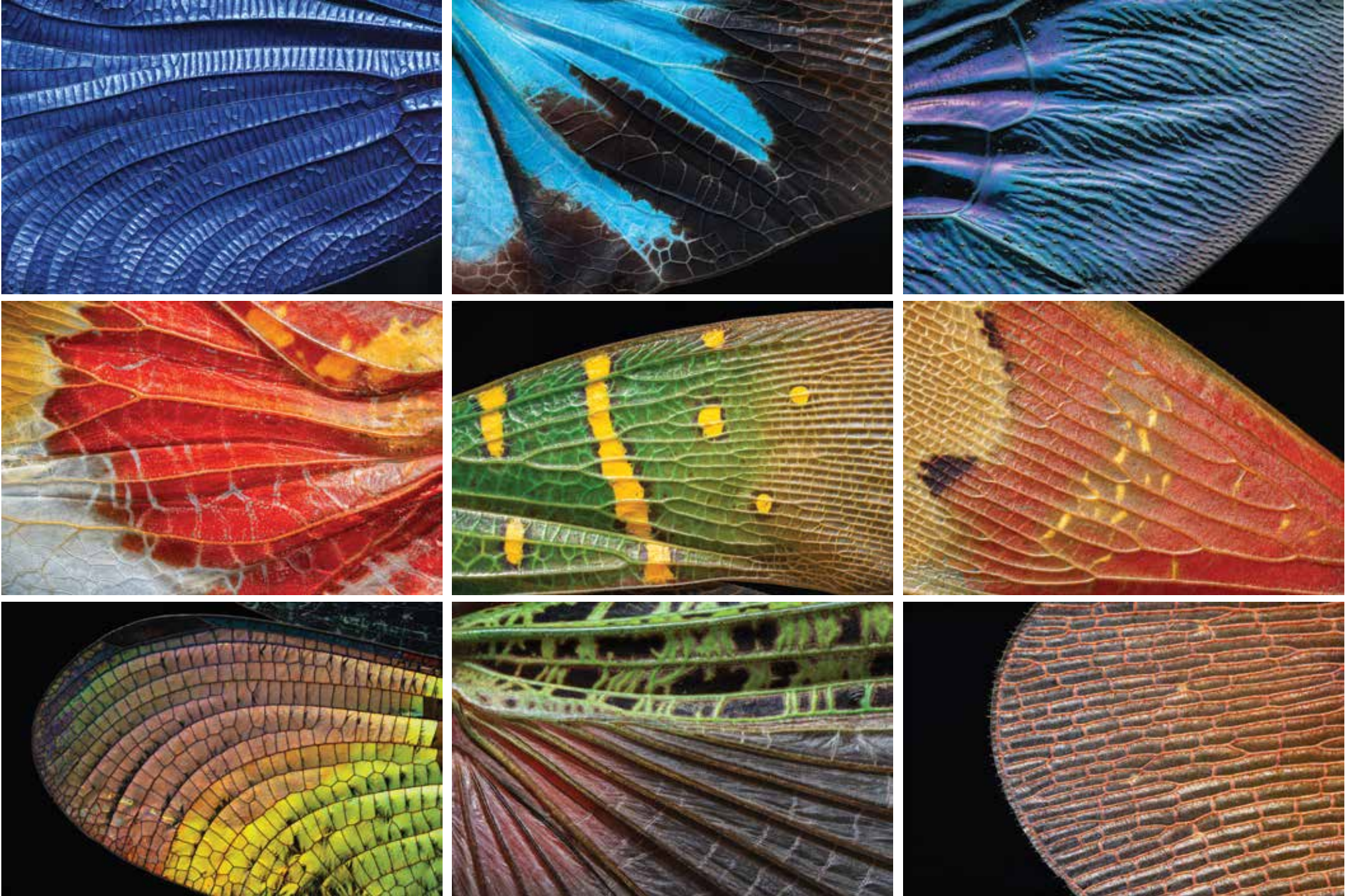
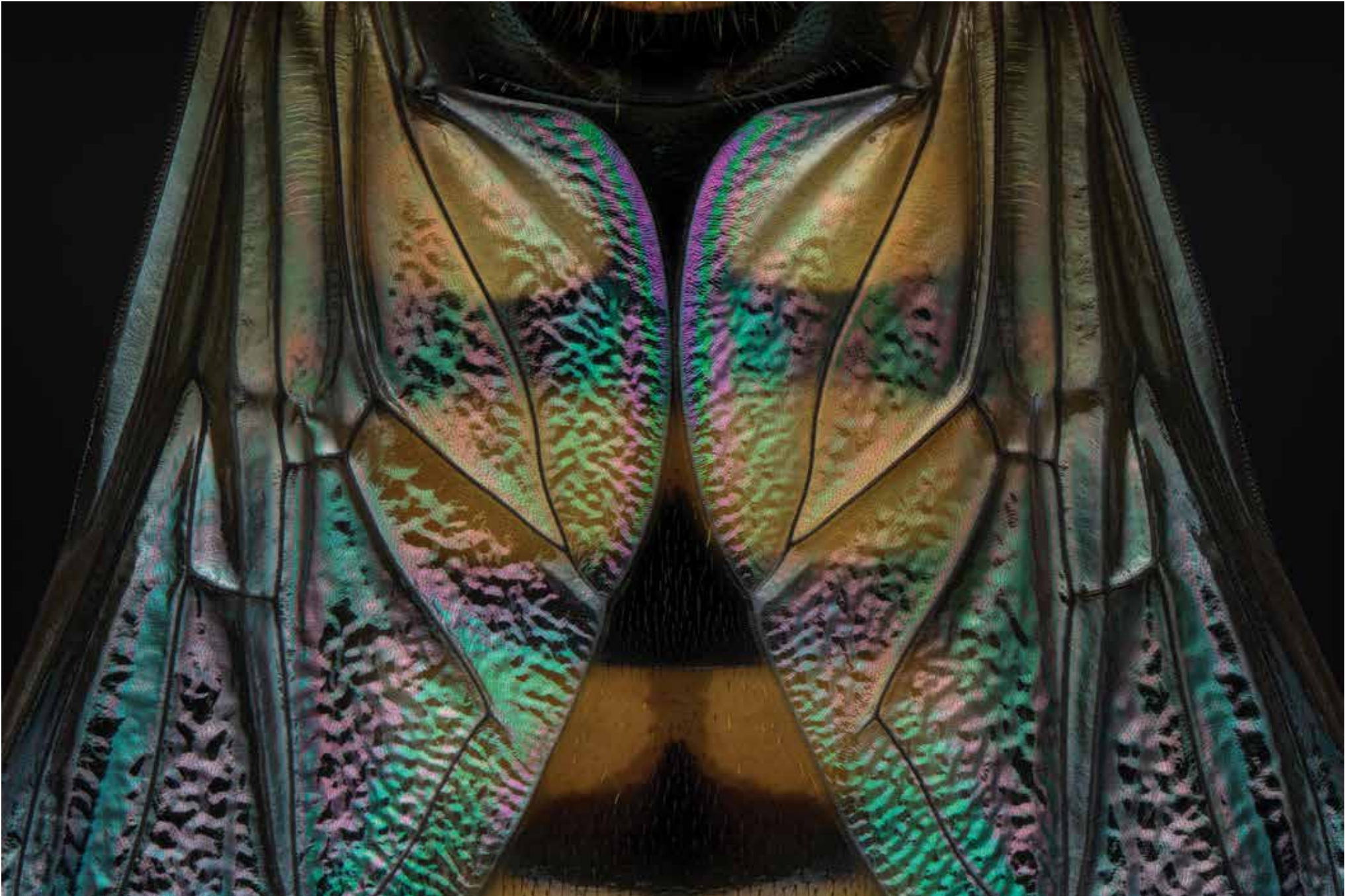
Utah's Factory Butte is home to breathtaking landscapes, towering rocks, expansive deserts and serene canyons that offer an unparalleled canvas for nature's artistry. Light plays a key role in transforming these dramatic terrains, revealing a spectrum of contrasts from soft, pale hues at dawn to bold, saturated tones at sunset. It doesn't just illuminate the scenery, it brings it to life, creating moods and enhancing textures in ways that captivate the soul.

في "فاكتوري بوت" بولاية يوتا، تمتدُّ لوحاتٌ من الجَمال البريِّ الجذاب، حيثُ تتعانقُ الصحارى الفسيحةُ بالصخور الشاهقة والأودية الهادئة، لتُقدِّم مشهداً فريداً يُجسِّدُ عبقرية الطبيعة في أبهى تجلياتها. غير أنَّ السِّرَّ الحقيقيَّ لهذا السحر يكمنُ في الضوء. عند الفجر يهمنسُ النورُ بألوان رقيقة باهتة ويُداعِبُ الأفقَ، وحين المغيب، تتفجَّرُ الألوانُ في عناقٍ من وهج وتشيعٍ، كأنها أنفاسُ الشمس الأخيرة قبل الرحيل. إنَّه الضوءُ الخفيُّ الذي لا يضيءُ المشهدَ بريشته فحسب، بل هو النَّفْسُ الذي يمنحُه قُبلة الحياة، فيبعثُه حتّى من سكون الجُماد، فيُبَدِّلُ المزاجَ، ويكشفُ عن أسرار الملاميس والجَمال في طرقٍ لا تراها العينُ بقدرِ ما تجسُّها الروحُ.



2ND WINNER

Marek Biegalski | Poland



3RD WINNER

Sayed Ammar Alsayed Ahmed Alashoor | United Arab Emirates

Wings of Wonder

Under magnification, insect wings reveal a hidden universe where nature's artistry unfolds in exquisite detail. Captured with precision and patience, each frame transforms a small fragment of the insect world into a spectacle of light, colour and geometry. The transparency, fragility and intricate structure of every wing offer a glimpse into the remarkable adaptations that allow these creatures to flourish.

أجنحة تبوح بسر الإعجاز

تُفصّل عدسات التكبير عن أجنحة الحشرات وتميط اللثام عن تفاصيلها، فتكشف عالماً خفياً نابضاً لا يُرى بالعين المُجرّدة، يضحّ بروائع الطبيعة وفنونها في أدقّ تفاصيلها. التقطت كل صورة بعدسةٍ صبورةٍ ودقّةٍ متناهيةٍ فاختزلت جزءً من الحشرة إلى لوحةٍ من ضوءٍ ولونٍ وهندسةٍ مدهشةٍ تُعيدُ تعريفَ الجمال. تبوحُ شفافيةُ الأجنحةِ ورقّتها ونبئتها البديعةُ بأسرارِ التكيفِ المذهل الذي وهبَ هذه المخلوقات القدرة على النجاة والبقاء؛ فصارت، على حقّيتها ورهافةِ أجنحتها، قويةً في عالمٍ لا يرحمُ الضعفاء.



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Anand Gireesh Krishnan | India



Pushkar Fair
Pushkar Mela is more than a gathering; it is a living expression of heritage for the Kalbelia, Rabari, and Banjara communities of India. The many faces of the fair form part of a larger mosaic of identity, carried in posture, clothing and ritual. These are the faces of Pushkar and the traditions that endure not through ceremony alone, but through conversations, shared meals and the quiet ways people stand, look and belong - beautiful and calming in a world of constant change.

مهرجان بوشكار
ليس مهرجان بوشكار ميلا مجرد تجمع، بل هو روح حيّة للتراث تتجلى في وجوه أبناء قبائل كالبيليا وّرباري وبانجارا في الهند. ملامحهُ تُنشِج من فسيفساء هويّة عريقة، تُحكى لا بالكلمات وحدها، بل في تنوّع خطاهم ومشيتهم، واختلاف زّهم التقليدي، وتعدد إيقاعات طقوسهم. تلك هي وجوه بوشكار، وذاك إرثُها الذي لا يُصان بالطقوس وحدها، بل يعيش في دفء الأحاديث التي تُتبادل، والموائد التي تجمعُ القلوب، وفي الطريقة التي يقفون وينظرون وينتمون بها إلى وطنهم. وفي خضمّ عالم يموج بالتغيُّر وتقلُّب بلا كلل، تبقى هذه الإسطبلات الجميلة واحاتٍ من السكينة تثبت في وجه الزمن.



Belal Altellawi | Palestinian Territory

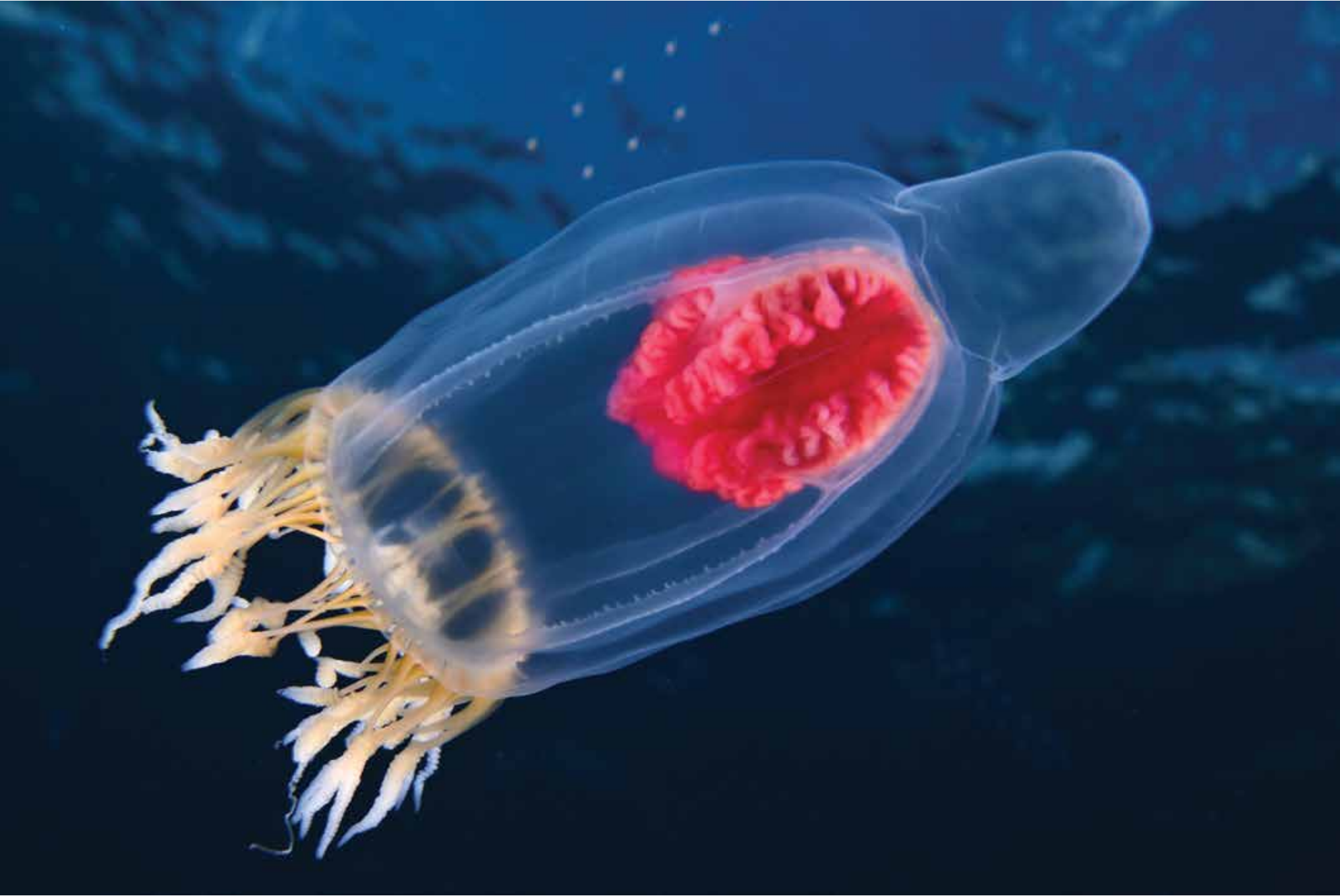


Hands of War

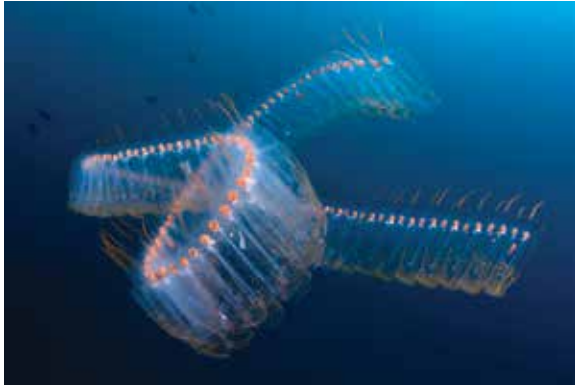
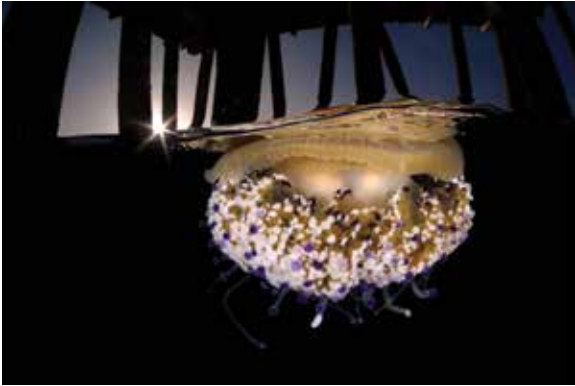
Outside Gaza's Nasser Hospital, hands tell stories of survival. A father bids farewell to his son for the final time. Others dig through rubble, seeking survivors. A young girl lies on a stretcher, her lower arm amputated following an airstrike. Near a morgue tent, still hands lie motionless, once full of hope and life. The series presents different moments of war through the language of hands. Each image captures a separate human experience, but together they form a visual sequence that reflects the journey from loss to the will to live.

أيادي تروي حكايات الحرب

خارج مستشفى النصر في غزة، تروي الأيدي قصص النجاة من الموت. يدُ أبٍ يودّع ابنه للمرة الأخيرة، وأيادٍ أخرى تنبش الركام بحثاً عن ناجين. تستلقي فتاة صغيرة على نقالةٍ بعد أن بُترَ ساعدها إثرَ غارةٍ جوية. قربَ خيمةٍ المشرحة، ترقّدُ أيديٌ هامدة بلا حراك بعد أن كانت بالأمس القريب تزرعُ الأمل والحياة وتُصافحُ الضوء، فإذا بها اليوم تغفو في سكونٍ أبديّ. إنها مجموعة صور تُقدّمُ مشاهدَ الحرب من خلال لغة الأيدي. كلُّ صورة تُجسّد حكايةً منفردةً عن الفقد والبقاء، لكنها معاً تُشكّل سرداً بصريّاً واحداً يبدأ من وجع الفراق وينتهي بإرادة التمسك بالحياة حتى الرمي الأخير.



Marcos Casanovas Felix | Spain



Mediterranean Invasion

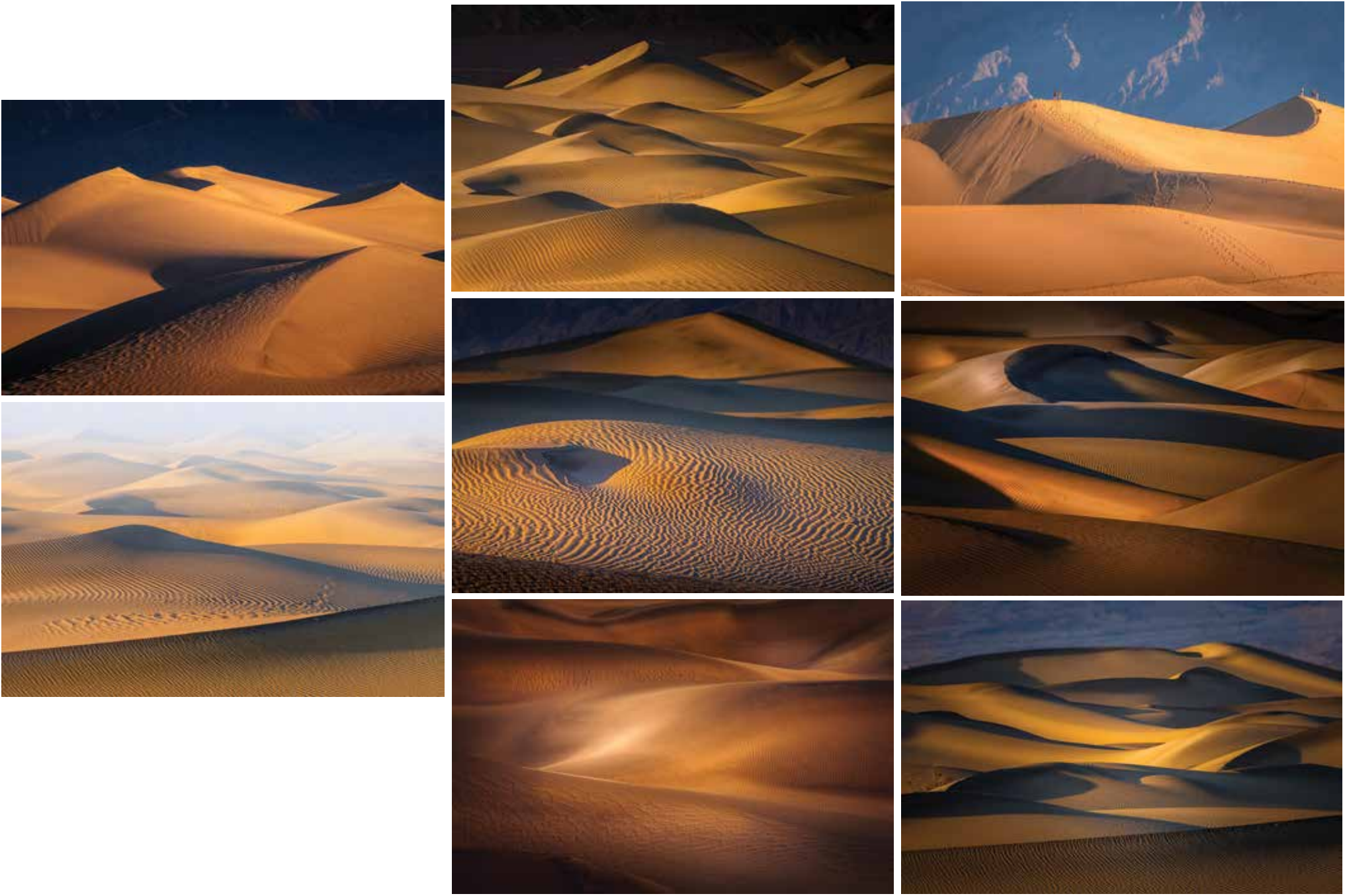
Off Catalonia's coast, jellyfish and ctenophores float in the Mediterranean Sea, their translucent forms drifting gently in the turquoise waters. Over the past few decades, the proliferation of these organisms in the Mediterranean Sea has become a phenomenon of considerable ecological and economic concern. This 'invasion' is attributed to a series of factors, including overfishing and climate change.

غزو المتوسّط

في سواحل كاتالونيا، تنهادر القناديل والمشطيات الهلامية في مياه البحر الأبيض المتوسط الزرقاء الصافية، بأجسام شّفاّفة تُشبّه الأرواح المضيفة وهي تنسابُ برهافة في الأعماق. وخلال العقود الأخيرة، تحوّل تكاثر هذه الكائنات إلى ظاهرة بيئية واقتصادية لافتة، وصار "غزوّها" لمياه المتوسط نتيجة لجملة من العوامل، في مقدّمها الصيد الجائر وتغيّر المناخ.



Craig McGowan | Australia



Dunes
Over desert dunes, golden rays sweep across rippling sands at sunset, igniting ridges with warm hues. Deep shadows carve sharp contrasts in the troughs, sculpting each curve. The light softens, casting a tranquil glow over the vast land mass.

كُثبان
تنساب أشعةُ الغروب الذهبية فوق رمال الصحراء الممتوجة، كأنها أنامل نور تمسح وجه الأرض، فتشعل التلال الدافئة بأطياف من وهج وسكون. تنقش الظلال العميقة تباينات حادة في تجاويف الكثبان الرملية، تحت كلّ منحنى يلتقيان صامت. ثم يلين الضوء ويرق، فيسدل على الصحراء وشاحاً من الطمأنينة حتى تغدو الرمال بحراً من السكينة يغمُر أفق الأرض المترامي.



Jehad Alshrafi | Palestinian Territory



MERIT MEDAL
RECIPIENT

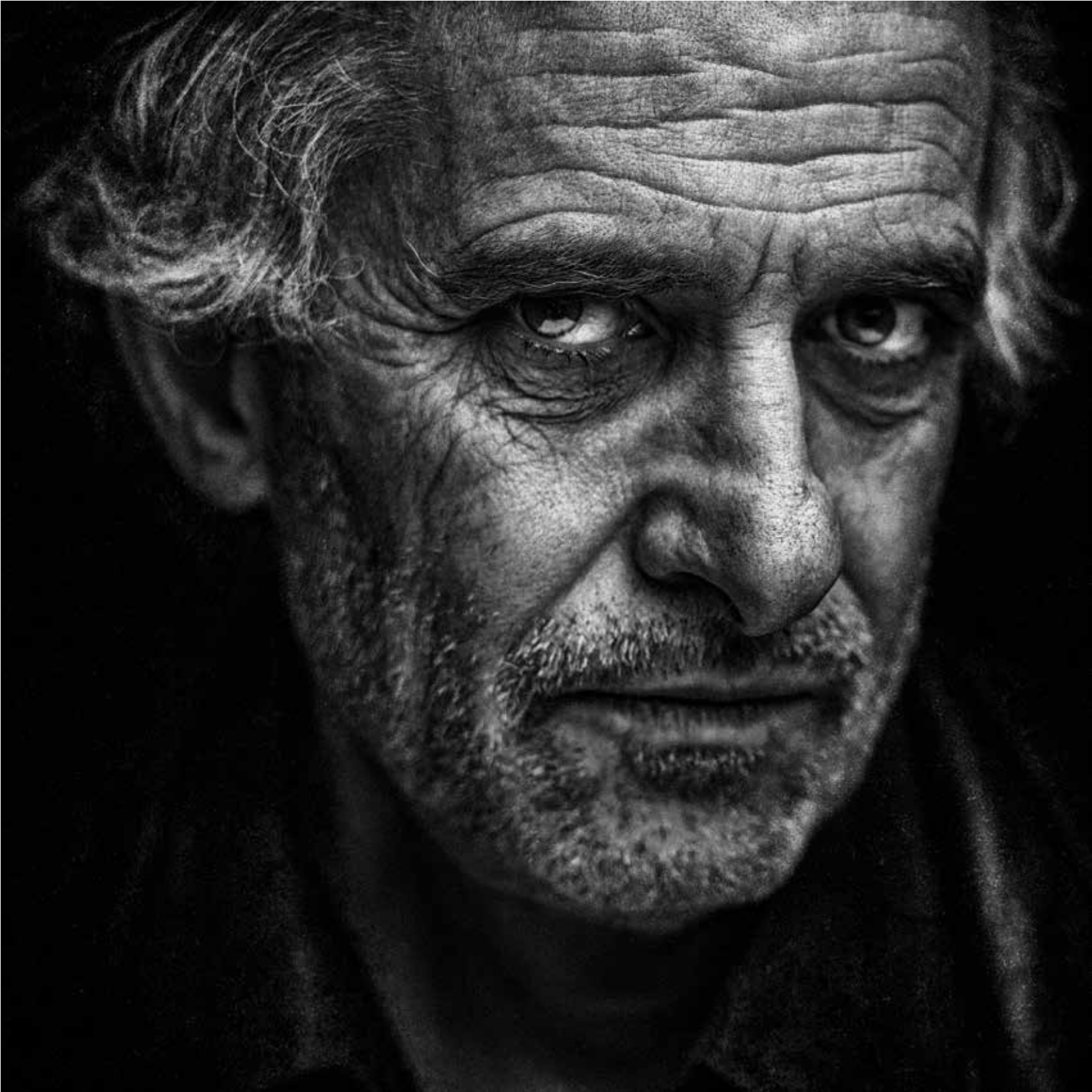


Remnants of Life

In Gaza, residents sift through rubble for lost belongings, their hands dusty and deliberate. Women and children queue for food, faces weary. Families build shelters from scraps, huddling in makeshift tents. Eid prayers unfold on bare ground where mosques once stood, as a faint rainbow arches above, framing the scene of quiet dignity amidst the war-torn landscape's stark devastation.

بقايا من حياة

في غزة، يُنقّب الأهالي بين الأنقاض والركام وينبشون الحجارة بأيدي غبراء وحركاتٍ مكلومة بالصبر، علّهم يعثرون على بقايا متاع ضائع. تصطفّ النساء والأطفال في طوابير طويلة؛ طلباً لقوتٍ شحيح بوجوه شاحبة مكسوة بالبؤس. تنصبّ العائلات ملاجئها من فئات الخشب والصفائح، يتقاسمون خيماً مؤقتة تسترهم من وجع العراء. وفي يوم العيد، تُقام الصلاة على أرضٍ عارية كانت بالأمس مسجداً عامراً يعجّ بالتكبير. يعلو السماء قوش قزح باهت، يرسم للمشهد إطاراً من رحمةٍ ووقار.



Jasem Khlef | Canada



Everyday People
This series captures street life by telling a silent story for each face. These faces are etched with time, emotion and unspoken experiences; they are windows into lives we pass by daily, often unnoticed. From the subtle lines of age to the intensity of a fleeting gaze, these faces form a visual narrative of resilience, struggle, hope and humanity. Together, they weave a larger story — a photographic memoir of the street, where every expression holds a deeper truth.

وَجُوهٌ نَصَادِفُهَا يَوْمِيًّا
تلتقط هذه المجموعة ملامح الشارع كما هي، لتروي بصمتٍ بليغ حكاية كل وجه يمضي في الزحام حاملاً قصته وحده. وجوه تُقش عليها أثر الزمن، وسكبت فيها الحياة مشاعرها وانطبعت فيها التجارب التي لم تُرَ بالكلام. وهكذا، أصبحت الوجوه نوافذ تطل على حيواتٍ نجاورها كل يوم، غير أننا قلما ننتبه لوجودها. من تجاعيد الزمن الرقيقة إلى نظرات العيون العابرة المُتَقَدِّة بالحياة، تتكوّن من هذه الوجوه حكايةٌ بصرية عن الصمود والنضال والأمل والإنسانية. تتألف جميعها لتنسج ملحمةً فوتوغرافيةً عن الشارع تختزل ذاكرةً حيّة تُخبرنا بأنّ خلف كل نظرة حكاية، وخلف كل ملامح حقيقة أعمق من الظاهر.



Kimia Shad | Iran



Beyond the Run: An Unseen Journey

At the Fazza International Championships for People of Determination held in Dubai, the raw, human essence of elite athleticism is in full force. Through multiple frames, an unseen story is captured – the subtle glances, the quiet triumphs and the deeply personal struggles that unfold away from the public eye. Each image within the collection is a testament to the myriad of emotions etched onto the faces and forms of these dedicated individuals.

سباقٌ محتدمٌ وصمتٌ يفصح عن المكنونات

في بطولة فزاز الدولية لألعاب القوى لأصحاب الهمم التي استضافتها دبي، تتجلى الإنسانية في أنقى صورها. تروي هذه اللقطات المتتابعة حكاية خفية لا تراها العيون العابرة، لقطات تختزل نظرات صامتة، وانتصارات وديعة، وأنين معارك داخلية وصراعات مكتومة تشتعل في القلوب والعقول دون أن تُبصرها أعين الجمهور كلٌ صورة في هذه المجموعة شهادة على فيض من المشاعر المرسومة على وجوه وأجساد أبطال عصيين على الاستسلام.



Mariam Hassan Farhan | Qatar



One Brick at A Time

A group of workers at a traditional brick factory in a suburb of Dhaka, Bangladesh, transport large quantities of bricks using primitive carts and bicycles. Men and women labour under heavy loads, their figures shrouded in grit clouds. The worker's strenuous efforts, with sweat-streaked faces and straining muscles are dramatically set against towering brick piles and a rough terrain, highlighting the gruelling conditions of manual work and the importance of improving the living and working conditions for labourers.

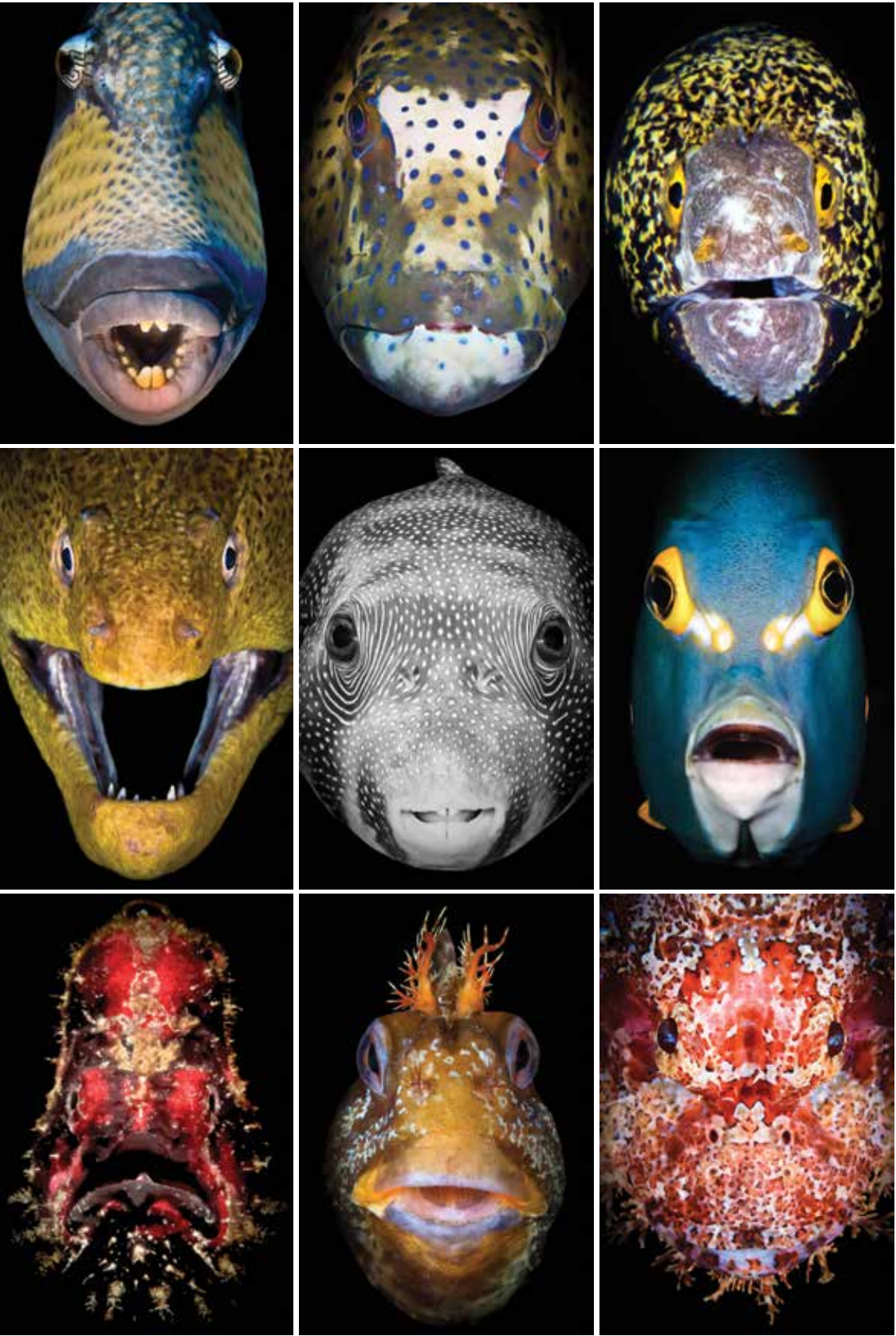
طوبية تلو أخرى

في ضواحي دكا عاصمة بنغلاديش، يعمل رجالٌ ونساءٌ في مصانع الطوب التقليدية، ينقلون كميات هائلة من الطوب على كواهل عرباتٍ ودراجاتٍ بدائية. وجوهٌ يكسوها العرقُ والغبار، وعضلات تنوءُ بحمل الجُهد، تمضي في صبرٍ وسط سُحبٍ خائفةٍ من الغبار. تتجلى خلف هذا المشهد خلفيّةٌ من أكوام الطوب الشاهقة والأرض الوعرة، في مشهد يكشفُ مشقّة الكدح، وقسوة العمل البدوي، وشظف الحياة، ويُسلّط الضوء على أهميّة تحسين ظروف المعيشة والعمل لهؤلاء العمال.



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Michael Thomas Gallagher | United Kingdom



Faces of the Ocean

In global waters, 'Faces of the Ocean' captures marine life's diversity. A French angelfish glides under Bonaire's salt pier, fins flared. A Red Sea coral grouper fixes a steady gaze off Sudan's coast. A tasselled scorpionfish rests in the Maldives' Ari Atoll, its texture vivid. Each frame, from Papua New Guinea's moray eel to England's tompot blenny, showcases the astounding beauty and stunning allure of the 'faces' of the underwater world.

وجوه المحيط

في مجموعة "وجوه المحيط" الفنية، تُشرقُ الأسماك من أعماق المياه كوجوه نابضة بالحياة، تُجسّد تنوّع الأحياء البحرية وثرائها. تنساب سمكة الملاك الفرنسية تحت أرفصة الملح في جزيرة بونير باسطة زعانفها، بينما هامور الأحمر يُثبت نظره الوائقة قبالة سواحل السودان. وفي جزر المالديف، يستريح عقرب البحر المهذب على رمال أري أتول، نسيج جسده لوحة حيّة من الألوان والتفاصيل. ومن شعبان الموراي في بابوا غينيا الجديدة إلى سمكة البليبي تومبوت على سواحل إنجلترا، تتجلى في كلّ لحظة روعة الخلق وجمال الملامح التي تختزنّها خزائن أعماق البحار التي تحتفظ فيها بسرّها الدفين.



Mohammed Salem | Palestinian Territory



Innocence Under Siege

In Gaza, children navigate war-torn streets, queueing at soup kitchens for bread. Small hands grasp meagre portions amidst the ruins, where rubble becomes playgrounds. A bandaged child lies on a hospital floor, another gaunt from malnutrition. A girl swings defiantly against crumbled walls, while boys kick a ball near a destroyed home. A child gazes at a man on crutches by the sea, his leg lost to the war — a quiet, piercing moment of realisation.

براءة تحت الحصار

في غزة، يهيم الأطفال بين الشوارع التي أنهكتها الحرب، يصطقون في طوابير أمام مطابخ الإغاثة طلباً لكسرة خبز، وتمتد الأيدي الصغيرة نحو لقيمات شحيحة بين الأطلال. يتحوّل الركام إلى ساحات للعب ثلهي الصغار عن وجع الواقع. هناك طفل مضطد الرأس يستلقي على أرض مستشفى، وطفلة نحيلة الجسد هزيلة البنية كأنّ الجوع نحت ملامحتها. وفي زاوية أخرى، تتأرجح فتاة فتاة تتحدى جداراً منهارة. وفي مشهد آخر، صبيّان يركلان كرة قرب بيت مهدم. وعلى شاطئ البحر، يُحدّق طفل في رجل مبتور الساق يتكئ على عكاز، وقد نهشت الحرب طرفه حتى أفقدته إياه. هناك، في تلك اللحظة الصامتة المهيبة، يفيض المشهد بإدراك عميق لمعنى الخسارة.



Mustafa Yılmaz | Türkiye



Triumphs of a Young Champion

In an Olympic-sized swimming pool, Muhammad Ali swims with one arm, his prosthetic legs steady on the pool's edge. His powerful strokes cut through the water, face focused with determination. The young swimmer was born with no legs and a missing left forearm. Through hard work and support from family, he managed to overcome those challenges and become a champion swimmer in his age group, with ambitions to represent his native Türkiye in the Paralympic Games.

أمجاد بطل صغير

في مسبح أولمبيّ فسيح، يشقّ محمد علي الماء بذراع واحدة، بينما تستند ساقاه الاصطناعيتان إلى حافة المسبح بثبات. كلّ حركة من حركاته ضربّة إرادة قبل أن تكون ضربّة سباحة، وملامح وجهه مشدودة بالعزم لا بالعناء. وُلد محمد بلا ساقين وبذراع يسرى مبتورة، غير أنّه بهمّته وعون أسرته حوّل العجز إلى مجد، والاختلاف إلى بطولة، حتى صار بطلاً في فئة العمرّة، يحلم أن يحمل راية وطنه تركيا في الألعاب البارالمبية يوماً ما.



Norbert Von Niman | Sweden



MERIT MEDAL
RECIPIENT



Volcano Festival

On Iceland's Reykjanes Peninsula, crowds gather near a volcanic eruption, headlamps shimmering in the dark. Molten lava shoots upward, illuminating faces of those in attendance as well as the rocky terrain. It is often assumed that nature is best experienced in solitude, on this occasion though, the volcano transformed into a performer with the enthusiastic crowd roaring it on, creating a festival feel into the valley of blazing lava.

مهرجانُ البركان

على شبه جزيرة ريكيانيس في آيسلندا، تحتشدُ الجموعُ قربَ فوهة بركان يتقدُّ من جوف الأرض، تتلألاً مصابيحُهم المتيبئةُ على خوذ رؤوسهم كنجوم تشقُّ عممة الليل. تندفعُ الحممُ المنصهرةُ إلى السماء، تُضيءُ الوجوه المتحلقة حولها كما تُضيءُ الصخور المتفخمة تحتها. لطالما قيل إنَّ الطبيعة لا تُفصحُ عن أسرارها إلا لمن يخلو إليها، وإنَّ سحرها لا يُدركُ إلا في عزلة التأمل، لكنَّ هذا البركان قد كَسَرَ القاعدة؛ إذ تحوَّل في تلك الليلة إلى عازفٍ كونيٍّ يعزفُ بالنار على أوتار الأرض، تُقَدِّ إليه الحشود توفيقاً للاستماع لإيقاعات عزفه المنفرد تعزيرها الدهشة والحبور، فيشتعل الوادي حماساً أثناء استضافته لهذا المهرجان، مهرجان الجمم المناجحة.



Morteza Salehi | Iran



MERIT MEDAL
RECIPIENT



Maharloo Migration

Near Shiraz, Iran, flamingos grace the salt-crusted surface of Maharloo Lake, their white bodies striking against the water's red algae hue. Their long shadows stretch across the lake as they wade gracefully or soar in elegant arcs. From their synchronised flight to their serene rest in the saline waters, these birds seem to greet the earth without disturbing its tranquillity. This scene is a tribute to the beauty of migration, the harmony of nature and moments best appreciated from the sky.

هجرة مهـرلو

قرب مدينة شیراز في إيران، تتهاذى طيور الفلامنجو على سطح بحيرة مهـرلو المغطى بقشرة ملحية لامعة، فتبدو أجسادها البيضاء كأنها ومضات نور على صفحة الماء المصبوغة بحمرة الطحالب، فيما تمتد ظلالها الطويلة على سطح البحيرة وهي تخطو برشاقة بخفة الماء أو تحلق في أقواس أنيقة، كأنها تكتب على صفحة السماء قصيدة توازن وانسجام. من تحليقها المتناسق في السماء إلى سكوتها الهادئ فوق المياه المالحة، تبدو طيور الفلامنجو كأنها تحيي الأرض برفقة من سلام، دون أن تجل بسكينتها أو تترك صفاءها. إنّه مشهد يُنشّد أناشيذ الهجرة في أبهى صورها، وتناسق الطبيعة في أكمل معانيه، ولحظات لا يدرك جلالها إلا من رآها من علي.



Richard Lavern Martin | United States of America



Gunpowder Game

In Morocco, Tbourida riders charge in unison, horses galloping as gunfire echoes. Dust rises around their flowing robes, rifles raised high. Campfires glow nearby, where riders share meals and laughter. Behind the synchronised charge and addictive, thunderous gunfire is something more subtle: an unspoken connection that binds people to each other and to the land. Tbourida is not a mere traditional equestrian performance, but is a living, breathing expression of community, pride and belonging.

رياضة البارود
في المغرب، ينطلق فرسانُ التبوريدة صفّاً واحداً في اندفاعيّة متناسقة، تعدو خيولُهم بقوة كأنّ الأرض تهتزُّ تحت وقع سنايكيها، فيما يتردّد صدى الطلقات الناريّة في الهواء كالرعد المحتبس في صدر السماء. تتطايرُ غيومُ الغبارِ حول عباءاتهم الملوّنة، وتتلاذّب البنادقُ المرفوعة في لحظة فخر متفجّرة بالجمّال. وعلى مقربةٍ من ميادين الغدو والصهيل، تشتعلُ نيرانُ المواقف، يتقاسمُ الفرسانُ حولها طعاقهم وضحكائهم. وراءَ هذا الاندفاع المتناسق وصوت البارود الهادر الذي يأسرُ القلوب، تكمنُ حقيقة أعمق وألطف أثراً، ألا وهي الرابطة الصامته التي توخّد الناس بعضهم ببعض، وتربّظهم بأرضهم وجذورهم. فالتبوريدة ليست مجرد عرض فروسيّ تقليديّ، بل هي تجسيدٌ حيّ نابضٌ لروح الوحدة والفخر والانتماء.



Sunita Mandal | United States of America



Phantoms of Spiti Valley

In India's Spiti Valley, two young snow leopards tumble across a snowy cliff, their spotted coats blending with the icy terrain. Their playful leaps contrast the stark, high-altitude desert, with monasteries clinging to distant ridges. In this stark and sacred landscape, a handful of these magnificent predators endure, perfectly camouflaged and almost invisible high up in the Himalayan foothills.

أشباح وادي سبيتي

في وادي سبيتي بالهند، يتدحرج فهدان ثلجيان صغيران على منحدر جليديّ، وقد امتزجت بقعُ فرائيهما المُرقّطةُ ببياض الثلج من حولهما، حتى كادَا يختفيان في ملامح المكان. تتراقصُ وثباتهما المُرحّةُ على خلفيّة صحراء جافّة شاحقة، تلتصقُ على حوافها البعيدة أديرة قديمة كأنّها تُناجي السماء. وفي هذا المشهد المهيّب، حيثُ القفرُ يُعانقُ القداسة، لا يبقى من هذه المُفترسات المهيبة سوى قِلّة نادرة، تتوارى في سفوح الهملايا، تُجيدُ فنّ التماهي والتخفي، والتصيّغ بملامح الأرض حتى يغيب الحدُّ بينَ الكائن والمكان.



Romain Barats | France



Gentoo Madness

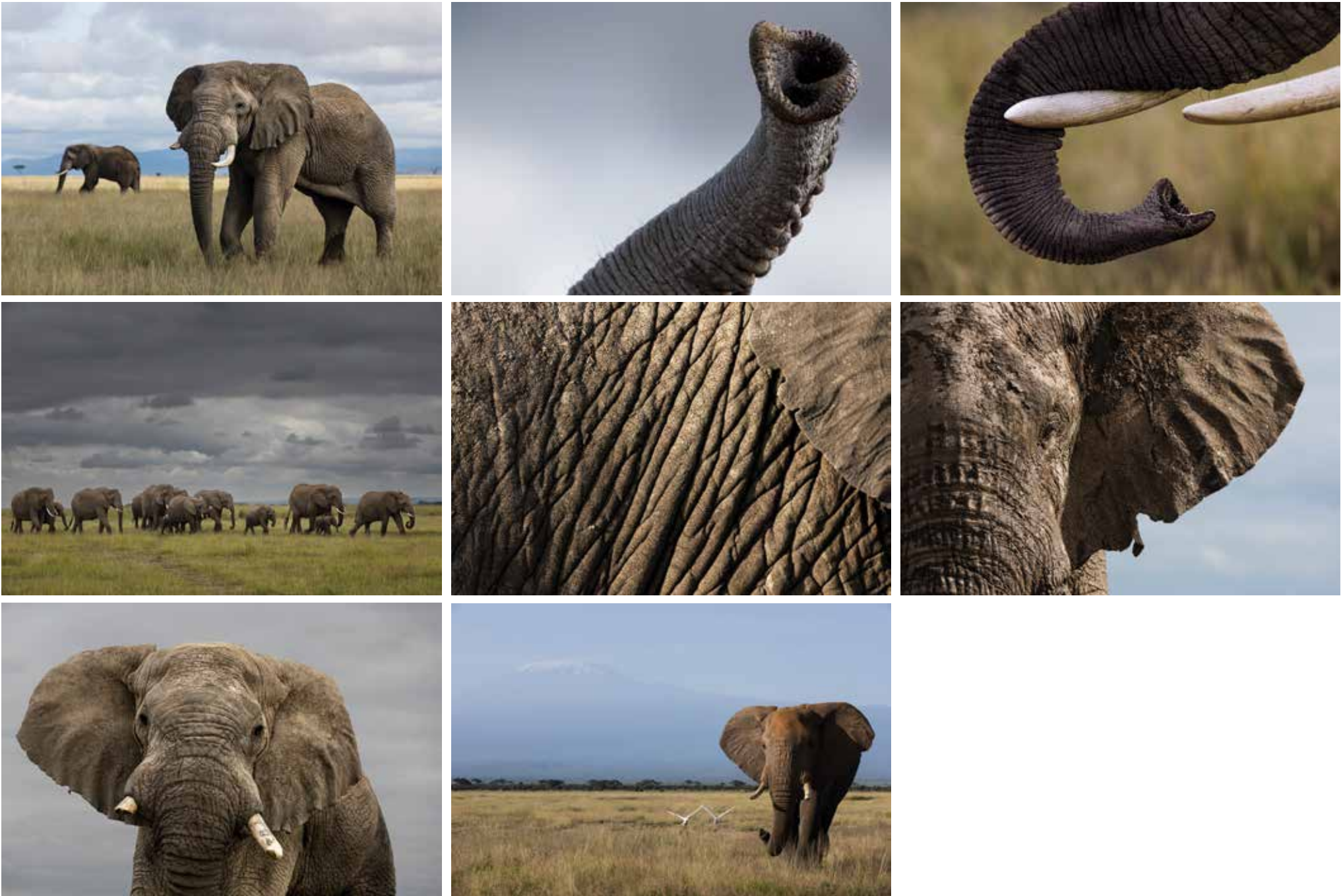
In Antarctica's icy waters, gentoo penguins dive with precision, their streamlined bodies cutting through the sea at speeds of up to 36 kilometres per hour. On land, their clumsy waddle is a stark contrast to their effortless grace beneath the surface as they gather in summer colonies along rocky coasts. Standing between 70 and 90 centimetres in height, their sleek forms stand tall against wind-swept shores, beaks pointed toward the krill-rich waters that sustain them. Masters of adaption, they are able to navigate harsh climates while also evading predators on land and in water.

جنون بطريق جنتو

في مياه قارة أنتاركتيكا المُتجمّدة، تنساب بطاريق جنتو بخفّة مدهشة، تشقّ عباب الماء بأجساد انسيابية تُحلّق تحت السطح كسهام حيّة تشطرّ الصقيع بسرعةٍ تبلغ ستة وثلاثين كيلومتراً في الساعة. لكن ما إن تصعد هذه البطاريق إلى اليابسة، حتى تفقد تلك الرشاقة، لتتأرجح بخطى وثيدة وطريقة حتى تتجمّع في فصل الصيف في مستعمرات على السواحل الصخرية. يتراوح طولها بين سبعين وتسعين سنتيمتراً، بأجساد لامعة ملساء، تقفّ في وجه الرياح العاتية شامخةً بمنافيّها نحو المياه الغنيّة بالكريل، تُجسّد براعة التكيف والبقاء في أقسى الظروف المناخية، وإتقان مواجهة مفترسيها في البحر كما على اليابسة.



Vanessa Beadling | Singapore



Giants on the Brink

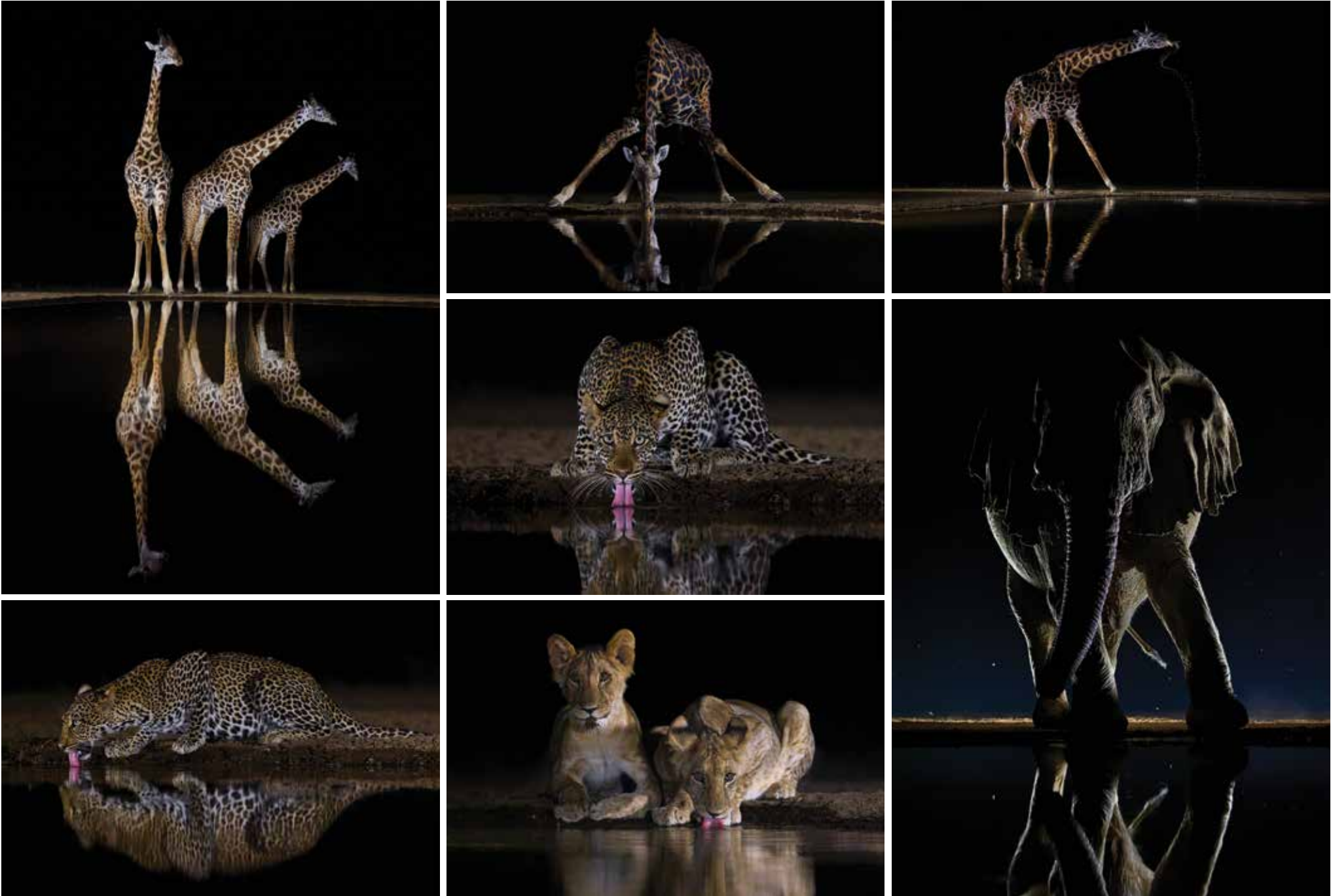
Across an African savannah, elephant herds traverse the open plains. Being the largest land mammals on planet earth, they hold an awe-inspiring physical presence. Yet behind their grandeur lies a growing peril. Targeted for their ivory, displaced by human expansion and threatened by climate change, elephants stand at a crossroads. Trophy hunting robs them of their elders while habitat loss isolates their families. This is both a celebration and a call to action — a tribute to their ancient power and a reminder of the urgent need to protect them.

عمالقة على حافة الفقد

عبر سهول السافانا الأفريقية، تمضي قطعان الفيلة في رحلة عبر المدى الفسيح. إنها بما تملكه من ضخامة وهيبة، أعظم المخلوقات البرية على وجه الأرض، حضورها يُثير في النفس رهبة ودهشة في آن واحد. غير أن وراء هذا الجلال يتعاظم؛ فهي تُطارَد من أجل أنيابها، وتُزاح عن موائلها بفعل تمدد الإنسان، وتكابد تغَيّر المناخ الذي يهدّد مواطنها وحياتها. الصيد الجائر يسلبها شيوخها، وفقدان المواطن يُشتّت عائلاتها، فغدت القبيلة واقفةً عند مفترقي بين البقاء والزوال.



Wayne Sorensen | Australia

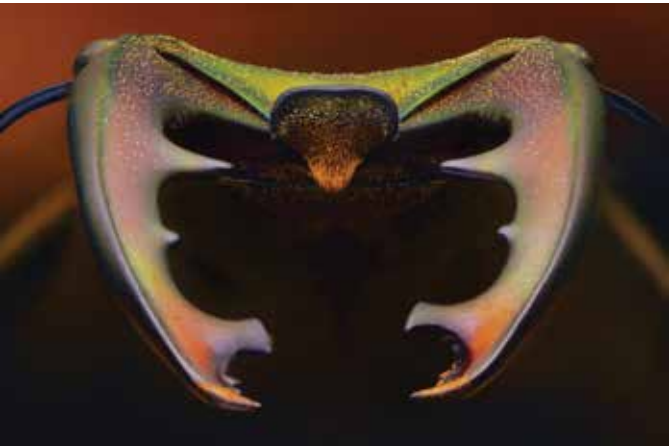
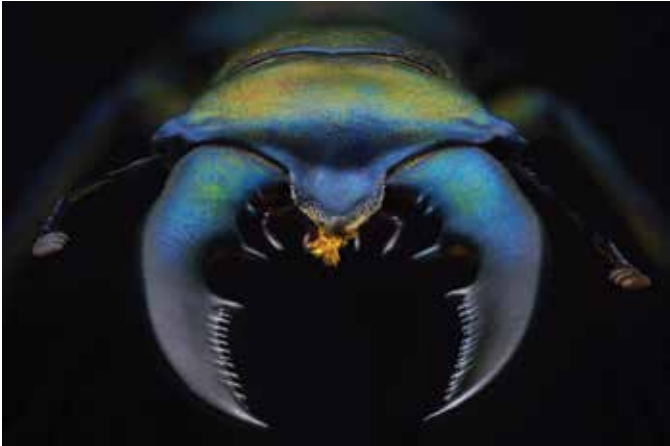


Darkness of the Night
In Kenya's wilderness, animals drink from a shared waterhole in the darkness of the night. A leopard's sharp eyes cut through the darkness, its paws planted firmly. An elephant's wrinkled skin ripples as it drinks, trunk curling gracefully. A giraffe bends awkwardly to sip, its neck vulnerable to predators. From an underground hide, the animals are witnessed moving cautiously, in case they become prey themselves. A small glimpse into life after dark on the plains of Africa.

كَلِمَةُ اللَّيْلِ
في براري كينيا، تشترك الكائنات في مورد واحد للماء، في سكون الليل الكثيف. تخترق عينُ الفهد الحادَّة العتمة، وقد ثبتت قوائمُه على الأرض بحزم وصلابة. في ركن آخر، يشرب فيلٌ ضخْم والماء يتماوج على جلده المُتجعَّد، فيما يلتفّ خرطومُه بانحناءٍ وادعيةٍ تفيضُ جلالاً وريقةً. أما الزرافة، فتتحنى في خجلٍ أنيقٍ لتتناول رشفة، رقبَتُها الطويلة ممدودة في خطرٍ صامتٍ تحت أعين المفترسين. ومن مخبأٍ خفيٍّ تحت الأرض، تُشاهدُ الحيواناتُ وهي تتحرك في حذرٍ بالغ مدركة أن خطوة واحدة غير محسوبة قد تُحوِّلها إلى طريدةٍ للمفترسين، في مشهدٍ خاطفٍ من حياةٍ أخرى تُبعثُ بعدَ الغروب، حينَ تننقشُ سهولُ أفريقيا ليلاً المهيب.



Yousef Al Habshi | United Arab Emirates



Mandibles

A beetle's mandibles are more than just tools for feeding — they are biological marvels, forged through evolution to serve as essential instruments of survival, defence and dominance. These robust, often serrated jaws are at the centre of territorial combat, helping beetles fend off rivals and claim optimal habitats. During the mating season, males transform these structures into weapons of rivalry, engaging in gripping duels where the outcome dictates not only status, but the right to reproduce.

فُكوك

ليست فكوك الخنافس مجرّد أدوات لالتهاام الغذاء، بل هي مُعجزات حيّة وروائع بيولوجيّة صاغتها يدُ التطوّر لتكون أسلحة بقاء ودفاع وهيمنة. بهذه الفكوك القويّة المُسنّنة، التي تُسّم بحوافٍ مُسنّنة في أغلب الفصائل، تخوضُ الخنافس معاركها على تخوم الأرض، تدفعُ بها الخصوم وتتنزّعُ بها لنفسها موطناً أصلح للحياة في قلب الطبيعة. وحين يحين موسم التزاوج، تتحوّل هذه الفكوك إلى أسلحة تُشهرها الذكور في معارك الغريزة؛ نزالات محتدمة يتقرّر فيها المصير، فليس النصرُ فيها وجهةً فحسب، بل هو صكٌّ بحقّ الحياة والتناسل.



Zainab Alnaboud | Kingdom of Saudi Arabia



An Artisan's Precision

Ali Al Shatti, a Saudi Arabian craftsman with over 40 years of experience, is renowned for his remarkable resilience and devotion to his craft. With just a single hand, he skilfully carves, cuts and assembles wood with extraordinary precision, creating model-sized ships in his converted home workshop. This image offers a glimpse into his meticulous creative process, capturing the many stages involved in bringing each model ship to life.

جرفيُّ يأنامل من ذهب

علي السَّطِّي، جرفيٌّ سعوديٌّ تمرَّس في الفنِّ اليدويِّ على مدى أربعين عاماً حتى صار اسمه مرادفاً للصبر، ورمزاً للصبر والإتقان، وعنواناً للولاء والوفاء لفنِّه الأصيل. بيد واحدة فقط والأخرى غَنيَّها القَدْر، ينحُت هذا الفنان ويقطع ويجمع قطع الخشب بإتقان مذهل، ليصنِّع نماذج مُصَغَّرة من السفن داخل ورشته المنزلية التي حوَّلها إلى معملٍ نابض بالإبداع. إنَّها لقطاتٌ من رحلة الصانعِ الفنان، تبرزُ مراحل العملِ المُتقنة في بناء مُجسِّم سفينة.

التصوير بالمُسَيَّرات
(فيديو)

DRONE
(VIDEO)

ارتقى المصورون لآفاقٍ فريدة بفضل هذه الأدوات المميزة التي طوّرت قدرات أصحابها على التحكّم الإبداعي، فأنتجوا أفكاراً استثنائية أثّرت صناعة التصوير وعزّزت من تأثيرها على العديد من المجالات العلمية والفنية والمعرفية وغيرها.

يُهدي هذا المحور الفرصة لمبدعي الفنون البصرية لتقديم محتوى يجمع عناصر القوة التعبيرية من حيث الرسالة الإيجابية والتشويق المُلهِم والابتكار الفنيّ.

Photographers have reached new creative heights, using specialised tools to enhance their artistic control and bring to life exceptional ideas that continue to shape the photography industry and influence countless other fields.

In this category, their work stands as a testament to the harmony between creativity, passion and originality — a celebration of imagination at its most refined, where vision and technique meet to create moving images that inspire and endure.

الفائزون

WINNERS

1ST WINNER

Karim Iliya | United States of America

2ND WINNER

Chrisander Bergan | Norway

3RD WINNER

Shantha Kumar Nagendran | India



1ST WINNER

Karim Iliya | United States of America

دم الأرض

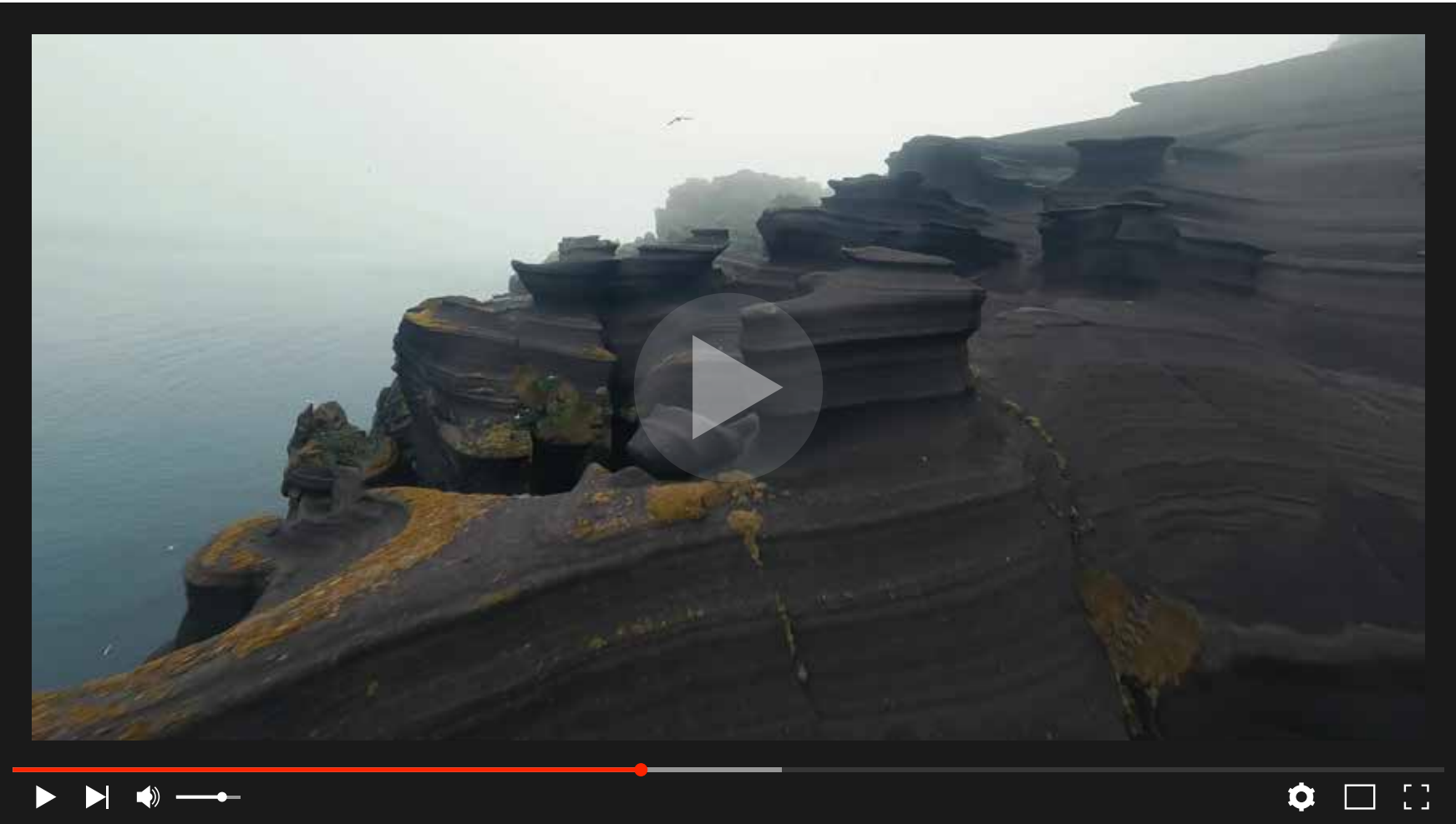
فوق بركان "فاغرادالسفيال" في آيسلندا، تتفجّر الجمّم المتوهّجة من جوف الأرض كالأنفاس الغاضبة، تنفث نازها فتُعيدُ نحت ملامح الوادي من جديد. تلك القوّة الأسطوريّة التي تجمع بين الخلق والفناء، تهبّ الحياة كما تبتلعها، وتفيض من أعماقها بما يشبه دمّ الأرض الجاري في شرايينها العميقة. وليس هذا النبض الحارّ جكراً على كوكبنا، بل يسري في أرجاء السماوات، يطبع الكواكب والأقمار ببقع منصهرة.

Blood of the Earth

Above Iceland's Fagradalsfjall volcano, glowing lava spews in violent bursts, reshaping the nearby landscape. These mythical forces embody creation and destruction, birthing empires while reshaping terrain, fuelling life as Earth's lifeblood. They are not just an earthly phenomenon, but are also found in our solar system and across the cosmos, dotting planets and moons with molten cores.



SCAN HERE



SCAN HERE



2ND WINNER

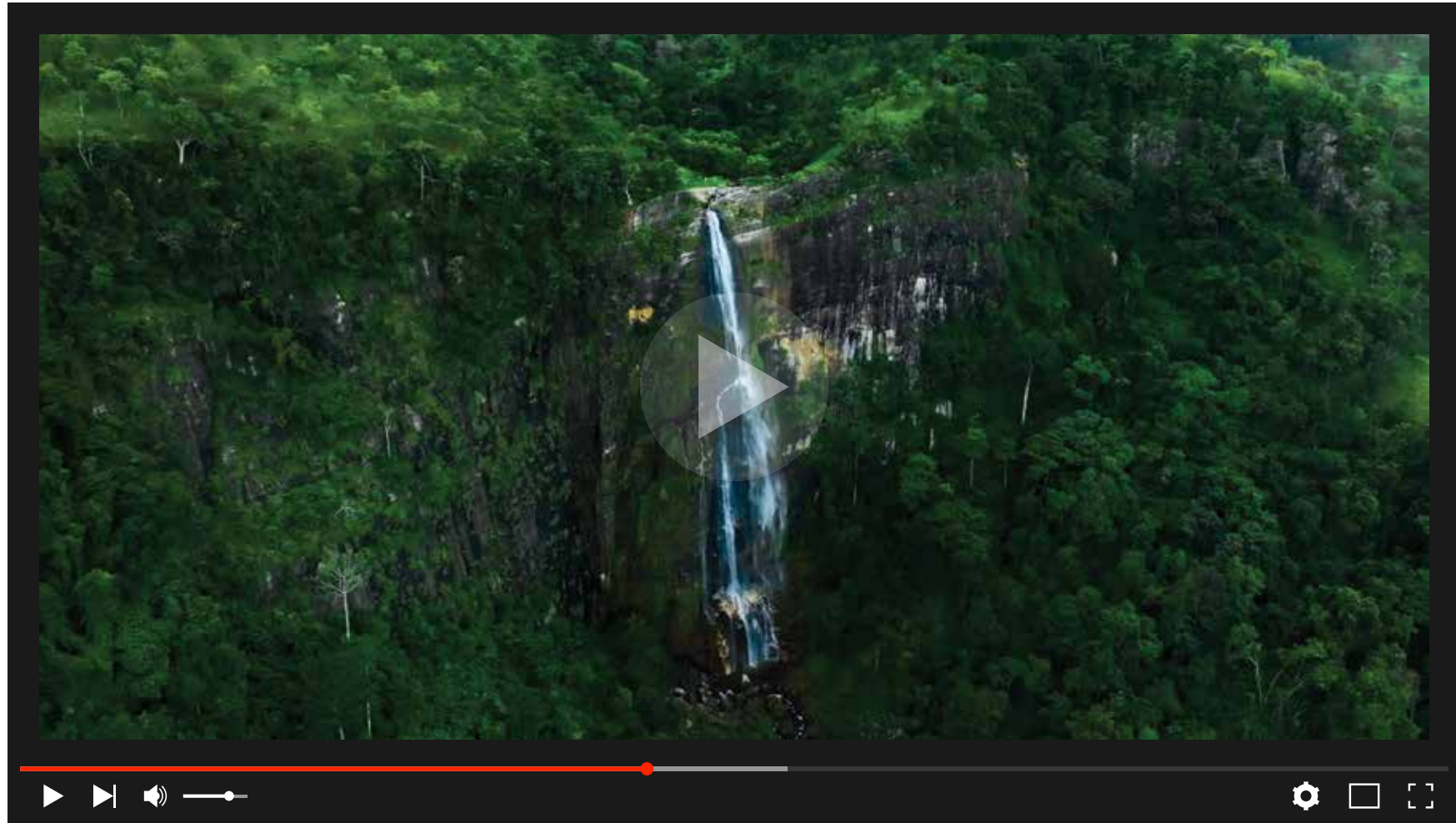
Chrisander Bergan | Norway

One More Flight

A drone journeys from Africa's tribal gatherings to Svalbard's abandoned cities, tracing the contrast between power and silence. The aerial footage captures authentic moments — bursts of energy and stillness in equal measure — across strikingly diverse landscapes. This global tapestry, stitched from above, reflects a shared planet, inviting awe at nature and humanity's intertwined stories unfolding in every frame.

رحلة أخرى في السماء

تخلق الطائرة المسيّرة من تجمعات القبائل الأفريقية إلى المدن المهجورة في سفالبارد، عابرة من ضجيج الحياة إلى صمت الغياب. تلتقط عدسها لقطات حقيقية تنبض بطاقة صاخبة تارة، وتفصح عن سكون ثقيل تارة أخرى، في مشهد كوني ينسج تضادات العالم. ومن هذا العلو، يبدو الكوكب أشبه بوشاح واحد حيّ، خلقت عليه حكايات الإنسان والطبيعة، تتشابك وتتماوج كنسيج من العجب والدهشة، يُذكّر بأن الأرض، على اختلاف ملامحها، تروي قصيدة واحدة بأصوات كثيرة.



SCAN HERE



3RD WINNER

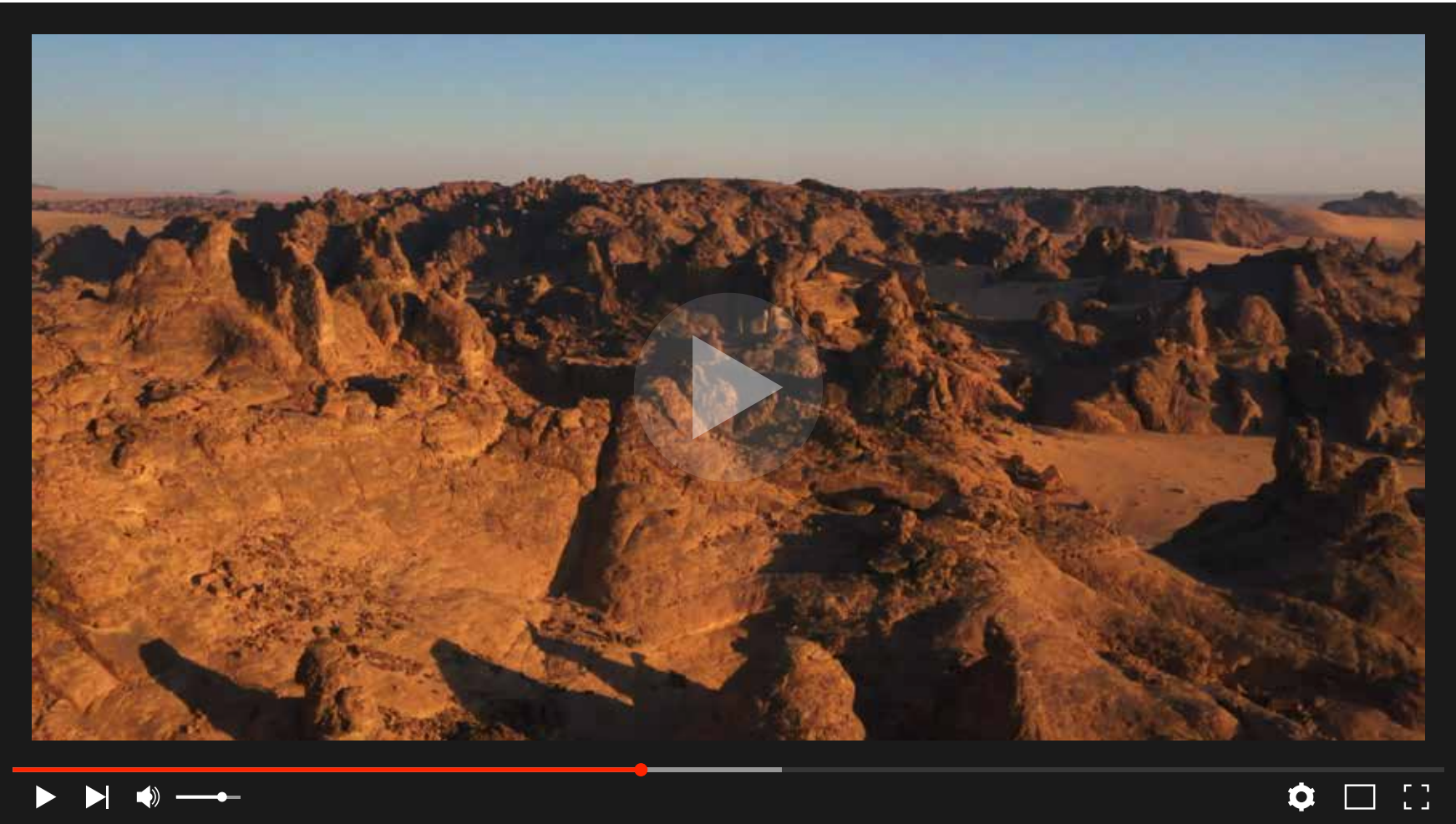
Shantha Kumar Nagendran | India

Origin to Orbit

A journey from untouched forests and snowy peaks to sprawling skylines, tracing humanity's evolution. The aerial narrative spans villages to space, weaving seven years of diverse landscapes into a story of progress and growth. Above the clouds, Earth's fragility shines, a sky-high reflection of growth and belonging.

من الأصل إلى مدار في السماء

رحلة تأخذنا من أحضان الغابات البكر وهمس الثلوج فوق القمم، إلى المدن المترامية تحت سماء مكتظة بالأبراج، تُورّخ وتتابع خطى الإنسان في مسيرته الطويلة نحو العمران والتقدّم. من القرى الوادعة إلى تخوم الفضاء، تمتدّ الحكاية من عل كخيط من الزمن، تنسج من سبع سنين مناظر متنوّعة تحكي قصة النماء والتحوّل. وفوق الغيوم، يتجلى وجه الأرض الهشّ كمرآة عالية تعكس رحلة الإنسان بين التطور والانتماء.



Abdalla Albuqaish | United Arab Emirates



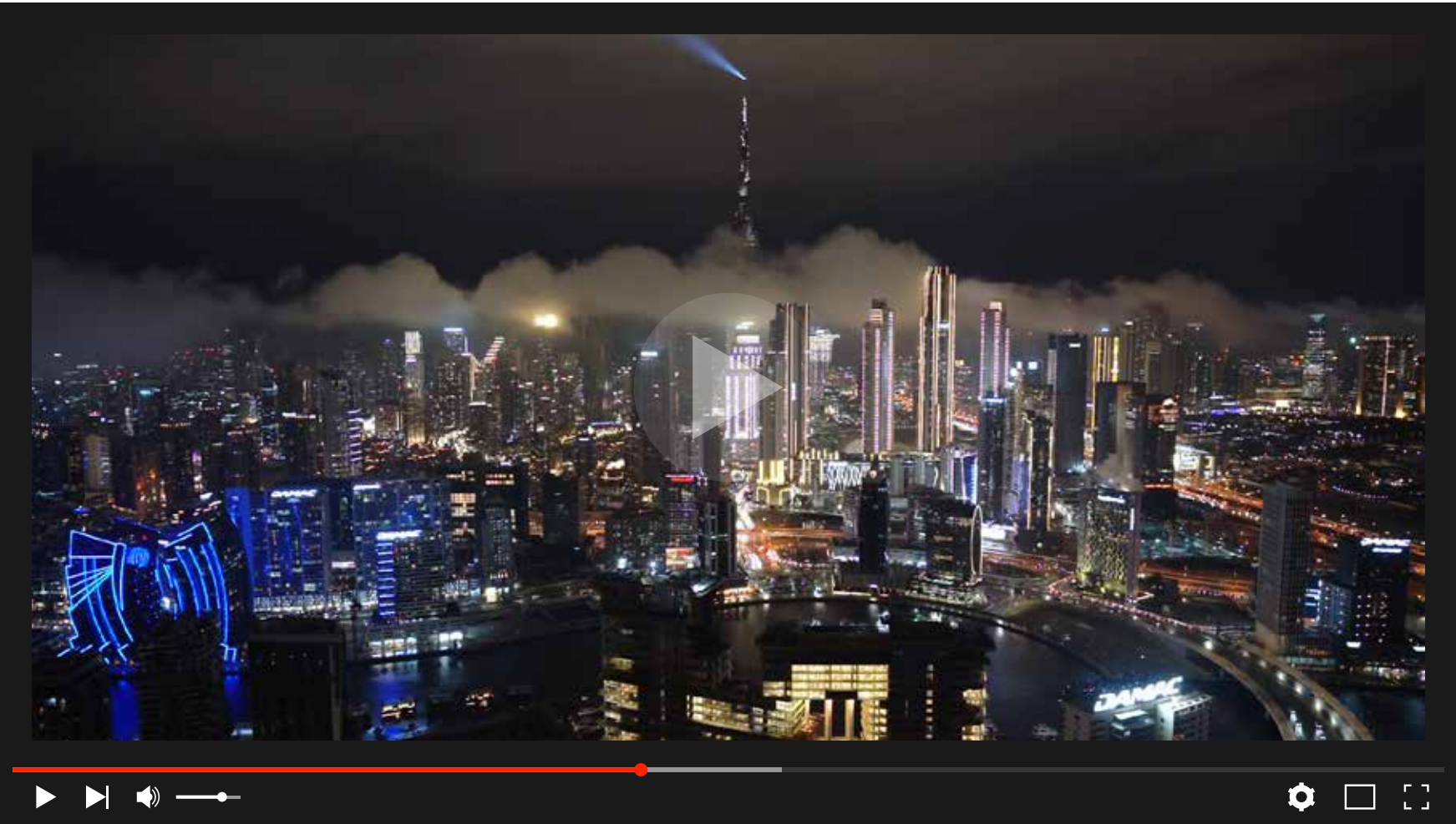
SCAN HERE

Sunset Peaks

Above Saudi Arabia's magical mountains, towering rocks are bathed in warm sunset hues on a daily basis. During the sunset hours, this untouched nature is a meeting place for rugged landscapes and quiet beauty, each equally contributing to the location's grandeur.

قِمَمُ الغروب

فوق جبال السعودية الساحرة، تتوسَّحُ القِمَمُ العالية كُلَّ مساءً بأثوابِ الغروبِ الدافئة. في ساعة الغروب، تغدو هذه الطبيعة البكرُ ملتقى العظمة والسكينة، حيثُ تمتزجُ صلابَةُ الصخورِ بِجَمالِ الهدوء، ويهبُ كُلُّ منهما شيئاً من روجه ليكتملَ مشهدُ الجلالِ المهيِّب.



Rohani Tanasal | Indonesia



SCAN HERE

Skyline Sea of Clouds

Above Dubai, a city of glass and steel is floating above a sea of clouds and piercing fog, turning familiar landmarks into surreal silhouettes. The aerial time-lapse reveals a poetic blend of nature and architecture, where silence reigns over the sleepless city. The rare fog veils the horizon, crafting a dreamlike spectacle.

بحرٌ من السحابِ يهيمُ في الأفقِ

يتألَّقُ الأفقُ فوقَ دبي، المدينة المنسوجة من زجاج وفولاذ؛ إذ تهيم الأبراجُ الشامخة فوق بحرٍ من السحابِ يخترقه الضباب فتتحوَّلُ المعالمُ المألوفةُ إلى ظلالٍ سرياليةٍ ساحبةٍ في أمواجٍ سحابية. يكشفُ المشهدُ الجويُّ المتتابعَ زمنياً عن تناغمٍ شعريٍّ بين سحرِ الطبيعةِ وأناقةِ العمران؛ حيثُ يسودُ الصمتُ مدينة لا تنام، ويُسدل الضبابُ النادرُ ستائرَها على أرجائها، فيصوغُ من الأفقِ مشهداً حاليماً.



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Craig Parry | Australia



SCAN HERE

Journey of Giants

The breathtaking journey of Humpback whales as they migrate along Australia's east coast. This ancient voyage through some of the world's most stunning seascapes reveals the whales' immense strength in the open ocean and their heartbreaking fragility when stranded on shore. This is not only a tribute to the whales but also to human compassion. When one whale becomes stranded, a group of dedicated locals and volunteers come together in a race against time to return it to the deep ocean.

رحلة العمالقة

إنها الرحلة المهيبة للحيتان الحدياء وهي تشق طريقها لتهاجر على امتداد الساحل الشرقي لأستراليا، في مسار بحري عريق عبر مناظر بحرية تعد من أبهى ما أبدعته الطبيعة. هناك، في عمق المحيط، يتجلى سلطان هذه المخلوقات العظيمة، وتختبئ في الوقت نفسه هشاشتها المؤلمة حين يلتقي الموج بحوت على الشاطئ وحيداً. ليست هذه الرحلة مجرد ملحمة للطبيعة، بل قصيدة رحمة أيضاً؛ إذ تهرع أباد من البشر، من سكان ومتطوعين، في سباق مع الزمن لإنقاذ ما يمكن إنقاذه، لتعيد الحوت إلى موطنه الأزرق.



Lung-Tsai Wang | China



SCAN HERE

Sacred Mountain

Above Mount Laojun in Henan Province, golden-roofed temples pierce seas of clouds. The sacred Daoist site, steeped in 2,000 years of history, features over 10 temples including the iconic Golden Hall, Liangbao Terrace and Jade Emperor Summit. The mixture of colours and mist of the clouds creates an otherworldly effect, which has helped draw visitors far and wide - some of whom are religious pilgrims while others are regular tourists enchanted by the magic hidden within the mountain.

الجبل المقدس

فوق قمة جبل "لاوجون" في مقاطعة خنان الصينية، تشق المعابد ذات الأسقف الذهبية بحار السحب. هذا الموضع الطاوي العريق، الذي يمتد تاريخه لأكثر من ألفي عام، يحتضن أكثر من عشرة معابد، من أبرزها القاعة الذهبية، ومصطبة "ليانغباو"، وقمة إمبراطور التيشم. وفيما تمتزج الألوان بضباب الغيم، يتشكل مشهد سماوي يفوق حدود الواقع، يجتذب الزائرين من كل حذب وصوب، منهم من يأتيه مُتعبداً بقلب موقن، ومنهم سائح تستهويه فتنة الجمال المكنون في أعماق الجبل.



Jan Erik Waider | Germany



SCAN HERE

Coastal Patterns

Iceland's river and seascapes are often inconspicuous from the ground, but from the air they offer a breathtaking spectacle of colours and textures. Not much different from a watercolour painting and in constant motion, depending on the tides or the water level and flow velocity of the rivers. As rivers flow towards the sea, they transport vital nutrients for the ecosystem in the form of sediment, the reason for the sometimes unusual yet beautiful colours and textures of the water.

نقوش السواحل

قد يبدو نهر آيسلندا وسواحلها مألوقة لمن يراها من الأرض، ولكنها من الأعالي تنكشف كأنها لوحة حيّة تتماوج فيها الألوان والظلال. فهي تُبدّل ملامحتها على إيقاع المدّ والجزر، وتتنقّس مع تغيّر منسوب الماء وسرعة جريانه. وحين تمضي الأنهار في رحلتها نحو البحر، تحمل في أحشائها غذاء الخصب على هيئة رواسب دقيقة تنعش روح النظام البيئي، وهي السّرّ الكامن وراء تلك الألوان الغريبة الساحرة وتلك الأنماط العجيبة التي تُزيّن وجه الماء بالجمال.



Mohanraj Thangaraj | India



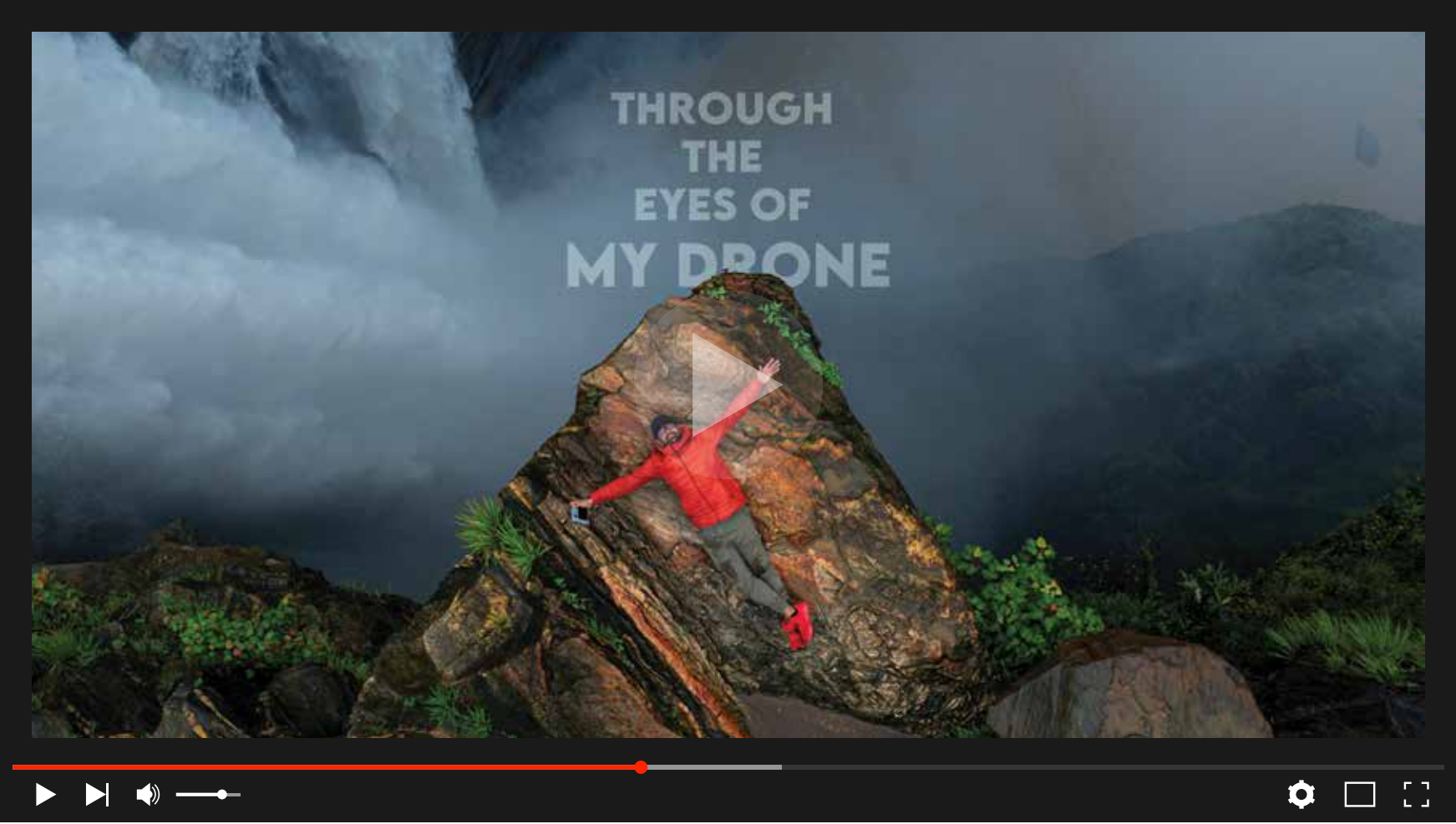
SCAN HERE

Whispers of the Wild

Over green forests, vast deserts and majestic waterfalls, nature's harmony is on full show. Animals and birds thrive together, a reminder of the wild's simple beauty and an invitation to appreciate this balanced, living canvas.

همسات البراري

فوق الغابات الخضراء والصحارى المترامية والشلالات المهيبة، تتجلى سيمفونية الطبيعة في أكمل صورها. تتجاور الحيوانات والطيور في انسجام تام، يذكر بجمال البساطة في عالم البرية، ويدعو الناظر إلى التأمل في هذه اللوحة الحيّة المتوازنة.



Shanthashelan Elamvazuthi Gunavathy | India



SCAN HERE

Twilight Dance

A story is told over untamed mountains and rivers, tracing time through hyperlapse shots during the twilight hours. The journey connects land and sky, past and present, blending nature's silence with the traveler's soul. Each frame, seen from above, tells a story of awe and discovery as well as gratitude for the world's beauty.

رقصة الشفق

حكاية تُروى فوق الجبال الجامحة والأنهار الشاحبة، ينساب فيها الزمنُ في لقطاتٍ متسارعةٍ عندَ ساعةِ الشفق. رحلةٌ تصلُ الأرضَ بالسماء، وتجمعُ الماضي بالحاضر، تذيبُ سكونَ الطبيعةِ في نفيسِ المُسافرِ كلُّ مشهدٍ يلتقطُ من علي يروي قصةَ انبهارٍ واكتشاف، ونشيدَ امتنانٍ وعرفانٍ بجمالِ هذا العالم.



Ji Deng | China



SCAN HERE

Flowing Seasons

Over western China, seasonal shifts from snowy winters to golden autumns take place. The region's winding rivers and vibrant vegetation unfold, sculpted by time and weather. Beginning on a snowy winter day, followed by the earth gradually awakening in spring, before blooming completely in the hot and gorgeous scenery of summer and then finally being wrapped in the golden light of autumn. The journey goes full circle by returning to the pure and flawless embrace of winter.

تدفق الفصول

في أفق الغرب الصيني، تتعاقبُ الفصولُ من بياضِ الشتاءِ الساكن إلى ذهبِ الخريفِ الدافئ. تنبسطُ الأنهارُ المتعرجةُ وتورقُ الغاباتُ الوارفة، وقد صاغها الزمانُ بديشته، ونحتها المناخ. تبدأ الحكاية حين يكسو الثلجُ وجهَ الأرضِ بالصمت، ثم تُوقظُها نسمةُ الربيع تدريجيًا، فتتجلى في وهج الصيفِ بكلِّ ألوانها، قبل أن تنهَدى نحو ختامٍ ذهبيٍّ يُلِيسُها ضوءُ الخريفِ حُلَّةَ الوداع. ثم تعودُ الدائرةُ إلى بدايتها، حيثُ يحتضنُ الشتاءُ الأرضَ ببياضه النقي.



Lokman Elibol | Türkiye



SCAN HERE

Fog in the Big Apple
In New York City, Manhattan's skyscrapers float above a dense blanket of advection fog. The city's iconic buildings emerge from a sea of clouds, formed by moist air over the chilly waters of Long Island Sound. The rare weather event transformed the 'Big Apple' into an almost dreamlike vision, drawing comparisons to contemporary science fiction films and novels.

ضباب فوق "التفاحة الكبرى"
في قلب مدينة نيويورك، تبدو ناطحات مانهاتن كأنها جُزُر من زجاج وحديد تطفو فوق بحر كثيف من الضباب الزاحف. تبتثق المباني الشهيرة من غلالة من السحاب الرطب الذي صنعه الهواء الدافئ حين لامس مياه "لونغ آيلاند" الباردة. ذلك المشهد الجوي النادر المُطوّق لمدينة نيويورك، المعروفة بلقب "التفاحة الكبرى"، يحولها إلى رؤيا حالمية تكاد تلامس الخيال، فشتها كثيرون بمشاهد من أفلام وروايات الخيال العلمي المعاصرة، حيث تتقاطع الحقيقة بالحلم.



SCAN HERE

Skull of Fire
Within Iceland's untamed volcanic wilderness, Fagradalsfjall erupts and unveils a haunting and surreal vision: a molten skull carved by Earth itself. As the eruption subsides, glowing lava continues to flow with incandescent intensity, tracing the contours of what appears to be a fiery, smoking face. The resemblance is eerie and unmistakable — a skull born from the cooling magma and rising steam, as if nature is offering one last glimpse of its most primal and violent self before falling silent again.



**MERIT MEDAL
RECIPIENT**

Daniel Víñé García | Spain

جمجمة النار
في براري آيسلندا البركانية الجامحة، يثور "فاغرادالسفيال" كأنّ الأرض تكشف عن وجهها السريّ، فتتجلى من أعماقه رؤيا مهيبة مروعة لجمجمة منصهرة نحتتها الطبيعة بيديها من نارٍ وحجر. ومع خفوت الانفجار، تستمر الجمم المتوهجة في التدفق بحرارة تحرق الصمت، راسمة خطوط وجّهٍ ناريّ دخانيّ. إنّ الشّبة مُريبٌ لا يُخطئه البصر ولا يلتبس على العين، إن ما نراه هو جمجمة تشكّلت من صهارة الجمم التي تبرّد ببطءٍ ومن بخارٍ يتصاعدُ من الأرض إلى السماء، كأنّ الطبيعة تُلقي نظرتها الأخيرة على أقصى ملامحها البدائية والعنيفة، قبل أن تنطفئ وتعود إلى صمتها الأبديّ.

العام

GENERAL

يُنتظره الآلاف مُجدِّداً كل عام، فلطالما كان المخرج الذي يَتَنقَّس منه المصورون ويضعون فيه ما يفخرون به ولا يجدون له مكاناً بين المحاور الأخرى.

وعاماً بعد عام، كان هذا المحور يزداد جودة وتنوعاً مع حصّة ثابتة من بين الصور المشاركة بلغت الثلث تقريباً، ومن هنا تستمر الجائزة بمنح فرصتين عوضاً عن فرصة واحدة، من خلال تقسيم المحور إلى محورين فرعيين:

الأول بالأبيض والأسود ليحمل معه عبق الصورة التي تمسّ شغاف القلب وتعود بنا إلى مساحة الإبداع باللون الأحادي، والثاني بالألوان ليكون أمام المشارك طيّف لونيّ متكامل يُمتع به المتلقين والمحكّمين.

The General Category is a cornerstone for photographers to showcase their artistry that is not defined under a specific category, a category consistently attracting over one-third of our total submissions and continues to evolve in both quality and creative diversity.

In this edition, photographers have shared striking works in two subcategories: Black & White — evoking the timeless elegance of monochrome — and Colour — celebrating the rich tapestry of hues that define our world. Together, these works reflect the boundless imagination and individuality that make the General Category a highlight each season.

الأبيض والأسود



BLACK AND WHITE

الفائزون

WINNERS

1ST WINNER

Edward John Grambeau | Australia

2ND WINNER

Christopher Fallows | South Africa

3RD WINNER

Yousef Bin Shakar Al Zaabi | United Arab Emirates



1ST WINNER

Edward John Grambeau | Australia

الروعة المُتفجّرة

على شعاب الهادئ المرجانيّة، ينهضُ مدٌّ هائلٌ كجبلٍ من الماء، تنكسرُ أمواجهُ بعنفٍ لا يلين. يتطاير الرذاذ لأعلى في الهواء في أقوايس هوجاء، ثم تهوي لتلتحم مُجدّداً بجنون البحر المتلاطم. هنا، تتجلى قوّة المحيط في أبهى صورها، في مشهدٍ يأسرُ عدسات المصوِّرين، ويُلهبُ قلوبَ راكبي الأمواج الحالمينَ بمغازلة الخطر.

Exploding Swell

On a Pacific reef, a massive swell surges, its waves crashing with unrelenting force. Spray erupts upward, curling in wild arcs before collapsing into the churning sea. The ocean's raw power is vividly displayed through this magnificent wave, a dream for surfers and a captivating subject for photographers.





2ND WINNER

Christopher Fallows | South Africa

Time Will Tell

A matriarch elephant leads her family, her long ivory tusks gleaming. Her massive form strides purposefully, calves trailing close behind. The dry grasslands stretch wide, with faint heat haze on the horizon. Having miraculously survived a poacher's snare and a hunter's gun before, will she and her family be able to survive the ravages of a changing climate as well?

الزمان كفيلٌ بالإجابة

تتقدّم أُنثى الفيل العجوزُ، ضخمةُ البنية، القطيعَ بخطى واثقة، تلمعُ أنيابُها العاجيّةُ الطويلةُ، فيما تمضي الفصائلُ الصغيرةُ خلفها وهي تتبّع ظلّها الحنون. تمتدُّ الحشائشُ اليابسةُ على مدّ البصر، ويغمُرُ الأفقُ البعيدُ سرابٌ واهنٌ يتماوَج تحت لُحج القَيْظ. تَجت هذه الأمُّ من فِخاخِ الصيّادين ومن رصاص القناصين، لكنّ السؤَالَ يبقى مُعلّقاً في فضاء المصير: هل ستُنجو هي وقطيْعُها من فِخاخِ مُناخٍ يتبدّل وجهه كلّ يوم؟



3RD WINNER

Yousef Bin Shakar Al Zaabi | United Arab Emirates

Sunset Over the Sands

As the sun begins to bow toward the horizon, wrapping Liwa's dunes in a golden hue tinged with nostalgia, a moment unlike any other is born. A camel herder walks calmly across the endless sands, standing tall as if he were part of the eternal landscape. This silent story is told through light and shadow, between a herder and his camel, between earth and sky. The colours of dusk blend with the breath of the dunes, providing depth of reflection and a tranquility that gently touches the soul.

غروبٌ فوقَ الرمالِ

حينَ تَميلُ الشمسُ نحوَ المَغرب، وتَکسو بأشعتها كُثبانَ ليوا وشاحاً من الذهبِ المَثور الموشى بحنينٍ دفين، تولّد لحظةٌ استثنائيّةٌ تنأى عن كلّ شَبِيهٍ أو نظير، لحظةٌ نادرةٌ لا تُشَبّه سواها ولا يُنجَبُ الزمانُ مثلُها إلّا لَمَأمّاً. يمشي راعي الإبلَ بخطى وادعة فوق الرمالِ المُمَتدّة بلا نهاية، منتصبٌ القائمة كأنما هو جزءٌ من هذا المشهدِ السَرمديّ. هي حكايةٌ صامتةٌ تُروى بلغة الضوء والظل، بين الراعي وراحليّته، بين الأرض والسَماء. ألوانُ الغروبِ تَمتزجُ بأنفاسِ الكُثبانِ، فتَبثُّ في المكانِ سَكينةً شَفيقةً، وتأمّلاً عميقاً يلامسُ الروحَ برفقي يبعثُ على الطمأنينة.



Weihong Zhu | China

Radiant Ascent

In Guangxi, China, a climber ascends a karst peak, body aglow against the limestone's jagged face. Underground rivers carve the cave below, their faint rush echoing. Light catches the figure's body, steam rising from exertion in the cool air capturing a moment of human endurance, framed by the karst's sculpted ridges.

ارتقاء مشعّ بالنور

في أحضان قوائم غشي جنوب الصين، يتسلّق مغامرٌ جسورٌ إحدى قمم الكارست الجيرية المتعرّجة، وجسده المتألّق تحت وهج الشمس يبدو كمنارة بشرية من فوق صخور تنحدر في مهابة وصمت. تحت قدميه، تجري الأنهار الجوفية كأنّها أرواح الماء تنحّ الكهوف وتوشوش بأغانيها في صدى بعيد غامض. يتصاعدُ البخار من جسده المرقّق كأمّنية تُعانيّ الهواء، فيتحوّل المشهد إلى ملحمة للصبر والإرادة والتحدّي، في حُسن طبيعة مُؤظّرة بتجاويف الكارست المنحوتة بفعل الزمان.



Win Myint San | Myanmar

Cave Prayer

Deep in Myanmar's Mandalay region and in the Dhet Taw Cave, a novice kneels, offering lit incense sticks before a Buddha statue. Stalactites loom above, their jagged forms framing the limestone chamber. Soft light catches the smoke from the incense, curling upward past ancient columns. In this moment of intense devotion, set against the cave's rugged beauty, spiritual reverence is evident amidst the mountain's serene, sacred depths.

صلاة الكهف

في أعماق منطقة ماندالاي في ميانمار، وتحديداً داخل كهف "دات تاو"، يجثو راهبٌ صغيرٌ على ركبتيه، مُوقداً أعوادَ البخور أمام تمثال لبوذا. تتدلّى الهوابط من سقف الكهف مُشكّلةً إطاراً صخريّاً للهيكَل الجيريّ. يلامسُ الضوءُ الناعمُ دُخانَ البخور المتصاعد ببطء نحو الأعلى، عابراً أعمدة نحتها الدهر. في لحظة من التبتّل العميق، وفي حضرة جلال الطبيعة وعذوبتها، تتجلّى الروحانية نقيّة في أحضان هذا العمق الجبليّ المُقدّس.



Seyed Hossein Tahavori | Iran

A Heavy Burden

The carcass of a large whale is dragged by a thin rope through calm waters by a small boat. A moment of quiet but profound tension between the human world and the majesty of nature. The whale, a large ocean mammal that was once a powerful presence in the ocean, now moves in absolute silence, not of its own will, but of human will. This is an invitation for humans to reflect on moral responsibilities towards the environment.

عبء ثقيل

في مشهدٍ يقطرُ صمتاً، تُجرّ جيفة حوتٍ ضخمة بحبلٍ رفيع يشقّ المياه الهادئة خلف قاربٍ صغير، في تباينٍ مهيّب بين عظمة الطبيعة والعالم الإنساني. ذلك المخلوق الذي كان يوماً سيّد أعماق البحر، يسيّرُ الآن في صمتٍ مطبق، لا بإرادته، بل بإرادة الإنسان. إنّه مشهدٌ يدعو إلى التأملِ في ثقلِ المسؤولية الأخلاقية التي يحملها الإنسان تجاه الطبيعة التي تؤويه.

Liwa Stroll

In the Liwa Desert of Abu Dhabi, a man dressed in traditional Emirati attire leads a camel up a hilly sand dune at sunrise. The composition is minimalist yet deeply expressive. The gentle contrast between the lit area and the surrounding shadows creates a dramatic effect while also evoking timelessness, tradition and harmony between humans and nature.

مشي الهويّتا على رمال ليوا

في صحراء ليوا بأبوظبي، يسيّر رجلٌ بزيّه الإماراتيّ التقليديّ يقودُ جَمَلَهُ على تلٍّ رمليّ لحظة شروق الشمس. مشهدٌ بسيطٌ التكوين، عميقٌ الدلالة. يصوغ التباينُ الرقيقُ بين المساحاتِ المُضيئة وظلالها المحيطة أثراً درامياً أسراراً، ويبعثُ في المشهد روحاً من الخلود والتقاليد العريقة، وانسجاماً عميقاً بين الإنسان والطبيعة.



Amish Chhagan | United Kingdom

Majestic Congregation

A group of southern white rhinos graze peacefully in the open plains - a timeless ritual, captured in black and white. Thick, creased skin folds sharply, horns tilted slightly. As the grass stretches wide, the horizon is faint under a heavy sky. These ancient giants are a reminder that power isn't always loud or violent - sometimes, it's found in silence, in mass and in the steady rhythm of survival.

الاجتماع المهيّب

تجتمع مجموعة من وحيد القرن الأبيض الجنوبيّ على مروج مُنبسطة، ترعى بطمأنينةٍ في طقسٍ سرمديّ، وقد جُشدت بالأبيض والأسود كأنّها من خارج هذا الزمان. تتشكّل طبّاتٌ جلودها السمكيّة بتجاعيدٍ عميقة، وتنحني قرونها بخفوت. تمتدّ السهولُ حتى تلامس الأفق الباهت تحت سماءٍ مُثقلّة بالغيوم. نُذكّرنا هذه العمالقة القديمة بأنّ القوّة لا تُقاسُ دوماً بالصخب أو العنف؛ بل قد تسكنُ في الصمت، وفي ثقلِ الحضور، وفي الإيقاع الثابت للنجاة والبقاء.

Maternal Stride

In Maasai Mara, a lioness strides through golden grass, her newborn cub gently clasped in her jaws. The cub's tiny form sways, its eyes barely open, as its mother moves toward a hidden den. With a steady gaze, the lioness scans the savannah, her paws treading softly on the earth, driven by the singular aim of keeping her cub alive. Her maternal instincts, honed through generations of survival, embody a delicate balance of fierce protection and unwavering care.



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Wong Yen Sin | Malaysia

جَماليّات الأمومة

في ربوع ماساي مارا، تمشي اللبؤة بخطى ثابتة فوق العشب الذهبيّ، تحملُ في فمها شبلها الوليد. جسده الصغير يتأرجح برفقٍ وعينه بالكاد تنفتحان على الدنيا فيما تمضي الأمّ نحو عرينٍ خفيّ. تطوف اللبؤة أفق السافانا بعين ثابتة ونظراتٍ حذرة. مخالبها تلامس الأرض بخفّة صامتة، مدفوعة بغريزةٍ واحدة لا تحيد عنها؛ أن تُبقي شبلها على قيد الحياة. غريزتها الأمومية، المصقولة عبر أجيال من الصراع مع الحياة، تُجسّد توازنًا بالغ الدقة بين حمايةٍ صارمة تستنفذ كلّ قواها بلا هوادة، ورعايةٍ رؤوفة حنونة لا تعرف فتوراً أو كلاًّ.



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Pawel Krzysztof Zygmunt | Poland

Elemental Power

A storm rages over Dunmore Head in Ireland's County Kerry, with huge waves smashing violently against the jagged rocks. The sea, whipped into a frenzy by the wind, heaves and crashes with a relentless rhythm, sending plumes of white spray high into the air. The sky above is heavy and dark, pressing low against the horizon, merging almost seamlessly with the raging Atlantic Ocean below. The rocks stand like ancient sentinels, unshaken by the fury around them, locked in a constant battle with the sea.

قوة العناصر

تستعِرُ عاصفةٌ فوق رأس "دنمور" في مقاطعة كيري الأيرلندية، فترتطمُّ الأمواج الهائلة بالصخور المُستَنَّة بعنفٍ لا يلين. يهدرُ المحيط الأطلسيُّ كوحشٍ ثائر، يَلْفِظُ رَبْدَه الأبيض عالياً نحو السماء، بينما تنحني الرياح لتؤجج جنون البحر. السماء فوقه داكنةٌ مثقلةٌ بالغيوم، تهبطُ على الأفق حتى تكاد تندمجُ بالماء الغاصب، في مشهدٍ تُمحي فيه الحدود بين الأرض والسماء. وحدها الصخور تقفُ كحُزَّائٍس قداماً، شامخةٌ لا تهتزُّ أمام هذا الغضبِ العارم، ثابتةٌ في معركةٍ أزليَّةٍ لا تهدأ مع البحر، كأنها خُلِقَتْ لتكونَ خصماً لا يلينُ في وجهٍ عنفِ الأمواج.



Pavel Karasev | Russian Federation

Machapuchare

Machapuchare, a sacred mountain in Nepal, remains untouched by climbers due to cultural and religious prohibitions. As a striking highlight of the Annapurna region, its breathtaking beauty captivates both day and night. In spring and summer, viewing the summit during the day can be difficult, as thunderstorms and lightning frequently shroud the peak.

ماتشاپوتشاري

يقفُ جبل ماتشاپوتشاري في نيبال شامخاً ومصوناً، لم تطأهُ قدَمُ إنسان؛ احتراماً لمكانته الدينية وإجلالاً لقيمته الثقافية. يتلألُ وسط سلسلة أنابورنا كأنه تاج من الثلج والسكينة يأشر الألياب بجَمَّاله الأخَّاذ ليلاً ونهاراً. في فصلي الربيع والصيف، تصعبُ رؤيةُ قمة الجبل خلال ساعات النهار؛ إذ تحجبُها العواصفُ الرعديةُ والبرقُ المتكرِّر، فتغدو القمَّةُ مكسوَّةً بستارٍ من السُحبِ والصواعق وتظلُّ متواريةً عن الأنظار.



Maximilian Daniel Waugh | United States of America

Weathering the Storm

In the Madison River Valley in Yellowstone National Park, an American bison stands firm, snowflakes dusting its thick fur. A coyote pauses in the background, poised mid-hunt on the snowy plain. Despite winters being extremely harsh, on this particular day sunlight burnt through the clouds during a brief snowfall, an ode to the unpredictable nature of mother nature, especially at this UNESCO World Heritage Site.

صامدٌ في وجه العاصفة

في وادي نهر ماديسون داخل متنزه يلوستون الوطني، يقف البيسون الأمريكي شامخاً، فيما تتناثر حبات الثلج على فروه الكثيف. وفي الخلفية، يتربص ذئب البراري مُتأهباً للصيد وسط السهول البيضاء، جسده مشدود متأهب كوتر قبل الرمية. وبالرغم من أن الشتاء في هذا المكان قارس بلا رحمة، فإنّ الشمس قد اخترقت الغيوم في لحظة خاطفة، بينما كانت الثلوج تتساقط، في مشهد يختزل تناقضات الطبيعة الأمّ، وأفعالها وتقلباتها التي لا تُحدّد بمنطقي ولا تُدرك بتوقع، ولا سيّما في موقع طبيعيّ يديع أدرجته اليونسكو ضمن قائمة التراث العالمي.

Humpback Ballerina

In the South Pacific, a young humpback calf drifts upward, its body curving in a graceful arc. Sunlight filters through the water, illuminating throat grooves and delicate markings. Born into a life of long migrations, humpback calves spend their first few months navigating the warm, sheltered waters of the South Pacific alongside their mothers before journeying to cooler feeding grounds. These deep-water giants are renowned for their intelligence, curiosity and strong maternal bonds.

الراقص الأحدب

في مياه المحيط الهادئ الجنوبي، يرتفع صغير الحوت الأحدب نحو السطح في انحناءٍ رشيقه كأنه راقص تحت الماء. تتسلّل خيوط الشمس عبر الزرقعة العميقة لتكشف عن تجاويف حلقه وثنايا جلده الموشاة بعلامات دقيقة كأنها توقيع البحر عليه. ولّد هذا الكائن؛ ليبدأ حياة ترحال طويلة، يقضي شهوره الأولى إلى جوار أمّه في المياه الدافئة المأمونة في المحيط الهادئ الجنوبي، قبل أن يشقّ طريقه؛ ليهاجر نحو مواطن التغذية الباردة البعيدة. يُعرف عن هؤلاء العمالقة الهادئين الجمع بين الذكاء والفضول الفطري، وتربّطهم بأقاربهم أواصر حنان عميقة لا تنفصم.



Remuna Beca | United States of America



David Smith | United Kingdom

The Lone Stupa

In Nepal's Langtang National Park, a Buddhist commemorative monument - also known as a stupa - stands before Kimshung Himal, its form glowing under the setting sun. Soft light touches the stone structure, mist curling at its base. Snow-dusted peaks rise sharply, their ridges sharp against the fading sky capturing with it the spiritual serenity that is framed by the vast mountainscape.

الستوپا الوحيدة

في متنزه لانغتانغ الوطني بنيبال، ينتصب معلمٌ بوذيٌّ تذكاريّ، يُعرفُ أيضاً باسم الـ"ستوپا"، قبالة جبل كيمشونغ هيمال، تتوهج أضلأعُه تحت وهج الغروب. يلامسُ الضياءُ الخافت هيكله الحجري، بينما تلتفُّ الضباباتُ عند قاعدته. ترتفعُ القممُ المُغطاةُ بالثلوج شامخةً، حادّةُ الحواف، ترسمُ مشهداً مهيباً تحت السماءِ الآفلة. هكذا تتجلّى السكينةُ الروحيّةُ في حضرة الجبال المهيبية.



Ivan Pedretti | Italy

Horse at Vestrahorn

In eastern Iceland, an Icelandic horse stands on a rocky meadow, its mane rippling against the wind. Vestrahorn mountain's jagged peaks rise sharply, their silhouette dominating the horizon. Clouds streak the sky, catching the sun's fading glow and capturing the horse's solitary grace, framed by the rugged Icelandic landscape.

فرس فيستراهورن

في شرقي آيسلندا، يقفُ حصانٌ آيسلنديٌّ فوق مرج صخريّ، تتمايلُ خُصلاّتُ عرفه في مهبّ الريح كأنها ترقصُ على أنغام الطبيعة. خلفه ترتفعُ قممُ جبل فيستراهورن بأُسنانها الحادّة كالسكاكين، تنحُثُ الأفقُ بصمتٍ جبليٍّ مهيب. تتوشّجُ السماءُ بخطوط من الغيوم، تعكسُ وهجَ شمسٍ آيلةٍ إلى المغيب، فتُضفي على المشهد مسحةً عزلةً سامقة، يتجلّى فيها جَمالُ الحصان وسط وعورة الأرضِ الإيسلندية.



Philipp Egger | Italy

Moonlight Duel

In northern Norway's birch forests, two mountain hares leap mid-air, locked in a swift, silent struggle. Their arched bodies twist, fur catching the faint moonlight. The snowy ground lies still, scattered with wheat grains while the raw energy of the rabbits, framed by the forest's quiet expanse, transforms into a fleeting moment of survival's fierce grace in the nocturnal wilderness.

مُناجزة تحت ضوء القمر

في غابات شجر القضبان (البتولا)، شمالَ النرويج، يقفُّ أرنبان جبليّان في الهواء، وقد انخرطا في مناجزةٍ خاطفةٍ صامتة. تلتفُّ أجسادهما المُقوّسة، بينما يلمُحُ فراؤُهُما تحت ضوء القمر الخافت. تسكنُ الأرضُ المكسوةُ بالثلج سكونا تاماً تحت أقدامهما، وقد تناثرت عليها حَبّاتُ القمح، بينما تتفجّر طاقةُ الأرنبين البرّيين وسط غابةٍ صامتة، لتتحوّل المصارعة إلى لحظةٍ خاطفةٍ تتجلّى فيها نعمةُ البقاء بجلالها العنيف، في برّيةٍ ليليّة.



Susovan Chakraborty | India

Hoolock Gibbon

In an Indian zoo, a hoolock gibbon stands with its arms up, its dark eyes gazing forwards. Rescued from a smuggler, its fur clings to a slender frame. A protected species under the Wildlife Protection Act and listed as 'vulnerable' by the International Union for Conservation of Nature, the hoolock gibbon's natural habitat is rapidly shrinking due to poaching, illegal wildlife trade, mining, deforestation and development. These human actions are unfortunately pushing the species closer to extinction.

قرد غيبون هولوك

في إحدى حدائق الحيوان بالهند، يقفُّ قرد غيبون هولوك رافعاً ذراعيه، بعينين داكنتين تتطلّعان إلى الأمام. كان هذا الكائنُ قد تعرّضَ لمحاولة تهريبٍ أئمة، غيّرَ أنّ الأقدارَ شاءت له النجاة بعدما أنقذَ من أيدي المُهرّب. وما زالَ فراؤه الملتصقُ بجسده النحيل يروي قصته في صمت. يُعدُّ الغيبون من الفصائل المحميّة بموجب قانون حماية الحياة البريّة في الهند، والمُدرّجة ضمن قائمة "الحيوانات المُعرّضة للخطر" لدى الاتحاد الدوليّ لحفظ الطبيعة. غيّرَ أنّ موطنه الطبيعيّ يتأكلُ يوماً بعد يوم بفعل الصيد الجائر، والاتجار غير المشروع بالحيوانات، وعمليات التعدين وقطع الغابات والتوسّع العمراني، وكلّها آثارٌ بشريّة تدفعُ هذا الكائنَ الرقيق نحو حافةِ الفناء.



Muhammad Arifin Ilham | Indonesia

The Water Man

In Buton, Southeast Sulawesi, a diver emerges from the sea, his sharp gaze and bright blue eyes piercing the air. His lean frame stands against the ocean's edge, water dripping from his skin. The Buton people are an ethnic group with a long history as sailors, traders and founders of the Buton Sultanate, renowned for its organised legal system and government.

سليّل البحر

في بوتون بجنوب شرق سولاويسي، يخرج غواص من عمق البحر، تتقدّ في عينيه الزرقاوين حدّة البصر ولمعانُ الموج. يقف جسده النحيل على حافة الماء، تتساقط قطرات البحر عن بشرته قطرةً تلو الأخرى. ينتمي هذا الرجل إلى شعب بوتون وهذا الشعب من أعرق الجماعات العرقية في الأرخبيل الإندونيسي؛ إذ يمتدّ تاريخهم البحريّ قرونًا طويلة؛ كانوا بخّارة مهرةً وتجاراً بارعين، كما أُنشسوا سلطنة بوتون التي عُرفت بنظامها القانوني المُنظّم وحكومتها الرشيدة.

The Trail Keeper

In Kashmir's valleys, a man guides visitors through wild meadows and steep paths. His weathered hands grip saddlebags, face etched by cold winds. Snow-dusted peaks loom above, framing his steady steps across rugged terrain. He is not only a guide but a guardian of the land; a quiet soul who knows every trail, every shadow and every breath of the mountains.

حارس الدروب

في وديان كشمير الخلابة، يرشد رجلٌ الزوّار عبر المروج البريّة والممرّات الوعرة، تمسك يده الخشتان بأحزمة السروج، وقد حقرت رياح البرد على وجهه ملامح الصبر والخبرة. تُطلّ القمم المُكلّلة بالثلوج من عل، تُوظّر خطواته الواثقة فوق تضاريس قاسية تعرفه كما يعرفها. هو ليس مجرّد دليل، بل هو حارس الدروب وأمينها. هو روحٌ هادئةٌ تعرف كلّ ممّز وكل ظلّ، وكل نفّيس يهمش به صدرُ الجبال.



Animesh Maji | India



Hakkı Bulun | Türkiye

Good Game

In Bahçesaray, Türkiye, two elderly men sit before a weathered stone wall, a chessboard between them. Their hands meet in a respectful handshake, faces calm with wisdom. Scattered tea glasses rest on a wooden table, snow dusting the ground. Framed by the rustic Anatolian village setting, this is a respectful show of sportsmanship, friendship and patience in a quiet, snowbound moment.

مباراة شقيقة

في بلدة باغجه سراي التركيّة، يجلس رجلان مُستأنّ أمام جدارٍ حجريّ عتيق، تتوسط بينهما رقعة شطرنجٍ وابتسامة احترام تُؤجّج مصافحةً ودّ صادقة يتبادلانها. تعتلي وجوههما سكينّة الحكمة ووقار السنين. يتكئ كوبا شاي مبعثران على طاولة خشبيّة، فيما ينثُر الثلجُ حَقَنَةً على الأرض كغبارٍ من بياض ناعم. يحتضن المشهدُ إطارَ القرية الأناضوليّة العتيقة، فيتجلّى الموقفُ لوحةً من النبيل وجَمال الروح الرياضية وسمو الصداقة وبهاء الصبر يزهرُ في سكونٍ مُكَلَّلٍ بالثلج.



Ahmed Abdul Ameer Lazim | Iraq

Tender Bonds

In a rural mountain village, a child cradles a black goat atop cracked mud stairs, woollen hat snug against the cold. A sturdy family dog stands guard, alert in the centre of the frame. Through a distant doorway, another child plays with a puppy, their moment soft and still. The rustic intimacy of rural life, framed by weathered stone walls and soft light, highlights a life woven with animals and earth.

روابط الحنان

في قريةٍ جبليّةٍ نائية، يحتضنُ طفلٌ صغيرٌ عنزةً سوداءَ فوق درجاتٍ طينٍ مُتشقّقة، يعتمدُ قُبعةً صوفيّةً يدقُّ بها رأسه الصغير. وفي قلب المشهد، يقفُ كلبُ العائلة الوقي، منتصباً كأنّه بؤابة الأمان، يقظاً لا تغفو له عين. وعلى بُعدٍ منه، من خلف بابٍ مفتوح، يطلُّ طفلٌ آخرٌ يلعبُ جرواً صغيراً، في لحظةٍ يغمُرُها السكون. يتشكّلُ هذا المشهدُ الريفيّ الحنون بين جدرانٍ حجريّةٍ قديمة، تلوّنها أشعةُ الضوء الخفيفة، لُجِشَتْ حميميّة الحياة الريفية؛ الحياة التي تنسجُ خيوطها بين الإنسان والحيوان والأرض.



Ranar Pradipto | Indonesia



Mohamed Sarfan Mohamed Faris | Sri Lanka

Oceanic Leap

On Bintan Island, Indonesia, a young Orang Laut boy leaps from a wooden boat, spear poised and into crystalline waters. His body arcs gracefully, set against a vast sky with drifting clouds. Another person works quietly at the boat's edge, while another child watches from a distance while in the water. The Orang Laut are a seafaring ethnic group whose lives have long been intertwined with the ocean. They rely on it not just for food and livelihood but as a way of maintaining the quiet resilience and harmony of the community.

قفزة في قلب المحيط

على جزيرة بنتان في إندونيسيا، يقفُ فتى من قبيلة "أورانغ لوت" من قاربٍ خشبيّ، راشقاً رمحه بيده ليخترق به صفحة المياه الصافية كالبلّور. ينحني جسده في الهواء بانسيابيةٍ بدیعة، وخلفه تمتدُ السماءُ الرحيبةً مكتظةً بالغيوم العابرة. عند طرف القارب، ينهمك شخص في عملٍ صامت، بينما يراقبُ طفلٌ آخر المشهد من بعيدٍ أثناء سباحته في الماء. تنتمي قبيلة "أورانغ لوت" إلى مجموعةٍ عرقيةٍ بحريةٍ عريقة، ارتبط وجودها بالمحيط منذ أزمانٍ بعيدة؛ فهم لا يَترَوْنَ فيه مُجرّدَ مصدرٍ للغذاء أو الرزق، بل يرونه موئلاً للسكينة وركناً من صلابة هويتهم الجماعيّة وانسجامهم الهادئ مع الحياة.

Primitive Warrior

On Sri Lanka's east coast, a fisherman perches on rocks, clutching a simple wooden stick. His body tenses before diving with lightning speed, mimicking a kingfisher's strike. Fish dart through cave-framed waters but the hunter's target is clear. A modern small boat looms nearby, contrasting the young man's primal way of fishing.

مُقاتِلٌ بدائيّ

على السواحل الشرقية لسريلانكا، يجثم صيادٌ على صخورٍ تُطلّ على البحر، مُمسيكاً بعصاً خشبيّةٍ بسيطة. يتشبّع بدنه لحظة، ثم يغوص كالسهم، مُقلّداً في انقضاضه طائرَ الرفراف في دقّته وحدّته. في الأسفل، تتراقصُ الأسماك وسط مياهٍ تتخلّلها الكهوف. لكنّ عينيّ الصياد لا تتردّدان، وهدفه واضحٌ ومُحدّد. وفي الخلف، يطفو قاربٌ حديثٌ صغير، يلوّحُ بتناقضٍ حادٍّ بين وسائلِ الحاضرِ وتقنياتِ الإنسانِ الأوّل، بين الةٍ تحمّله وصيدٍ يشبه القنصَ بالفترة.



Ayhan Maraşlı | Türkiye



Davood Rastegari | Iran

Pre-dawn Labour

Every morning, before the sun rises, a quiet yet determined labour begins. The air is still, the land cool and people are already at work. As reeds are carefully strung, not only is nature's patience tested but man's as well. Each reed is chosen with care, arranged one by one and left to dry beneath the sun. This is not work for the hurried. In this craft, attention matters more than speed. The rhythm of nature allows no mistakes as every movement counts.

كُدّ قبيل الفجر

في كلّ صباح قبل أن تشرق الشمس، تبدأ رحلة عمل صامتة، لكنها مفعمة بالإصرار. الهواء ساكنٌ والأرض باردة، بينما الأيدي قد شرعت بالفعل في نسج يوع جديد. تنهمك امرأة في صفّ القصبِ في لحظة يُختبَر فيها صبرُ الطبيعة وصبرُ الإنسان. يُنتقى كلُّ قَصَبٍ بعناية، واحداً تلو الآخر، ويُرَضّ برفق ثم يُفَرَش تحت الشمس ليَجفّ على مهل. إنها ليست مهنةً للعجولين؛ ففي هذه الحرفة لا تُقاسُ المهارةُ بسرعة اليدين، بل بصفاء التركيز ودقّة الملاحظة. فإيقاعُ الطبيعة لا يغفّر الزلل، وكلُّ حركةٍ تُحدِثُ فرقاً.

Sharbafi

In Yazd, Iran, a weaver deftly operates a manual loom, guiding silk threads into intricate floral patterns. Known locally as 'Sharbafi', traditional Persian weaving is one of Iran's oldest and most authentic handicrafts, deeply embedded in the nation's cultural and artistic heritage. The designs, often inspired by nature with motifs of flowers, trees and stars, reflect ethnic beliefs and symbolic meanings passed down through generations. These woven textiles create luxurious items such as Quran covers, curtains, prayer rugs and, most notably, traditional clothing and shawls.

شَرَبَافِي

في مدينة يَزْد الإيرانية، يُمسكُ النشاج بخيوط الحرير بأصابع خبيرة، يُمَترها عبر نول حياكة يدويّ، ويرسم بها أشكالاً نباتية تُزهو على القماش فينبُض بالحياة. يُعرف هذا الفنّ في الثقافة الإيرانية بـ"شَرَبَافِي"، وهو من أعرق الحرف التقليدية الأصلية في إيران، ومنتجّدٌ بعمق في التراث الثقافيّ والفنّي الإيراني. وغالباً ما تُستلهمُ تصاميمُه من الطبيعة، بأنماطٍ زخرفيّة تتنوّع بين الزهور والأشجار والنجوم، بما تحمله من دلالاتٍ رمزيّة ومعتقداتٍ عرقيّة توارثتها الأجيال. وتتحوّل هذه الأنسجة المُطرزة إلى تُحفٍ فاخرة، تُستخدم لتزيين أغلفة المصاحف، والستائر، وشجّاج الصلاة، ولا سيّما في صناعة الملابس التقليدية والأوشحة التراثيّة.



Markus Sladek | Austria

Shake It Off

In Vienna's Schönbrunn Zoo, polar bear Ranzo shakes water from his fur, droplets flying from his massive frame. The seawater basin ripples, reflecting his playful energy. There are two separate areas housing polar bears at Schönbrunn Zoo, with the female polar bear Lynn living in the upper area and Ranzo in the lower one. Both animals are not only popular with crowds but also serve as important and powerful ambassadors for their endangered relatives in the wild.

نفص الماء

في حديقة حيوان "شونبرون" بالعاصمة النمساوية فيينا، بهزُّ الدبِّ القطبي "رانزو" جسده العظيم بقوةٍ نافضاً قطراتِ الماء عن فروه الأبيض، فتتناثرُ الرذاذاتُ في الهواء كأنها رقصةٌ انتعاشٍ بعد غطسةٍ باردة. تَتموَّجُ مياهُ الحوضِ من حوله، تعكسُ طاقته المرحّة. تنقسمُ مملكةُ الدببة القطبية في هذه الحديقة إلى منطقتين؛ في المنطقة العليا تستوطن "لين" بهدونها الأثويّ، وفي المنطقة السُفلى يسرح "رانزو" بقامته الضخمة وحضوره الطاغي. لا يقتصرُ حضورهما على إمتاع الزوّار، بل يتجاوزُ ذلك إلى دورٍ أبعد وأعمق؛ إذ يمثلان سفراءَ لجنسٍ مُهدّدٍ بالغياب، يذكّران العالم بقضيّة الدببة القطبية المُهدّدة بالانقراض.



Xiaoying Shi | China

Splashing Hunt

In a rushing river, a brown bear hunts salmon, its sharp claws slicing through water. Splashes erupt as the bear lunges, its massive form dominating the shallow stream. Fish dart beneath the surface, their silver bodies glinting. The bear's focused pursuit offers a glimpse into the action-packed chases that take place during the July salmon spawning season.

مطاردةٌ بين الرذاذ

في نهرٍ متدفّقٍ عارم الجريان، يطاردُ الدبُّ البنيُّ سمكَ السَلْمونِ بمخالبٍ حادّةٍ تشقُّ الماءَ شقّاً، فيتناثرُ الرذاذُ من حوله كلّما اندفعَ بجسده المهيب فوق المجرى الضحل، كأنَّ النهرَ بأسره يرتجُّ تحتَ وطأته. تتلألُ الأسماكُ الفضيّةُ تحتَ السطحِ كشراراتٍ حيّةٍ تُصارعُ مصيِّرها، بينما عينا الدبِّ تتقدّان تركيزاً لا يعرفُ الرحمة. إنّه مشهدٌ مطاردةٍ يختزل صراعَ الحياة في موسم تكاثُرِ السَلْمون في يوليو، حيثُ يتحوّلُ النهْرُ إلى ساحةٍ تعجُّ بالحركة والمطاردة.



Nikita Kliukvin | Russian Federation

Backcountry Trace

In Kyrgyzstan's remote mountains, a snowboarder carves an elegant S-shape into untouched snow. The rider's silhouette and shadow dance across the slope, framed by the vast, pristine peak. This moment of absolute freedom creates an almost abstract image featuring a clean line etched against the mountainous terrain.

أُتِرَ على جبلي ناي

في جبال قرغيزستان النائية، يرسم متزلج على الجليد خطاً مُموجاً بانسيابٍ رشيق فوق ثلوج عذراء لم تطأها الأقدام. يتراقص ظلُّه وهيئته على المنحدر الأبيض في مشهدٍ تتسع له القمم النقيّة من حوله. إنها لحظة حرّةٍ خالصةٍ، تتحوّل فيها الحركة إلى خطٍ مُجرّد من الزمن، منقوش على صفحة الجبل.



Jeremy Blatti | Switzerland

Landing on the Moon

In Lauterbrunnen, Switzerland, a paraglider glides above a half-moon, his silhouette sharply etched against the alpine sky. Suspended beneath a taut parachute, he appears diminutive against the moon's glowing disc, creating the illusion that he might land on its surface, despite being far closer to the earth than to outer space. Perhaps one day, this scene inspires dreams of soaring to the moon on the wings of a simple paraglider.

الهبوط على سطح القمر

في "لاوتربرونن" السويسرية، ينزلُ مظليّ في الهواء فوق قمرٍ نصفٍ مكتمل، وقد ارتسمت هيئته كظلٍّ دقيقٍ في سماء الألب النقيّة. يتدلّى تحت مظلّته المشدودة كوترٍ مشدود، فيبدو ضئيلاً أمام قرص القمر المتوهّج، حتى ليخيّل إلى الناظر أنه على وشك الهبوط فوق سطحه، وإن كان في الحقيقة أقرب إلى الأرض منه إلى الفضاء السحيق. وربما ذات يوم، تُوقظ هذه اللحظة الحالمّة في النفوس أمنية الطيران إلى القمر، بجناحي مظلةٍ خفيفة.



Myat Zaw Hein | Myanmar

Submerged Forest

On Myanmar's Inle Lake, children fish amidst a submerged forest, their small figures balanced on wooden boats. Gnarled branches pierce the water, sunlight filtering through the canopy in shimmering beams. Nets cast gracefully, rippling the placid surface.

الغابة الغارقة
في بحيرة "إنلي" في ميانمار، يصطاد الأطفال بين غابة غارقة، تتدلّى فروعها الملتوية من الماء كأنها أذرعٌ ذاكرةٌ قديمة. تتوازن أجسادهم الصغيرة على قوارب خشبية، بينما تخترق أشعة الشمس صفحة الماء كخيوط ذهبية تتراقص بين الظلال. تُلقي الشباك برشاقة، فتموّج السطح الهادئ كأنّ الحياة تنبض تحت السكون.



João Arthur Pompeu Pavanelli | Brazil

Forza

At Nazaré, Portugal, giant waves crash against the Fort of São Miguel Arcanjo, water exploding upward. Tiny figures stand atop the fort, dwarfed by the ocean's force. The churning sea meets a cloudy sky, waves curling with raw power. Nature's dominance, framed by rocky cliffs highlights the awe of onlookers before the ocean's might.

قوة
في بلدية نازاري بالبرتغال، تتكسّر الأمواج العملاقة على صخور حصن "ساو ميغيل أركانجو"، فتندفع المياه صاعدةً إلى أعلى كأن البحر يُطلق زفيره العظيم نحو السماء. يقف أشخاص على سطح الحصن، تبدو قاماتهم ضئيلة أمام جلال البحر وعظمته واتساعه. يلتقي البحر الهائج بسماء غائمة، تتلوى أمواجه بقوة عارمة لا تعرف ليلين سيبلاً. وفي حضن الجروف الصخرية التي تحيط بالمشهد، تتجلى سطوة الطبيعة في أبهى مظاهرها، مهيبة تُلقي في النفوس خشوع الدهشة أمام جبروت البحر.



Wdhaa Al Ssgheer | Iraq

Daughters of the Marshes

Deep in the marshes of southern Iraq, water embraces the land and birds sing above the reeds. Despite the simplicity of life, children like Hajar and her sister remain committed to daily household responsibilities and education. These children face many daily challenges but despite that they have learnt to turn limited resources into a source of strength, proving to the world that a girl born in the heart of the marshes can stand tall against all odds.

طفلتا الأهوار

في أعماق أهوار جنوب العراق، تعانق الماء الأرض وتصدخ الطيور بألحانها العذبة فوق القصب. رغم بساطة الحياة وشظف العيش، فإن طفلتين مثل هاجر وأختها تواصلن التزامهما بأعمال البيت اليومية دون أن يتخلّيا عن طموح تحصيل العلم والتعلّم. تواجه هاتان الطفلتان تحديات يومية لا تُحصى، غير أنّهما تعلّمتا كيف تُحوّلن قلّة الموارد إلى مصدرٍ للقوّة، وتُثبتان للعالم أنّ الفتاة التي وُلدت في قلب الأهوار قادرةٌ على أن تنهض شامخةً في وجه كل الصعاب.



Erdianto Mang | Indonesia

Boy Behind the Glass

A young boy presses against a scratched, foggy glass, his wide eyes cutting through streaks of dirt. His hands lie flat, fingers splayed across the surface, as water droplets cling to the pane, softening its edges. This poignant image serves as a powerful commentary on human suffering, vividly illustrating the silent struggles of countless children worldwide who remain unseen and unheard, capturing the raw emotion of a harsh reality.

فتى خلف الزجاج

يضغط طفلٌ صغيرٌ وجهه على زجاج ضبابيٍّ مُخدّش، وعيناهُ الواسعتان تخترقان شرائط الغبار المرسومة عليه. يدها منبسّطتان على السطح البارد، وأصابعه مفرودةٌ عليه، بينما تتشبّث قطرات الماء باللوح الزجاجي مُلظفةً حدّته. تتجلّى في هذا المشهد الصامت صورةٌ مؤثّرةٌ تختزلُ معاناة الطفولة في أقصى تجلياتها؛ فهو ليس مجرّد وجهٍ خلف زجاج، بل هو مرآةٌ لقلوب صغيرةٍ تناضلُ في صمتٍ، تعاني بلا صوتٍ، وتُقصى عن عيون العالم. مشهدٌ يُفصّخ عن الألم الإنسانيّ دونَ كلمات، ويرسمُ ببلاغةٍ صامتةٍ المأساة التي يعيشها ملايينُ الأطفالِ حولَ العالم؛ أولئك الذين ما زالوا يقفون خلف الزجاج، يُحدّقون في واقعٍ قارسٍ لا يرى ملامحهم ولا يسمّعُ أيّنبهم.



Sihai Wu | China

Our Hopes and Dreams

Two children from different regions gaze at each other across a clear fish tank. The water is pure and the fish swim peacefully, but in reality, war and conflict are never far away, clouding the worlds of countless children. We hope to break down these barriers so that all children can live freely and peacefully under the same blue sky. May this clarity shine into every corner of the world. May peace no longer be a distant dream but an everyday reality within reach.

آمالنا وأحلامنا

تُحدّق طفلتان من منطقتين مختلفتين في بعضهما عبر حوض سمك صافي كالمرآة. الماء نقيّ، والأسماك تسبح في سلام تام، لكنّ الحقيقة خلف المشهد ليست كذلك. فالحروب والنزاعات لا تزال تحومُ قريباً، تُعكّر صفو عوالمٍ عددٍ لا يُحصى من الأطفال. نرجو أن تُهدّم هذه الحواجز يوماً، ليعيش جميع الأطفال أحراراً، متنعمين بالسلام، تحت سماء زرقاء واحدة، كما تسبح الأسماك في صفاء ذلك الحوض الواحد. فليمتدّ هذا الصفاء نوراً إلى كلّ زاوية من العالم، وليغدّ السلام واقعاً نعيشه كلّ يوم.



Bart Robert Vos | Netherlands

Paper

In an Amsterdam paper factory, hands guide a 20,000-kilo jumbo roll onto a cutter, slicing it into smaller rolls. The massive paper looms, dwarfing workers amidst machinery. Paper production is a long process where pulp is washed, mixed with starch and then bleached. The starch improves paper's strength, printability and surface properties by controlling ink absorption, enhancing smoothness and adding stiffness. The produced paper is then used for high-quality labels for all kinds of products, like bottles and jars.

ورق

في مصنع للورق في مدينة أمستردام، تمتدّ أياد خبيرة لتوجّه لفافة عملاقة تزنّ عشرين ألف كيلوغرام نحو آلة التقطيع، حيث تُجرّأ إلى لفائف أصغر حجماً. تُهيمن هذه الكتلة الورقيّة الهائلة على المكان، متربعة وسط الماكينات، فيما يبدو العمال كأقزام في حضرة هذا الجبل الأبيض. تمرّ صناعة الورق بمراحل طويلة؛ إذ يُغسل اللّب، ويُخلط بالنشاء، ثم يُبيّض بعناية. ويُضاف النشاء لتعزيز متانة الورق، ورفع قابليّته للطباعة، مع تحسين خصائص سطحه وملمسه، من خلال التحكم في امتصاص الحبر، ومنحه مزيداً من النعومة والصلابة. أما النتيجة، فهي ورقٌ يُستخدَم لصنع مُلصقات فائقة الجودة لجميع أنواع المنتجات، كزجاجات العطور والعلب.



Muhammad Mostafigur Rahman | Bangladesh

Golden Fiber

In Kazipur, Bangladesh, an elderly farmer balances a large bundle of jute on his head, striding toward the market. His weathered face and steady stride mark years of hard work. The golden fiber sways gently, set against the rural path's dusty expanse. The man's enduring dedication, framed by sparse fields is a testament to the vital tradition of jute farming in Bangladesh's rural economy.

الألياف الذهبية

في غازيبور، بنغلادش، يسيرُ فلاحٌ مُسنٌّ بخطى ثابتة نحو السوق، يحملُ على رأسه حزمة ضخمة من ألياف الجوت. تكسو وجهه ملامحُ السنين، وتشي خطوطه بصير تراكم من عُمرٍ من العملِ الدؤوب. تتمايلُ أليافُ الجوت الذهبية بحقّة على وقع خطوات الرجل المُسنّ، بينما يواصلُ سيره بثباتٍ فوق طريقٍ ريفيٍّ مترامي الأطراف، تكسوه طبقاتٌ من الغبار الناعم. وفي خلفيّة المشهد، تمتدُّ الحقولُ القاحلةُ بصمت، تُحيط بهذا المشهد كإطارٍ مُتقشّفٍ يروي حكاية رجلٍ نذرَ عمره لِفلاحَةِ الجوت، شاهداً على تقاليد زراعية ضاربةٍ في عُمرٍ اقتصادِ بنغلاديش الريفية.



Suyue Wang | China

Rush to the Top

During the Eid al-Fitr holiday in Dhaka, Bangladesh, a man clings to a train window, pulled upward by a number of other passengers using a sheet while a single hand assists from below. With a limited transportation system, overcrowded carriages sway, packed with travellers heading home to celebrate with families.

تحدي التساقط

يتشبّثُ رجلٌ بنافاذة قطارٍ مُكتظٍّ في دكا، عاصمة بنغلاديش، وخلال عطلة عيد الفطر، فيما تجذبه أيدي كثيرة من الأعلى مستخدمة ملاءة بيضاء، وتسنده يَدٌ وحيدة من الأسفل. تتمايل العربات الثقيلة المزدحمة بالبشر، تسيرُ بهم العربات نحو بيوتهم البعيدة يتلأأ في نوافذها ضوء الانتظار؛ حيثُ يترقّبه العيْدُ بفرحتِه الدافئة ليعودوا إلى أحضانِ الأهلِ للاحتفال.

المَلَوْن

COLOUR

الفائزون

WINNERS

- 1ST WINNER

Karine Aigner | United States of America
- 2ND WINNER

Jinhua Zhi | United States of America
- 3RD WINNER

Marcin Giba | Poland



1ST WINNER

Karine Aigner | United States of America

حارِش الغابة

في أعماقي الأمازون، وبينَ ربوع مُنتزه ياسوني الوطني، يتَهادى تَمَرٌ مَهيِّبٌ من قَصيلَةِ الجاغوار عندَ مَنبعٍ طَينِيٍّ، تاركاً آثارَ مَخالِيهِ المُوَحَلَّةِ على ضِفافِ المَنبعِ المَکسُوءِ بِالظَّحَالِبِ الخَضراءِ. وفي ظُلُمَةِ اللَيلِ التي تَکسوها الأجواءُ الرُطبية، يَتَلَأَلُ مِعطِفُهُ المُرَقَّطُ في مَشهدٍ سَاحِرٍ بَينَ انعِکاسِ الصُّخُورِ الوَعرةِ والمِياهِ المُحَلَّةِ المُتَمَاجِةِ. ومِنَ عَلى بُعْدِ مِئةِ قَدَمٍ وَأَكثَر، يَسطِيعُ بَريقُ عَينَيهِ التَّافِذَتَينِ فَيَأسِرُ الأَبصارَ بِرَهبَةٍ نادرَةٍ، قَبلَ أن يَتَوَارَى بِهُدوءٍ عائِداً إلى أحْضانِ الغابةِ الكَثِيفةِ.

Jungle Keeper

In Yasuni National Park, a majestic male jaguar prowls through a clay lick in the lush Amazon depths, its muddy paws leaving soft imprints on the mossy bank. In the humid gloom, the jaguar's spotted coat gleams against rugged rocks and shallow rippling water. Even from over 100 feet away, its piercing gaze commands awe, a rare public appearance before quietly slipping back into the dense forest.



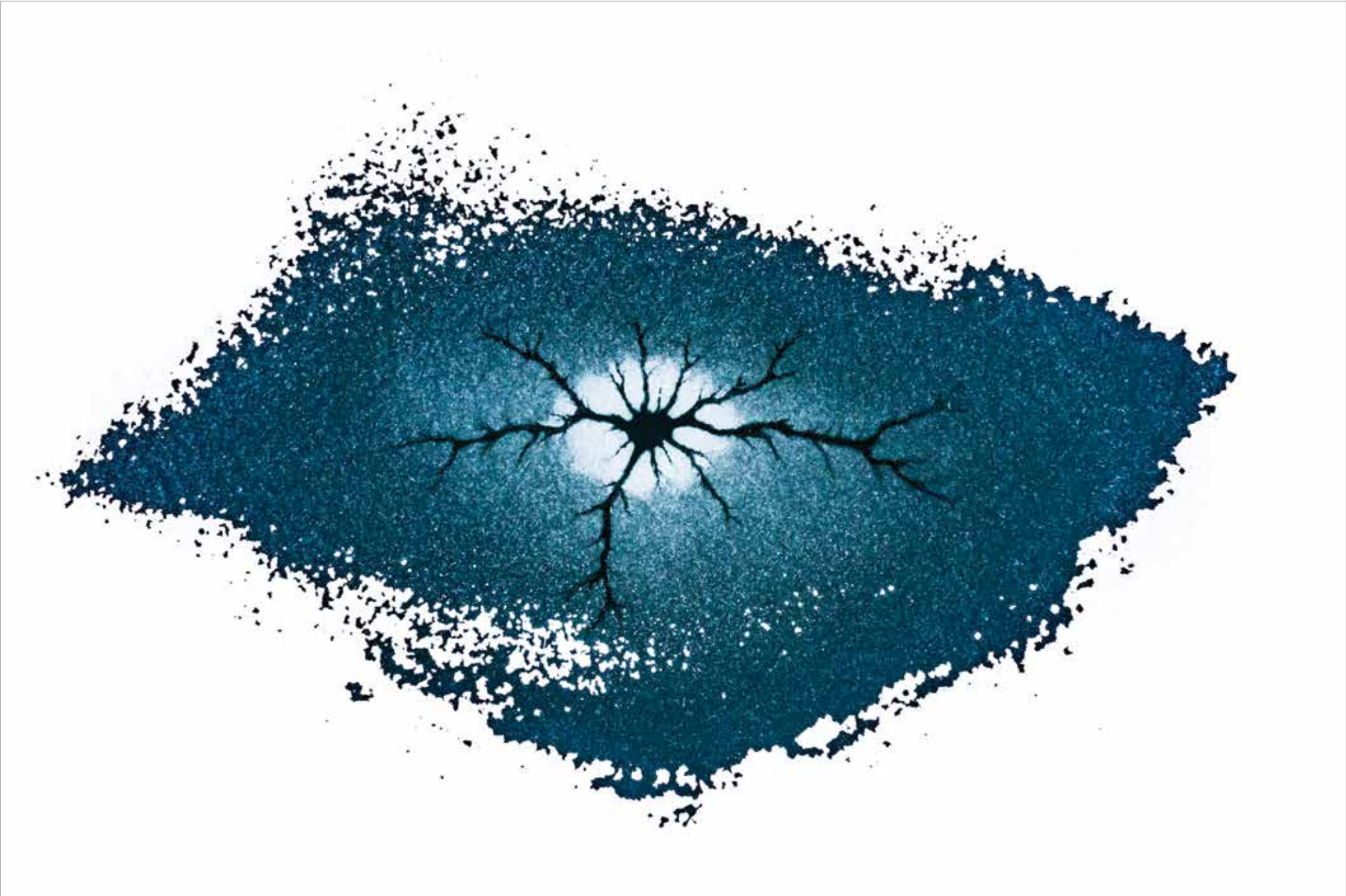


2ND WINNER

Jinhua Zhi | United States of America

The Flying Hatchet
On a cliff in the wild, peregrine falcons defend their nest from larger pelicans. The fastest birds on earth dive-bomb intruders with speed and agility, occasionally striking with fierce attacks. Though pelicans pose no threat to chicks, the falcons' relentless protective instincts and alertness ensure safety for their offspring. On most occasions, the attacked pelicans manage to fly away but in some instances they are killed due to the high speed of the pursuit.

الفأطس الطائر
على جُزفٍ جبليّ في قلب البريّة، تُدافعُ صقورُ الشاهين عن أعشائِها من اقترابِ طيور البجع الضخمة؛ تُهَيِّط بأقصى سرعتها، وتغوصُ في الهواء؛ لُتهاجَم الدُخلاء بحركاتٍ دقيقة وسرعة مُبهدة. ورغم أنّ البجع لا يُشكِّلُ خطراً على صغارها، فإنّ صقور الشاهين لا تتردّدُ حين يتعلّق الأمرُ بحمايتِها لُتُجسّدُ مشهداً فريداً من غريزة الأمومة المتأهبة، في اندفاعٍ لا يعرفُ هواده. وغالباً ما ينجو البجعُ من هجماتِها، غير أنّ السرعةَ القاطعة أحياناً تكون كافيةً لإسقاطه صريعاً.



3RD WINNER

Marcin Giba | Poland

The Lake's Eye
Above Rybnik in southern Poland, a drone captures a frozen lake whose icy surface forms a striking prophet's eye. Within the lake, unique snow and ice patterns emerge, a rare gift from nature's artistry. This fleeting beauty, part of an unfortunately vanishing winter, hints at a childhood frost now fading yet still whispers of ephemeral elegance against a stark, white expanse.

عين البحيرة
فوق مدينة ريبنيك الواقعة في جنوبيّ بولندا، تلتقطُ طائرةٌ مسيّرةٌ صورةً لبحيرةٍ متجمّدةٍ تتشكّلُ على سطحها الجليديّ ملامحُ عينٍ ساحرة، في مشهدٍ آسرٍ يأسرُ البصرَ ويأخذُ بالآلاباب. وعلى سطح البحيرة تتجلّى أنماطٌ فريدةٌ من الثلج والجليد، كأنّها هبةٌ نادرةٌ من فنون الطبيعة ويسحرها الخفيّ. هذا الجمالُ العابرُ، الذي يُطلّ من أكنافِ شتاءٍ يُهمُّ بالترّحيل، يُلَمّحُ إلى صقيعِ الطّفولةِ الذي يذوبُ شيئاً فشيئاً، لكنّه ما زال يهيمسُ بأناقةٍ تتهادى فوق امتدادٍ جليديٍّ أبيضٍ قابضٍ وصامِتٍ في آنٍ معاً.



Guillaume Petermann | France

Bräsvellbreen
The Bräsvellbreen glacier is the southernmost part of the Austfonna, Europe's third largest ice cap, which covers the Svalbard archipelago. The 42-kilometre front of the Bräsvellbreen glacier forms a cliff of ice between 10 and 35 metres above sea level. It extends underwater to depths of between 30 and 100 metres. During summer, when the surface of the glacier is exposed to the sun, the snow and surface ice accumulated during the winter melts. The meltwater then falls in spectacular cascades.

شَلالات براسفَلْتِرين الشَّاهقة
يُمثِّلُ نهرُ جليدٍ بُراسفَلْتِرين الحدَّ الجنوبيَّ لقمم جليدٍ أوستفونا، ثالثُ أكبرِ القمم الجليديَّة في أوروبا، التي تحتضُّها جُزُرُ سفالبارد النرويجيَّة. يمتدُّ جُزْفُ النهرِ الجليديِّ على مسافةٍ تُناهزُ اثنين وأربعين كيلومتراً، مُشكِّلاً جداراً من الجليدٍ يعلو ما بين عشرةٍ إلى خمسةٍ ثلاثين متراً فوق سطح البحر، وينحدرُ في الأعماقِ إلى ما بين ثلاثين ومائة مترٍ تحت الماء. ومع قدوم الصيف، حين تنكشفُ طبقاتُ الجليدِ لأشعةِ الشمس، تبدأ الثلوجُ المتراكمةُ بالذوبان، لينهمرَ الماءُ في شَلالاتٍ بديعةٍ تُدهِشُ النَّاطرين وتُعيدُ للأرضِ تَبخُّصَ الحياةِ في لوحَةٍ ساحرةٍ من صُنعِ الطَّبيعة.



Klaus Peter Selzer | Germany

Frozen Sculptures
Within Iceland's Vatnajökull glacier, an ice cave reveals a stunning interior of crystalline blues and whites. The frozen walls gleam with art, carved out by nature, time and ice. A chilling glimpse into a cold yet intricate world where nature's sculpting power is in full effect.

منحوتاتٌ جليديَّة
في قلبِ نهرٍ "فاتناجوكول" الجليديِّ في آيسلندا، ينكشفُ كهفٌ من الجليدِ عن أعماقٍ مبهرةٍ تتدرَّج فيها الزُّرْقَةُ والبياضُ، جدرانه المتجمِّدةُ تلمعُ كأنَّها لوحاتٌ من فنٍّ صامتٍ، تحتُّها الطبيعةُ بيدَ الزمانِ والجليدِ. إنَّه مشهدٌ أسرُّ لعالمٍ باردٍ مُتقنٍ التفاصيل، تُجسِّدُ فيه الطبيعةُ قدرتها الفائقة على النحتِ والإبداع.



Norbert Von Niman | Sweden

Warming Up by the Fire

On an island north of summer, a volcano erupts, spilling fire across the valley. Hundreds gather, drawn by primal instinct, as sulfuric air stings with burning fireworks. Familiar with lava, the curious onlookers find warmth by the flames, connecting through nature's raw power, a shared ritual amid the glowing chaos.

الاستدفاء بالنار

على جزيرة لا يزورها دفاء الضيف، يثور بركان فيقذفُ السنته النارية لتغمز الوادي. يتجمعُ المئات وقد استدعاهم نداء الغريزة الأولى، فيما يلسعُ الهواء المشتع بالكبريت أنوفهم كشرارة من لهب حي. ألف هؤلاء التأش رؤية الحمم والفتهم، فشرعوا بالاستدفاء بلهيبها، تتشابك أرواحهم في حضرة قوة الطبيعة البكر، ويتشاركون طقساً إنسانياً يتقد وسط الفوضى المتألقة.



Negroni Rodriguez Francisco Javier | Chile

Power of Villarrica

Villarrica, one of the Americas' most active volcanoes erupts with lava illuminating clouds as powerful lightning strikes. Located in Chile, the dangerous peak unleashes nature's fury, blending fire and storm in a dramatic display of force.

قوة فيلاريكا

يثور بركان "فيلاريكا" في تشيلي، وهو أحد أكثر براكين القارة نشاطاً، فتندفقُ الحمم المتألقة لثضيء الغيوم، بينما تشقُ السماء صواعقُ خاطفة تُعانقُ وهج النار، إنه مشهدٌ مهيبٌ تنفجرُ فيه الطبيعة بغضبها الجميل، حيثُ يمتزجُ اللهيبُ بالعاصفة في عرضٍ كونيٍّ يجسدُ جبروت القوة.



Pratik Pradhan | India

Ambush King

In India's Thar Desert, a Longewala toad-headed agama lurks beneath evening light. This unique lizard buries itself in sand, ambushing prey like ants and beetles with rapid wiggling. Its spotted form blends with the dunes, enhanced by streetlamp bokeh, revealing a master of survival.

مَلِكَةُ الْكَمَائِنِ

فُتِيْلُ الْعُرُوبِ فِي صَحْرَاءِ ثَارِ الْهِنْدِيَّةِ، تَتَرَبَّصُ سِجْلِيَّةٌ رَأْسَ الصَّفَدْعِ التَّادِرَةِ بِفَرَائِيسِهَا، فَتَدْفِنُ نَفْسَهَا تَحْتَ الرَّمَالِ، وَتُمَارِشُ صَيْدَهَا بِبَرَاعَةٍ، مُسْتَهْدِفَةً الْخَشَرَاتِ وَالنَّمْلَ غَيْرَ حَزَكَاتٍ سَرِيعَةٍ مُتَمَايِلَةً تُغْرِي بِهَا فَرَائِيسَهَا. تَنْسَجُمُ بِقَفْحٍ جَسَدِهَا مَعَ تَمَوُّجَاتِ الْكُتْبَانِ مِنْ حَوْلِهَا، وَتُضْفِي عَلَيْهَا الْإِضَاءَاتُ الْمُتَنَائِرَةُ مِنَ الْمَصَابِيحِ الْبَعِيدَةِ هَالَةً غَامِضَةً، مَا يَجْعَلُهَا بِحَقِّ أَشْبَهٍ بِسَيِّدَةٍ بَارِعَةٍ فِي فَنِّ التَّخْفِي وَالْبَقَاءِ.



Baoli Gong | China

Frozen Wing Duel

In Hokkaido, Japan, white-tailed sea eagles soar over drifting large areas of floating ice from the Kamchatka Peninsula in Russia. A chase unfolds as one eagle pursues another, wings blurring in a dynamic arc. The icy landscape frames this spectacular display of agility and competition among the towering cliffs.

نِزَالُ الْأَجْنَحَةِ الْمُتَجَمِّدَةِ

فِي جَزِيرَةِ هوكَايدو الْيَابَاتِيَّةِ، تُحَلِّقُ نُسُورُ الْبَحْرِ بِيضَاءَ الذَّيْلِ فَوْقَ مَسَاحَاتٍ وَاسِعَةٍ مِنَ الْجَلِيدِ الطَّافِي الْقَادِمِ مِنْ شِبْهِ جَزِيرَةِ كَامْتشاتكا التُّوسِيَّةِ. وَتَبْدَأُ الْمِطَارَدَةُ حِينَ يَلَاحِظُ نَسْرٌ آخَرَ، فَتَتَشَابِكُ الْأَجْنَحَةُ فِي قُوبِيسٍ حَرَكَيٍّ مَذْهَلٍ. يُؤَكِّلُ الْمَشْهَدَ جَلِيدُ الشِّتَاءِ الْقَارِشِ وَمُنْحَدِرَاتُ شَاهِقَةٍ، لِيُبَرِّزَ عَرْضاً مَهِيْباً مِنَ الرِّشَاقَةِ وَالتَّحَدِّيِّ فِي مَمْلَكَةِ الصَّقِيعِ الْقَارِسِ.



Andrew Newey | United Kingdom



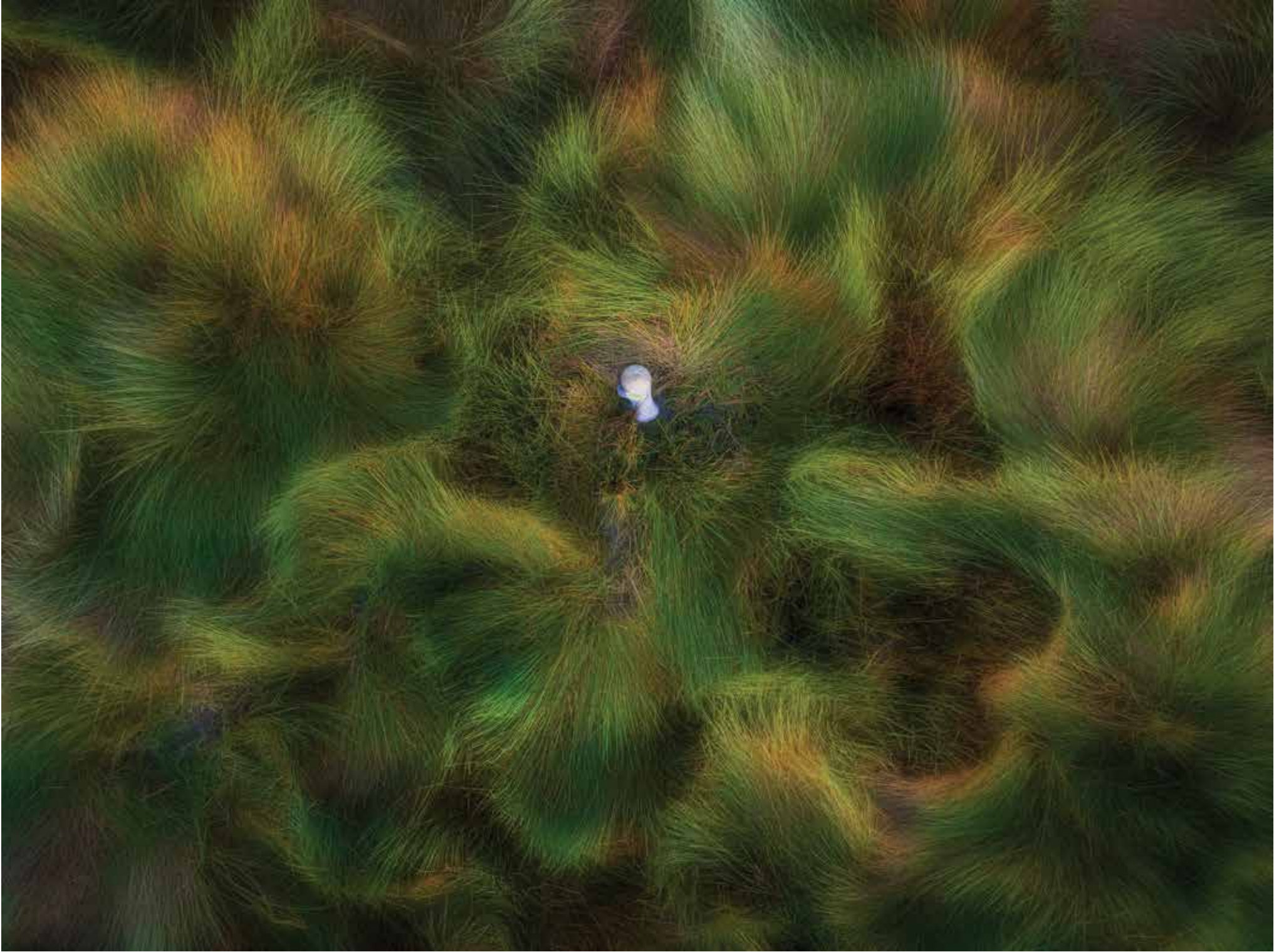
MERIT MEDAL
RECIPIENT

Honey Hunters

In Nepal's Himalayan foothills, Gurung honey hunters risk their lives twice a year to harvest from the world's largest honeybees. For hundreds of years, the skills required to practice this ancient and sacred tradition have been passed down through the generations, but now both the number of bees and traditional honey hunters are in rapid decline as a result of increased commercial interests and climate change.

صائِدو العسل

في سفوح جبال الهمالايا في نيبال، يُغامرُ صيادو العسل من قبيلة "غورونغ" بحياتهم مرتين كلَّ عام، يُغامرون بأرواحهم على حافة الهاوية؛ ليجنوا عسلاً من أضخم نحلٍ في العالم. توارثت الأجيال على مدى مئات السنين هذه الحرفة العتيقة المقدّسة، وهي مهنة يُزاوَجُ فيها الإنسانُ بين الشجاعة والطقيس الطاهر، غير أنّ الزمانَ تغيّر، فقلَّ النحلُ ومضت أعداد صائدي العسل التقليديين في تراجعٍ سريع؛ إذ تسلّلت مطاعم التجارة إلى البراري، وتبدّل وجه المناخ وتقلّبت أجواؤه.



Pham Huy Trung | Vietnam

Quiet Resilience

In Vietnam's Mekong Delta, men and women harvest grass at dawn by wielding their sickles through the muddy fields. The harvested crops feed cattle as well as boosting an average family's income, a demanding task under scorching sun or knee-deep rain. Yet for many, it is a routine embraced with quiet resilience — a way of life deeply tied to the land and the needs of the animals they help sustain.

صمودّ صامت

في دلتا "الميكونغ" في فيتنام، يخرجُ الرجالُ والنساءُ مع الفجر لحصاد العشب، يحملون مناجلهم ويشقّون بها الطينَ في الحقول الموحلة. فما يجنونه من محصول يُطعمُ الماشيةَ ويزيدُ من دخلِ الأسرةِ البسيطة، عملٌ شاقٌّ تحتَ شمسٍ لافحةٍ أو مطرٍ يغمُرُ الركب. ومع ذلك، يبقى هذا الجهدُ اليوميُّ طقساً من طقوس الحياة اليومية للكثير من سكان الدلتا، يُؤدّونه برضا تام وصمودٍ هادئ، فهو نمطُ حياةٍ متجذّر في الأرض، مرتبطٌ بعمقٍ بحاجات الماشية التي يُربّونها.



Catalina Gomez Lopez | Spain

Hump-Back Guardians

In the Gobi Desert, Bactrian camels move in line across silky dunes under a voiceless sky. Heavy footsteps break the morning silence, guided by a solitary herder. Each hump carries centuries of survival, their warm silhouettes contrasting the cold sand, a timeless testament to endurance and the ancient pact between humans and nature.

حُرَّاسُ الصَّحْرَاءِ

في صحراء غوبي، تمشي الجمالُ البَكْتَرِيَّةُ البرِّيَّةُ في صفٍّ طويل فوق كثبانٍ رملِيَّةٍ ناعمةٍ. تحتَ سماءٍ صامتةٍ لا تُفصِّحُ عن سرِّها. تختنقُ حُطَّاءُها الثَّقِيلَةُ سكونَ الصُّباحِ، ويقودُها راعٌ وحيدٌ يعرفُ الدَّربَ الذي ترسمُه الريحُ. يحملُ كلُّ شَناجِمٍ ذاكرةَ قرونٍ من الصُّمودِ. وترسمُ أجسادُها الدَّافئةُ ظلالاً ذهبيَّةً على رمالٍ باردةٍ، كشهادةٍ خالدةٍ على البقاء، وعلى العهدِ القديم بين الإنسانِ والطبيعةِ.



Debarshi Das | India

Legacy of the Sky

In the Altai Mountains, moonlight bathes still waters as a father and son share an eagle-hunting tradition. The father gracefully raises a golden eagle, while the son learns patience and respect from his powerful mentor. This is not a lesson in falconry, but a passing of a torch — where love is expressed through shared silence and trust is built in every ride across the steppe.

إرث السماء

في جبال ألَتاي، تغمرُ أنوار القمر المِياه الساكنة، فيما يقفُّ أبٌ وابْنُه يتقاسمان إرث صيد النسور. يرفعُ الأبُّ نسرَه الذهبيَّ في أناقة العارف وسكِينةِ الخير، فيما يتلقَّى الابنُ في صمتٍ معنى الصبر والاحترام. فليس هذا درساً في فنِّ الصقارة، بل هو شِعْلَةٌ تتوارثُها الأجيالُ جيلاً بعد جيل؛ حيثُ يفيضُ الحبُّ من قلبٍ إلى قلبٍ عبرَ صمتٍ مشترك، وتُبنى الثقةُ في كلِّ رحلةٍ تُقطعُ على مروج السُّهوبِ المترامية.



Anton Unitsyn | Russian Federation

Musical Glow

A cellist rehearses, bathed in mixed light creating a harmony of colours. Long shutter speeds capture constant light, while pulsed light freezes the musician's inspired state. The image blends sound's essence with visual waves, revealing music's beauty through a vibrant, elegant frame of artistic expression.

تألّق موسيقيّ

في عالم من الموسيقى تغمره أنفاس السّوء المتداخلة، يجلس عازف التشيلو مُنهكاً في تمريناته المرّكة، وقد التقت أنفاس الألوان في لحظة فنيّة نادرة تنبّس بالشّغف والإلهام. في هذا المشهد، ترصدُ خيوط السّوء الرّقراقة حركات الأوتار، بينما تجسّد اللّمعانُ التّابّس ملامح الإبداع في الأداء الموسيقيّ. وتتحدّ الموجات المرّيّة والسمعيّة في إطارٍ واحدٍ من الجَمالِ والانسجام، كأنّ الموسيقى قد وَجَدَتْ لغتها التّوريّة التي تُفرّج بين السّوء والإحساس.



Babak Kanaani Notash | Iran

Rickshaw Reflections

A woman wearing a medical facemask sits in a rickshaw, her reflection caught in one mirror, the driver's face in another. Outside, a cop stands watch, adding tension to the interplay of reflections. A story of anonymity and observation amidst the bustling urban flow.

انعكاساتُ الرّكشّة

امرأة ترتدي قناعاً طبياً تجلس في ركشّة صغيرة، ينعكس وجهها في مرآة، فيما يظهر وجه السائق في أخرى. في الخارج، يقفُ شرطيّ يُراقبُ بصمت، مضيفاً توتراً خفياً إلى تشابك الانعكاسات. مشهدٌ يحاكي ثنائيّة الخفاء والمُراقبة، وسط تدفّق حضريّ نابض بالحركة والحياة، حيثُ تُصبح المرايا شهوداً على قصص صغيرة تموجُ في زحام المدينة.



Hua Shang | China

Relentless Care

In Canada's High Arctic, a polar bear mother guides her two cubs through the freezing tundra. Pausing to nurse, her massive frame moves with gentle care, each breath crystallising in the air as she ensures the survival of her cubs. The stark white landscape frames this profound act of survival, a testament to the burning warmth of maternal devotion that transcends species.

رِعَايَةٌ لَا تَقْصُر
في أقصى القطب الشمالي في كندا، تَمْضِي أُنثَى الدَّبِّ القطبيّ بِصَغِيرَتِهَا عِنْدَ التَّوَنُّدِزَا الجليديَّةِ القَارِسةِ. تَتَوَقَّفُ بَعْضُ الوَقْتِ لِئَرْضِعَهُمَا، وَجَسَدُهَا السَّخْمُ يَتَحَرَّكُ بِحُثُوٍّ جَلِيٍّ لِلزَّائِي، فَيَتَحَوَّلُ كُلُّ نَفَسٍ مِنْ أَنْفَاسِهَا إِلَى بِأَوْرَاتٍ مُتَجَمِّدَةٍ تَلْمَعُ فِي الهَوَاءِ البَارِدِ، وَهِيَ تُجَاهِدُ نَفْسَهَا لِتَضَمِّنَ بَقَاءَ صِغَارِهَا. يُحِيطُ بِهَذَا المَشْهُدِ الحَاقِي تِيَامُصُ المَذَى الجليديّ السَّاجِدِ، فَيَعْدُو هَذَا الفِعْلُ العَظِيمُ الَّذِي يُجَسِّدُ غَرِيْبَةَ البَقَاءِ شَاهِدًا عَلَى دِفْءِ الأُمُومَةِ المُتَّقِدِ، الَّذِي يَتَجَاوَزُ حُدُودَ الأَنْوَاعِ وَيَرْتَقِي إِلَى مَعْنَى كَوْنِيٍّ خَالِدٍ.

Fox Family

In a nature wilderness, a young fox kisses its mother, their silhouettes aglow in soft backlight. This tender moment reveals a bond fuelling survival and courage. The golden hue highlights their affection, a quiet magic of instinctive love strengthening family ties amidst the untamed landscape.

عَائِلَةُ الثعلب
في أحضان البرية، يُقَبِّلُ ثعلبٌ صغيرٌ أمَّهُ، وقد تَلَأَلَتِ ظِلَاكُهُمَا فِي ضَوْءٍ خَلْفِيٍّ نَاعِمٍ يَنْسَابُ كَالخَلِيمِ الجميلِ. تَكْشِفُ هذه اللَّحْظَةُ الحَاقِيَةَ عَنْ رَابِطَةٍ تُغْذِّي غَرِيْبَةَ البَقَاءِ وَتُوقِدُ جَذْوَةَ الشَّجَاعَةِ، فِي مَشْهَدٍ يَنْطَلِقُ بِالعَاطِفَةِ الغَرِيْبِيَّةِ الَّتِي تُقْوِي عَزَى الأُسْرَةِ وَتَنْسُجُ سِحْرًا صَامِتًا مِنَ الحُبِّ الفِطْرِيِّ وَالوَفَاءِ، تَتَلَأَلُ فِيهِ ألْوَانُ الدَّهَبِ عَلَى مَسَارِحِ البرِّيَّةِ الجَامِحَةِ.



Zhao Huan Liu | Canada



Renata Romeo | Italy

Plastic Peril

In South Sinai's Ras Mohamed National Park, a young hawksbill turtle has mistaken a plastic bag for food. Ingested plastics can be fatal to sea creatures as they can block their digestive systems, leading to starvation, internal injuries and death. Plastic pollution is one of the most pressing threats to marine life, affecting thousands of species and disrupting entire ecosystems. A silent yet stark reminder of how human behaviour reaches even the most remote and pristine places on Earth.

ذنوب البلاستيك

في مخيمية رأس مَحَمَد القُومِيَّة بجَنُوب سيناء، أخطأت سلحفاة صغيرة من نوع صَفَر البحر فَظَلَّت كَيْساً بلاستيكيّاً طعاماً شهياً، وَقَدْ يَكُون ابتلاع البلاستيك مهلكاً للكائنات البحرية، إذ يُمكن أَنْ يَسُدَّ أَجْهَرَتِهَا الهَضْمِيَّة، فَيَقْفُمَ ما يَها مِنْ جُوع وإصاباتٍ دَاخلِيَّة حَتَّى يَنْتَهِي بِها الخال إلى مَوْتٍ مُحْتَم. تُمَثِّل مَلَوْنَات البلاستيك أخطر التهديدات التي تواجه الحياة البحرية، إذ تؤثر في آلاف الأنواع وتُخل بِتَوَازُن النُظُم الإيكولوجية بأسرها. إِنَّهُ تَذَكِيرٌ صامِت وَلَكِنَّهُ صارخ، بأنَّ سُلُوك الإنسان يَمْتَدُّ أَثَرُهُ حَتَّى إلى أُنْأى البِقَاع وَأَتَقَى المَواطِن الأحيائية على وَجْهِ الأرض.



Remuna Beca | United States of America

Shark Eclipse

In the Bahamas, a Caribbean reef shark glides above, its silhouette transforming the sun into an underwater eclipse. Often misunderstood and feared, this apex predator thrives, a vital marine guardian deserving reverence amid the ocean's breathtaking depths. The backlighting accentuates the shark's elegant form, refracting rays into an ethereal glow.

كُسُوفُ القِرْش

في مياه جُزُر الباهاما الرقراقَة، ينسابُ قِرْشُ السَّعَابِ الكاريبي بِرِشاقَةٍ فوق الأعماق، فيَحْجُبُ قرصَ الشَّمْسِ ويحوِّله إلى كُسُوفٍ تحت الماء. ورغم ما يُحيط به من توجُّس وسوء فهم، فإنَّ هذا المُفْتَرِشَ العُلُويَّ يُؤدِّي دوراً جوهريّاً في توازن الحياة البحرية، ويستحقُّ التقديرَ كحاجٍ صامِتٍ لعوالم المحيط المليئة بالأسرار. تَبَرُّزُ الإضاءة الخلفيّة خطوطَ جسده بانسيابٍ مُدهِش، فيما تُعَدِّقُ الأشعَّةُ على الماء من حوله هالةً ضوئيّةً ساحرة تُضفي على المشهد رَهِبةَ الجَمالِ وغموضَ الأعماق.



Shenghua Yang | China



Zhenhuan Zhou | China

Morning Stride

A Miao woman in traditional attire crosses a stone bridge in the Fenghuang Ancient Town of Hunan Province, China. The sunlight blending with mountains and water creates a poetic glow that enhances the town's cultural beauty and heritage, which are still widely celebrated today.

خطوة الصباح

في بلدة "فينغوانغ" العتيقة بمقاطعة "هونان" في الصين، تعبر امرأة من قومية "مياو" جسراً حجرياً بخطى واثقة، ينسدل عليها ثوبها التقليديّ، تمتزج أنوار الصباح بملامح الجبال وصفاء الماء، فتنسأب على المكان حالةٌ شعريةٌ تُبرِّز جمال البلدة وتراثها العريق، ذاك المجد الذي ما زال موضع احتفاءٍ إلى يومنا هذا.

Flight of the Owl

Following a relentless snowstorm, a pastel-hued dawn illuminates a frozen landscape. A Long-eared Owl takes flight, its wide and powerful wings gliding effortlessly through crisp air, feathers shimmering in the golden light. Below, frost-covered grass and twigs glisten, blanketed by the intricate patterns on display.

انطلاقَةُ البومة

عقبَ عاصفةٍ ثلجيّةٍ عاتية، يُشرق فجرٌ جديدٌ بألوانٍ حالمّةٍ باهتة، ليغمز الأرضُ المجمّدة بضوئه الخافت. تنطلقُ بومَةُ الأذن الطويلةُ في الفضاء، بأسطّةٍ جناحيها، فتنسأب في الهواء النقيّ بحقّةٍ أسرة، وريشُها يلمعُ تحت أشعّةِ الشمسِ الدّهنيّة. وتحتها تتلألأ الأعشاب والأعصانُ المكسوّةُ بالصقيع، وقد زانتها زخارفُ الطبيعةِ الدّقيقةُ في صمتٍ مهيبٍ أخّاذ.



Wan Mohd Fadzli W. Samsudin | Malaysia

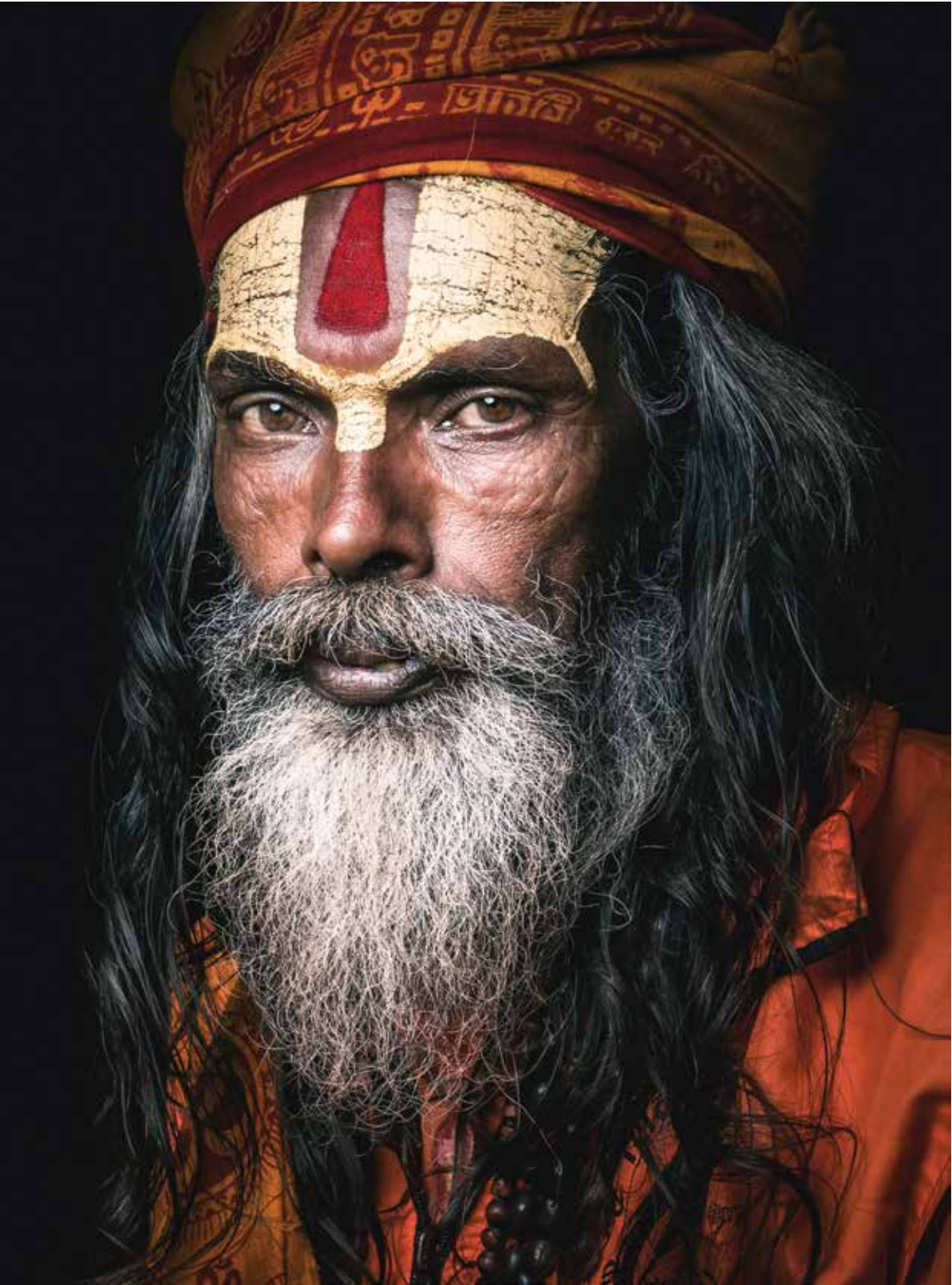
Fisherman's Endurance

A fisherman sits quietly in a shaft of warm golden light, mending his net with unwavering focus and care. Every knot tied and every fiber woven back into place speaks of patience, skill and a sense of duty that is guided by decades of experience which has been passed down from his ancestors. It is in this quiet corner of the world that timeless traditions endure, kept alive through hands that refuse to surrender to modern technology.

صِبْرُ صَيَّاد
يجلس الصيَّادُ في صمْتٍ وادِعٍ تحتَ شعاعٍ من ضوءٍ ذهبيٍّ دافئٍ، يُصلِّحُ شبكتهُ بشبَّابٍ واهتمامٍ دقيقٍ. كلُّ عقدةٍ يشدُّها، وكلُّ خيطٍ يُعيدُ نسجه، تحكي عن صبرٍ متوارثٍ، ومهارةٍ مصقولةٍ، وإحساسٍ عميقٍ بالواجبِ تشكِّلُ عبرَ عقودٍ من الخبرةِ التي تناقلها الآباءُ للأبناء. في هذا الركنِ الهاديِّ من العالم، ما تزالُ التقاليدُ القديمةُ حيَّةً تُقاوِمُ الزوال، تحفظُها أيادٍ تَبي أن تُسلَّم إرثُها لعصرِ الآلةِ والتقنيةِ.

The Reflective Hermit

In Nepal, a Sadhu's weathered face reflects deep experience, eyes gazing beyond the lens. A hermit who chose silence — an embodiment of wisdom amidst the chaos of the modern world. The rugged Himalayan foothills frame this figure, where inner peace radiates, for he is a representation of a life withdrawn yet rich with meaning.



Salem Oraybi | Kingdom of Saudi Arabia

الناسكُ المتأمل

في نيبال، ينعكس على وجه الشادھو المُتجَعِّد أثَرُ السنين وتجاربُها، وعيناه تحدِّقان إلى عالمٍ أرحب. ناسكٌ اختار الصمْتَ طريقاً، فجشد صوتَ الحكمةِ وسطِ صخبِ العالمِ الحديث. تحيط به سفوحُ الهيمالايا الوعرة كإطارٍ طبيعيٍّ لمشهده الباعث على التأمل، حيث يفيض السكونُ من ملامحه، فيغدو صورةً لحياةٍ مُنعزلة، لكنها ثريَّةٌ بالمعنى، عامرةٌ بأسرار الروح وصفاء التأمل.



Amin Rahmani | Iran

Fatemeh

In the village of Ardeh in northern Iran, the elderly Fatemeh bakes traditional bread with her callused hands and using donated wheat from her neighbours. Her house is nestled among tall trees and morning mist, its clay walls covered with moss that grows naturally in the mountain breeze. The rhythm of nature — birdsong and waterfalls — sustains her peaceful life amid the untouched beauty of the countryside.

فاطمة

في قرية "أرده" شمال إيران، تخبز العجوز "فاطمة" خبزها التقليديّ بيديها المُشقّقتين، مستخدمةً قمحاً تبرّع به جيرانها الطيّبون. يَفُخُّ بين أشجارٍ باسقةٍ تلغّها غلالةٌ من ضبابٍ الصباح، وجدرانُه الطينيّةُ مكسوّةٌ بطحالبٍ خضراءٍ نمت بفعلِ نسيم الجبال. يُغذّيها إيقاعُ الطبيعةِ من تغريدِ الطيورِ وهمسِ الشلالات، فتعيشُ حياةً وادعةً في حُصْنِ الجَمّالِ النقيّ الذي لم تَمَسَّهُ يدُ الحداثة.

Resilient Eyes

A 12-year-old Syrian refugee in Lebanon works as a waiter in order to support his family with his modest earnings. His striking green eyes and great service draw generous tips from patrons. Despite not earning an education as a result of having to work, the young man portrays innocence and resilience amid the hardships of displacement.



Ahmad El Hanjoul | Germany

عيننا الصمود

يعملُ فتى سوريّ لاجئ في الثانية عشرة من عمره نادلاً في لبنان في أحد المقاهي، يسعى بما يجنيه من رزق متواضع لإعالة أسرته. عيناه الخضراوان اللتان تُشعّان بريقاً، ولُطْفُ خدمتهِ يلامسان قلوبَ الزبائن فيُغدقونَ عليه بالإكراميات. وبالرغم من أنّ عمله حرمةٌ من التعليم، فإنّ ملامحه الصغيرة تنطق بالصبر والعزيمة، شاهدةً على روح فتى يتشبّث بالحياة، ويزرع وسط محن اللجوءِ بسمةً لا تنطفئ.



John Conrad Dickinson | United Kingdom

Underwater Hunter

The Gannet is one of the best underwater swimmers in the avian world. When they detect prey in the sea they suddenly fold their wings and dive at astonishing speed into the depths. They are capable of diving to many tens of metres to pursue fish. As they use their wings to swim, trapped air releases from their feathers and adds to the visual spectacle.

الصَّيَّادُ الْغَائِصُ

يُعَدُّ طَائِرُ الْأَطْيَاشِ مِنْ أَمْهَرِ السَّابِحِينَ فِي عَالَمِ الطُّيُورِ. وَحِينَ يَرْتَصِدُ فَرِيسَتَهُ فِي أَعْمَاقِ الْمَاءِ، يَطْوِي جَنَاحِيهِ فَجْأَةً وَيَهْوِي نَحْوَ السُّطْحِ بِسُرْعَةٍ مَذْهَلَةٍ، قَادِرًا عَلَى بُلُوغِ أَعْمَاقٍ تَمْتَدُّ لِعِشْرَاتِ الْأَمْتَارِ. يَسْتَخْدِمُ جَنَاحِيهِ كَزَعَانِفَ تَدْفَعُهُ بِرِشَاقَةٍ تَحْتَ الْمَاءِ، وَمَعَ كُلِّ حَرَكَةٍ تَنْسَابُ فِقَاعَاتُ الْهَوَاءِ مِنْ بَيْنِ رِيشِهِ، فَيَتَحَوَّلُ الْمَشْهُدُ إِلَى لَوْحَةٍ أَسْرَةٍ تَجَسَّدُ سِحْرَ الطَّبِيعَةِ فِي أَدَقِّ تَفَاصِيلِهَا.



Matteo Strassera | Italy

Ever-changing Art

An aerial view of an Icelandic river mimics an artist's painting, with soft brushstrokes of blue from glacial melt and golden traces of vanished sulphurous sediments. The water's rare hues shift with the landscape, transforming weekly, a testament to mother nature's ever-changing artistry.

فَنٌّ مُتَجَدِّد

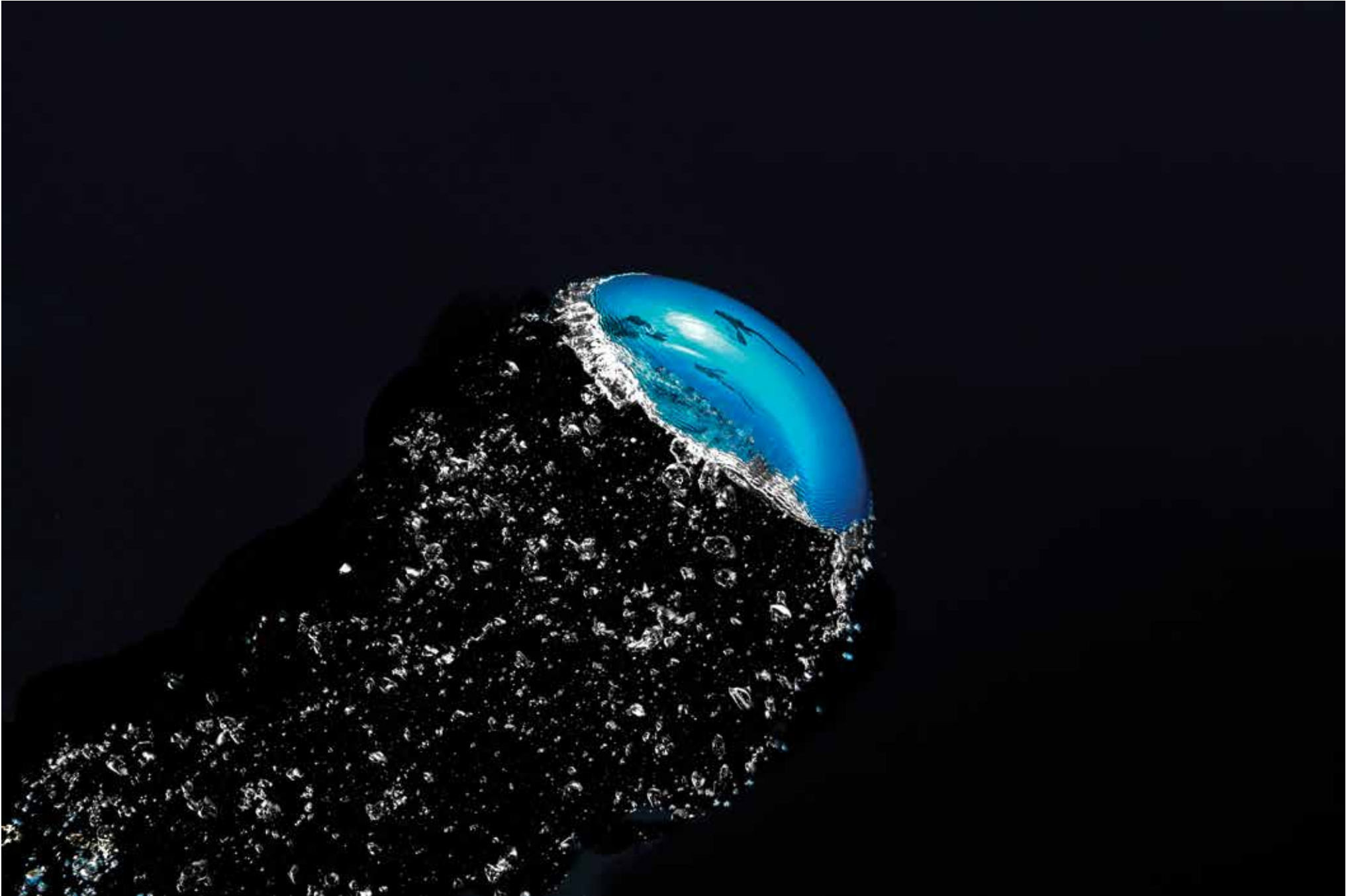
هَكَذَا يَظْهَرُ نَهْرٌ آيسْلَنْدِيٌّ مِنْ عَلَيٍّ وَكَأَنَّهُ لَوْحَةٌ رَسَمَهَا فَنَانٌ بَارِعٌ؛ ضَرْبَاتُ فَرَشَاتِهِ الزَّرْقَاءُ مِنْ ذُوبَانِ الْجَلِيدِ، وَخُطُوطُهُ الذَّهَبِيَّةُ مِنْ آثَارِ رَوَاسِبِ الْكِبْرِيتِ الَّتِي انْدَثَرَتْ. تَتَبَدَّلُ أَلْوَانُ الْمَاءِ مَعَ تَغْيِيرِ مَلامِحِ الْأَرْضِ أُسْبُوعًا بَعْدَ أُسْبُوعٍ، فَيَغْدُو الْمَشْهُدُ لَوْحَةً جَدِيدَةً تَشْهَدُ عَلَى إِبْدَاعِ الطَّبِيعَةِ الْآثَمِ وَفَنِّهَا الْمُتَجَدِّدِ الَّذِي لَا يَفْتَنُّ وَلَا يَنْضَبُ.



Zlatizar Zlatev | Bulgaria

Micro-Powerhouse
Illuminated by a strobe in Indonesia's Lembeh Strait, this Bargibanti pygmy seahorse - barely eighteen millimetres long - proves that power is not measured only in mass or muscle. Every knobby tubercle on its skin is an exact three-dimensional copy of a coral polyp, forming living body armour that renders the seahorse almost invisible to passing predators. Evidently, true power can be silent, subtle and small, manifested in the ability to prevail unseen in an ecosystem that sees everything.

سَّالَة تُخْفِي عَظَمَة
تحت ومضة ضوئية بمضيق لمبه في إندونيسيا، يظهر فرس البحر القَرَم "بارجيبنتي" الذي لا يتجاوز طوله ثمانية عشرَ ملليمترًا، شاهداً على أن القوَّة لا تُقاس بالكتلة ولا بالغضل، فكُلُّ تنوءٍ على جلده صورةٌ مطابقةٌ لزهيرة المرجان التي يعيشُ بينها، تُشكِّلُ درعاً حيّاً يجعلُه شبه خفيٍّ عن عيونِ المفترساتِ العابرة. وهكذا تتجلى عظمةُ القوَّة الحَقَّة: صامتة، دقيقة، خفية، لكنها قادرةٌ على البقاء في نظامٍ له أعين تراقب كلَّ شيء.



Andre Moyo | France

Rising Bubble
Like a breath of the sea suspended in time, a majestic bubble rises like a celestial jellyfish, trailing delicate spheres in its liquid heart. Within the sun's distant glow, a divers' reflection appears, drifting like shadows between sky and abyss. With the trembling surface above, a thin boundary between realms appears. A fleeting instant, captured in a single heartbeat.

فقاعةٌ صاعدة
كأنَّها نَفْسُ البحرِ معلَّقٌ في الزمان، ترتفعُ الفقاعةُ المهيبةُ كقنديلٍ سماويٍّ، تُخلِّفُ خلفها كُرَاتٍ دقيقةً تتراقصُ في قلبها السائل. وفي بريقِ الشمسِ البعيد، يلوخُ انعكاشُ الغوّاصينَ كظلالٍ تائهةٍ بين السماء والهاوية. هناك، تحت الشطحِ المرتجف، تنكشفُ الحدودُ الرهيفةُ بين عالمين. إنه مشهدٌ للحظةٍ خاطفةٍ التَّقَطَّتْ في خفقةٍ قلبٍ واحدة.



Mohamed Riznad Seyyath Hussain | Sri Lanka

Predator's Precision

In Wilpattu National Park, Sri Lanka, a juvenile Crested Serpent Eagle seizes a Boulenger's bronze-back snake mid-meal. The raptor's yellow eye locks with intensity, beak agape, as the snake writhes. This brutal yet elegant battle is the epitome of conquest: every feather, every scale, every drop of tension freezing into a timeless battle between predator and prey - instinct, survival and precision in perfect choreography.

دقة المفترس

في منتزه "ويلباتو" الوطني بسريلانكا، ينقض نسر الأفاعي المُنَوِّجُ الفتى على أفعى "بولنجر" ذات الظهر النحاسي وسط انشغال الثانية بالتهام طعامها. يشتعل في عين النسر الصفراء بريق التركيز، ومنقاره مفتوح، فيما تتلوى الأفعى في قبضته في صراع يختزل معركة قاسية في ظاهرها، أنيقة في جوهرها. مع كل ريشة وكل خرسفة وكل ومضة توتر، يتجمد الزمن في معركة خالدة بين مفترسين وفريسة، حيث الغريزة والدقة والصراع من أجل البقاء تتعانق في أسمى مشهد من التناغم المهيّب والإتقان.



Hamed Saud Mohamed Al Busaidi | Sultanate of Oman

A Trusted Presence

In the Sultanate of Oman's Rustaq mountains, a Lappet-faced Vulture thrives, a trusted presence near a village situated 150 km from the capital Muscat. Once cared for as a chick by a local child, it has become a familiar member of the community, its gentle expression framed by cloudy skies. Threatened with extinction, this bird soars high, a symbol of survival and coexistence with the local human population of the mountains.

هيبة في حضور مأمون

في جبال الرستاق بسلطنة عُمان، يحيا نسر الأذون الأجدد مهيب الطلعة مأمون المقام، في قرية وادعية تقع على بُعد مائة وخمسين كيلومتراً من العاصمة مسقط. كان صغيراً حين رعاه طفلٌ من أبناء القرية، فشَبَّ بينهم حتى غدا فرداً مألوفاً في مجتمع الجبل، تُطلّله سحاباتٌ ودعيةٌ تحيط بملامحه الهادئة. وبرغم أنياب الانقراض وبرائن الفناء، فإن هذا الطائر ما زال يُحلّق عالياً، شاهداً على البقاء، ورمزاً للتعايش بين الإنسان والطبيعة في قمم عُمان.



Yanru Shen | China

Feathered Love

Two puffins preen their feathers on a cliff in the Nordic island nation of Iceland. With deep affection, their flapping wings catch golden sunlight, creating a moving, joyful scene. Their bond shines brightly - an ode to nature's tender moments amidst the rugged coastal landscape, where wild beauty meets heartfelt connection.

عشق بين الطيور

على منحدر صخريّ في جزيرة شماليّة من آيسلندا، يُداعِبُ طائرا التّفن ريشهما برقّة وحنان، وفي حَقَقَاتٍ جناحيهما تتلاعبُ خيوطُ الشّمس الذهبية، فتُرسِّمُ مشهداً نابضاً بالعاطفة والبهجة. يتألّقُ وصالهما كأنشودةً فاتنةً من هَزيج الطبيعة، تحتفي بلحظاتها الدّافئة وسط مشهدٍ ساحليٍّ وعِرٍ حيثُ يلتقي الجَمال بالوحشيّة، وتتعانقُ العفويّة بالمودّة.

The Watcher

An owl emerges from a tree hollow, its piercing yellow eye watching its surroundings with authority. As masters of camouflage and stealth, owls have long been quiet yet commanding forces of the wild. They blend in with their ancient surroundings to ensure they remain safe and that all within the forest is observed by their watchful presence.

الرقيب

من جوف شجرة عتيقة تطلُّ بومةٌ بعينين صفراء ثاقبة، تُراقبُ ما حولها بهيبة الملوك. والبوم هي سادة التخبّي في البراري، ولطالما كانت هذه الكائنات قوّة هادئة تمتدّج بأعماق الطبيعة امتزاج الظلّ بالظل، لتظلّ أمنة في مخدعها، كحارس يقظ يرصدُ كلّ حركة في الغاية بعينين ساهرتين.



Md Sazid Rezwan | Bangladesh



Min Min Zaw | Myanmar

Young Connections

In Inle Lake's magical forests, two young Intha children fish at sunset, their slender bodies draped in golden robes and traditional Burmese straw hats, which are customary for local fishermen. The two young fishermen share their catch atop roots, mirroring the lake's surface. The image depicts how life is sought for Intha children and how they live in harmony with nature and their environment.

روابط الطفولة

في غابات بحيرة "إينلي" الساحرة، ينهمك طفلان من أبناء شعب "إنثا" في صيد الأسماك عند الغروب، تتوشَّح أجسادهما النحيلَّة بعباءتَين ذهبيتَين متلألئتين، وتُظَلَّل رؤوسهما قُبَّعتان بورميتان من القشّ، كما جرى تقليدُ الصيَّادين في موطنهما. على جذور الأشجار المتشابكة فوق صفحة الماء، يتقاسمان صيدهما الصغير، فتنعكس صورتُهما على وجهِ البحيرة كأنَّ الطبيعة تُكرِّزهما في مراتها. إنّه مشهدٌ يجسّد رحلة طفليّ "إنثا" في طلب الحياة، حيثُ تمتزجُ أرواحُهما بنبض الطبيعة من حولهما.



Abdullah AlZaidan | Kuwait

Toils of the Sea

In Dar es Salaam, Tanzania, a fisherman mends nets on a traditional wooden dhow, preparing for the next day's haul. Every day at dawn, crews set out on dhows to cast large nets into the sea, returning with snapper and tuna to bustling markets, though declining fish stocks signal the need for more sustainable practices. Supporting approximately two million people in Tanzania, fishing and ancillary work have become timeless past times that carry with them a great sense of tradition and conservation.

كُدُّ البحر

في دار السّلام بتنزانيا، يجلس صيَّادٌ على ضفّة الموج، يُرمِّمُ شِباكَه الممزّقة على ظهر قارب "الدهو" الخشبيّ التقليدي؛ استعداداً لصيد الغد. ومع أولى أنفاس الفجر، يمضي الصيَّادون على ظهور قواربهم التي تمخُّرُ عُباب البحر وتشتقُّ صدر الماء وتُلقي شِباكها في الأعماق ثم تعودُ حاملةً من خيرات البحر ما طاب من "السّتوري" و"التونة"، إلى الأسواق التي تضجُّ بالحياة، غيرَ أنَّ انحسار الثروة السمكية يُنذِرُ بحاجةٍ إلى سُبلٍ أقومَ وأبقى، تُؤمِّنُ دوامَ العطاء. ويعيشُ نحوُ مليوني إنسانٍ في تنزانيا على الصيد وما يتفرَّعُ عنه من صنائع وأرزاق، إنها مهنةٌ قديمةٌ كالأفق، تُورِّثُها الأيدي وتحملُ في نَسْغِها عبقَ التقاليد وروحَ الوفاء لنعم البحر وأطياحه.



Animesh Maji | India

A Right to Dream

In a small coal-mining village, a young girl works tirelessly, collecting coal to support her family. Dust coats her small hands as her dirty clothes hang loose and bare feet tread near burning piles. Half of the village's children are forced to work instead of learn, carrying heavy loads in harsh conditions and walking long distances every day. The image pleads for their right to school and dreams, not endless toil.

من حَقَّهم أن يحلِّموا

في إحدى قرى التعدين الفقيرة، تعمل فتاة صغيرة بلا كَلَل، تجمعُ الفحم لإعالة أسرَها. تَعْلُو يديها الصغيرتين طبقاتٌ من الغبار، وتترهلُ ملابسُها المُتسخة، فيما تخطو حافية القدمين قرب أكوام مُشتعلةٍ من الفحم. يعمل نصف أطفال القرية في الشَّخْرة، بدلاً من الجلوس على مقاعد الدراسة، يحملون أوزاناً ثَقِيلَةً في ظروفٍ قاسية، ويقطعون مسافات طويلةً سيراً على الأقدام كلَّ يوم. إنَّها صورةٌ تُستصرخ الضمير الإنسانيّ، من أجل استعادة حَقَّهم في التعليم وفي السَّعي وراء أحلامهم، لا أن يبقوا عالقين في دوامة الكدِّ والتَّعب اللذين لا ينقطعان.



Xin Yan | China

Timeless Threads

In China's Xinlong County, a dim black yurt fills with woodsmoke as a mother weaves wool into strands using her hands. Meanwhile, her young child cradles the yarn, eyes wide with curiosity, linking to ancestral roots. The smoky haze softens the scene, where each tug of thread deepens cultural heritage in quiet, tender harmony.

حُبُوط خَالِدَة

في مَقاطعة شينلونغ في الصِّين، يَمْتَلِئُ خِباءٌ أَسودَّ خَافِئُ الصَّوءِ بِدُخَانِ الخَطَبِ المُتصاعِدِ، يَبْتَما تَجْلِسُ أُمٌّ تَنْسُجُ الصُّوفَ بِيَدَيْهَا، فَتُحوِّلُهُ إلى حُبُوطٍ ناعِمةٍ يَحْزَكانِ هادِئَةً مُنتابِعةً. وفي الوَقْتِ نَفْسِهِ، يَحْضُنُ طِفْلُهَا الصَّغِيرُ لَفَّةَ الخَيْطِ، وَعَيْنَاهُ تَتَّبِعُانِ دَهْشَةً وَفُصُولاً، كَأَنَّهُ يَلْمَسُ جُذُوراً أَزَلِيَّةً مَدْفُونةً في ذَاكِرةِ الزَّمنِ. تَلْفُ شَحَابَةُ الدُّخَانِ المَشْهَدَ بِهَالَةٍ ضَبَابِيَّةٍ ناعِمةٍ، حَيْثُ يَتَعَمَّقُ كُلُّ شَدِّ لِلخَيْطِ في نَسِيجِ التُّراثِ الثَّقافيّ، في تَناعُمٍ صامِتٍ رَقِيقٍ يَبْهَضُ بِالحُثانِ والاشْتِمَارَةِ.



Mohan Ganesan | India

King of the Macaque
In Gingee Hills, located in India's Tamil Nadu, a Bonnet Macaque perches on a mountain's edge, bathed in golden sunset light. After a long day of patiently waiting by the photographer, a surreal moment of perfection is vividly brought to life. The primate's perfect shot reflecting a wild elegance against the rugged landscape whilst being framed by nature's fleeting artistry.

ملك المكاك
في تلال "غنجي" بولاية تاميل نادو الهندية، يعتلي قرد المكاك ذو القلنسوة حافة الجبل، يغمُرهُ ضوءُ الغروب الذهبي كأنَّ الشمس تُكَلِّلهُ بتاج من نور. وبعدَ يومٍ من صبر المصوِّر وترقيهِ، تتجلى لحظةٌ سرياليةٌ من الكمال، يُبعثُ فيها المشهدُ إلى الحياة، في سكونٍ لافٍ يجمع بين هيبة السَّعدانِ ووعورة الجبل مؤظراً بجماليّ هو ومضةٌ خاطفةٌ من ومضات الطبيعة الساحرة.



Yichao Chen | China

Zen Warrior
In the Lop Desert, a martial monk balances on one leg within a textured cave, bathed in setting sun rays. His poised stance merges discipline with serenity, standing resolute within an interplay of light and shadow. The monk is an embodiment of harmony between strength and stillness, motion and mindfulness.

المُحارب
في صحراء لوب النائية، يقف راهبٌ مُقاتلٌ متّزناً على قدمٍ واحدةٍ داخل كهفٍ خشن الجدران، تغمُرُهُ أشعةُ الغروب الذهبية. إنّ وقفته الزاسخة تُجسّد امتزاج الانضباط بالشكينة، في تواؤُنٍ يديع بين الصّوء والظلّ. يُجسّدُ هذا الراهبُ صورةً حيّةً للتناغم بين القوّة والسكون، والحركة والتأمل، حيثُ يتحوّل جسده إلى نقطة التقاءٍ بين المادّة والروح، وبين الأرض والسماء.



Zukai Wang | China

Dreamscape

Once a dry cave, now a peaceful pool forms from relentless rain, its calm surface mirroring the surroundings. Sunbeams pierce a tiny opening, casting light patterns across ancient walls and green plants at the entrance. The mysterious cave is suddenly transformed into a fairytale realm, where nature's quiet beauty unfolds into a magical dreamscape.

مشهد الحلم

كان كهفًا يابس الجدران صامت الأعماق، حتى جاء المطر الدووبُ فأحياه، فانبثقت في جوفه بحيرةٌ ساكنةٌ تُناظرُ السماءَ بصفائها. ومن شبقٍ ضيقٍ في سقفه، تتسلَّلُ أشعةُ الشمسِ فتتنسج على الجدران العتيقة ونباتات المدخل زخارف من نور، وفي ومضةٍ من ومضات الطبيعة يغدو الكهفُ عالمًا أسطوريًّا، تُفصح فيه الطبيعة عن جمالها الأخاذ في مشهدٍ حالمٍ ساحر.



Xiaoqing Zou | China

Lone Wolves

In China's Arjin Mountain Nature Reserve, the 4,000-metre Kumukuli Sand Mountains blend pristine snow and golden sands in artistic contours. From a distance, two wolves roam a remote corner, their silhouettes contrasting the pristine snow. This untamed realm exudes primal freedom, where every inch of land tells tales of nature's never-ending majesty.

الدُّنَابُ الْوَحِيدَةُ

في مخمّية جبال أرجين الطّبيعيّة في الصّين، تمتدُّ جبالُ كُوموكولي الرّمليّة على الرّفّاع يُناهزُ أرْبعةَ آلافِ مترٍ، حيثُ تَمْتَرُجُ التّلُوجُ البَيضاء بِرِمالٍ ذهبيّة في حُطوطٍ قَنّيةٍ خلّابة. ومِنَ بعيدٍ، يَلُوحُ في الأفقِ ذُئبانَ يَجُوبانَ رُكْنًا نائيًا مِن هذِهِ الأرضِ المُوجِشة. فَنَبْذُو ظِلَالَهُما على التّلجِ الثّقِيّ كأنّها تَوفِيقٌ بقلمِ الحَرّيةِ في فضاءٍ لَمْ تَغْتِ بِه يدُ الإنسانِ مِن قَبْل. إِنَّهُ عَالَمٌ فَطَرِيٌّ جامِحٌ يَفِيضُ بِأَنفَاسِ الحَرّيةِ الأولى، وَيَذَوِي كُلَّ شَيْءٍ مِنْهُ جِكايةً مِن جِكاياتِ عَظَمَةِ الطّبيعةِ الّتي لا تَنْتَهِي.



Pradiptamoy Paul | India

Dancing in the Glow
Barefoot children play under the fiery evening sky, their dark silhouettes cutting through golden haze, like joyful brushstrokes. In the dusty landscape, they chase balloons with wild laughter, unbothered by the thick air around them. The golden hour casts a tender glow, turning the scene into a timeless dance of unbridled freedom with no stage or audience - just pure, fleeting beauty against a burning horizon.

الرَّقْصُ فِي وَهْجِ الْعُرُوبِ
يلعبُ الأطفالُ حفاةَ الأقدام تحت أشعة الشمس الدافئة التي تؤذُنُ يقرب المساء، فتشقُّ ظلالُهُم الداكئة الضبابَ الذهبيَّ كأنها ضرباتُ فرشاةٍ مُفعمةٍ بالفرح والبهجة؛ يتقاذزون في أرضٍ غبراء، يطاردون البالونات بضحكات صافيةٍ مجنونة، غيرَ أبهينَ بثقلِ الهواء من حولهم. ينسكب ضوءُ شمس الأصيل الذهبية عليهم رقيقاً حنوناً، فيحوّل المشهدَ إلى رقصةٍ أزليّة تحكي نغمات الحرية الطليقة، لا مسرحَ لها ولا جمهور، بل جمالٌ عابرٌ نقيّ يتهادى على أضواءٍ أقيّ مشتعل.



Ferdinand Veer | South Africa

Southern Kalahari Hunters
In South Africa's Southern Kalahari Desert, two young Bushmen stand ready to hunt on red sand dunes just after the sunset hour creating two silhouettes that flow together in natural light. Often restricted from hunting freely, the bushmen's relaxed poses reflect mutual trust, capturing a rare glimpse of ancient ways against a glowing horizon.

صَيَادُو كَالَاهَارِي الْجَنُوبِيَّة
في صحراء كالاھاري الجنوبيّة بجنوب أفريقيا، يقفُ فتیان من قبائل "البوشمن" فوق الكثبان الرملية الحمراء، يتهيّآن للصيد في ساعة تُقبّل فيها الشمسُ الأفقَ بوداعٍ ذهبيٍّ أخير عند الغروب، فتتشابك ظلالُهُما في ضوءٍ طبيعيّ خافت. وبالرغم من القيود التي تُكبّلُ حرّيتهما في الصيد، فإن وقفتَهما الهادئة تفصحُ عن ثقةٍ متبادلةٍ وسكونٍ عميقٍ بينهما، في ومضةٍ نادرةٍ تشهدُ على سُنَنِ الأسلاف المُطلة من وراء الأفقِ الممتوّج بنور المغيب.

الجائزة التقديرية

PHOTOGRAPHY APPRECIATION AWARD

في كل الميادين هناك أسماءٌ برزت من حيث تقديم كل ما هو جديد وشامل بعد سنين من الخبرات المتراكمة التي نفعت بها أهل المهنة ومثّلت رسالة مهنية يحافظ عليها الآخرون ويسعى كُلٌّ من جانبه لتطوير وتدعيم ما وصلوا إليه في سبيل الارتقاء بالمنظومة ككل.

ولأن التصوير يُعدّ من الفنون المهنية التي مع الاستمرارية الحتمية للحضارة البشرية لابد وأن تواكب كل ما هو جديد من حولها، رأت جائزة حمدان بن محمد بن راشد آل مكتوم الدولية للتصوير الضوئي تقديم واجب التقدير لتلك الأسماء التي أسهمت في تطوير فن التصوير وقدّمت خدماتٍ جليّة للأجيال الجديدة التي تسلّمت زمام أمور هذه الرسالة الفنية السامية من خلال عدسة الإبداع لتتال جائزة التقدير.

There are many passionate people within the photography industry who are dedicated and relentless in their pursuit for excellence. These people offer their services and expertise without expecting a return on their efforts and therefore form a vital part of the photographic community.

The 'Photography Appreciation Award' is a special category for a person or group who has shown long-standing commitment to enhancing the art of photography. By awarding the recipient, HIPA hopes to give back a small amount of the respect and appreciation they deserve.



PHOTOGRAPHY APPRECIATION AWARD

Rick Smolan | United States of America

Rick Smolan is the CEO of Against All Odds Productions, a pioneering media company based in New York City that brings together world-class photographers, cutting-edge technology and compelling human stories. A former photojournalist for Time, Life and National Geographic, Rick is best known as the creator of the iconic A DAY IN THE LIFE book series, which helped launch the mass-market coffee table book industry. His projects have sold over five million copies worldwide, with multiple titles reaching #1 on The New York Times bestseller list.

Rick's innovative storytelling blends photography with emerging technology. His team has produced some of the most ambitious multimedia projects of the past three decades, including:

- AMERICA 24/7, the largest crowdsourced photo book in history. It enabled each reader to feature themselves and their families on the cover of what became Rick's fourth #1 New York Times bestseller with 1.4 million copies in print. Oprah Winfrey featured the book on her 'Favorite Things' program.
- 24 HOURS IN CYBERSPACE, a chronicle of the largest one-day online event in history, which is now archived at the Smithsonian.

In 2023, Rick received the prestigious 'Ellis Island Medal of Honor', joining past recipients such as Rosa Parks, Muhammad Ali and Bill Clinton. His work often addresses social justice and global challenges - from THE HUMAN FACE OF BIG DATA, a project delivered to 10,000 key influencers in 50 countries in a single day, to



BLUE PLANET RUN: THE RACE TO PROVIDE CLEAN DRINKING WATER TO THE WORLD, which focused on the worldwide effort to provide clean drinking water.

In June 2014 the Oscar Winning Producers of 'The Kings Speech' released TRACKS, a feature film based on Rick's National Geographic story about Robyn Davidson's 1,700-mile nine-month solo camel trek across the treacherous Australian outback. In the movie, Rick is portrayed by Adam Driver.

Notable recent works include THE GOOD FIGHT: AMERICA'S ONGOING STRUGGLE FOR JUSTICE, a widely acclaimed book highlighting the nation's century-long battle against racism, misogyny and inequality. It was selected by People Magazine as one of the "10 Best Books of the Year" and was the official TED Book Club selection.

A sought-after speaker, Rick has presented at TED, the World Economic Forum in Davos, The Ford Foundation and numerous tech and media conferences around the globe. His TED Talk, NATASHA'S STORY: AN AMERICAN HOMECOMING, has been viewed over 1.4 million times.

Named one of the "100 Most Important People in Photography" by American Photo magazine, Rick continues to redefine how we see and share the human experience in the digital age.

ريك، وهو مُتحدّث معروف، قدّم عروضاً في مؤتمرات TED، والمنتدى الاقتصادي العالمي في دافوس، ومؤسسة فورد، والعديد من مؤتمرات التكنولوجيا والإعلام حول العالم. حصدت محاضراته في مؤتمر TED، بعنوان "قصة ناتاشا: عودة أمريكية إلى الوطن"، أكثر من 1.4 مليون مشاهدة.

اختارته مجلة "أمريكان فوتو" ضمن "أهم 100 شخصية في عالم التصوير الفوتوغرافي"، وهو يواصل إعادة تعريف كيفية رؤيتنا للتجربة الإنسانية ومشاركتها في العصر الرقمي.

الجائزة التقديرية

ريك سمولان | الولايات المتحدة الأمريكية

الرئيس التنفيذي لشركة Against All Odds Productions، وهي شركة إعلامية رائدة مقرها مدينة نيويورك، تجمع بين مصورين عالميين وتقنيات متطورة وقصص إنسانية أسرة. ريك، المصور الصحفي السابق لمجلات تايم ولايف وناشيونال جيوغرافيك، اشتهر بتأليفه سلسلة كُتب "يوم في الحياة" الشهيرة. بيعت من مشاريعه أكثر من 5 ملايين نسخة حول العالم، وتصدرت عناوين قائمة نيويورك تايمز لأكثر الكتب مبيعاً. يمزج ريك في سرده القصصي المُبتكر بين التصوير الفوتوغرافي والتكنولوجيا الناشئة.

وقد أنتج فريقه بعضاً من أكثر مشاريع الوسائط المُتعدّدة طموحاً في العقود الثلاثة الماضية، بما في ذلك:

- أمريكا 24/7، أكبر كتاب تصوير جماعيّ في التاريخ. مكّن هذا الكتاب كل قارئ من إبراز نفسه وعائلته على غلاف ما أصبح رابع كتاب لريك الأكثر مبيعاً في نيويورك تايمز، بمبيعات بلغت 1.4 مليون نسخة. وقد عرّضت "أوبرا وينفري" الكتاب في برنامجها "الأشياء المفضلة".
- 24 ساعة في الفضاء الإلكتروني، وهو سجل أكبر حدثٍ إلكترونيّ ليوم واحدٍ في التاريخ، وهو الآن محفوظ في متحف "سميثسونيان".

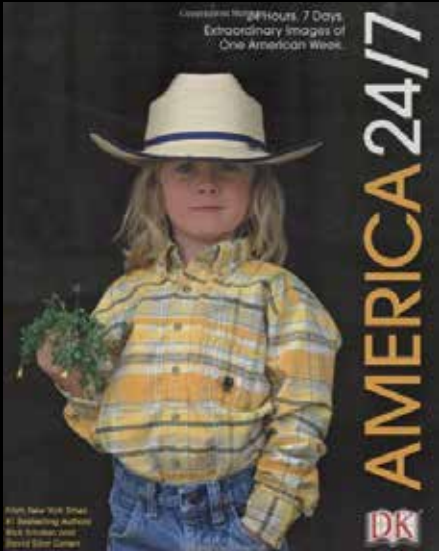
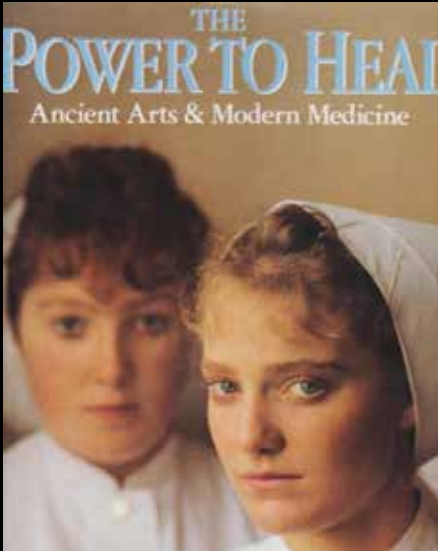
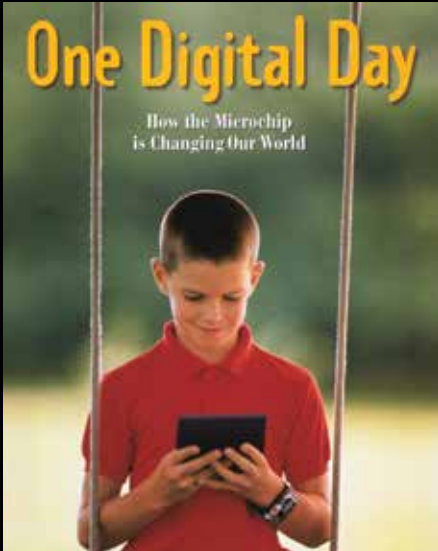
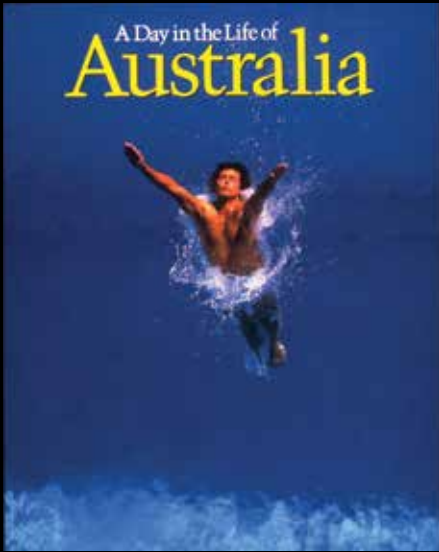
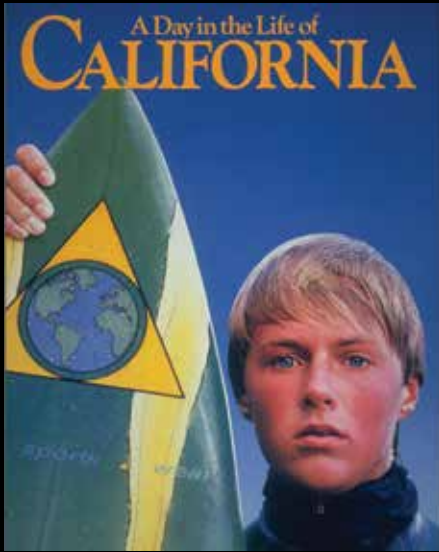
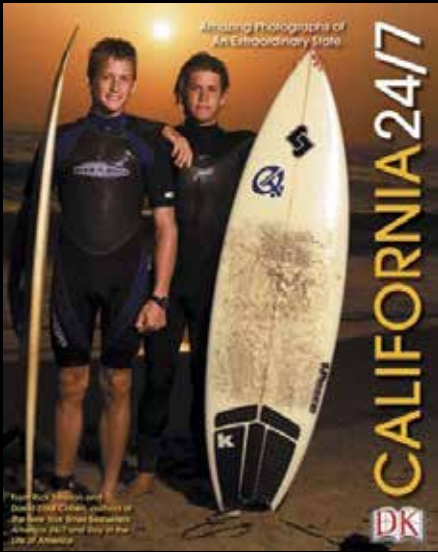
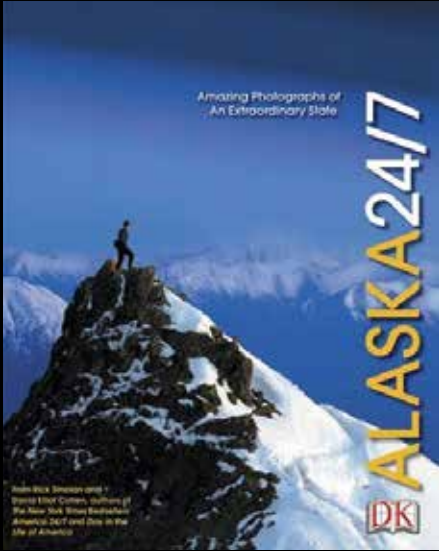
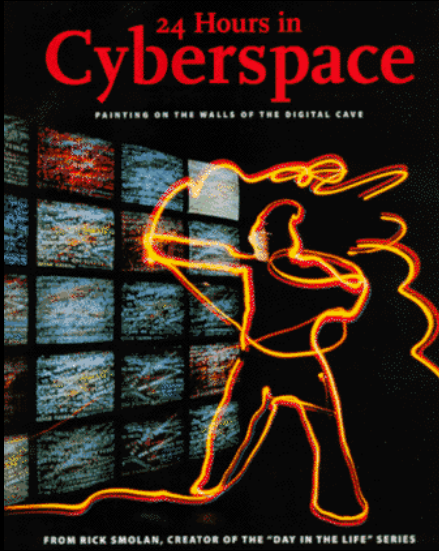
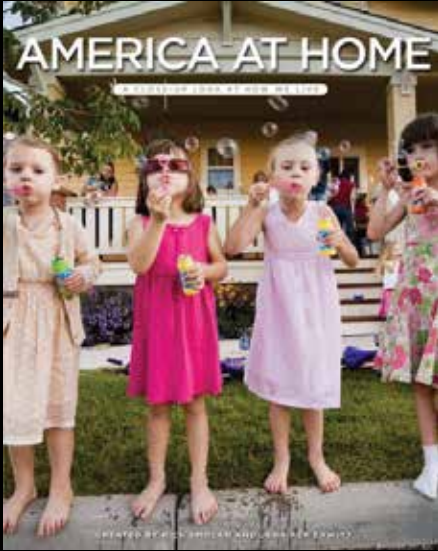
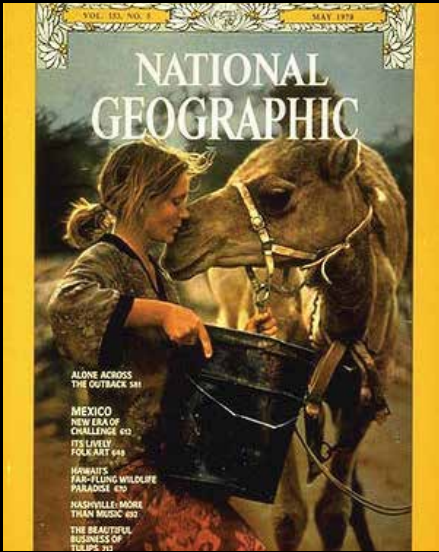
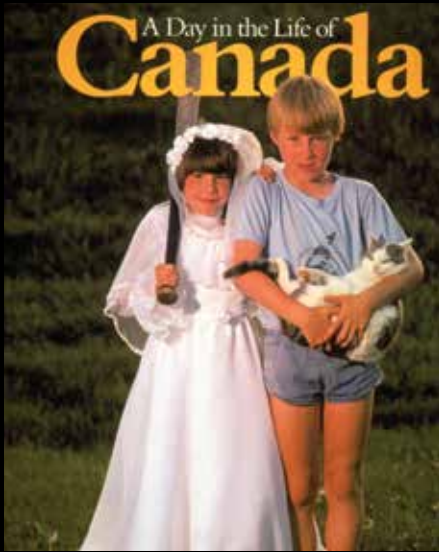
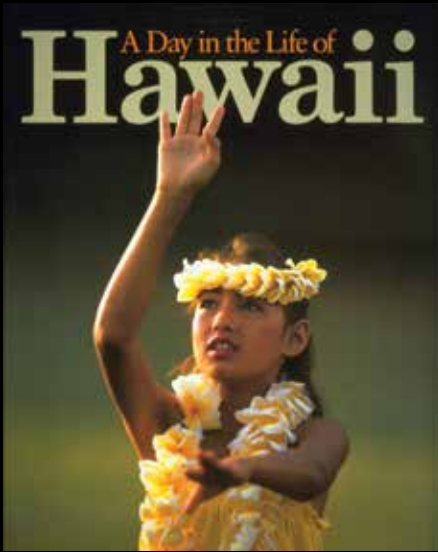
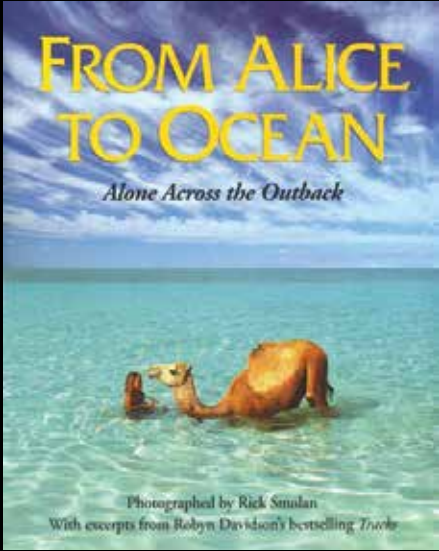
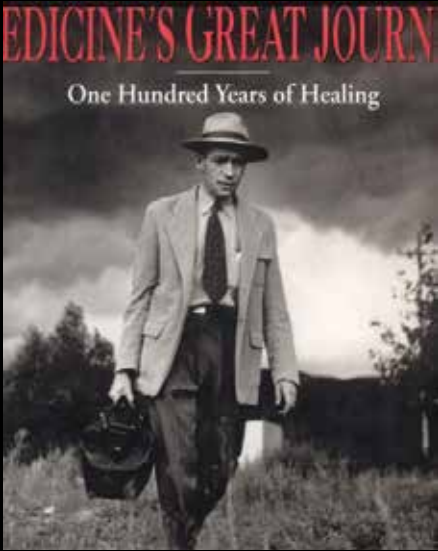
في عام 2023، حصل ريك على "ميدالية الشرف المرموقة من جزيرة إليس"، لينضم إلى مُتلقّين سابقين مثل "روزا باركس" و"محمد علي" و"بيل كلينتون". غالباً ما تتناول أعماله العدالة الاجتماعية والتحديات العالمية، بدءً من مشروع "الوجه الإنساني للبيانات الضخمة"، وهو مشروع تم تقديمه إلى 10,000 شخصية مؤثرة رئيسية في 50 دولة في يوم واحد، ووصولاً إلى مشروع "الكوكب الأزرق: سباق توفير مياه الشرب النظيفة للعالم"، الذي ركّز على الجهود العالمية لتوفير مياه الشرب النظيفة.

في يونيو 2014، أصدر منتجو فيلم "خطاب الملك" الحائز على جائزة الأوسكار فيلم "مسارات"، وهو فيلم روائي طويل مُقتبس من قصة ريك التي نشرتها ناشيونال جيوغرافيك، والتي تدور حول رحلة "روبين ديفيدسون" المنفردة على الجَمَل لمسافة 1700 ميل، والتي استمرت تسعة أشهر، عبر المناطق النائية الأسترالية الغادرة. يؤدي "آدم درايفر" دور ريك في الفيلم.

من أبرز أعماله الأخيرة كتاب "الِيَصَال الصالح: يَصَال أمريكا المستمر من أجل العدالة"، وهو كتاب نال استحساناً واسعاً، يُسلّط الضوء على معركة استمرت قرناً ضد العنصرية وكراهية النساء وعدم المساواة. وقد اختارته مجلة "بيبول" كواحد من "أفضل 10 كتب لهذا العام"، وكان الاختيار الرسمي لنادي TED للكتاب.



SCAN HERE



جائزة صُناع المحتوى الفوتوغرافي

PHOTOGRAPHY CONTENT CREATOR AWARD

خدمة فن التصوير لا تقتصر على تقديم لوحة فنية من عدسة احترافية أجادت التعامل مع موقف وطوّعت من أجله الضوء المناسب لإبرازه بصورة تلفت الأنظار، بل تمتد إلى المحرّرين والناشرين والمدوّنين والمرّوجين وصُناع المحتوى الفوتوغرافي المطبوع / الإلكتروني ذي التأثير الإيجابي الواضح والملموس الذين أغنوا عالم الفوتوغرافيا وأسهموا في وصوله إلى ما هو عليه اليوم، ويدخل فيها أيضاً أصحاب الأبحاث والاختراعات المؤثرون.

Service to photography is not limited to taking stunning photographs, but extends to editors, publishers, bloggers, researchers, inventors, promoters and all print and digital content creators that have had a positive impact on the industry and helped shape it to what it is today.



PHOTOGRAPHY CONTENT CREATOR AWARD



Mark Smith | United States of America

Mark Smith is an internationally acclaimed wildlife photographer, filmmaker and educator. He is best known for his breathtaking slow-motion videos and emotionally resonant bird photography. Based in Florida, Mark has built a global following by capturing rare, dramatic moments in the lives of raptors such as ospreys, bald eagles, hawks and owls – with stunning precision and artistry.

With over 2 billion video views, 1.8 million YouTube subscribers and 2.1 million followers on Instagram, Mark has become one of the most recognizable voices in the world of avian storytelling. His work invites viewers into the soul of nature, offering glimpses of beauty, struggle and grace often missed by the naked eye. Through the use of ultra-slow-motion videography, he reveals the intricacies of bird behaviour in hunting, flight and interaction – transforming fleeting moments into poetic experiences.

Mark's photography has been featured on prominent platforms including My Modern Met, Fstoppers and the National Audubon Society. He is widely respected for his dual role as both artist and advocate. As a wildlife educator, he leads photo tours, on-field tutorials and live broadcasts, using his platform to inspire conservation and deepen public understanding of bird life.

In addition to his video work, Mark is also an accomplished author. His books combine stunning imagery with storytelling and practical guidance. Titles include BIRD PHOTOGRAPHY: A BEGINNER'S GUIDE TO MASTERING THE ART OF CAPTURING STUNNING IMAGES OF BIRDS and OSPREY: THE GLORIOUS PURSUIT OF UNBRIDLED DETERMINATION - a photo-essay that celebrates the resilience of one of nature's most skilled predators. His upcoming book, THE SPIRIT OF BIRDS, blends powerful visuals with poetic reflections, continuing his mission to reconnect people not only with wildlife, but also with themselves.

Mark has also extended his impact through a successful line of photography gear and branded merchandise.

Whether through the lens of a camera, the pages of a book or the reach of social media, Mark Smith's work consistently evokes awe, fosters curiosity and builds a stronger connection between humans and the natural world.



SCAN HERE

جائزة صُنَّاع المحتوى الفوتوغرافي

مارك سميث | الولايات المتحدة الأمريكية

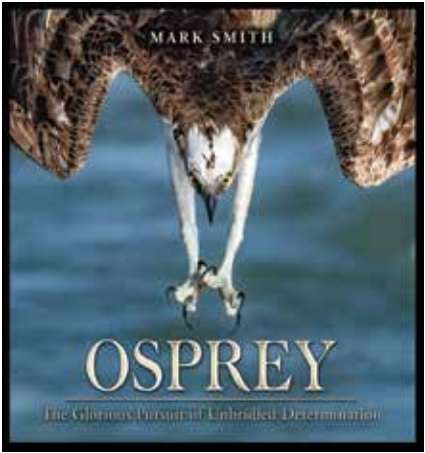
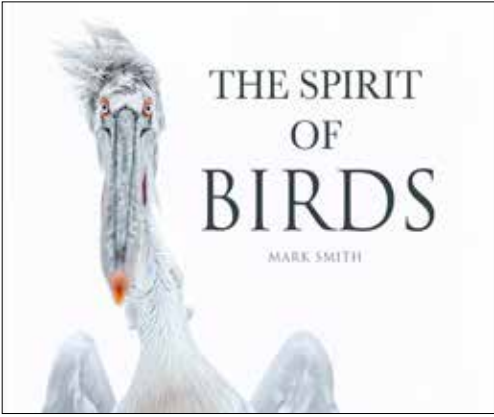
كما وسَّع مارك نطاق تأثيره من خلال مجموعة ناجحة من معدات التصوير الفوتوغرافي والسلع ذات العلامات التجارية، وسواءً من خلال عدسة الكاميرا أو صفحات الكتب أو عبر منصات التواصل الاجتماعي، فإن أعمال مارك سميث تُثير الإعجاب والفضول، وتُوظف الصلة بين البشر والعالم الطبيعي.

مصوّر ومخرج أفلام ومُدَرَّب مختص بالحياة البرية، اشتهر بفيديوهاتة البطيئة الآسرة وصوره المؤثرة للطيور. بنى قاعدةً عالميةً واسعةً من خلال تصوير لحظاتيّ نادرةٍ ودراميةٍ في حياة الجوارح، مثل عُقاب السمك والتسور الصلعاء والصقور والبوم، بدقةٍ وفنٍّ مذهلين.

مع أكثر من ملياري مشاهدةٍ لفيديوهاتة، و1.8 مليون مشترك على يوتيوب، و2.1 مليون متابع على إنستغرام، أصبح مارك أحد أشهر الأصوات في عالم سرد قصص الطيور. تدعو أعماله المشاهدين إلى روح الطبيعة، مُقدِّمةً لمحاتٍ من الجَمال واليَنصاف والرقّة التي غالباً ما تُغفلها العين المُجرّدة. من خلال استخدام التصوير البطيء للغاية، يكشف مارك عن تعقيدات سلوك الطيور في الصيد وال الطيران والتفاعل، مُحوِّلة اللحظات العابرة إلى تجارب شاعرية.

عُرِضَت أعمال مارك الفوتوغرافية على منصات بارزة منها "ماي مودرن ميت" و"إف ستوبز" و"الجمعية الوطنية أودوبون". يحظى مارك باحترام واسع لدوره المزدوج كفنان ومُنَاصِر للبيئة. بصفته مُدَرِّباً للحياة البرية، يُقدِّم جولات تصويرية ودروساً تعليمية ميدانية، وبثاً مباشراً، مستخدماً منصته لإلهام جهود الحفاظ على البيئة وتعميق فهم الجمهور لحياة الطيور.

بالإضافة إلى أعماله في مجال الفيديو، يُعدّ مارك أيضاً كاتباً بارعاً تجمع كتبه بين الصور الخلّابة ورواية القصص والإرشادات العمليّة. من بين عناوينها: "تصوير الطيور: دليل المبتدئين لإتقان فن التقاط صور مذهلة للطيور" و"العقاب النساري: السعي نحو العزيمة الجامحة" .. مقال مُصوَّر يحتفي بصمود أحد أمهر مفترسات الطبيعة. يمزج كتابه القادم "روح الطيور"، بين الصور البصرية القوية والتأمّلات الشعرية، مواصلاً بذلك مهمته في إعادة ربط الناس ليس فقط بالحياة البرية، بل أيضاً بأنفسهم.





جائزة مصور العام من هيبا

HIPA PHOTOGRAPHER OF THE YEAR AWARD

جائزة "مصور العام من هيبا"، استُحدثت لتكريم المصور الظاهرة، صاحب الإنجازات الإبداعية النوعية التي تجمّعت في 12 شهراً متتالياً، وهي مُخصصة لأصحاب المشاريع الفوتوغرافية المتفوّقة المتجمّعة في عامٍ واحدٍ مكتنِزٍ بالروائع البصرية.

The ‘HIPA Photographer of the Year’ created to honour one outstanding photographer, who has accomplished exceptional photographic achievements over twelve consecutive months. This award acknowledges a year enriched with extraordinary visual imagery and photographic projects of exceptional value



HIPA PHOTOGRAPHER OF THE YEAR AWARD

Salim Sultan Al-Hajri | Sultanate of Oman

Salim Sultan Al-Hajri is an Omani photographer renowned for his powerful visual storytelling focused on preserving and celebrating Omani and Arab cultural heritage. Through his lens, he brings to life the rich identity of the region with vivid, emotionally resonant images that connect past traditions with present-day narratives.

Throughout his career, Salim has led more than 19 specialised photography workshops, many of which centered on documenting traditional Arab customs. These include workshops on Tbourida (traditional Moroccan horseback displays) and the acclaimed WE ARE OMAN series, which toured various regions of the Sultanate, capturing the diversity and depth of Omani heritage.

Salim's work has earned him multiple prestigious awards on both Arab and international stages. He was awarded the gold medal in the black-and-white category as part of the Omani team at the 'FIAP International Photography Competition'. His work has been celebrated by major institutions, including Qatar Museums during the Qatar Creates Festival and the Qatar Photo Festival. His exhibitions, including WE ARE OMAN and NASA HACKATHON OMAN, reflect a deep commitment to showcasing heritage through an artistic and human lens.

With every frame, Salim carries a clear mission: to present Omani and Arab heritage to the world through inspiring and meaningful visual art.



SCAN HERE

جائزة مصور العام من هيبا

سالم بن سلطان الحجري | سلطنة عُمان

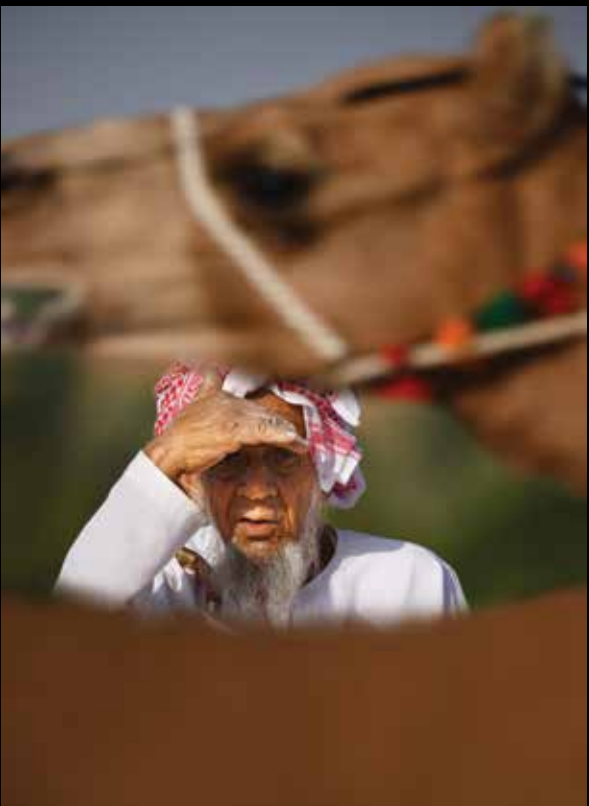
مصور عُماني اشتهر بقصصه البصرية المؤثرة، التي تُركّز على الحفاظ على التراث الثقافي العُمانيّ والعربيّ والاحتفاء به. من خلال عدسته، يُجسد هوية المنطقة الغنيّة بصور نابضة بالحياة، مؤثرة عاطفياً، تربط التقاليد القديمة بروايات الحاضر.

طوال مسيرته المهنية، أدار سالم أكثر من 19 ورشة عمل متخصصة في التصوير الفوتوغرافي، ركّز العديد منها على توثيق العادات العربية التقليدية. وتشمل هذه الورش ورش عمل حول التبوريدة (عروض الخيول المغربية التقليدية) وسلسلة "نحن عُمان" الشهيرة، التي جابت مختلف مناطق السلطنة، مُجسدة تنوّع وعمق التراث العُمانيّ.

حاز سالم على العديد من الجوائز المرموقة عربياً ودولياً، حيث حصل على الميدالية الذهبية في فئة الأبيض والأسود ضمن الفريق العُماني في مسابقة الاتحاد الدولي لفن التصوير الفوتوغرافي (FIAP) الدولية. وقد احتقت مؤسسات مرموقة بأعماله، منها متاحف قطر خلال مهرجان "قطر تُبدع" ومهرجان قطر للصورة. تعكس معارضه، بما في ذلك "نحن عُمان" و"هاكاثون ناسا عُمان"، التزاماً راسخاً بعرض التراث من منظور فنيّ وإنسانيّ.

مع كل عمل فنيّ، يحمل سالم رسالة واضحة: تقديم التراث العُماني والعربي للعالم من خلال فنون بصرية مُلهمة وذات معاني قيّمة ومباشرة.





Participant Percentages per Nationality | نسب المشاركين حسب الجنسية

Serial No.	Country Name	Users (Percentage Share)
1	India	24%
2	China	14%
3	Iran	6%
4	Russian Federation	5%
5	Indonesia	4%
6	Bangladesh	3.3%
7	Egypt	2.6%
8	Philippines	2.4%
9	Italy	2.3%
10	Türkiye	2.0%
11	United States of America	1.8%
12	Myanmar	1.7%
13	United Arab Emirates	1.6%
14	Kingdom of Saudi Arabia	1.3%
15	Vietnam	1.25%
16	Malaysia	1.25%
17	Spain	1.17%
18	Brazil	1.15%
19	United Kingdom	1.05%
20	Germany	1.05%
21	Taiwan	0.96%
22	France	0.88%
23	Sultanate of Oman	0.87%
24	Argentina	0.82%
25	Algeria	0.72%
26	Japan	0.65%
27	Syrian Arab Republic	0.64%
28	Australia	0.61%
29	Canada	0.60%
30	Iraq	0.59%
31	Morocco	0.56%
32	Poland	0.53%
33	Pakistan	0.51%
34	Palestinian Territory	0.50%
35	Ukraine	0.49%
36	Colombia	0.45%
37	Jordan	0.45%
38	Kuwait	0.45%
39	Mexico	0.42%
40	Thailand	0.38%
41	Netherlands	0.35%
42	Yemen	0.34%
43	Bahrain	0.31%
44	Portugal	0.31%
45	Sri Lanka	0.30%
46	Sudan	0.29%
47	Singapore	0.26%
48	Hong Kong	0.26%
49	Romania	0.26%

Serial No.	Country Name	Users (Percentage Share)
50	Chile	0.25%
51	Israel	0.25%
52	South Korea	0.24%
53	Venezuela	0.23%
54	Nepal	0.22%
55	Greece	0.21%
56	Nigeria	0.21%
57	South Africa	0.21%
58	Hungary	0.19%
59	Kazakhstan	0.18%
60	Bulgaria	0.16%
61	Croatia	0.16%
62	Belarus	0.16%
63	Austria	0.15%
64	Belgium	0.15%
65	Lebanon	0.15%
66	Czech Republic	0.14%
67	Slovenia	0.13%
68	Switzerland	0.13%
69	Tunisia	0.12%
70	Ireland	0.11%
71	Ecuador	0.11%
72	Sweden	0.10%
73	Azerbaijan	0.09%
74	Peru	0.09%
75	Ghana	0.09%
76	Qatar	0.08%
77	New Zealand	0.08%
78	Bosnia and Herzegovina	0.08%
79	Iceland	0.07%
80	Finland	0.07%
81	Uzbekistan	0.07%
82	Cuba	0.07%
83	Norway	0.07%
84	Libya	0.07%
85	Estonia	0.06%
86	Georgia	0.06%
87	Uruguay	0.06%
88	Serbia	0.06%
89	Cyprus	0.05%
90	Kyrgyzstan	0.05%
91	Latvia	0.04%
92	Madagascar	0.04%
93	Armenia	0.04%
94	Guatemala	0.04%
95	Kenya	0.04%
96	Democratic People's Republic of Korea	0.03%
97	Luxembourg	0.03%
98	Tanzania	0.03%

Serial No.	Country Name	Users (Percentage Share)
99	Afghanistan	0.03%
100	Paraguay	0.03%
101	Angola	0.03%
102	Slovakia	0.03%
103	Democratic Republic of Congo	0.02%
104	Macedonia	0.02%
105	Dominican Republic	0.02%
106	Mongolia	0.02%
107	Cambodia	0.02%
108	Zambia	0.02%
109	Lithuania	0.02%
110	Costa Rica	0.02%
111	Senegal	0.02%
112	Ethiopia	0.02%
113	Uganda	0.02%
114	Bolivia	0.02%
115	Moldova	0.02%
116	Panama	0.02%
117	El Salvador	0.02%
118	Somalia	0.02%
119	Aruba	0.01%
120	Bhutan	0.01%
121	Malta	0.01%
122	Cameroon	0.01%
123	Macao	0.01%
124	Dominica	0.01%
125	Benin	0.01%
126	Comoros	0.01%
127	French Polynesia	0.01%
128	Rwanda	0.01%
129	Togo	0.01%
130	Falkland Islands (Malvinas)	0.01%
131	Honduras	0.01%
132	Saint Lucia	0.01%
133	Montenegro	0.01%
134	Liechtenstein	0.01%
135	Maldives	0.01%
136	Heard Island and McDonald Islands	0.01%
137	Mauritania	0.01%
138	Tajikistan	0.01%
139	Botswana	0.01%
140	Burundi	0.01%
141	Denmark	0.01%
142	Antarctica	0.01%
143	Zimbabwe	0.01%
144	Eritrea	0.01%
145	South Georgia and the South Sandwich Islands	0.01%

Names and Nationalities of Participants in the Book | أسماء المشاركين في الكتاب وبلدانهم

Abdalla Albuqaish | United Arab Emirates | 176
Abdullah Alkandari | Kuwait | 199
Abdullah AlZaidan | Kuwait | 269
Abdulqader Imad Taher | Iraq | 103
Ahmad Damra | Jordan | 115
Ahmad El Hanjoul | Germany | 259
Ahmad Iskandar Abdullah | Singapore | 87
Ahmad Yousif Juma Al Ali | United Arab Emirates | 109
Ahmed Abdul Ameer Lazim | Iraq | 213
Ahmed Zakout | Palestinian Territory | 43
Alexandre Buisse | France | 100
Ali Jadallah | Palestinian Territory | 42, 122
Alvin Watupongoh | Indonesia | 105
Amin Rahmani | Iran | 258
Amish Chhagan | United Kingdom | 200
Ammar AL Busaidi | Sultanate of Oman | 74
Anand Gireesh Krishnan | India | 128
Anastasia Tkachenko | Russian Federation | 104
Andre Moyo | France | 263
Andrew Newey | United Kingdom | 49, 244
Andrey Golovanov | Russian Federation | 92
Andrzej Bochenski | Poland | 99
Andy Pak Lun Cheung | Australia | 85
Animesh Maji | India | 211, 270
Anton Unitsyn | Russian Federation | 248
Antonio Aragon Renuncio | Spain | 70
Antonius Padua Hari Wibowo | Indonesia | 52
Arif Hidayah | Indonesia | 67
Ayhan Maraşlı | Türkiye | 216
Babak Kanaani Notash | Iran | 249
Baoli Gong | China | 243
Bart Robert Vos | Netherlands | 227
Belal Ahmad Alhamss | Palestinian Territory | 64
Belal Altellawi | Palestinian Territory | 130
Benjamin Yavar | Chile | 89
Budi Prakarsa Karyadi | Indonesia | 30
Catalina Gomez Lopez | Spain | 246
Chrisander Bergan | Norway | 174
Christopher Fallows | South Africa | 194
Craig McGowan | Australia | 134
Craig Parry | Australia | 178
Daniel Viñé Garcia | Spain | 185, Cover
Dao Van Vinh | Vietnam | 63
David Smith | United Kingdom | 206
Davood Rastegari | Iran | 217
Debarshi Das | India | 247
Debdatta Chakraborty | India | 73
Debrani Das | India | 39
Deepak Singh Dogra | India | 28
Dmitry Burza | Russian Federation | 75
Don Dimunguarachhige Anton Ravindra Ranasinghe | Sri Lanka | 58
Donato Bellomo | Italy | 113
Donell Cablas Gumiran | Philippines | 90
Edward John Grambeau | Australia | 192
Emrah Karakoç | Türkiye | 71
Erdianto Mang | Indonesia | 225
Esengul Alici | Türkiye | 108
Fahad Abdulhamelid | Kingdom of Saudi Arabia | 47
Fahad Aloudah | Kingdom of Saudi Arabia | 51
Ferdinand Veer | South Africa | 277
Filiberto Capote Martin | Spain | 44
Frank Udo Taesler | Germany | 88
Fuliang Cai | China | 110
Gerdie Hutomo | Indonesia | 106
Ghaith Alsayed | Syrian Arab Republic | 54
Gianluca Gianferrari | Italy | 20

Gonzalo Eduardo Robert Parraguez | Chile | 101
Guillaume Petermann | France | 238
Hakki Bulun | Türkiye | 212
Hamed Saud Mohamed Al Busaidi | Sultanate of Oman | 265
Hasan Vilak Syed Mohamed Ali | India | 86
Hashem Dardowra | Syrian Arab Republic | 26
Hua Shang | China | 250
Hussein Al Aamri | Sultanate of Oman | 53
Ivan Pedretti | Italy | 207
Jan Erik Waider | Germany | 180
Jasem Khlef | Canada | 138
Javid Nikpour | Iran | 93
Jehad Alshrafi | Palestinian Territory | 136
Jeremy Blatti | Switzerland | 221
Ji Deng | China | 183
Jinhua Zhi | United States of America | 236
João Arthur Pompeu Pavanelli | Brazil | 223
John Conrad Dickinson | United Kingdom | 260
Juan Mayer | Argentina | 116
Juliadin Kuswara | Indonesia | 102
Karim Iliya | United States of America | 172
Karine Aigner | United States of America | 234
Khalid Khuzayyim Al Shammari | Kingdom of Saudi Arabia | 91
Kimia Shad | Iran | 140
Klaus Peter Selzer | Germany | 239
Konstantin Efthimiadis | Germany | 94
Kudret Deniz Kalayci | Türkiye | 59
Ladislav Perenyi | Germany | 82
Lokman Elibol | Türkiye | 184
Lung-Tsai Wang | China | 179
Marcin Giba | Poland | 237
Marcos Casanovas Felix | Spain | 132
Marek Biegalski | Poland | 124
Mariam Hassan Farhan | Qatar | 142
Markus Sladek | Austria | 218
Masatoshi Ujihara | Japan | 83
Matteo Strassera | Italy | 261
Maximilian Daniel Waugh | United States of America | 204
Md Sazid Rezwani | Bangladesh | 267
Mehdi Ghanavati | Iran | 62
Mei Yin | China | 55
Michael Thomas Gallagher | United Kingdom | 144
Min Min Zaw | Myanmar | 268
Ming-Jou Yang | China | 96
Minqiang Tian | China | 111
Mohamed Bustani | Syrian Arab Republic | 48
Mohamed Riznad Seyyath Hussain | Sri Lanka | 264
Mohamed Sarfan Mohamed Faris | Sri Lanka | 215
Mohammed Ahmed Al-Shaabi | Qatar | 112
Mohammed Salem | Palestinian Territory | 146
Mohan Ganesan | India | 272
Mohanraj Thangaraj | India | 181
Morteza Salehi | Iran | 152
Muhammad Arifin Ilham | Indonesia | 210
Muhammad Mostafiqur Rahman | Bangladesh | 228
Murat İbranoğlu | Türkiye | 41
Mustafa Hassouna | Palestinian Territory | 50
Yu Shi | United States of America | 46
Mustafa Yılmaz | Türkiye | 148
Myat Zaw Hein | Myanmar | 222
Negroni Rodriguez Francisco Javier | Chile | 241
Nikita Kliukvin | Russian Federation | 220
Norbert Von Niman | Sweden | 150, 240
Omar Ghirani | Libya | 37
Oscar Manso Navas | Spain | 32
Paolo Mugnai | Italy | 66

Partha Pratim Roy | India | 33
Pavel Karasev | Russian Federation | 203
Pawel Krzysztof Zygmunt | Poland | 202
Pham Huy Trung | Vietnam | 245
Philipp Egger | Italy | 208
Piervri Fonseca D'agostino | Brazil | 97
Pradiptamoy Paul | India | 276
Pratik Pradhan | India | 242
Rachan Muanchat | Thailand | 40
Ranar Pradipto | Indonesia | 214
Refat Mamutov | Russian Federation | 61
Remuna Beca | United States of America | 205, 253
Renata Romeo | Italy | 252
Renee Capozzola | United States of America | 95
Rhon Paolo Velarde | Philippines | 34
Richard Lavern Martin | United States of America | 154
Rizal Adi Dharma | Indonesia | 107
Robert Van Thienen | Belgium | 57
Rohani Tanasal | Indonesia | 177
Romain Barats | France | 158
Ronnel Altsing | Philippines | 114
Salem Oraybi | Kingdom of Saudi Arabia | 257
Sandipani Chattopadhyay | India | 35
Sayed Ammar Alsayed Ahmed Alashoor | United Arab Emirates | 126
Scott Portelli | Australia | 29
Scott Robin Barbour | New Zealand | 84
Seyed Hossein Tahavori | Iran | 198
Shantha Kumar Nagendran | India | 175
Shanthashelan Elamvazuthi Gunavathy | India | 182
Shenghua Yang | China | 254
Sihai Wu | China | 226
Sofi Aida Sugiharto | Indonesia | 38
Sultan Ahmed Niloy | Bangladesh | 60
Sunita Mandal | United States of America | 156
Susovan Chakraborty | India | 209
Suwandi Chandra | Indonesia | 45
Suyue Wang | China | 229
Tao Hua | China | 69
Theint Zan Phyu | Myanmar | 31
Vanessa Beadling | Singapore | 160
Vladimir Tadic | Bosnia and Herzegovina | 80
Wan Mohd Fadzli W. Samsudin | Malaysia | 256
Wayne Sorensen | Australia | 162
Wdhaa Al Ssgheer | Iraq | 224
Weihong Zhu | China | 196
Win Myint San | Myanmar | 197
Wong Yen Sin | Malaysia | 201
Xianhui Fang | China | 72
Xiaofeng Chen | China | 117
Xiaoqing Zou | China | 275
Xiaoying Shi | China | 219
Xin Yan | China | 271
Yanru Shen | China | 266
Yichao Chen | China | 273
Yongfu Que | China | 68
Yousef Al Habshi | United Arab Emirates | 164
Yousef Bin Shakar Al Zaabi | United Arab Emirates | 195
Yu Shi | United States of America | 56
Zainab Alnaboud | Kingdom of Saudi Arabia | 166
Zaw Zaw Naing | Myanmar | 65
Zhao Huan Liu | Canada | 251
Zhenhuan Zhou | China | 98, 255
Zlatizar Zlatev | Bulgaria | 262
Zukai Wang | China | 36, 274



Aida Muluneh | Ethiopia

Born in Addis Ababa in 1974, Aida Muluneh is a renowned photographer and cultural entrepreneur. A Howard University graduate in Film and Communications, her work has been featured in major publications and is held in the permanent collections of institutions such as MoMA, the Smithsonian's National Museum of African Art, the RISD Museum and more.

Aida has received numerous accolades, including the European Union Prize at the Bamako Biennale (2007), the CRAF International Award in Italy (2010) and the Royal Photographic Society Award in Curatorship (2020). She was also a 2018 CatchLight Fellow in San Francisco.

In 2019, she became the first Black woman to co-curate the Nobel Peace Prize exhibition and returned the next year as a commissioned artist. Her creative commissions often address health, environment and social change. Her work continues to shape global perceptions of Africa.

As a Canon ambassador, Aida actively supports the growth of photography across Africa. She founded Addis Foto Fest in Ethiopia (2010) and the Africa Foto Fair in Côte d'Ivoire (2022), both platforms for showcasing African talent. She also leads the Africa Print House in Abidjan, offering fine art printing and support for photographers.

Through education, exhibitions and advocacy, Aida continues to expand the role of photography as a force for cultural expression and transformation in Africa and beyond.



Armand Sarlangue | France

Armand Sarlangue is a full-time photographer with over 16 years of experience, specialising in nature and landscape photography. Raised in a creative environment as the son of a professional photographer, he began his career at age 20, working alongside his father in studio and documentary photography for more than a decade.

After his father's passing from cancer, Armand turned fully to his deepest passion - capturing the natural world. Today, he is not only a celebrated landscape photographer but also an educator, workshop leader and NFT artist. For him, photography is both a personal journey and a tool for environmental awareness, offering a way to tell intimate stories through nature's patterns, colours, and forms. It remains a meaningful connection to his father and their shared love for the craft.

Armand's work has earned numerous international awards and has been exhibited by institutions such as the California Academy of Sciences, the Exposure Photography Festival and the Siena Photography Festival. His image Big Bang won the grand prize at the prestigious Siena Drone Awards, one of the world's leading aerial photography competitions.

His photographs have appeared in several books and been featured by major outlets including National Geographic, GEO Magazine, The Guardian, BBC News, Vanity Fair, Paris Match and France TV. Driven by a desire to inspire connection with the planet's hidden beauty, Armand continues to explore remote landscapes, using his camera to blend artistic expression with environmental storytelling.

عايدة مولونه | أثيوبيا

مصورة فوتوغرافية ورائدة أعمال ثقافية، خريجة جامعة هوارد في مجال السينما والاتصالات، نُشرت أعمالها في منشورات بارزة، وهي محفوظة في المجموعات الدائمة لمؤسسات مثل متحف الفن الحديث (MoMA)، والمتحف الوطني للفن الأفريقي التابع لمؤسسة سميثسونيان، ومتحف معهد رود آيلاند للتصميم (RISD)، وغيرها.

حازت العديد من الجوائز، بما في ذلك جائزة الاتحاد الأوروبي في بينالي بامako (2007)، وجائزة CRAF الدولية في إيطاليا (2010)، وجائزة الجمعية الملكية للتصوير الفوتوغرافي في مجال التقييم الفني (2020). كما كانت زميلة في برنامج CatchLight في سان فرانسيسكو عام 2018.

في عام 2019، أصبحت أول امرأة سوداء تشارك في تنظيم معرض جائزة نوبل للسلام، وعادت في العام التالي كفنانة مُكلّفة. غالباً ما تتناول أعمالها الإبداعية مواضيع الصحة والبيئة والتغيير الاجتماعي. ولا يزال عملها يُشكّل التصورات العالمية لأفريقيا. بصفتها سفيرة كانون، تدعم عايدة بنشاط نمو التصوير الفوتوغرافي في جميع أنحاء أفريقيا. أسست مهرجان أديس فوتو في إثيوبيا (2010) ومعرض أفريقيا فوتو في كوت ديفوار (2022)، وكلاهما منصتان لعرض المواهب الأفريقية. كما تُدير دار الطباعة الأفريقية في أبيدجان، حيث تُقدّم خدمات طباعة الفنون الجميلة ودعم المصورين. من خلال التعليم والمعارض والعمل الاجتماعي، تواصل عايدة تعزيز دور التصوير الفوتوغرافي كقوة للتعبير الثقافي والتحوّل في أفريقيا وخارجها.

أرماند سارلانج | فرنسا

مصور متفرغ بخبرة تزيد عن 16 عاماً، متخصص في تصوير الطبيعة. نشأ في بيئة إبداعية كونه ابن مصور محترف، وبدأ مسيرته المهنية في سن العشرين، حيث عمِلَ إلى جانب والده في التصوير الفوتوغرافي الاستديوي والوثائقي لأكثر من عقدٍ من الزمن.

بعد وفاة والده، كرّس أرماند نفسه لشغفه الأقوى - تصوير العالم الطبيعي. واليوم هو مُعلّم وقائد ورش عمل وفنان في مجال الرموز غير القابلة للاستبدال. بالنسبة له يُعد التصوير الفوتوغرافي رحلة شخصية وأداة للتوعية البيئية، حيث يوفر وسيلة لسرد قصصٍ حميمة من خلال أنماط الطبيعة وألوانها وأشكالها. ويظل التصوير الفوتوغرافي بمثابة صلة وثيقة بوالده وشغفهما المُشترك بهذه الحرفة.

حازت أعمال أرماند على العديد من الجوائز الدولية، وعُرضت في مؤسسات مثل أكاديمية كاليفورنيا للعلوم، ومهرجان إكسبوجر للتصوير الفوتوغرافي، ومهرجان سينا للتصوير الفوتوغرافي. فازت صورته "الانفجار الكبير" بالجائزة الكبرى في جوائز سينا المرموقة للطائرات بدون طيار، إحدى أبرز مسابقات التصوير الجوي في العالم. نُشرت صورته في العديد من الكتب، ونشرتها وسائل إعلام رئيسية، منها ناشيونال جيوغرافيك، ومجلة جيو، وصحيفة الغارديان، وبي بي سي نيوز، وفانيتي فير، وباريس ماتش، وفرانس تي في. مدفوعاً برغبته في الإهام التواصل مع الحَقّال الخفيّ للكوكب، يواصل أرماند استكشاف المناظر الطبيعية النائية، مستخدماً كاميرته لمزج التعبير الفني مع سرد القصص البيئية.

محكمو الدورة الرابعة عشرة

FOURTEENTH SEASON JUDGES 2025



Oscar J. Barroso | Spain

Born on the Spanish Mediterranean coast, Oscar J. Barroso discovered his passion for photography in the white villages of Andalusia. By eighteen, he was already freelancing, and in 2012, he became Head of Press for the prominent H43 Team Nobby Talasur in the Spanish Speed Championship. Combining his love for photography and motorsport, he founded AFP7 Photography and Press Agency, launching a career that would take him to major sporting events like MotoGP, Formula 1 and top-tier football across Europe.

Oscar’s photojournalism quickly gained recognition, earning awards and leading to impactful social projects, including The Passion of Christ exhibition and the short film Navidad Adano, featuring young cancer patients from the Adano Association.

Later, he founded Danto Press, an evolution of AFP7 and a partnership with Europa Press, creating a broader platform for visual storytelling. During the COVID-19 pandemic, with sports on hold, he turned his lens to the frontline crisis, capturing powerful images and stories that became the book Covid-19: Más allá de los límites, featuring over 100 interviews and photographs of everyday heroes.

Oscar has served as a judge for photography competitions including World Press Photo and has lectured at Spanish universities and photography institutions. His extensive experience across elite sports, including the Olympic Games, culminated in the release of his 2025 book Fotoperiodismo Deportivo, a tribute to the power and precision of sports photojournalism.



Filip Hrebenda | Slovakia

Filip Hrebenda is a professional landscape photographer based in Slovakia, known for capturing the raw beauty of some of the world’s most remote and extreme environments. Growing up in a small town near the High Tatras, his passion for mountains and wilderness began early. From childhood, he sought out uncommon landscapes, often venturing into harsh conditions to find unique perspectives - an approach that continues to define his work today.

Driven by a desire to share the atmosphere and emotion of his experiences, Filip’s photography immerses viewers in the beauty of untouched nature - places that are increasingly rare on Earth. His dedication has taken him to mountaintops in freezing temperatures, polar regions battered by wind and the toxic surroundings of active volcanoes. Through years of navigating these extremes, he has learned to balance risk with creativity, pushing beyond the ordinary to reveal nature from fresh, compelling angles.

Filip’s work has earned international acclaim, with features in major outlets such as CNN, BBC, National Geographic, Forbes and The Guardian. His images have been exhibited globally, and he has received numerous prestigious awards for his photography.

Since 2018, he has also led photo expeditions and workshops, sharing his expertise with aspiring photographers. Whether standing in silence at a frozen summit or waiting for light to break through a storm, Filip Hrebenda captures not just landscapes, but the spirit of the wild.

مصور نجح في الجمع بين حبه للتصوير ورياضة السيارات، فأشّس وكالة AFP7 للتصوير والصحافة، مُطلقاً مسيرة مهنية أوصلته إلى فعاليات رياضية كبرى مثل MotoGP وFormula 1 وكرة القدم الأوروبية من الدرجة الأولى. اكتسبت أعمال أوسكار الصحفية المصورة شهرة واسعة، وقادته لمشاريع اجتماعية مؤثرة، منها معرض آدم المسيح والفيلم القصير "عيد ميلاد أدانو"، الذي يُظهر مرضى سرطان شباب من جمعية أدانو.

لاحقاً، أسّس وكالة Danto Press، وهي تطور لوكالة AFP7 بالشراكة مع Europa Press، مما أدى إلى منصة أوسع لسرد القصص البصرية. خلال جائزة كوفيد19-، ومع توقف الأنشطة الرياضية، حوّل أوسكار عدساته إلى خط المواجهة في هذه الأزمة، ملتقطاً صوراً وقصصاً مؤثرة تحوّلت إلى كتاب "كوفيد19-: أكثر من الحدود"، الذي يضم أكثر من 100 مقابلة وصورة لأبطالٍ من الحياة اليومية.

شغل أوسكار منصب مُحمّم في مسابقات التصوير الفوتوغرافي، بما في ذلك جائزة "وورلد برس فوتو"، وألقى محاضرات في جامعات ومعاهد تصوير إسبانية. وتوّجت خبرته الواسعة في الرياضات النخبوية، بما في ذلك الألعاب الأولمبية، بإصدار كتابه "Fotoperiodismo Deportivo" عام 2025، وهو بمثابة تكريم لقوة ودقة التصوير الصحفي الرياضي.

فيليب هربيندا | سلوفاكيا

مصور مناظر طبيعية محترف، معروف بتوثيقه الجَمال الطبيعي لبعضٍ من أكثر بيئات العالم عزلةً وقسوة. بدأ شغفه بالجبال والبرية مبكراً. منذ طفولته، سعى لاكتشاف مناظر طبيعية غير مألوفة، وكثيراً ما غامر في ظروف قاسية بحثاً عن وجهات نظرٍ فريدة .. وهو نهجٌ لا يزال يُميّز أعماله حتى اليوم.

مدفوعاً برغبته في مشاركة أجواء تجاربه ومشاعرها، تُغمر صور فيليب المشاهدين بجمال الطبيعة البكر في أماكن تزداد ندرة على وجه الأرض. قادة تفانيه إلى قمم الجبال في درجات حرارةٍ مُتجمّدة، ومناطق قطبية تعصف بها الرياح، ومحيطاتٍ سامة من البراكين النشطة. على مدار سنواتٍ من خوض هذه الظروف القاسية، تعلّم الموازنة بين المخاطرة والإبداع، متجاوزاً المألوف ليكشف عن الطبيعة من زوايا جديدة وجذابة.

نالت أعمال فيليب إشارات عالمية، ونُشرت في وسائل إعلامية مرموقة مثل سي إن إن، وي بي سي، وناشيونال جيوغرافيك، وفوربس، والغارديان. حاز العديد من الجوائز المرموقة عن أعماله الفوتوغرافية. ومنذ عام 2018، قادَ رحلات تصوير فوتوغرافي وورش عمل، وشارك خبرته مع المصورين الطموحين. إن فيليب لا يلتقط المناظر الطبيعية فحسب، بل يُجسّد روح الحياة البرية أياًضاً.



Jaime Rojo | Spain

Jaime Rojo is a photographer and National Geographic Explorer whose work sits at the intersection of visual storytelling, conservation and public engagement. With a deep passion for wild nature and large-landscape connectivity, Jaime uses his camera as a tool to inspire environmental awareness and advocate for the protection of endangered ecosystems.

Jaime’s recent projects reflect his mission, Andorra al natural showcases the untamed beauty of the Pyrenees, while Saving the Monarchs, a National Geographic Magazine cover story, documents the epic migration of monarch butterflies and the people striving to protect them. A Senior Fellow of the International League of Conservation Photographers and a trustee of the WILD Foundation, Jaime won the World Press Photo and Wildlife Photographer of the Year.



Muhammed Muheisen | Netherlands

Muhammed Muheisen is a world-renowned, two-time Pulitzer Prize-winning photographer and a National Geographic Explorer and photojournalist. He is the founder and chairman of the Dutch non-profit Everyday Refugees Foundation and serves as a Global Ambassador for both the Jordan Tourism Board and Canon. In 2013, TIME Magazine named him Best Wire Photographer, and in 2023, he was honoured with the National Geographic Wayfinder Award.

Since 2001, Muhammmed has documented pivotal global events across Asia, the Middle East, Europe, Africa, and the United States, often focusing on regions affected by conflict, displacement, and human suffering. Over the past 20 years, he has dedicated most of his work to chronicling the refugee crises, providing a robust and compassionate lens into the lives of those displaced by war and poverty. Most recently, Muhammmed’s life and achievements were featured in a National Geographic documentary series. His episode, Muhammed Muheisen: Finding the Light is currently streaming on Disney+ and National Geographic channels.



Dennis Schmelz | Germany

Dennis Schmelz (36) is not just a content creator - he’s a visual artist whose photography and filmmaking reflect a deep passion for nature and storytelling. Driven by a love for the wild and remote, Dennis travels to the farthest reaches of the planet, capturing powerful images that evoke both awe and emotion. His breathtaking photos of Antarctica, which he describes as the "end of the world", are a testament to his ability to turn natural beauty into moving visual narratives.

His work has earned global recognition, including the display of his NFTs on the towering screens of Times Square - an unforgettable milestone. A multi-talented creator, Dennis has released three sold-out photo calendars and is currently working on a photo book that channels the cinematic quality of his films into still images, he also won for Best Travel Film at the Cannes World Film Festival.

خايمي روخو | إسبانيا

مصور فوتوغرافي ومستكشف لدى ناشيونال جيوغرافيك، يجمع عمله بين السرد البصري وحفظ الطبيعة والمشاركة العامة. بفضل شغفه العميق بالطبيعة البرية وترباطها مع المناظر الطبيعية الواسعة، يستخدم خايمي كاميرته كأداةٍ لإلهام الوعي البيئي والدعوة لحماية النُظُم البيئية المُهدّدة بالانقراض.

تعكس مشاريع خايمي رغبته في الحفاظ على الحياة البرية. فُتُبِرَ أندورا الطبيعية جَمال جبال البرانس البري، بينما تُوثّق قصة "إنقاذ الفراشات الملكية"، وهي قصة غلاف مجلة ناشيونال جيوغرافيك، الهجرة المذهلة للفراشات الملكية وسعي الناس لحمايتها. خايمي زميل أول في الرابطة الدولية لمصورى حفظ الطبيعة، وعضو مجلس أمناء مؤسسة وايلد، وقد فاز بجائزة "صورة الصحافة العالمية" وجائزة "مصور العام للحياة البرية".

محمد محيسن | هولندا

مصور فوتوغرافي عالمي حائز على جائزة بوليتزر مرتين، مستكشف ومصور صحفي لدى ناشيونال جيوغرافيك. مؤسس ورئيس مؤسسة "اللاجئون اليوميون" الهولندية غير الربحية، يعمل سفيراً عالمياً لكلٍ من هيئة السياحة الأردنية وشركة كانون. في عام 2013، اختارته مجلة "تايم" كأفضل مصور صحفي، وفي عام 2023، كُرّم بجائزة National Geographic Wayfinder.

منذ عام 2001، وثّق محيسن أحداثاً عالمية محورية في آسيا والشرق الأوسط وأوروبا وأفريقيا والولايات المتحدة، مع تركيزٍ خاص على المناطق المتضرّرة من النزاعات والزوح والمعاناة الإنسانية. على مدار العشرين عاماً الماضية، كرّس محيسن معظم أعماله لتوثيق أزمات اللاجئين، مُقدِّماً منظوراً عميقاً متعاطفاً مع حياة النازحين بسبب الحرب والفقر. عرّضت ناشيونال جيوغرافيك، جوانب من حياة محيسن وإنجازاته في سلسلة أفلام وثائقية، ويُعرض حالياً برنامجه "محمد محيسن: العثور على الضوء" على قنوات Disney+ وNational Geographic.




دينيس شميلس | ألمانيا

فنان تشكيلي وصانع محتوى يعكس في تصويره وصناعة أفلامه شغفاً عميقاً بالطبيعة ورواية القصص. مدفوعاً بحبه للحياة البرية والثائية، يسافر دينيس إلى أبعد بقاع الأرض، ملتقطاً صوراً مؤثرة تُثير الرهبة والعاطفة. صوره الاسرة لأنتاركتيكا التي يصفها بـ"نهاية العالم"، دليل على قدرته على تحويل جَماليات الطبيعة إلى سردياتٍ بصريةٍ مؤثرة.

حازت أعماله على تقدير عالمي، بما في ذلك عرض رموزه غير القابلة للاستبدال (NFTs) على شاشات تايمز سكوير الشهقة. أصدر ثلاثة تقويمات فوتوغرافية تَنقّدت جميع نسخها، ويعمل حالياً على كتابٍ فوتوغرافي يُجسّد الجودة السينمائية لأفلامه في صورٍ ثابتة، كما فاز مؤخراً بجائزة أفضل فيلم سفر في مهرجان كان السينمائي العالمي.

PAST HIPA JUDGES






First Season 2012 - Love of the Earth

							
أيمن لطفي مصر	باري ويلكنز جنوب أفريقيا	كارولين ميتكالف المملكة المتحدة	دان هايز المملكة المتحدة	ديف كوتس المملكة المتحدة	هيو ميريل المملكة المتحدة	جيل سنيسبي جنوب أفريقيا	جو سميث مالطا
AYMAN LOTFY Egypt	BARRIE WILKINS South Africa	CAROLINE METCALFE United Kingdom	DAN HAYES United Kingdom	DAVE COATES United Kingdom	HUGH MERRELL United Kingdom	JILL SNEESBY South Africa	JOE SMITH Malta
							
مارتن جراهام-دن المملكة المتحدة	نيك سميث المملكة المتحدة	ريكاردو بوسي إيطاليا	رومين نيرو لوكسمبورغ	ستو ويليامسون المملكة المتحدة	سيد جاويد كازي باكستان	تيري جيفسونز المملكة المتحدة	ويلي بورغفيلد ألمانيا
MARTIN GRAHAME-DUNN United Kingdom	NICK SMITH United Kingdom	RICCARDO BUSI Italy	ROMAIN NERO Luxembourg	STU WILLIAMSON United Kingdom	SYED JAVAID KAZI Pakistan	TERRY JEAVONS United Kingdom	WILLY BORGFELDT Germany

Second Season 2013 - Beauty of Light

						
باري ويلكنز جنوب أفريقيا	كارولين ميتكالف المملكة المتحدة	جو سميث مالطا	مارتن جراهام-دن المملكة المتحدة	ريكاردو بوسي إيطاليا	رومين نيرو لوكسمبورغ	توم أنج المملكة المتحدة
BARRIE WILKINS South Africa	CAROLINE METCALFE United Kingdom	JOE SMITH Malta	MARTIN GRAHAME-DUNN United Kingdom	RICCARDO BUSI Italy	ROMAIN NERO Luxembourg	TOM ANG United Kingdom

Third Season 2014 - Creating the Future

				
كارولين ميتكالف المملكة المتحدة	شيريل نيومان هولندا	هينك فان كوتين هولندا	حسين مهدي المملكة المتحدة	جون جونز المملكة المتحدة
CAROLINE METCALFE United Kingdom	CHERYL NEWMAN United Kingdom	HENK VAN KOOTEN The Netherlands	HOSSAIN MAHDAVI United Kingdom	JON JONES United Kingdom
				
ريكاردو بوسي إيطاليا	سانات شودان الهند	سوزان باراز الولايات المتحدة الأمريكية	توم أنج المملكة المتحدة	وليد قدورة إسبانيا
RICCARDO BUSI Italy	SANAT SHODHAN India	SUSAN BARAZ United States of America	TOM ANG United Kingdom	WALEED QADOURA Spain

محكمو الدورات السابقة

Fourth Season 2015 - Life in Colour

				
ايدان سوليفان المملكة المتحدة	أليشا أداموبولوس أستراليا	غورداس دوا الهند	جاسم العوضي الإمارات العربية المتحدة	ماغي غوان المملكة المتحدة
AIDAN SULLIVAN United Kingdom	ALICIA ADAMOPOULOS Australia	GURDAS DUA India	JASSIM AL AWADHI United Arab Emirates	MAGGIE GOWAN United Kingdom
				
مانوليس ميتزاكيس اليونان	ريكاردو بوسي إيطاليا	توم أنج المملكة المتحدة	فولكر فرنزل ألمانيا	
METZAKIS MANOLIS Greece	RICCARDO BUSI Italy	TOM ANG United Kingdom	VOLKER FRENZEL Germany	

Fifth Season 2016 - Happiness

				
دايفيد ميتلاند المملكة المتحدة	فرانز لانتينغ هولندا	ماغي ستيبر الولايات المتحدة الأمريكية	مايكل لومان ألمانيا	مايكل برتشارد المملكة المتحدة
DAVID MAITLAND United Kingdom	FRANS LANTING The Netherlands	MAGGIE STEBER United States of America	MICHAEL LOHMANN Germany	MICHAEL PRITCHARD United Kingdom
				
مايكل ياماشيتا الولايات المتحدة الأمريكية	مونیکا ألندي إسبانيا	فيليب س. بلوك الولايات المتحدة الأمريكية	ستيفن مايز المملكة المتحدة	
MICHAEL YAMASHITA United States of America	MONICA ALLENDE Spain	PHILLIP BLOCK United States of America	STEPHEN MAYES United Kingdom	

Sixth Season 2017 - The Challenge

						
أديب العلي العراق	أدريان سوملينج هولندا	ألبيسون رايت الولايات المتحدة الأمريكية	بيل مار الولايات المتحدة الأمريكية	فيليكس رودريغز هرنانديز المكسيك	كينيث جيغر الولايات المتحدة الأمريكية	مايكل كريستوفر براون الولايات المتحدة الأمريكية
ADEEB ALANI Iraq	ADRIAN SOMMELING The Netherlands	ALISON WRIGHT United States of America	BILL MARR United States of America	FELIX HERNANDEZ RODRIGUEZ Mexico	KENNETH GEIGER United States of America	MICHAEL CHRISTOPHER BROWN United States of America

More information on past HIPA judges can be found on www.hipa.ae

تتوفر معلومات تفصيلية حول المحكمين السابقين على موقع الجائزة www.hipa.ae

Seventh Season 2018 - The Moment



امي فيتالي
الولايات المتحدة الأمريكية

AMI VITALE
United States of America



ديفيد ألان هارفي
الولايات المتحدة الأمريكية

DAVID ALAN HARVEY
United States of America



ديفيد تاي بوي-تشهير
سنگافورة

DAVID TAY POE Y CHER
Singapore



إد كاشي
الولايات المتحدة الأمريكية

ED KASHI
United States of America



غونثر ويجنر
ألمانيا

GUNTHER WEGNER
Germany



جان- فرانسوا ليريوي
فرنسا

JEAN-FRANCOIS LEROY
France



خليل حمرا
فلسطين

KHALIL HAMRA
Palestine



بيتر بيل
الولايات المتحدة الأمريكية

PETER BILL
United States of America



راندی أولسون
الولايات المتحدة الأمريكية

RANDY OLSON
United States of America

Eighth Season 2019 - Hope



أليخاندرو كيرتشوك
الأرجنتين

ALEJANDRO KIRCHUK
Argentina



بروك شادين
الولايات المتحدة الأمريكية

BROOKE SHADEN
United States of America



دونا فيراتو
الولايات المتحدة الأمريكية

DONNA FERRATO
United States of America



إيهيرو هايامي
اليابان

IHIRO HAYAMI
Japan



كيرا بولاك
الولايات المتحدة الأمريكية

KIRA POLLACK
United States of America



ميريام ميلوني
إيطاليا

MYRIAM MELONI
Italy



بولومي باسو
الهند

POULOMI BASU
India



رمزي حيدر
لبنان

RAMZI HAIDAR
Lebanon



سيباستيان ليست
إسبانيا

SEBASTIAN LISTE
Spain

Ninth Season 2020 - Water



كونراد أنكر
الولايات المتحدة الأمريكية

CONRAD ANKER
United States of America



كريستينا ميتيرماير
المكسيك

CRISTINA MITTERMEIER
Mexico



فرانسوا إيبيل
فرنسا

FRANCOIS HZBEL
France



هيثم فتح الله عزيزة
العراق

HAITHAM FATHALLAH
AZIZA
Iraq



كاثي موران
الولايات المتحدة الأمريكية

KATHY MORAN
United States of America



روبن مور
المملكة المتحدة

ROBIN MOORE
United Kingdom

Tenth Season 2021 - Humanity



برينت ستيرتون
جنوب أفريقيا

BRENT STIRTTON
South Africa



كاتالين مارين
رومانيا

CATALIN MARIN
Romania



إيريك بوفيت
فرنسا

ERIC BOUVET
France



غاري نايت
الولايات المتحدة الأمريكية

GARY KNIGHT
United States of America



هاناء تركستاني
المملكة العربية السعودية

HANAA TURKISTANI
Saudi Arabia



ضياء جافيتش
البوسنة والهرسك

ZIYAH GAFIĆ
Bosnia and Herzegovina

Eleventh Season 2022 - Nature



باربرا ديفيدسون
كندا

BARBARA DAVIDSON
Canada



جايمي كولبيراس
إسبانيا

JAIME CULEBRAS
Spain



جون ستانمير
الولايات المتحدة الأمريكية

JOHN STANMEYER
United States of America



مارسيل فان أوستن
هولندا

MARSEL VAN OOSTEN
Netherlands



راعد عماري
الولايات المتحدة الأمريكية

RAED AMMARI
United States of America



سارة مارينو
الولايات المتحدة الأمريكية

SARAH MARINO
United States of America

Twelveth Season 2023 - Diversity



ماوريتسيو تينتاريلي
إيطاليا

MAURIZIO TENTARELLI
Italy



شيم كومبيون
جنوب أفريقيا

SHEM COMPION
South Africa



صوفي ستافورد
المملكة المتحدة

SOPHIE STAFFORD
United Kingdom



سليمان المواش
الكويت

SULAIMAN ALMAWASH
Kuwait



تيم فلاك
المملكة المتحدة

TIM FLACH
United Kingdom

Thirteenth Season 2024 - Sustainability



كريستوفر جوردان
الولايات المتحدة الأمريكية

CHRISTOPHER JORDAN
United States of America



دانيال سانوم لوتن
النرويج

DANIEL SANNUM LAUTEN
Norway



فلوريان شولز
ألمانيا

FLORIAN SCHULZ
Germany



فرانشيسكو باشينزا
إيطاليا

FRANCESCO PACIENZA
Italy



هيديكو كاتاوكا
اليابان

HIDEKO KATAOKA
Japan



باتريك سميث
الولايات المتحدة الأمريكية

PATRICK SMITH
United States of America



يannis كوتتوس
اليونان

YANNIS KONTOS
Greece

صورة الغلاف: دانيال فين غارسيا - إسبانيا

تصميم الكتاب: تامر خميس

الدورة الرابعة عشرة 2025 - الطبعة الأولى - إصدار محدود

مطبعة الامارات (ذ.م.م)

ص.ب 5106، دبي، الامارات العربية المتحدة

البريد الإلكتروني : epp@eppdubai.com

www.eppdubai.com

جميع حقوق الطبع محفوظة

© جائزة حمدان بن محمد بن راشد آل مكتوم الدولية للتصوير الضوئي

يمنع إعادة طباعة جميع محتويات هذا الكتاب، أو استنساخه أو نقله، سواء

كلياً أو جزئياً، عن طريق أية وسيلة إلكترونية أو ميكانيكية دون الحصول

على إذن خطي مسبق من الجائزة.

مجلس الإمارات للإعلام موافقة رقم MC-03-01-7224117

الرقم الدولي 9-789948-666349

الكتاب ملائم لجميع الفئات العمرية وفقاً لنظام

التصنيف العمري الصادر عن مجلس الإمارات للإعلام

Cover Photo: Daniel Viñé García - Spain

Book Design: Tamer Khamis

Fourteenth Season 2025 - First Print - Limited Edition

Emirates Printing Press (L.L.C)

P.O. Box 5106, Al Quoz, Dubai, United Arab Emirates

Email: epp@eppdubai.com

www.eppdubai.com

All rights reserved

© Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum

International Photography Award

Nothing appearing in this book may be reprinted, reproduced

or transmitted, either wholly or in part, by any electronic or

mechanical means without prior written permission.

UAE Media Council permission number:

MC-03-01-7224117

ISBN 9-789948-666349

This book is classified as suitable for all age groups,
pursuant to the age rating system established by the UAE
Media Council

جائزة حمدان بن محمد بن راشد آل مكتوم
الدولية للتصوير الضوئي



www.hipa.ae

@HIPA.ae

@HIPAae

@hipaae

HIPa ae

القوة



POWER

F O U R T E E N T H S E A S O N 2 0 2 5



HAMDAN BIN MOHAMMED BIN RASHID AL MAKTOUM INTERNATIONAL PHOTOGRAPHY AWARD